

Manual de uso

GENERADOR A GASOLINA



INSTRUCCIONES DE USO

POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL CON ATENCIÓN ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA



INSTRUCTIONS FOR USE

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

VOUS DEVEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT



ISTRUZIONI D'USO

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DEVE LER ESTE MANUAL COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO



GEBRAUCHSANWEISUNG

BITTE LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DEM GEBRAUCH DER MASCHINE SORG-
FÄLTIG DURCH

CONSERVE ESTE MANUAL

Incluye instrucciones de seguridad importantes.

KEEP THIS MANUAL

It includes important safety instructions.

VOUS DEVEZ CONSERVER CE MANUEL

Comprend des instructions de sécurité importantes.

CONSERVARE QUESTO MANUALE

Incluye importanti istruzioni di sicurezza..

DEVE GUARDAR ESTE MANUAL

Inclui instruções de segurança importantes.

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH AUF

Es enthält wichtige Sicherheitsinformationen



GRACIAS por su compra del Generador gasolina **GENERGY**.

- Los derechos de autor de estas instrucciones pertenecen a nuestra empresa Stock Garden Group.
- Se prohíbe la reproducción, transferencia, distribución de cualquier contenido del manual sin la autorización escrita de Stock graden Group.
- “GENERGY” y “  ” son respectivamente, la marca comercial y logo registrados de los productos GENERGY cuya propiedad corresponde a Stock Garden Group.
- Stock Garden Group se reserva el derecho de modificación de nuestros productos bajo la marca GENERGY y la revisión del manual sin previo aviso.
- Use este manual como parte del generador. Si revende el generador, se debe entregar el manual con el generador.
- Este manual contiene la forma de operar correctamente el generador; por favor, lea cuidadosamente antes de usar el generador. El funcionamiento correcto y seguro va a garantizar su seguridad y prolongar la vida útil del generador.
- Stock Garden Group innova de forma continua el desarrollo de sus productos GENERGY tanto en diseño como calidad. A pesar de que esta es la versión más actualizada del manual, tal vez el contenido de este manual puede tener diferencias leves con el producto.
- Póngase en contacto con su distribuidor GENERGY si tiene alguna pregunta o duda.

Contenido del manual.

1. Información de seguridad.....	3
1.1 Resumen de los peligros más importantes en el uso.....	3
2. Ubicación de los adhesivos de uso y seguridad.....	4
3. Identificación de componentes.....	5
4. Comprobaciones previas al funcionamiento.....	6
4.1 Conexión de la batería.....	6
4.2 Carga y revisión de Aceite.....	7
4.3 Carga y revisión de combustible.....	8
5. Arranque del generador con batería.....	9
5.1 Arranque del generador con cuerda.....	12
6. Uso del generador y sus protecciones.....	15
6.1 Protección por sobrecargas.....	16
6.2 Protección diferencial.....	17
6.3 Grados IP en tomacorrientes.....	18
6.4 Alarma por falta de aceite.....	18
7. Parada del motor	18
8. Mantenimiento	19
8.1 cambio de aceite.....	20
8.2 Mantenimiento del filtro de aire	21
8.3 Mantenimiento de la bujía.....	23
8.4 Modificación carburador para gran altitud.....	24
9. Transporte y almacenaje.....	25
9.1 Transporte.....	25
9.2 Almacenaje.....	25
10. Solución de Problemas.....	28
11. Información técnica	30
12. Información de la garantía	33
13. Declaración de conformidad CE.....	Final manual
14. Asistencia postventa.....	Final manual

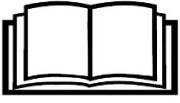
1. Información sobre la seguridad:

La seguridad es muy importante. A lo largo de todo el manual se han incluido importantes mensajes de seguridad. Lea y cumpla estos mensajes para que el uso de este equipo sea totalmente seguro.

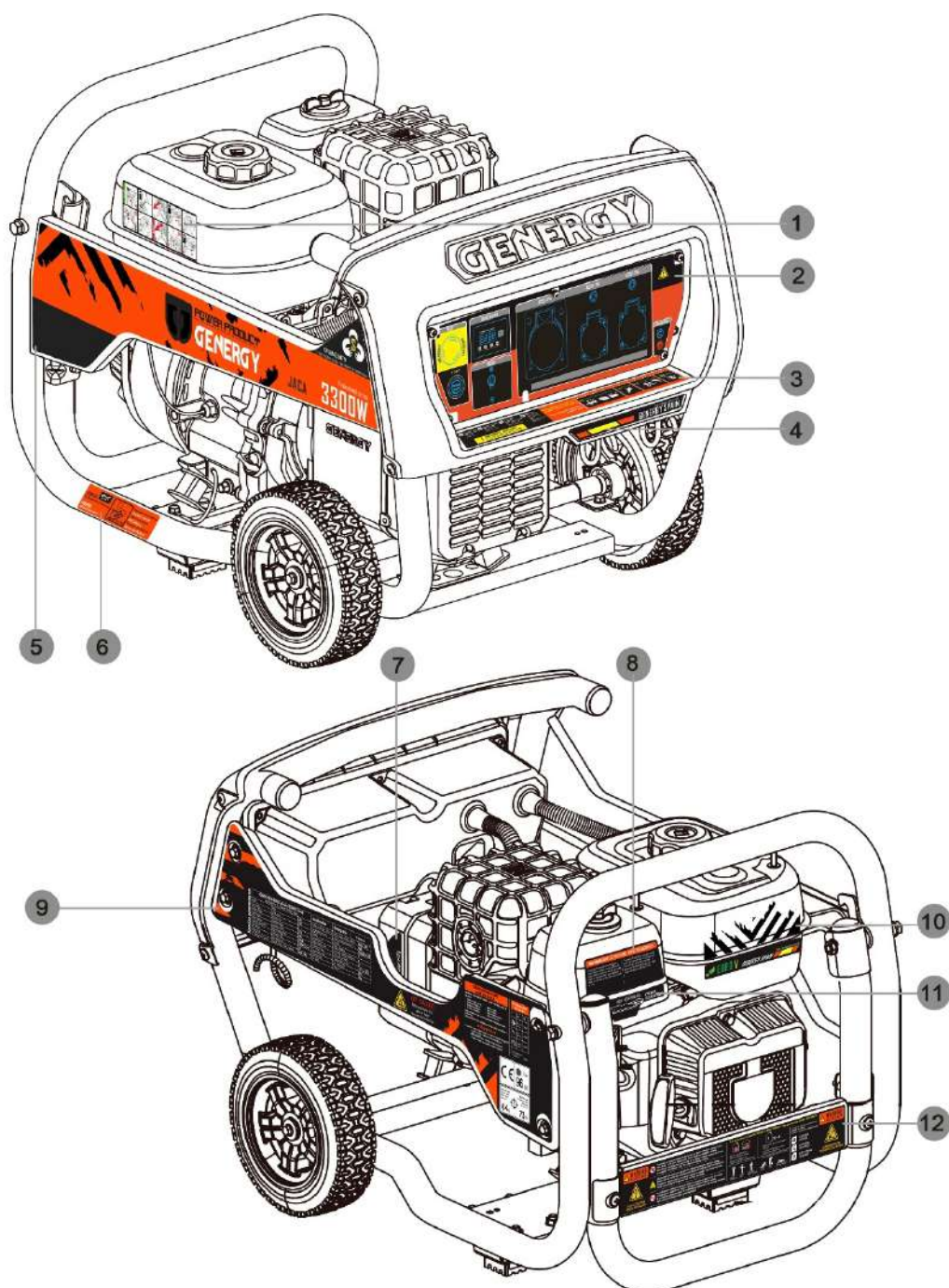
Hemos dividido los mensajes de seguridad en 4 tipos diferenciados por la gravedad de sus consecuencias si no se cumplen:

 PELIGRO	Situación inminentemente peligrosa que, de no evitarse, provocará lesiones graves o letales .
 ADVERTENCIA	Situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o letales .
 PRECAUCION	Situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas .
 NOTA	Situación que, de no evitarse, puede causar daños materiales .

1.1 Resumen de los peligros más importantes en el uso de la máquina.

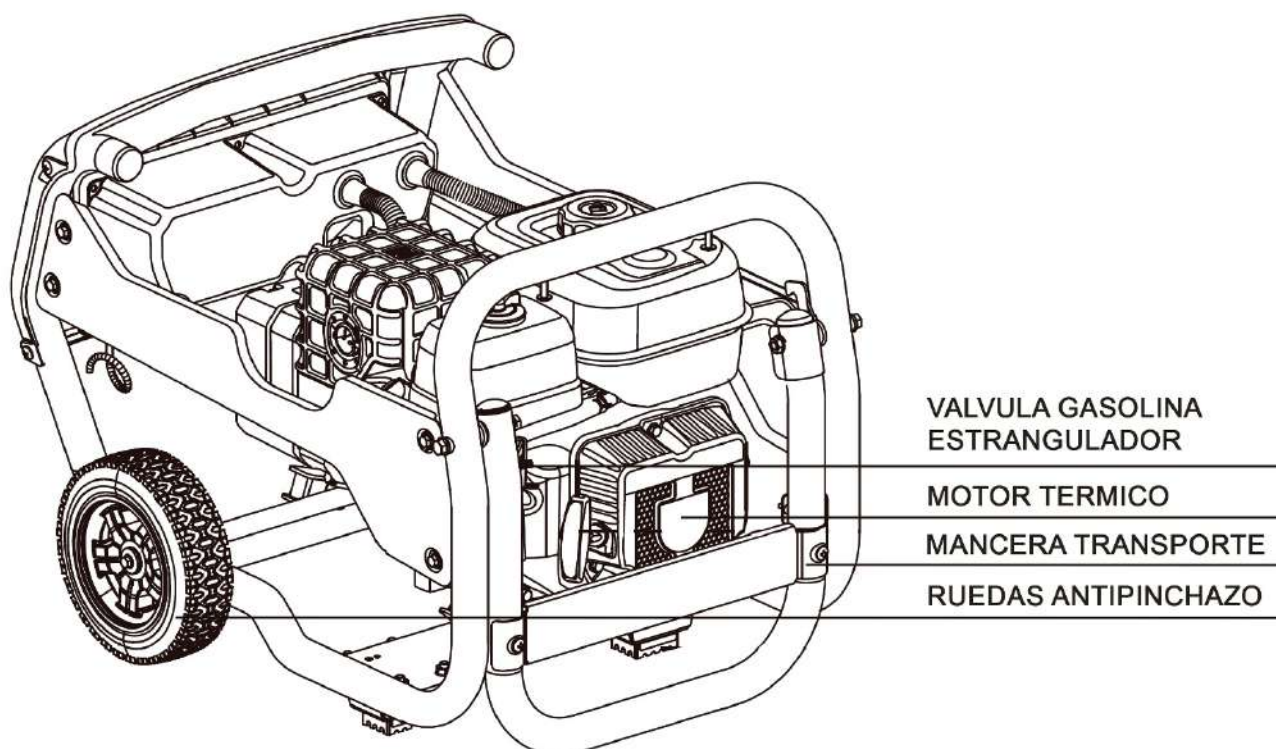
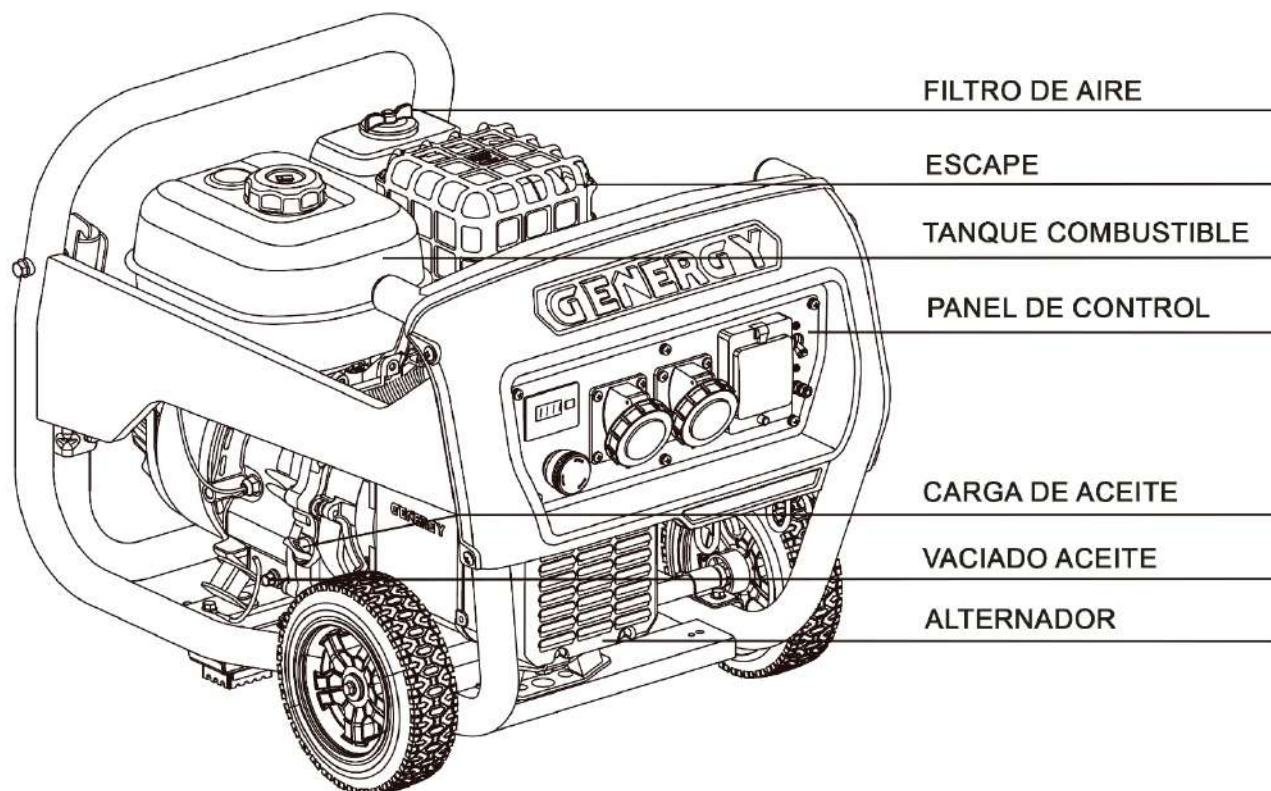
¡Lea por completo el manual de usuario antes del uso de la máquina!	
	El uso del equipo sin estar correctamente informado de su funcionamiento y normas de seguridad entraña peligros. No permita que nadie use el grupo sin haber sido instruido para ello.
¡La gasolina es explosiva e inflamable!	
	No repostar con máquina en marcha. No repostar fumando o con llamas. Limpiar los derrames de gasolina. Dejar enfriar antes de repostar. Use envases homologados para la gasolina. No utilice el generador en atmósferas potencialmente explosivas, plantas de gas o similar, consulte con los responsables de seguridad.
¡Las emisiones del motor contienen monóxido de carbono venenoso!	
	Nunca use dentro de casa, garajes, túneles, bodegas o cualquier lugar sin ventilación. No use el equipo cerca de ventanas o puertas donde los gases puedan entrar al interior. El escape expulsa monóxido de carbono venenoso. Usted no podrá ver ni oler este gas por lo que es muy peligroso.
¡Atención a los riesgos eléctricos!	
	No opere el generador con las manos mojadas. No exponga el generador a la lluvia, humedad o nieve. Compruebe que el cableado eléctrico y que los aparatos a conectar estén en buen estado. Conecte la toma de tierra del generador.

2. Ubicación de los adhesivos de seguridad y uso.



----1----	----2----	----3----	----4----
Guía rápida de uso	Panel de control	Mantenimiento – noticia sobre las cargas	Adhesivo de marca
----5----	----6----	----7----	----8----
Adhesivo marca-modelo	Noticia sobre el aceite	Noticia sobre el material del bobinado	Instrucciones filtro de aire
----9----	----10----	----11----	----12----
Especificaciones-CE- Niveles de ruido-contacto postventa-recambios	Adhesivo marca – Marcado EURO V	Instrucciones válvula combustible y estrangulador	Advertencias de seguridad

3. Identificación de los componentes.



4 Comprobaciones previas al funcionamiento:

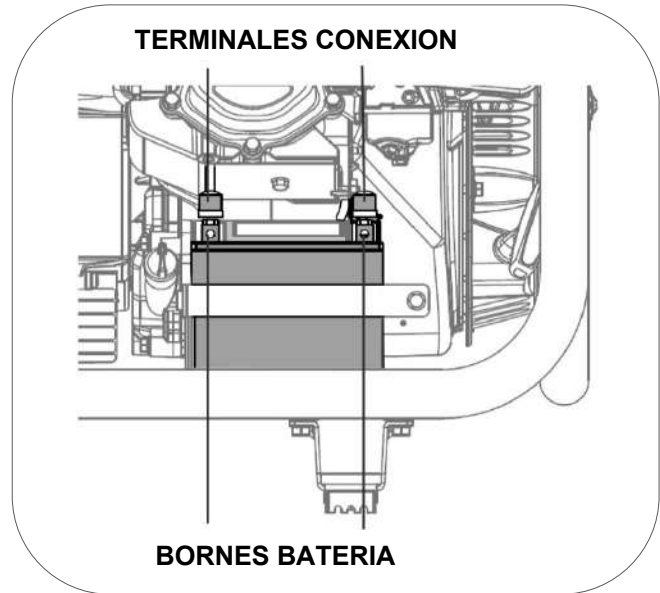
4.1 Conexión de la batería (solo modelos con arranque eléctrico).

Antes de conectar la batería revise que la seta de emergencia del panel está en posición "OFF".

Conecte el terminal negativo (-) de color negro en el borne negativo (-) de color negro de la batería.

Conecte el terminal positivo (+) de color rojo en el borne positivo (+) de color rojo de la batería *

*El terminal positivo puede venir ya conectado de origen.



 **NOTA:** Respete la polaridad de los cables, no invierta los cables bajo ninguna circunstancia.

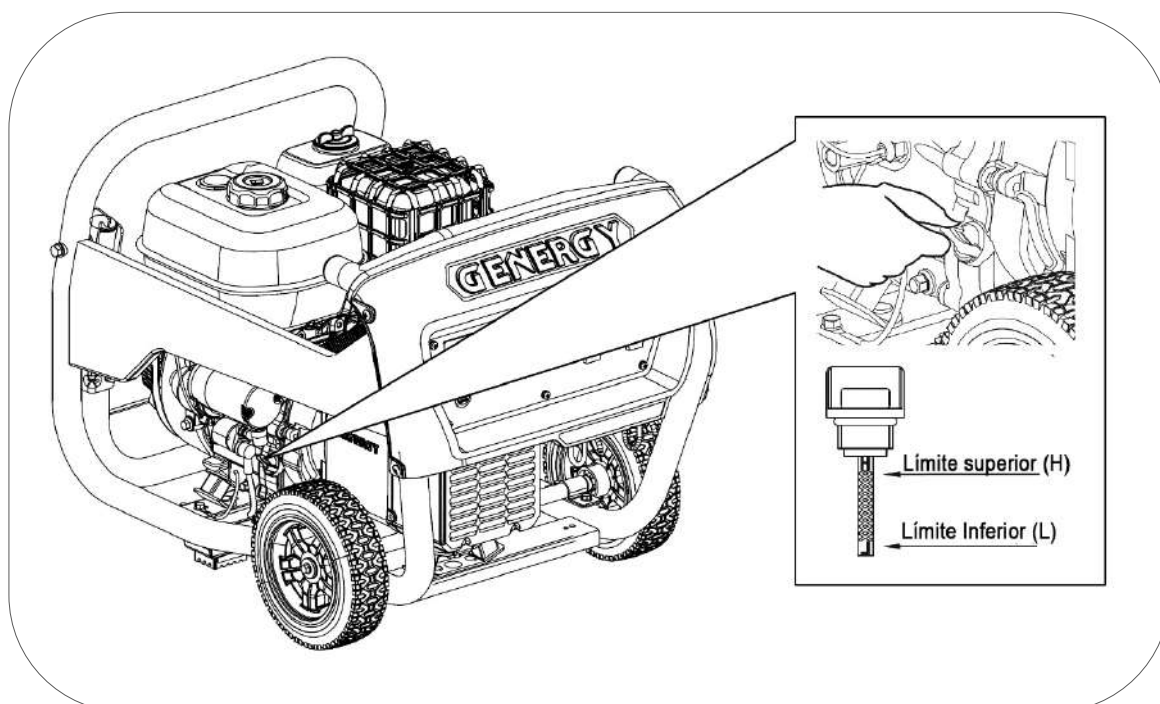
 **NOTA:** Extreme las precauciones para no hacer contactos indeseados con los bornes de batería y cables, entre ellos o contra una parte metálica de la máquina.

4.2 Carga y revisión del nivel de aceite.

NOTA: La máquina de origen se entrega sin aceite, **¡no intente poner la máquina en marcha sin haber puesto antes el aceite!**

Asegúrese que el generador está en una superficie perfectamente nivelada para que no haya error en el nivel del aceite.

Retire el tapón de llenado de aceite y rellene de aceite por el orificio de llenado hasta alcanzar (sin sobrepasar) el límite superior (H) mostrado en la figura inferior.



La capacidad del aceite orientativa hasta el nivel correcto según modelo es:

- Modelos VELETA-JACA-PANTICOSA 0.6L
- Modelos NAVACERRADA-ASTUN-CANDANCHU 1.1L

Usar aceite de motor de 4 tiempos de buena calidad SAE10W30 o SAE10W40. Clasificación del aceite recomendado API "SJ" (USA) o ACEA "A3" (EUROPA) o bien más actuales (ver especificaciones del envase).

NOTA: Tenga en cuenta que el motor consume algo de aceite con el uso, revise el nivel de aceite antes de cada uso y reponga si el nivel a disminuido.

NOTA: Nunca use aceites viejos, sucios, en mal estado o si no conoce su grado y calidad. No mezcle aceites de diferentes tipos.

4.3 Carga y revisión del nivel de combustible.

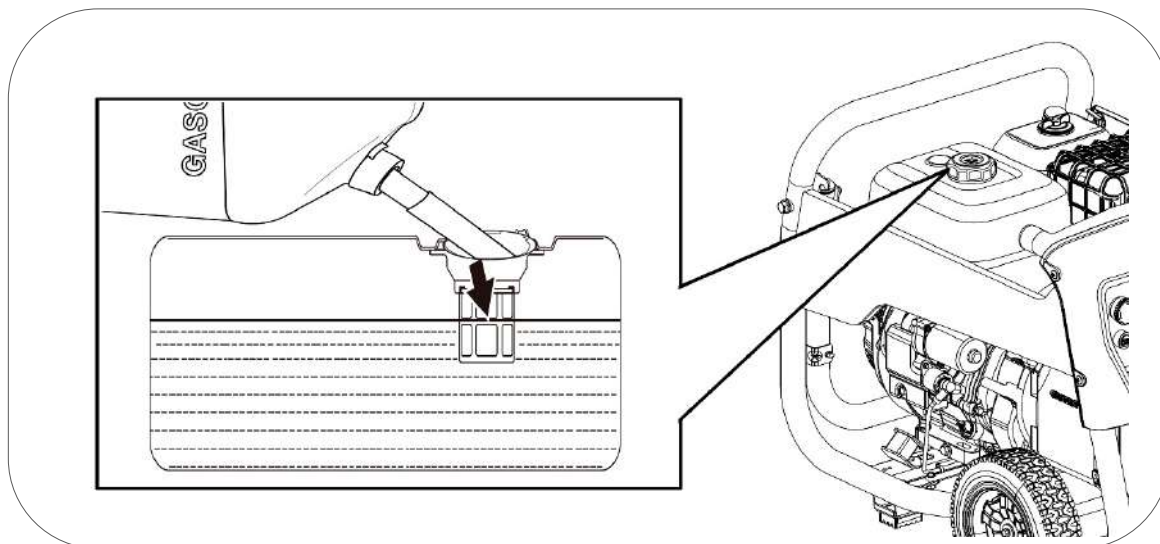
NOTA: Use únicamente gasolina sin plomo (86 octanos superior).

NOTA: Nunca use gasolina pasada, contaminada o mezclas de aceite/gasolina.

NOTA: Evite que entre suciedad o agua en el tanque de combustible.

NOTA: No use una mezcla de gasolina con etanol o metanol, de lo contrario, se puede dañar seriamente el motor.

Retire el tapón de combustible girando en sentido contrario a las agujas del reloj, rellene de gasolina sin alcanzar el nivel máximo de la figura inferior. La capacidad aproximada del depósito es de 2.6L litros para los modelos VELETA-JACA, de 3.6L para el modelo PANTICOSA y de 6,2L para los modelos NAVACERRADA-ASTUNCANDANCHU.



⚡ PELIGRO: La gasolina es extremadamente explosiva e inflamable. Esta totalmente prohibido fumar, hacer fuego o generar cualquier tipo de llama en el momento del repostaje o en el lugar donde se almacena el combustible.

⊗ ADVERTENCIA: Mantenga el combustible fuera del alcance de los niños.

⊗ ADVERTENCIA: Evite derrames de combustible al repostar. (Limpie posibles derrames antes de arrancar de nuevo el motor)

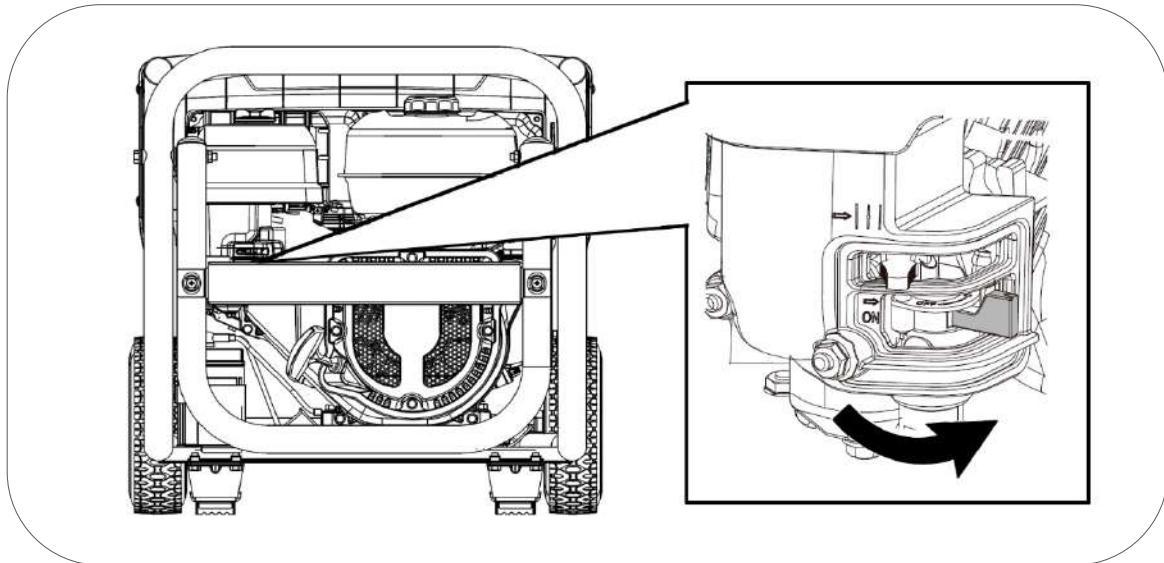
⊗ ADVERTENCIA: No llene demasiado el tanque de combustible (no supere el nivel máximo). Después de repostar, asegúrese de que el tapón del depósito está cerrado y asegurado.

⊙ PRECAUCION: Evite el contacto con la piel y no respire el vapor del combustible.

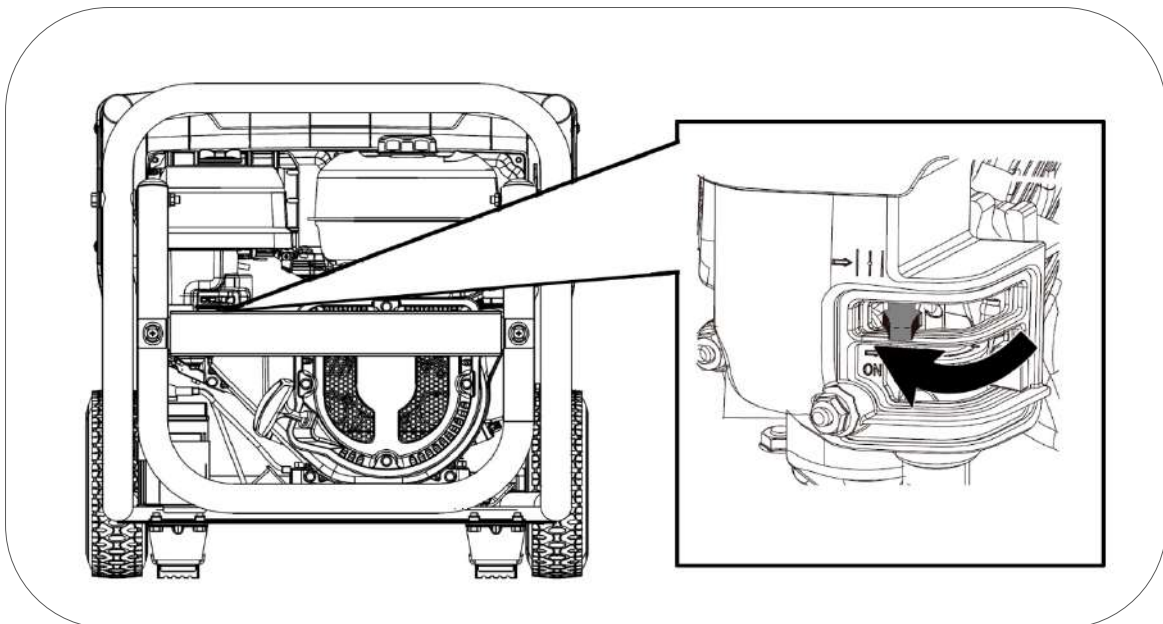
5 Arranque del generador a batería*

***Solo modelos con arranque eléctrico**, para modelos de arranque manual continúe al punto 5-1.

- 1 Gire la válvula de paso de gasolina a la derecha (paso abierto).

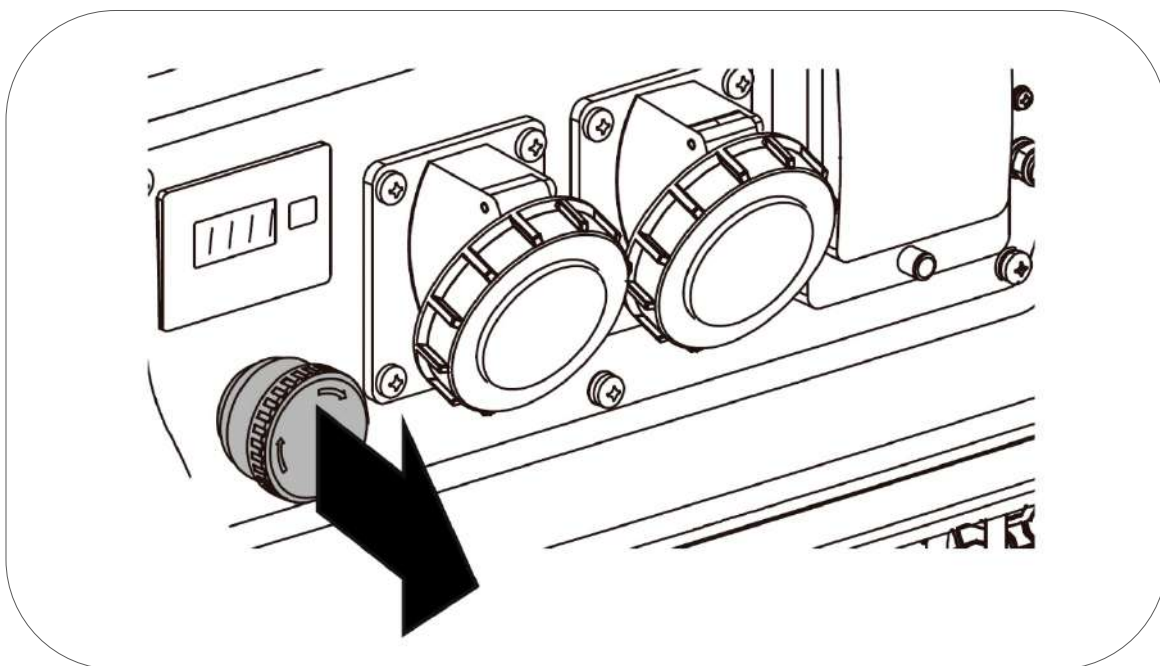


- 2 Desplace la palanca del estrangulador a la izquierda (aire cerrado) según la figura inferior. Esta posición enriquece la mezcla de gasolina y facilita el arranque.

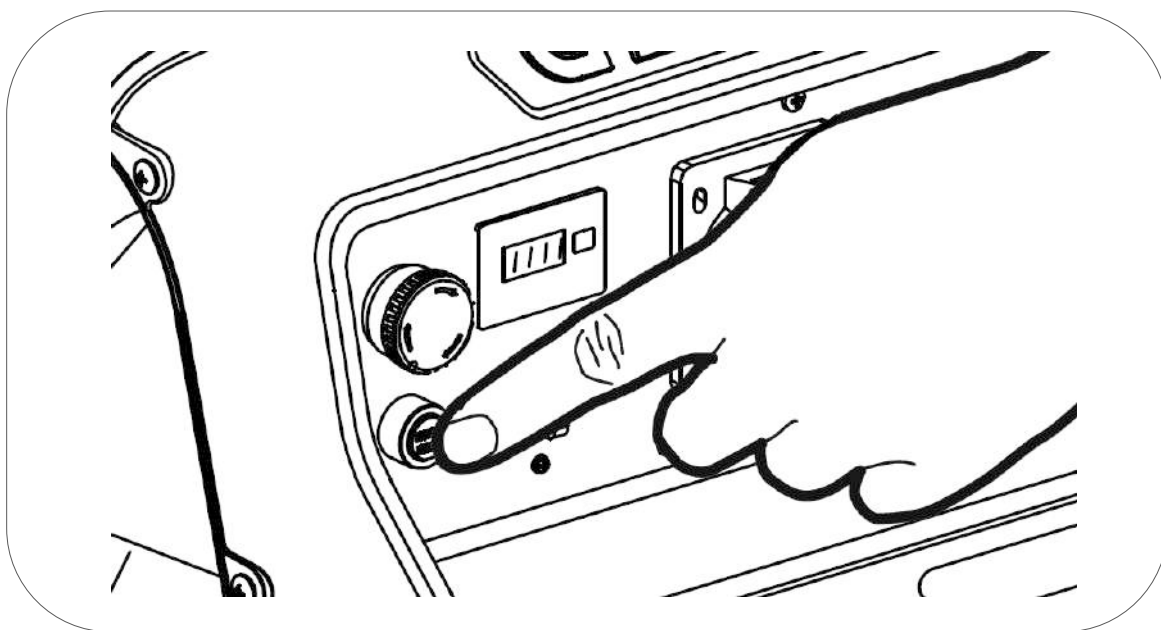


Noticia: Puede no ser necesario el uso del estrangulador si el motor fue detenido recientemente y aún está caliente.

3 Gire el botón de pare/emergencia para liberarlo.

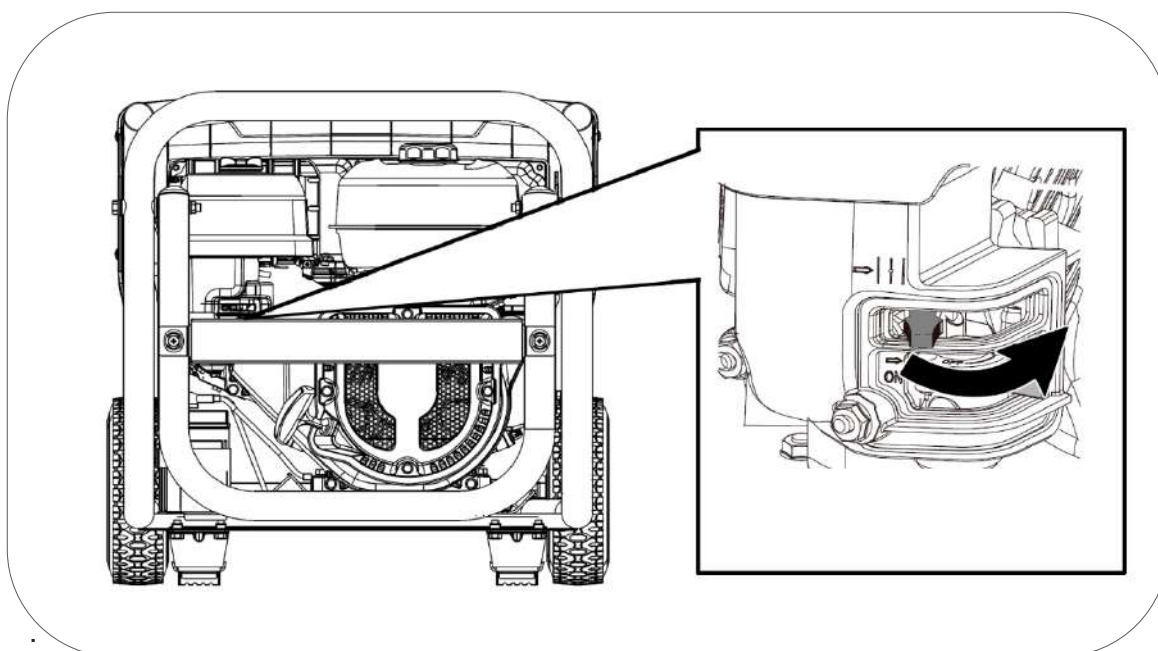


4 Asegúrese que no hay ningún aparato conectado en el generador (si lo hubiera desconócelo), a continuación pulse el botón START para arrancar el motor.



NOTA: Si el motor no arranca en 3 o 4 segundos, suelte el botón de arranque y espere unos segundos antes de volver a intentarlo para evitar sobrecalentar el motor de arranque.

4 Una vez arrancado desplace lentamente el estrangulador a la derecha (posición de aire abierto) según la figura inferior. El motor comenzará a trabajar de forma estable y está listo para conectarle los equipos.

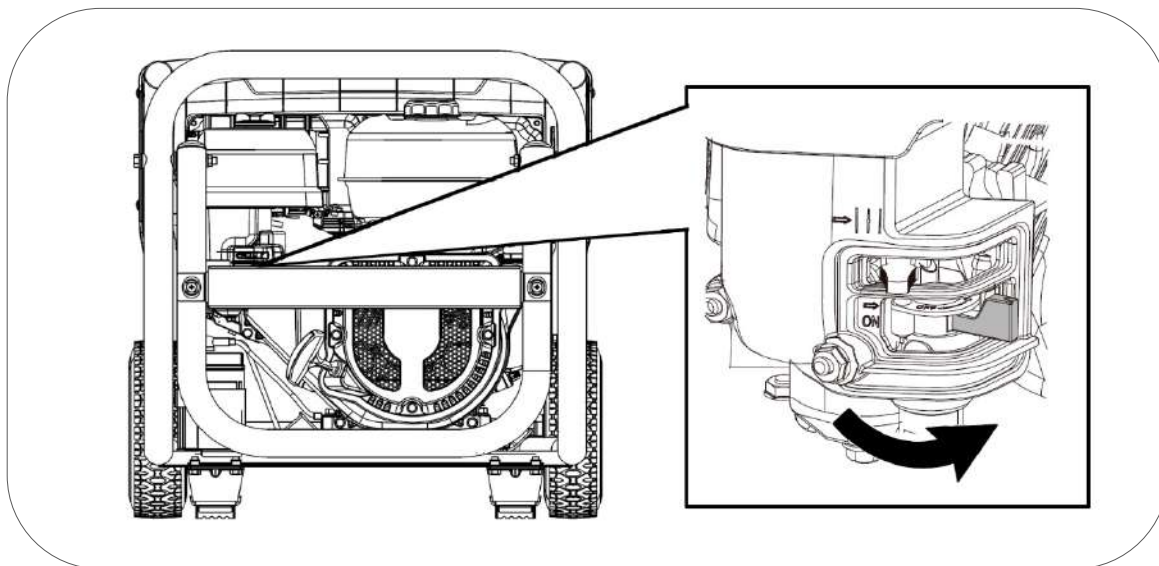


NOTA: No deje el estrangulador en una posición intermedia, la mezcla sería demasiado rica y el motor trabajaría de forma incorrecta.

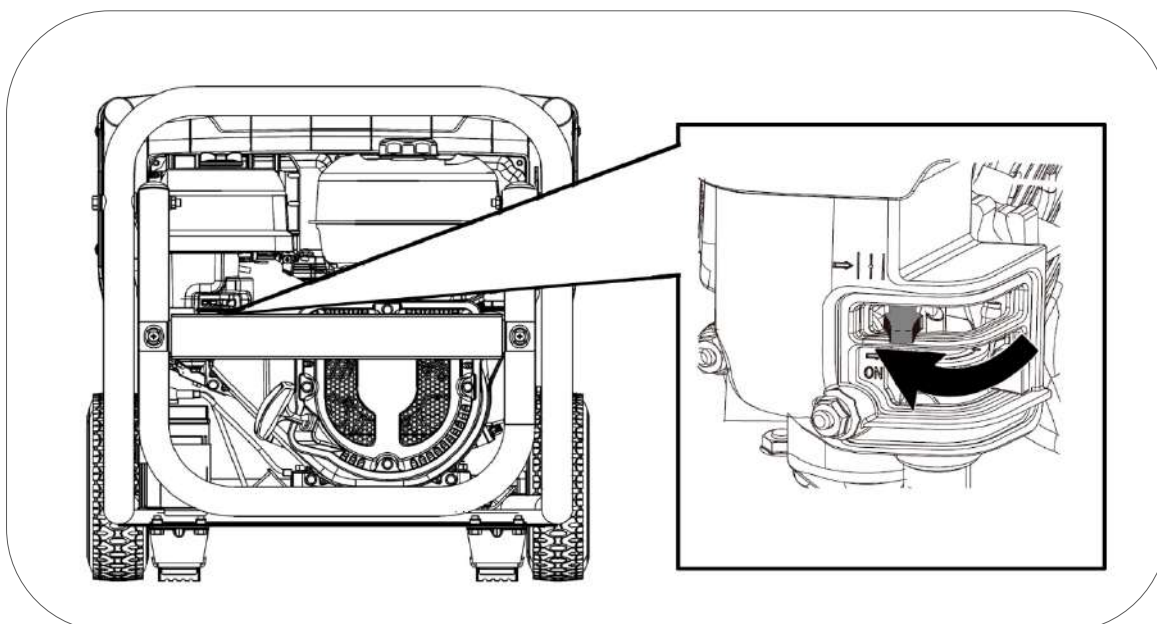
En la primera puesta en marcha de la máquina, la batería puede estar baja de carga si ha estado mucho tiempo almacenada. Si observa que la carga de la batería es insuficiente arranque el equipo de forma manual (pase al punto 5.1). La batería se recarga de forma automática mientras el generador está en marcha.

5.1 Arranque manual del generador.

- 1 Gire la válvula de paso de gasolina a la derecha (paso abierto).

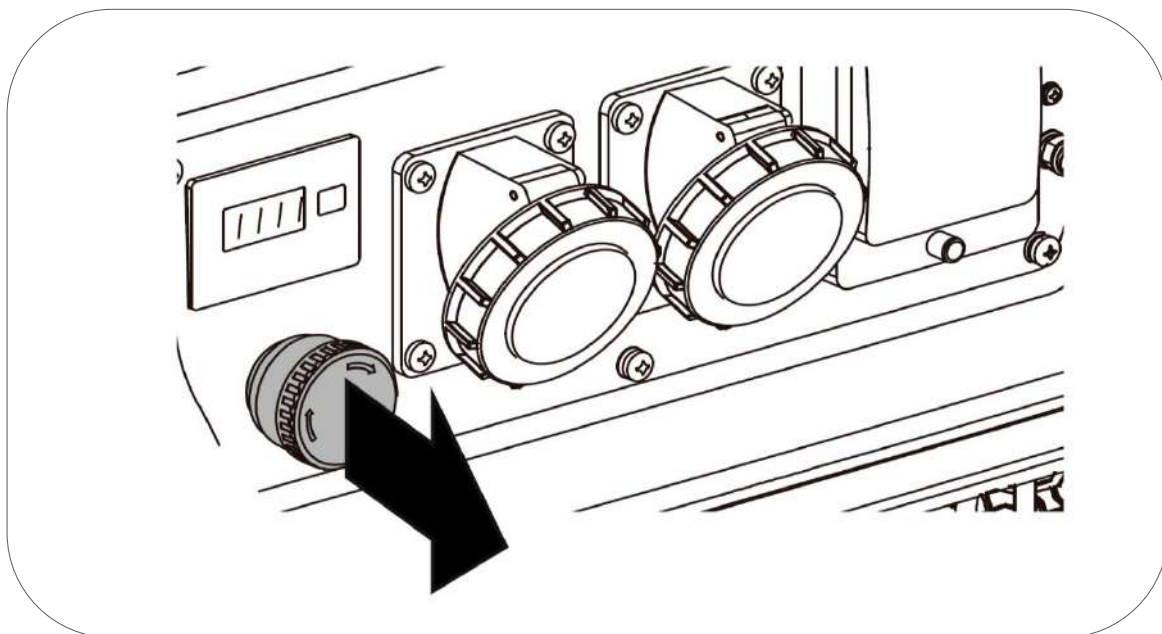


- 2 Desplace la palanca del estrangulador a la izquierda (aire cerrado) según la figura inferior. Esta posición enriquece la mezcla de gasolina y facilita el arranque.



Nota: Puede no ser necesario el uso del estrangulador si el motor fue detenido recientemente y aún está caliente.

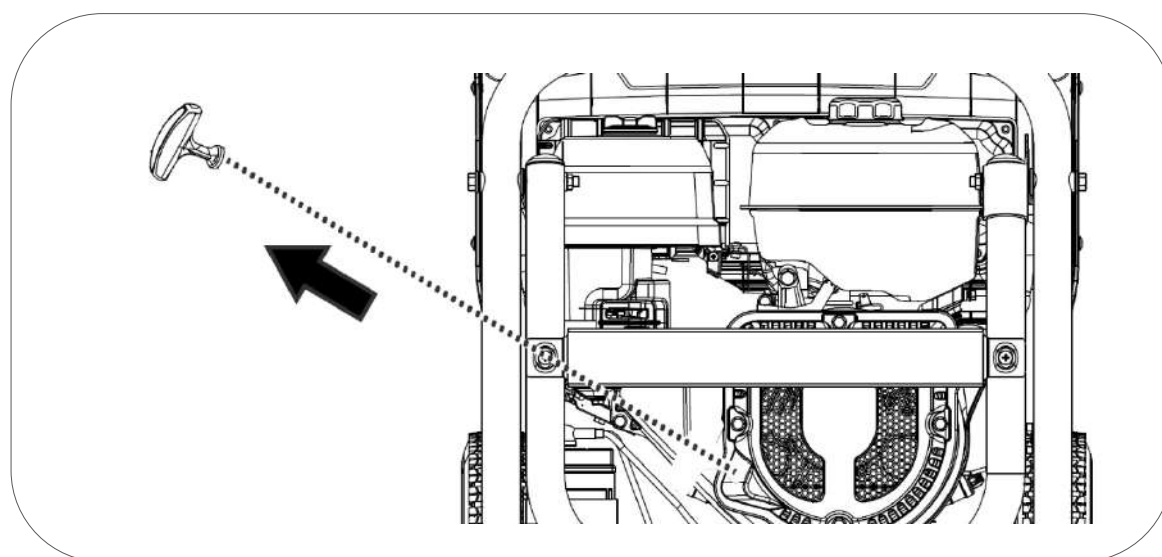
3 Gire el botón de pare/emergencia para liberarlo.



4 asegúrese que no hay ningún aparato conectado en el generador (si lo hubiera desconócelo), a continuación, Tire de la maneta de arranque lentamente y hasta el final (**para calcular el recorrido máximo de la cuerda y no sobrepasarlo posteriormente cuando tiremos de forma enérgica**), luego deje recoger la cuerda.

Tire de nuevo con suavidad hasta que note una leve resistencia, ahora deje recoger la cuerda y entonces tire de forma enérgica para arrancar el motor.

Si no consiguió arrancar en el primer intento repita la operación.

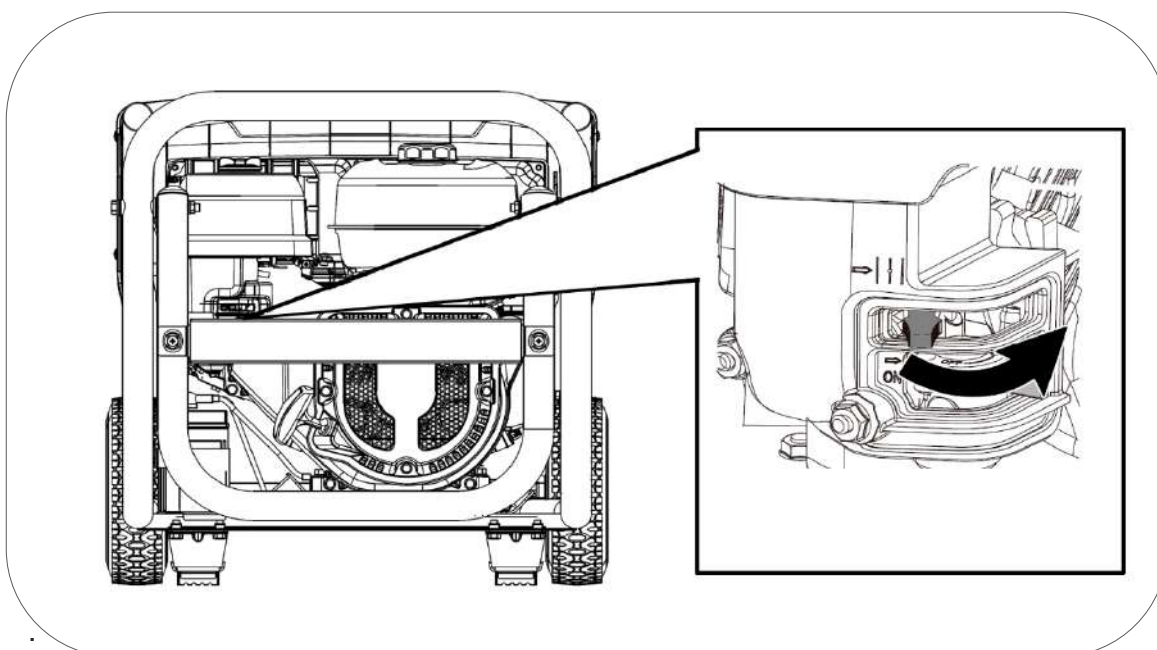


NOTA: Si alcanza el final de recorrido de la cuerda de forma brusca podría dañar el muelle de retroceso del tirador o la cuerda y no sería cubierto por la garantía.

NOTA: No suelte la maneta después del tirón para evitar que el tirador pueda golpear la máquina. Acompañe con la mano la maneta hasta que se haya recogido

NOTA: Nunca tire de la cuerda de nuevo si el generador esta ya arrancado y girando.

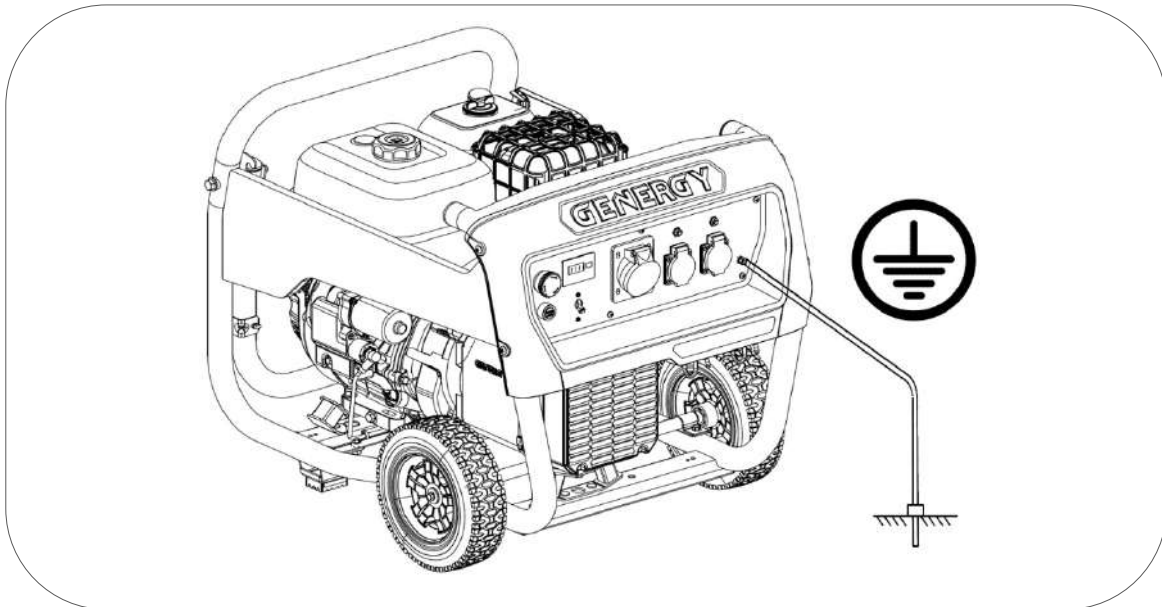
5 una vez arrancado el motor desplace lentamente el estrangulador a la derecha (posición de aire abierto) según la figura inferior. El motor comenzará a trabajar de forma estable y está listo para conectarle los equipos.



NOTA: No deje el estrangulador en una posición intermedia, la mezcla sería demasiado rica y el motor trabajaría de forma incorrecta.

6 Uso del generador y sus protecciones.

 **ADVERTENCIA:** Asegúrese de conectar la toma de Tierra, si tiene dudas consulte con su electricista.



 **ADVERTENCIA:** No conecte nunca la salida de la tensión 230V del equipo a un edificio o vivienda (ni aun cuando haya un corte de luz). El retorno de la red principal chocaría con la tensión del generador y provocaría graves daños al equipo, o incluso un incendio.

 **ADVERTENCIA:** No haga la conexión en paralelo con otros generadores, con el objetivo de sumar sus potencias, ambos resultarían dañados y con riesgo de incendio.

 **NOTA:** Cuando se requiere un cable de extensión, asegúrese de usar un cable de buena calidad y de sección adecuada (consulte con su electricista).

- ✓ Longitud del cable de 60m: use cable mínimo de 2mm²
- ✓ Longitud de cable de 100m use cable mínimo de 2,5mm²

 **NOTA:** Los aparatos que usan un “motor” como compresores, bombas de agua, sierras...requieren hasta 3 veces más potencia para su arranque. Como ejemplo, una bomba de agua de 500W necesitaría de 1500W para su arranque.

La maquinaria electro portátil (taladro, cepilladoras, amoladoras...), así como algunos tipos de lámparas (vapor de mercurio/sodio, fluorescentes...) también tiene

un consumo adicional en el inicio de su funcionamiento que puede ir de 1.5 a 2 veces mas que su potencia marcada como nominal.

Los refrigeradores también pueden tener consumos adicionales especialmente elevados que puedan alcanzar 4 veces la potencia nominal o incluso más.

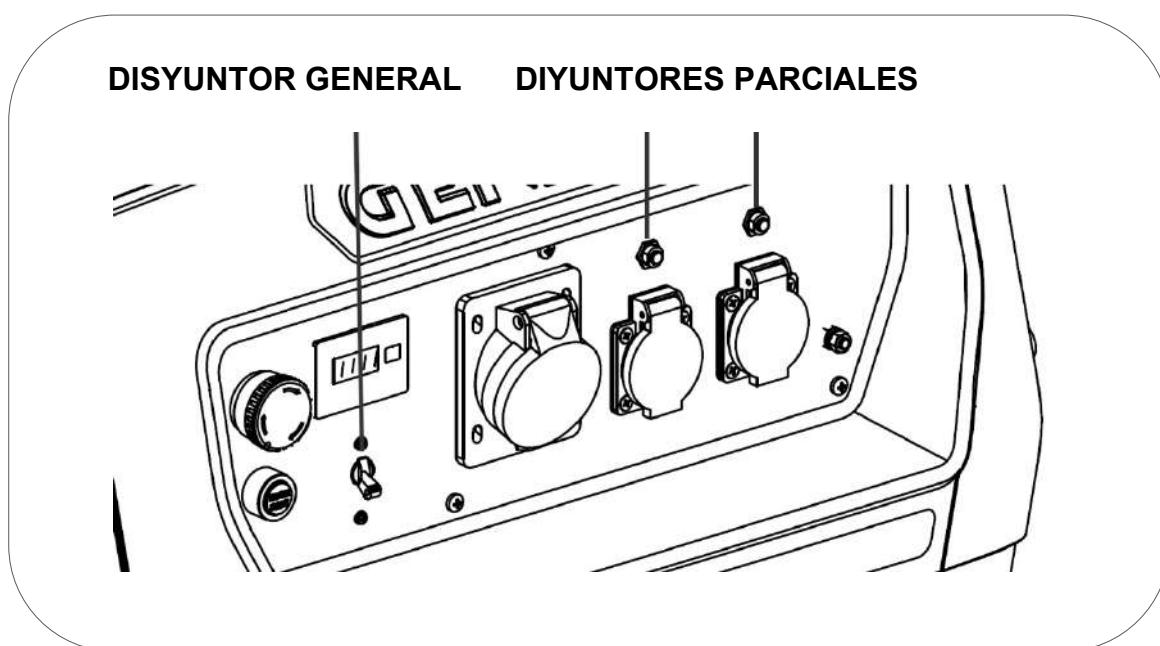
Por tanto, verifique que las cargas a conectar no superaran la potencia máxima del grupo según estas indicaciones.

6.1 Protección por sobrecarga

Su generador está equipado con **disyuntores** que cortaran la salida de corriente en caso de sobrecargas.

Estos disyuntores pueden ser parciales (para proteger de una sobrecarga a una salida de corriente) o generales para proteger la salida máxima del generador.

En caso que un disyuntor pase a OFF, reármelo situándolo en ON. Si el disyuntor vuelve a pasar a OFF reduzca la carga ya que estará excediendo la potencia máxima admisible.



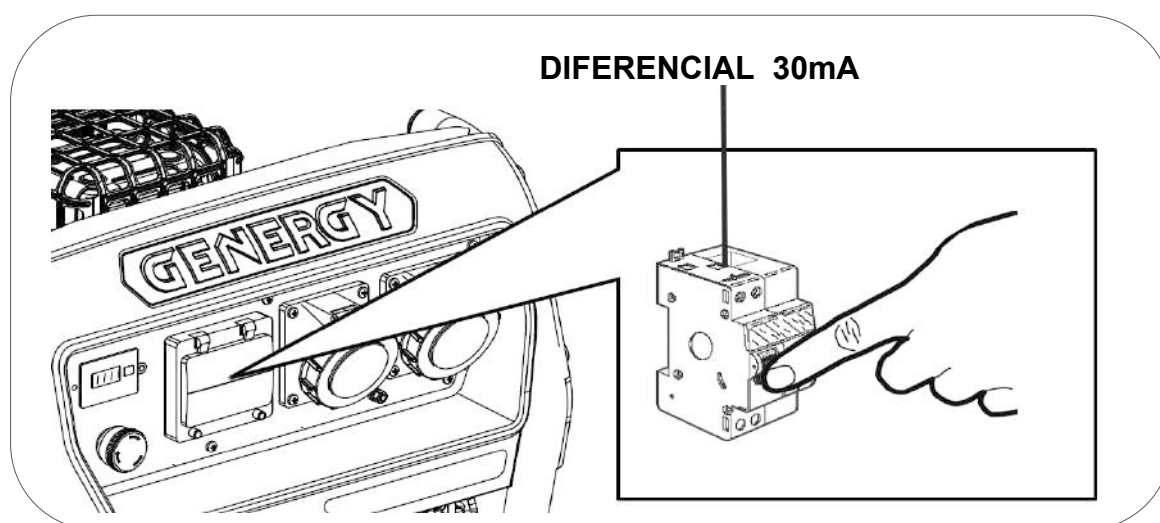
NOTA: Una vez verifique que el generador no puede con una carga o no la acepta, por favor no insista. Las continuas sobrecargas pueden afectar al grupo de forma negativa.

6.2 Protección diferencial (solo en versiones S)

Las versiones denominadas “S” incluyen además protección contra fuga de corriente gracias a un **diferencial de 30mA**. Esta seguridad puede detectar una fuga de corriente en el circuito (por ejemplo, una descarga al usuario), cortando la salida de tensión de forma instantánea.

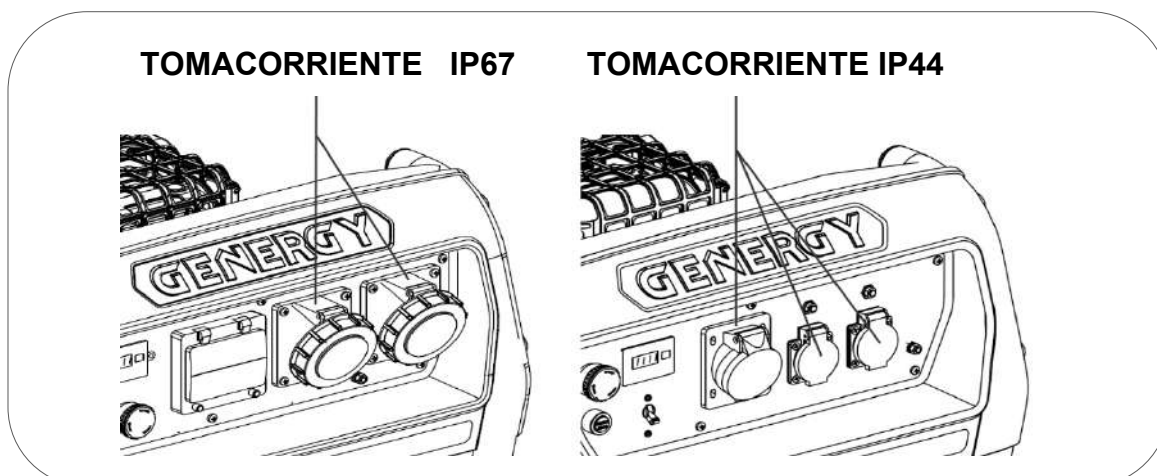
En caso de salto, revisar todas las líneas de cableado, aislamientos de maquinaria, posibles contactos de las líneas con agua. Rearme el generador solo cuando se haya revisado por completo la instalación.

⊘ Advertencia: para que el diferencial actúe correctamente, la toma de tierra debe estar conveniente conectada.



6.3 Tomacorrientes IP67 (solo en versiones S)

Las versiones estándar incorporan tomacorrientes grado IP44. en las versiones denominadas “S” las tomas aumentan el grado de protección contra agua y sólidos hasta **IP67**, otorgando una mayor seguridad al usuario frente a una posible descarga causada por agua o humedad en la manipulación de los enchufes y tomacorrientes.



6.4 Sistema de alerta de aceite.

El sistema de alerta de aceite está diseñado para evitar daños en el motor causados por una cantidad insuficiente de aceite en el cárter. Antes de que el nivel de aceite en el cárter del motor caiga por debajo de un límite de seguridad, el sistema de alerta de aceite apagará automáticamente el motor.

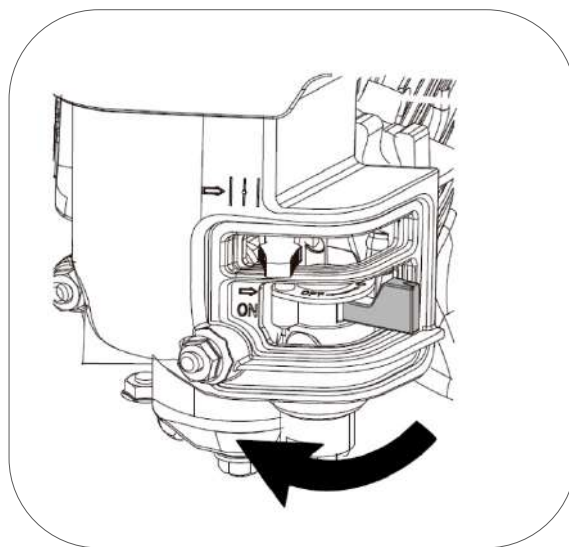
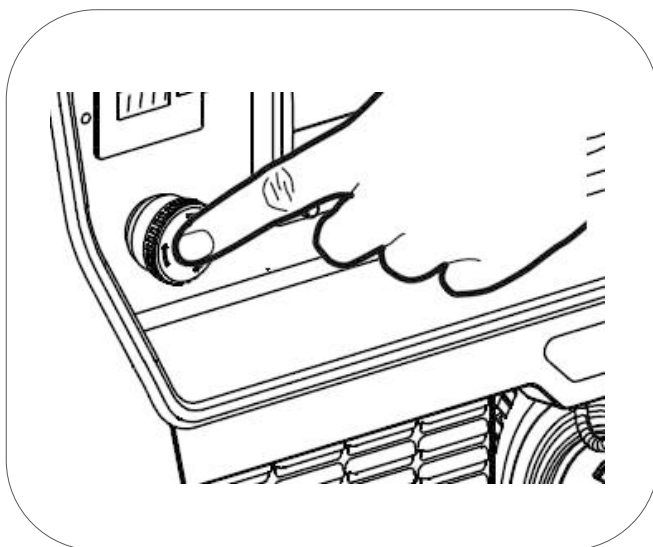
NOTA: La protección por falta de aceite debe ser considerada como una seguridad extrema. Es responsabilidad única del usuario revisar el nivel de aceite antes de cada uso como se indica en el manual. Es poco probable que esta seguridad pueda fallar, pero si lo hace, los daños en el motor serían muy importantes. La responsabilidad única de la avería sería del cliente por falta de mantenimiento y la reparación sería excluida de la garantía.

Recuerde que es una alarma de seguridad en caso de nivel crítico, no es un avisador de falta de aceite.

IMPORTANTE: El sistema de alerta solo actúa por fallo de nivel, no puede proteger en casos como aceite inadecuado o si está en malas condiciones.

7. Parada del motor

- 1 Desconecte los aparatos eléctricos conectados al generador.
- 2 Pulse el botón de pare/emergencia.
- 3 Gire la válvula de combustible a la izquierda (paso cerrado)



8. Mantenimiento:

El propósito del programa de mantenimiento es mantener el generador en buen estado de funcionamiento y alcanzar la máxima vida útil del equipo.



PELIGRO: Detenga el motor antes de realizar cualquier mantenimiento.

Si necesita arrancar el motor para alguna comprobación, asegúrese que el área esté bien ventilada. Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso.



NOTA: Utilice repuestos originales GENERGY o en su defecto componentes de calidad demostrada para el mantenimiento.

Programación de mantenimiento.

SERVICIO	PERIODOS DE MANTENIMIENTO
Aceite del motor	Revisar nivel antes de cada uso. El primer cambio de aceite tras 20 horas de rodaje. Sucesivos cambios de aceite cada 100 horas de uso.
Filtro de aire	Revisar y limpiar cada 50 horas. Reemplazar a las 250 horas como máximo, o antes si se observa deterioro.
Bujía	Limpiar y ajustar electrodo cada 50 horas. Reemplazar a las 250 horas o antes si se observa deterioro.
Filtro de la válvula de gasolina	Limpiar cada 300 horas o 1 año (lo que antes suceda)
Válvulas de motor*	Ajustar cada 500 horas*
Cámara de combustión*	Limpiar cada 500 horas*
Tanque de combustible*	Limpiar cada 500 horas*
Manguera de combustible*	Reemplazar cada dos años o antes si se observa algún deterioro*



NOTA: Realice el mantenimiento con más frecuencia cuando el equipo se use en lugares con mucho polvo o muy altas temperaturas.



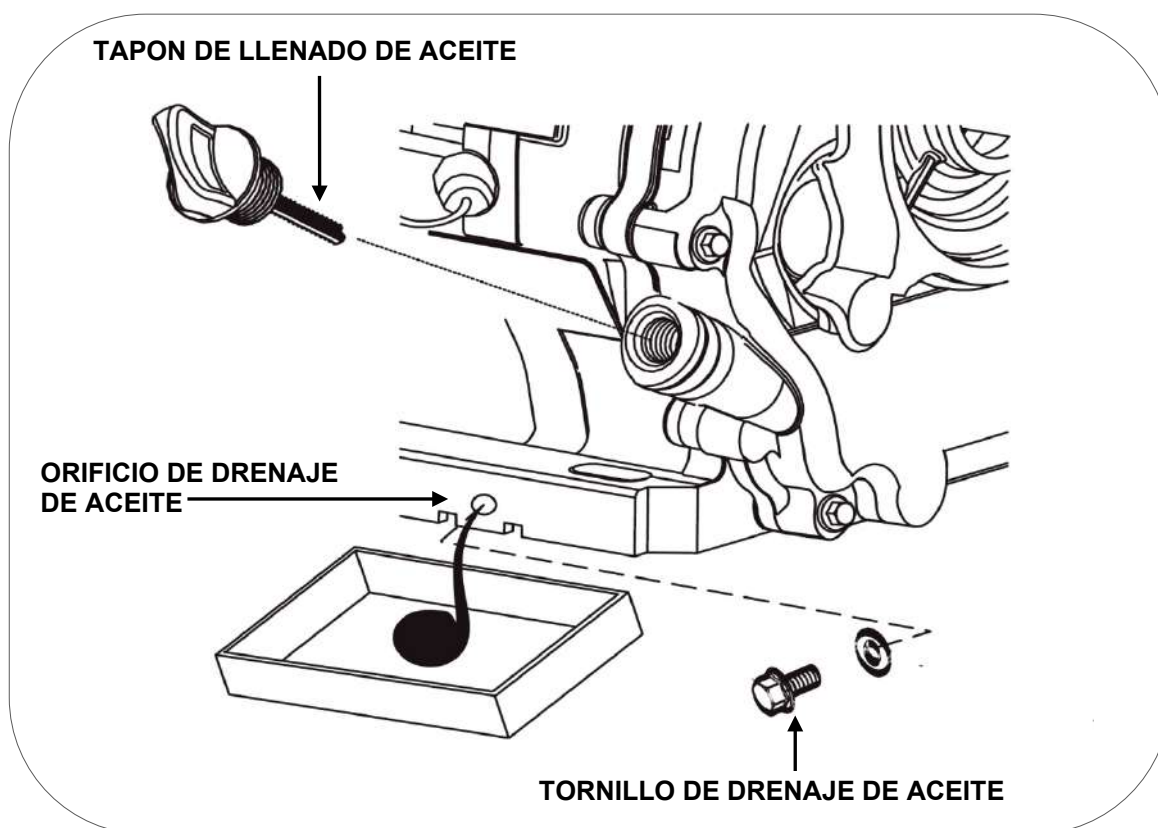
NOTA: Los servicios marcados con asterisco deben ser realizados por un servicio GENERGY o un taller cualificado. Guarde comprobante de las operaciones realizadas por taller.



NOTA: La falta de cumplimiento de los servicios de mantenimiento acortará la vida del generador y producirá averías que no serán cubiertas por la garantía. No se atenderá garantía si no se cumple con el plan de mantenimiento detallado, salvo que haya sido autorizado a saltarse un servicio por GENERGY o un servicio autorizado GENERGY.

8.1 Cambio de aceite.

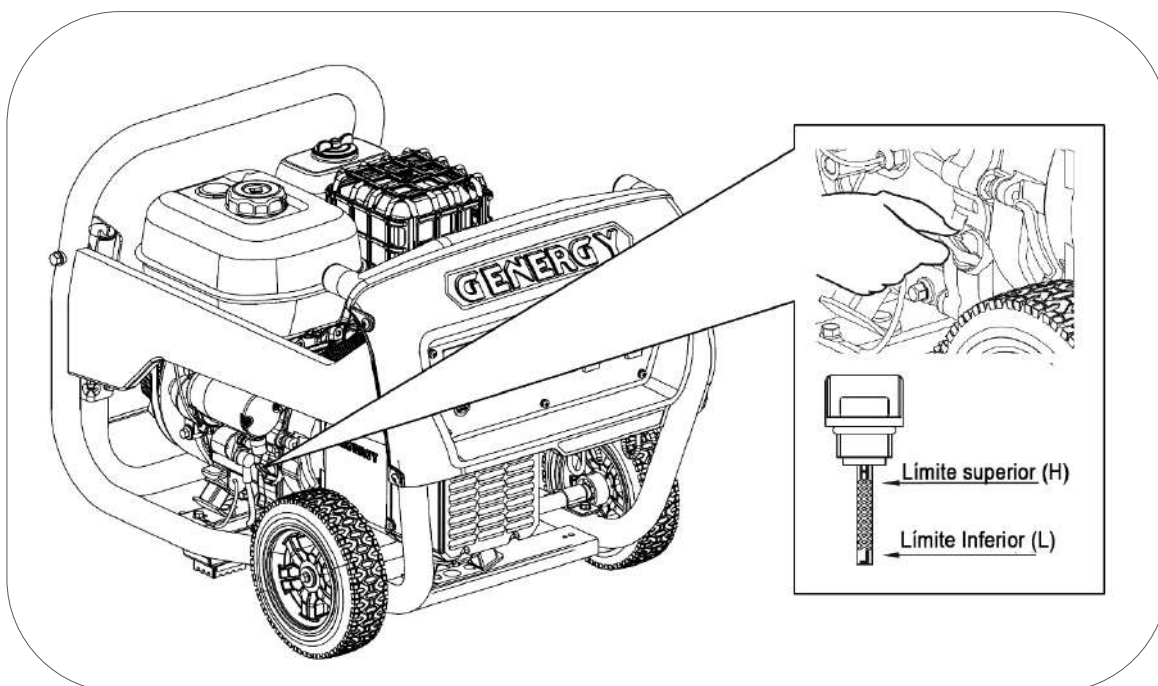
- 1 Mantenga el motor en marcha por 5 o 10 minutos para que el aceite alcance algo de temperatura y disminuya su viscosidad (más líquido). De este modo será más fácil extraerlo por completo.
- 2 Coloque un recipiente adecuado bajo el orificio de drenaje de aceite para recoger el aceite usado.
- 3 Desenrosque el tornillo de drenaje de aceite girando en sentido inverso a las agujas del reloj, reserve el tornillo y su junta.
- 4 Suelte el tapón de llenado de aceite para que el motor tome aire y la expulsión del aceite sea más rápida.
- 5 Haga girar el motor tirando suavemente de la cuerda de arranque para que caiga la mayor parte de aceite alojado en partes móviles del motor.



- 5 Una vez todo el aceite ha sido extraído, coloque de nuevo el tornillo de drenaje con su junta y limpie derrames de aceite si los hubiera.
- 6 Vuelva a llenar con el aceite recomendado hasta alcanzar el límite superior (H) sin sobrepasarlo. Para el tipo de aceite revise el punto 4.3 de este manual).

La capacidad del aceite hasta el nivel correcto según modelo es:

- VELETA-JACA-PANTICOSA 0.6L
- NAVACERRADA-ASTUN-CANDANCHU 1.1L



7 Vuelva a instalar el tapón de llenado de aceite

IMPORTANTE: Para cumplir con los requisitos medioambientales, el aceite usado se debe poner en un recipiente sellado y ser transportado a la estación de servicio para reciclar. No lo tire a la basura y no lo derrame en el suelo.

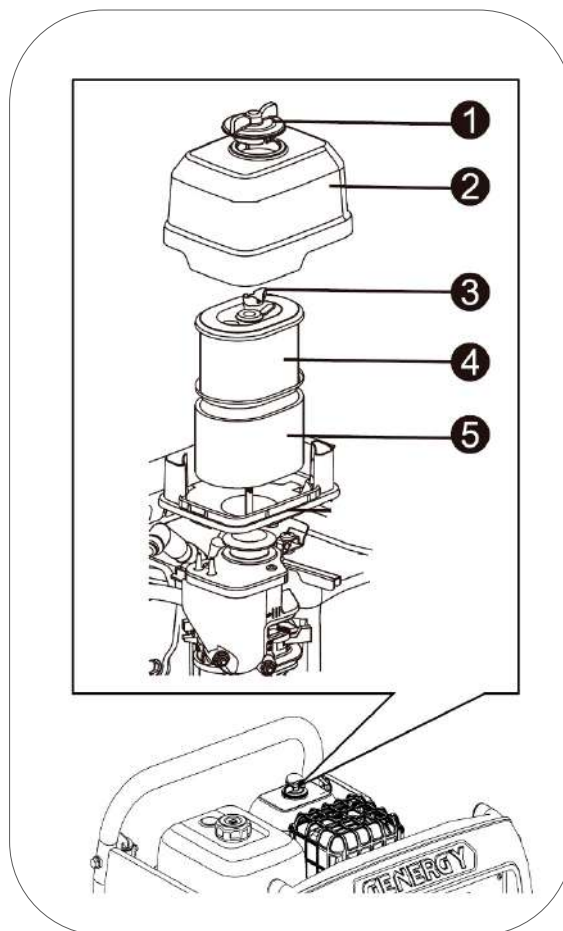
8.2 Mantenimiento del filtro de aire.

NOTA: Un filtro de aire sucio restringirá el flujo de aire en el carburador lo que provocará una incorrecta combustión que puede provocar serios problemas al motor. Limpie el filtro con regularidad según el plan de mantenimiento de este manual, y con más frecuencia en áreas con mucho polvo.

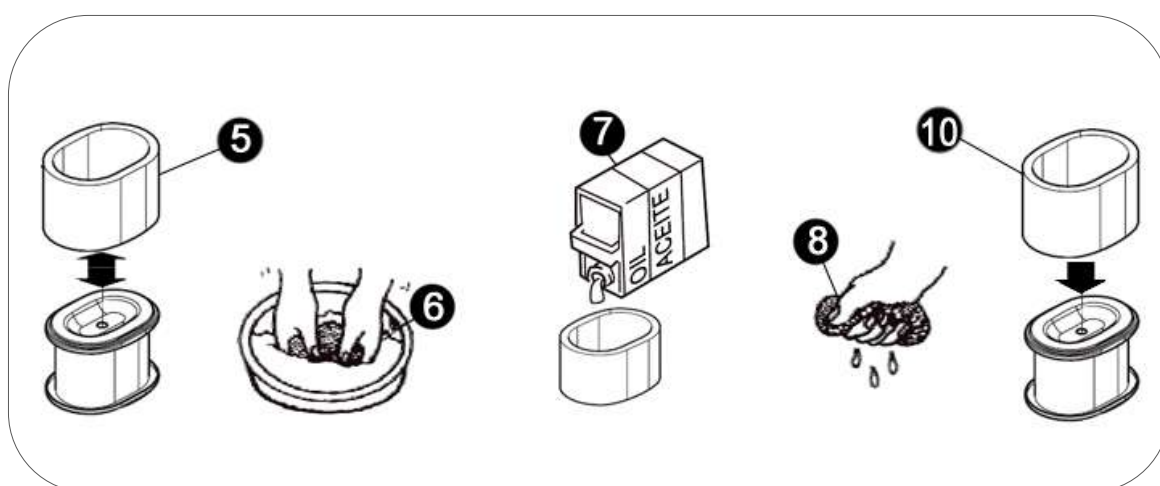
NOTA: Nunca haga funcionar el generador sin el filtro de aire, de lo contrario se traducirá en una rápida abrasión del motor.

ADVERTENCIA: No use gasolina o disolventes de bajo punto de ignición para la limpieza del filtro. Son inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones.

- 1 Afloje y retire la palomilla (1)
- 2 Levante la cubierta del filtro (2)
- 3 Afloje y retire la palomilla (3)
- 4 Extraiga el filtro (4-5)
- 5 Separe la esponja (5) del cartucho (4)
- 6 Limpie solo el pre-filtro de esponja en una solución de jabón y agua, déjelo secar por completo.
- 7 Sumerja el pre-filtro de esponja bien seco en aceite del mismo tipo que usa el motor del generador
- 8 Escorra presionando con la mano el pre-filtro de esponja.
- 9 Sacuda el filtro de papel contra una superficie dura, también puede limpiar con un compresor de aire (máximo 2 BAR).



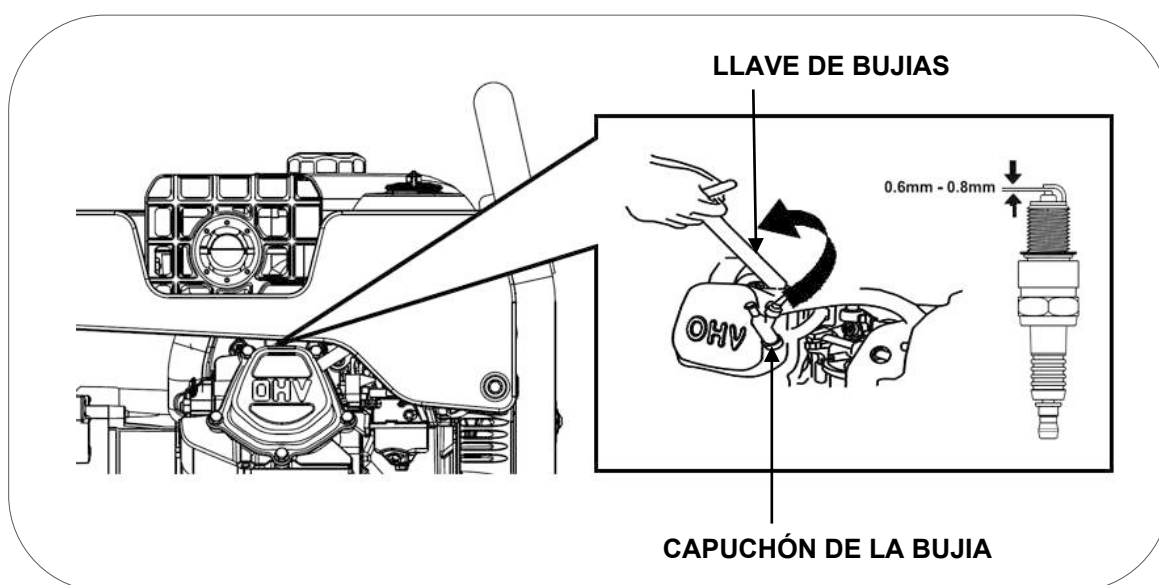
- 10 Una vez limpio el filtro de papel, monte el pre filtro de esponja sobre el filtro de papel y vuelva montar el filtro completo y limpio en la maquina siguiendo los mismos pasos usados para su desmontaje.



8.3 Mantenimiento de la bujía.

Recomendación bujías: **TORCH** F6RTC, NGK BP7ES, **BOSCH** WR3C.

- 1 Desconecte la pipeta o capuchón de la bujía tirando hacia afuera (como se muestra con la flecha de la figura inferior)
- 2 Con la ayuda de la llave de bujías extraiga la bujía desenroscándola del motor (gire en sentido contrario a las agujas del reloj).



4 Inspeccione visualmente la bujía. Cambie a una nueva si su aislante está agrietado o astillado. Limpie con un cepillo de alambre fino el electrodo para limpiar los depósitos de suciedad.

5 Mida la distancia del electrodo con una galga. Valor normal 0,6- 0,7 mm, Ajuste la abertura con cuidado si el valor no es correcto.

6 Vuelva a colocar con cuidado la bujía, iniciando el roscado con la mano para evitar que se dañen las roscas. Una vez roscada la bujía hasta el final de la rosca realice el apriete final:

- Bujías nuevas 1/2 vuelta con la llave de bujías.
- Las bujías usadas de 1/8 a 1/ 4 de vuelta con la llave bujías.

7 Vuelva a instalar la pipeta o capuchón de la bujía.

NOTA: La bujía debe estar firmemente apretada. Una bujía poco ajustada puede calentarse, incluso podrá dañar el motor. Del mismo modo un apriete excesivo puede dañar la bujía y peor aún la rosca de la culata del motor.

8.4 Modificación del carburador para funcionamiento a gran altitud

A grandes altitudes, la mezcla normal de aire-combustible del carburador será demasiado rica. Se reducirá el rendimiento y el consumo de combustible aumentará. Una mezcla muy rica, ensuciará también la bujía y dificultará el arranque.

Si el generador funciona siempre en la altitud por encima de los 1.000 metros, póngase en contacto con un servicio GNG autorizado para modificar el carburador (este servicio no es garantía por tanto sería presupuestado).

La potencia de salida 230V del generador variará en función de la altura y otros elementos como humedad y temperatura, vea el capítulo corrección ambiental de este manual.

 **NOTA:** Si el carburador ha sido modificado para funcionar a gran altitud, la mezcla de aire-combustible será demasiado pobre para funcionar a bajas altitudes. El funcionamiento a baja altura puede causar que el motor se sobrecaliente y se dañe seriamente. Sería necesario devolver el carburador a su estado original.

9. Transporte y almacenaje.

9.1 Transporte del generador.

Para evitar derrames de combustible durante el transporte mantenga siempre la válvula de combustible en cerrado y fije la máquina para que no pueda desplazarse.

 **NOTA:** Nunca ponga de lado o bocabajo la máquina para transportarla, manténgala en todo momento en su posición natural de trabajo.

 **PELIGRO:** Nunca utilice el generador dentro del vehículo de transporte. El generador debe utilizarse únicamente en buenas condiciones de ventilación.

 **PELIGRO:** No deje su vehículo estacionado al sol durante mucho tiempo con el generador en su interior. El aumento excesivo de temperatura podría evaporar la gasolina y formar un ambiente explosivo en el vehículo.

 **ADVERTENCIA:** No llene en exceso el tanque si se va a transportar el equipo.

 **PRECAUCION:** Vacíe el tanque de combustible, cuando el generador se traslade por carretera muy bacheada o campo a través.

9.2 Almacenaje del generador.

La gasolina pierde sus propiedades si está almacenada por mucho tiempo y deja residuos que pueden atascar los pasos del carburador dificultado o impidiendo el arranque tras un descanso temporal. Si vamos a dejar de usar el grupo temporalmente es necesario seguir algunas instrucciones.

Usos esporádicos al largo del año:

Puede encontrarse dificultad en el arranque si el generador se usa con poca frecuencia, para evitarlo siga estas instrucciones:

1. Asegúrese que el generador trabaja al menos 30 minutos al mes.
2. Cuando vaya a finalizar el uso, primero desconecte los aparatos conectados al generador, cierre la válvula de gasolina y espere que el motor pare por falta de combustible.
3. Pulse la el botón de pare/emergencia a OFF

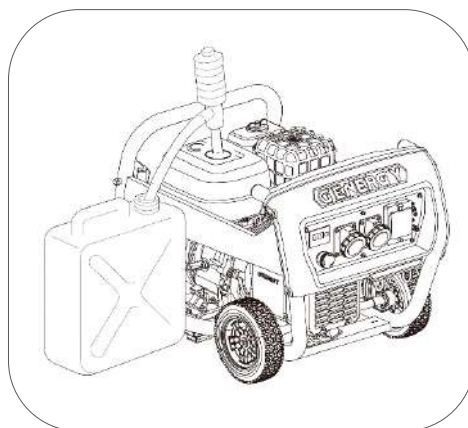
Largos periodos de inactividad:

Largos periodos de inactividad (a partir de 3 meses) pueden ocasionar dificultad o impedir el arranque, así como producir un ritmo de trabajo inestable. Para evitarlo:

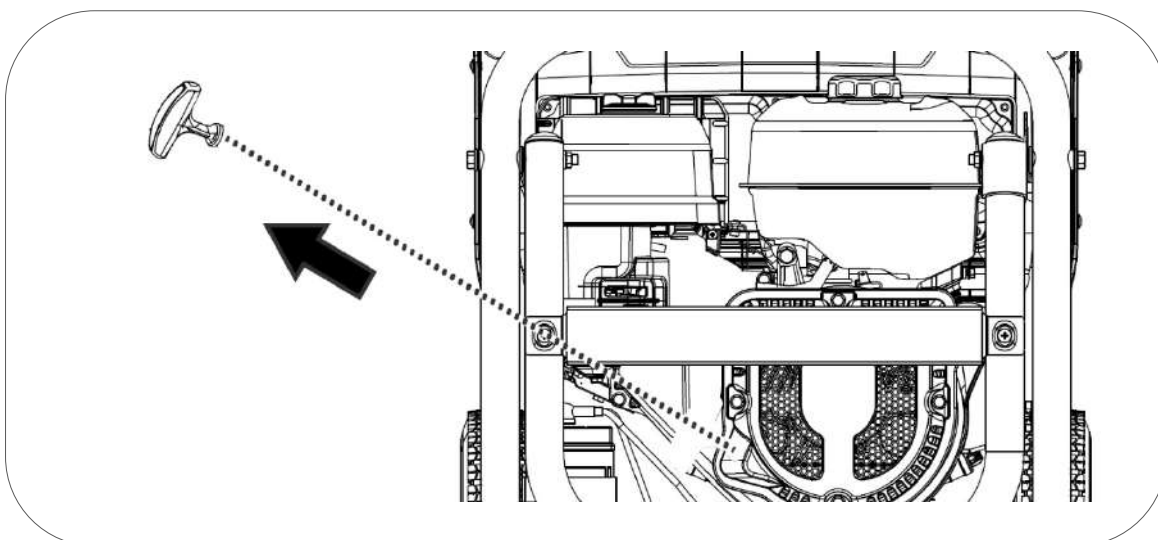
1. Añada un estabilizador de gasolina en el tanque de combustible según las indicaciones del fabricante para retrasar la degradación de la gasolina.
2. Arranque el generador por 10 minutos para que la gasolina con el tratamiento recircule en el circuito de admisión de combustible.
- 3 con la ayuda de una bomba manual retire la gasolina a un recipiente homologado para combustibles.

NOTA: no use botellas de plástico normales, algunos plásticos se descomponen parcialmente en contacto con la gasolina y la contaminan, esta gasolina contaminada puede dañar un motor si es reutilizada.

⚡ PELIGRO: La gasolina es explosiva e inflamable. Nunca fume o genere cualquier tipo de llama o chispa mientras este manipulando gasolina.



- 1 Arranque el generador y deje que el motor se detenga por falta de combustible. Con ello garantizamos que no todo el sistema de admisión de combustible quede vacío.
- 2 Reemplace el aceite del motor.
- 3 Retire la bujía (ver punto 8.3) y vierta una cucharadita de aceite de motor limpio (10 ~ 20 ml) en el cilindro. Tire de la maneta de arranque suavemente, esto hará girar el motor y distribuirá el aceite. Posteriormente vuelva a instalar la bujía.



- 4 Tire de la cuerda de arranque lentamente hasta sentir resistencia. En este punto, el pistón está subiendo en su carrera de compresión y las válvulas de admisión y escape están cerradas. En esta posición no puede entrar humedad en el motor lo que se proporciona una defensa contra la corrosión interna.
- 5 Cubra el generador con una funda y almacene en un lugar estable, limpio, seco, lejos de humedades y luz directa del sol.

Variable: Si no es práctico vaciar por completo el tanque de combustible también puede optarse por dejarlo lleno de gasolina con el tratamiento del estabilizador. Tras poner el estabilizador arranque el motor por 10 minutos para que recircule la gasolina hasta el motor. Cierre la válvula y arranque el motor hasta que se detenga por falta de combustible.

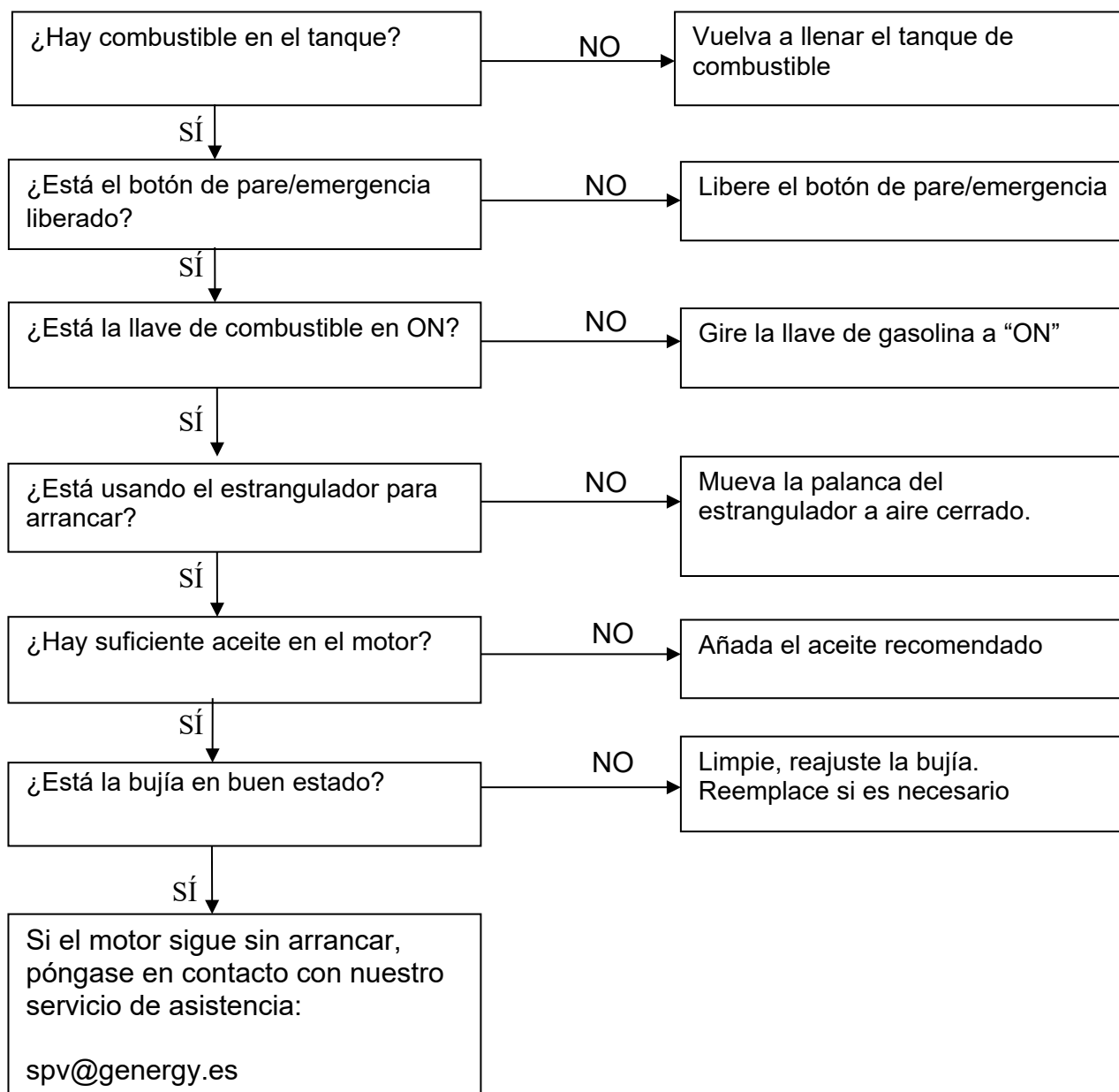
 **NOTA:** Sugerimos el uso de marcas reconocidas para el estabilizador, el uso de un aditivo inapropiado, equivocado o de dudosa calidad pueden generar fallos o averías que estarán totalmente excluidas de la garantía.

 **NOTA:** El uso de gasolinas en mal estado o pasadas puede generar fallos y averías en el generador. Este tipo de daños derivados del estado del combustible están totalmente excluidos de la garantía.

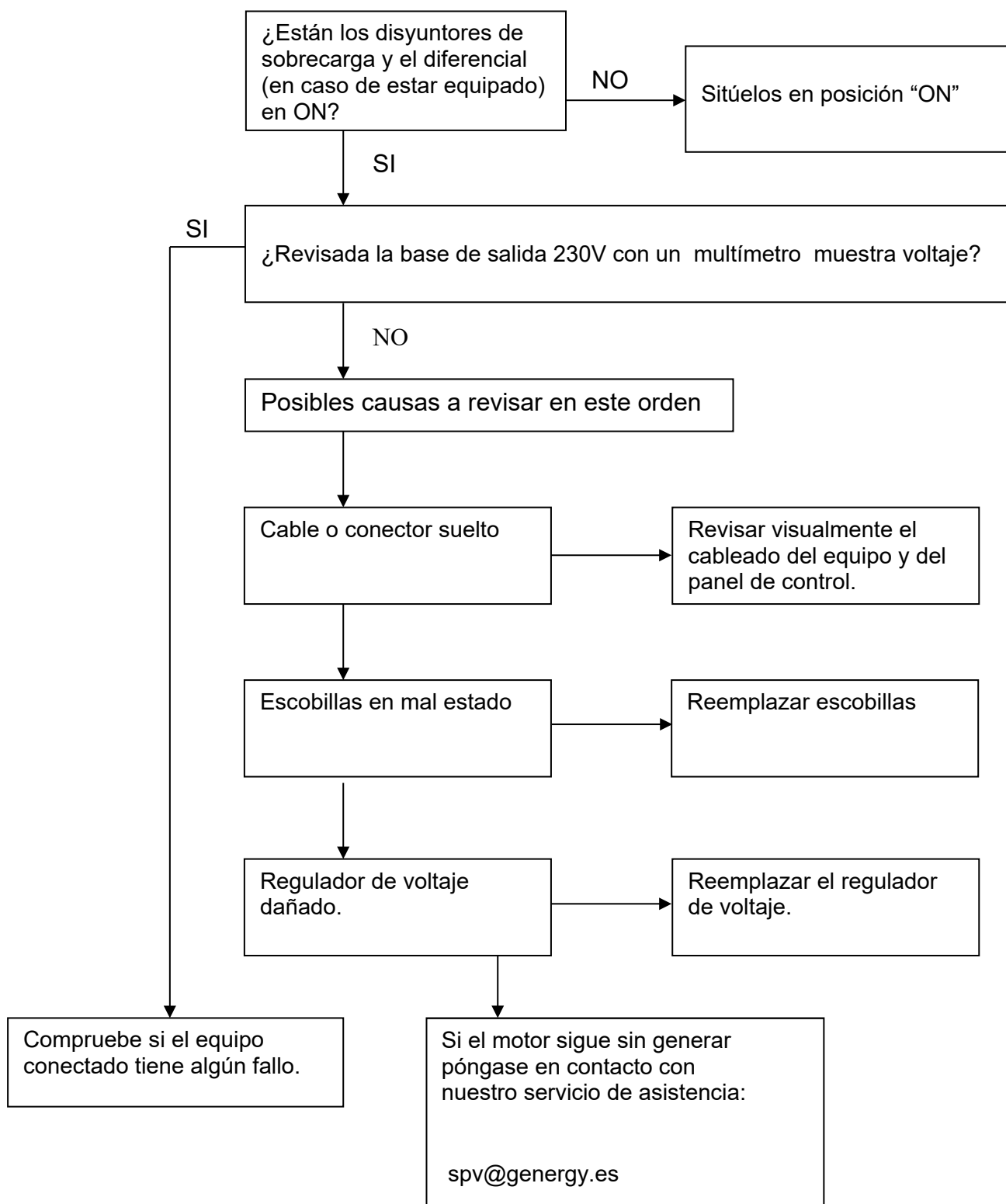
 **NOTA:** El estabilizador prolonga el óptimo estado de la gasolina de forma temporal. Una vez vencido el plazo indicado por el fabricante, la gasolina no podrá utilizarse.

10. Solución de problemas:

- Si el motor no se puede arrancar:



- Los equipos 230V conectados no funcionan:



11. Información técnica:

MODELO	VELETA-VELETA S
Sistema de estabilización de Voltaje —Voltaje—Frecuencia	Electronica — 230V — 50HZ
AC 230V Máxima (S2 5min)	2800W
AC 230V Nominal (COP)	2500W
AC 400V Máxima (S 25min)	-
AC 400V Nominal (COP)	-
Tipo por su número de fases	Monofasico
Factor de potencia	1
Modelo motor	SGB208PRO
Cilindrada	208CC
Tipo de motor	Gasolina, 4 tiempos OHV refrigerado por aire
Nivel de presión acústica media 7mts LpA (Ralenti-nominal)	64dB — 73dB
Nivel de potencia acústica garantizada LwA	96dB
Tipo de arranque	Electrico (manual en la version S)
Capacidad tanque combustible	2.6L
Consumo hora 25% 50% 75% carga	0.8 L/H — 1.00 L/H — 1.3 L/H
Autonomía al 25% 50% 75% carga	3.2 H — 2.6 H — 2H
Capacidad y grado de aceite	0.6L — SAE10W40
Nivel de aislamiento	F
Clase según calidad aislamiento	A
Clase según rendimiento	G1
Estándar	ISO 8528-13:2016
Kit de transporte	Integrado con ruedas de 8"
Dimensiones sin - con ruedas	715 x 517 x 527
Peso	56/51kg

MODELO	JACA – JACA S
Sistema de estabilización de Voltaje —Voltaje—Frecuencia	Electronica — 230V — 50HZ
AC 230V Máxima (S2 5min)	3300W
AC 230V Nominal (COP)	3000W
AC 400V Máxima (S 25min)	-
AC 400V Nominal (COP)	-
Tipo por su número de fases	Monofasico
Factor de potencia	1
Modelo motor	SGB224PRO
Cilindrada	224CC
Tipo de motor	Gasolina, 4 tiempos OHV refrigerado por aire
Nivel de presión acústica media 7mts LpA (Ralenti-nominal)	64dB — 73dB
Nivel de potencia acústica garantizada LwA	96dB
Tipo de arranque	Electrico (manual en version S)
Capacidad tanque combustible	2.6L
Consumo hora 25% 50% 75% carga	0.8 L/H — 1 L/H — 1.4 L/H
Autonomía al 25% 50% 75% carga	2.25 H — 2.6 H — 1.85H
Capacidad y grado de aceite	0.6L — SAE10W40
Nivel de aislamiento	F
Clase según calidad aislamiento	A
Clase según rendimiento	G1
Estándar	ISO 8528-13:2016

Kit de transporte	Integrado con ruedas de 8"
Dimensiones	715 x 517 x 527
Peso	57/53kg

MODELO	PANTICOSA-PANTICOSA S
Sistema de estabilización de Voltaje —Voltaje—Frecuencia	Electronica – 230V – 50HZ
AC 230V Máxima (S2 5min)	4500W
AC 230V Nominal (COP)	4000W
AC 400V Máxima (S 25min)	-
AC 400V Nominal (COP)	-
Tipo por su número de fases	Monofasico
Factor de potencia	1
Modelo motor	SGB272PRO
Cilindrada	272CC
Tipo de motor	Gasolina, 4 tiempos OHV refrigerado por aire
Nivel de presión acústica media 7mts LpA (Ralenti-nominal)	66dB – 73dB
Nivel de potencia acústica garantizada LwA	96dB
Tipo de arranque	Electrico (manual en version S)
Capacidad tanque combustible	3.1L
Consumo hora 25% 50% 75% carga	1L/H — 1.25L/H — 2 L/H
Autonomía al 25% 50% 75% carga	3.1 H — 2H — 1.5 H
Capacidad y grado de aceite	0.6L — SAE10W40
Nivel de aislamiento	F
Clase según calidad aislamiento	A
Clase según rendimiento	G1
Estándar	ISO 8528-13:2016
Kit de transporte	Integrado con ruedas de 8"
Dimensiones	715 x 517 x 527
Peso	59/54kg

MODELO	NAVACERRADA-NAVACERRADA S
Sistema de estabilización de Voltaje —Voltaje—Frecuencia	Electronica – 230V – 50HZ
AC 230V Máxima (S2 5min)	5500W
AC 230V Nominal (COP)	5000W
AC 400V Máxima (S 25min)	-
AC 400V Nominal (COP)	-
Tipo por su número de fases	Monofasico
Factor de potencia	1
Modelo motor	SGB420PRO
Cilindrada	420CC
Tipo de motor	Gasolina, 4 tiempos OHV refrigerado por aire
Nivel de presión acústica media 7mts LpA (Ralenti-nominal)	67dB – 74dB
Nivel de potencia acústica garantizada LwA	97dB
Tipo de arranque	Electrico (manual en version S)
Capacidad tanque combustible	6L
Consumo hora 25% 50% 75% carga	1.5 L/H — 1.8 L/H — 2.3L/H
Autonomía al 25% 50% 75% carga	4 H — 3.4 H — 2.6 H
Capacidad y grado de aceite	1.1L — SAE10W40
Nivel de aislamiento	F
Clase según calidad aislamiento	A
Clase según rendimiento	G1

Estándar	ISO 8528-13:2016
Kit de transporte	Integrado con ruedas de 10"
Dimensiones	789 x 623 x 641
Peso	89/94kg

MODELO	ASTUN-ASTUN S
Sistema de estabilización de Voltaje —Voltaje—Frecuencia	Electronica — 230V — 50HZ
AC 230V Máxima (S2 5min)	7000W
AC 230V Nominal (COP)	6500W
AC 400V Máxima (S 25min)	-
AC 400V Nominal (COP)	-
Tipo por su número de fases	Monofasico
Factor de potencia	1
Modelo motor	SGB420PRO
Cilindrada	420CC
Tipo de motor	Gasolina, 4 tiempos OHV refrigerado por aire
Nivel de presión acústica media 7mts LpA (Ralenti-nominal)	68dB – 74dB
Nivel de potencia acústica garantizada LwA	97dB
Tipo de arranque	Electrico (manual en version S)
Capacidad tanque combustible	6L
Consumo hora 25% 50% 75% carga	2 L/H — 2.6 L/H — 3L/H
Autonomía al 25% 50% 75% carga	3 H — 2.4 H — 2 H
Capacidad y grado de aceite	1.1L — SAE10W40
Nivel de aislamiento	F
Clase según calidad aislamiento	A
Clase según rendimiento	G1
Estándar	ISO 8528-13:2016
Kit de transporte	Integrado con ruedas de 10"
Dimensiones	781 x 621 x 641
Peso	96/91kg

MODELO	CANDANCHU – CANDANCHU S
Sistema de estabilización de Voltaje —Voltaje—Frecuencia	Electronica — 400/230V — 50HZ
AC 230V Máxima (S2 5min)	6500W
AC 230V Nominal (COP)	6000W
AC 400V Máxima (S 25min)	7000W
AC 400V Nominal (COP)	6500W
Tipo por su número de fases	Trifasico
Factor de potencia	0.8
Modelo motor	SGB420PRO
Cilindrada	420CC
Tipo de motor	Gasolina, 4 tiempos OHV refrigerado por aire
Nivel de presión acústica media 7mts LpA (Ralenti-nominal)	68dB – 74dB
Nivel de potencia acústica garantizada LwA	97dB
Tipo de arranque	Electrico (manual en version S)
Capacidad tanque combustible	6L
Consumo hora 25% 50% 75% carga	2 L/H — 2.6 L/H — 3L/H
Autonomía al 25% 50% 75% carga	3 H — 2.4 H — 2 H
Capacidad y grado de aceite	1.1L — SAE10W40
Nivel de aislamiento	F
Clase según calidad aislamiento	A
Clase según rendimiento	G1

Estándar	ISO 8528-13:2016
Kit de transporte	Integrado con ruedas de 10"
Dimensiones	789 x 623 x 641
Peso	95/90kg

MODELO	BENTAYGA - BENTAYGA S
Sistema de estabilización de Voltaje —Voltaje—Frecuencia	Electronica – 400/230V – 50HZ
AC 230V Máxima (S2 5min)	7000W
AC 230V Nominal (COP)	6500W
AC 400V Máxima (S 25min)	8000W
AC 400V Nominal (COP)	7500W
Tipo por su número de fases	Trifasico
Factor de potencia	0.8 - 1
Modelo motor	SGB460PRO
Cilindrada	459CC
Tipo de motor	Gasolina, 4 tiempos OHV refrigerado por aire
Nivel de presión acústica media 7mts LpA (Ralentí-nominal)	68dB – 74dB
Nivel de potencia acústica garantizada LwA	97dB
Tipo de arranque	Electrico (manual en version S)
Capacidad tanque combustible	6L
Consumo hora 25% 50% 75% carga	2.1 L/H — 2.6 L/H — 3.4L/H
Autonomía al 25% 50% 75% carga	4 H — 2.5 H — 1.8 H
Capacidad y grado de aceite	1.1L — SAE10W40
Nivel de aislamiento	F
Clase según calidad aislamiento	A
Clase según rendimiento	G1
Estándar	ISO 8528-13:2016
Kit de transporte	Integrado con ruedas de 10"
Dimensiones	787 x 623 x 640
Peso	96/91kg

Mediciones de los niveles de ruido:

- ✓ El nivel sonoro a 7mts es la media aritmética de nivel de sonido (lpA) obtenido en cuatro direcciones y a 7 metros de distancia del generador.

NOTA: El nivel de ruido puede variar notablemente en diferentes entornos.

Norma armonizada usada:

- ✓ ISO8528-13:2016: Grupos electrogéneos accionados por motor de combustión

Directivas CE aplicables:

2006/42/EC:	Directiva de maquinaria
EU/2016/1628:	Emisiones de máquinas movidas por motor
2014/30/EU:	Compatibilidad electromagnética
2014/35/EU:	Directiva bajo voltaje
2000/14/EC (amended 2005/88/EC):	Directiva de emisiones sonoras
2011/65/EU:	Directiva RoSH
(EC) no-1907/2006:	Regulacion REACH

12. Información de la garantía:

Su máquina dispone de la siguiente garantía:

- ✓ 2 años para máquinas facturadas a consumidores (particulares).
- ✓ 1 año para máquinas facturadas a empresas, sociedades, cooperativas, autónomos y cualquier otro carácter legal diferente al de consumidor particular.

El periodo de garantía se rige únicamente por la factura y el carácter legal del facturado, no se tomará en ningún caso como referencia el destino o uso que se esté dando al producto.

La garantía cubre cualquier defecto que pueda tener la máquina durante periodo de garantía, siempre que el mantenimiento y cuidados de la máquina hayan sido adecuados. La garantía cubrirá todos los repuestos necesarios, así como la mano de obra.

La garantía no cubre ningún consumible (filtros, pilas, baterías, bujías), ni operaciones de mantenimiento preventivo. Tampoco el desgaste lógico que sufran las piezas por fatiga.

THANK YOU for purchasing the **GENERGY** gasoline Generator.

- Copyright for these instructions belongs to our company Stock Garden Group.
- Reproduction, transference and distribution of any manual content is forbidden without written authorization from Stock Garden Group.
- “GENERGY” and “ ” are, respectively, registered trademark and logo of GENERGY products, owned by Stock Garden Group.
- Stock Garden Group reserves the right of modifying our products under the GENERGY brand and reviewing the manual without prior consent.
- Use this manual as part of the generator. If you resell the generator, the manual must be delivered along with the generator.
- This manual explains the correct form of operating the generator; please read carefully before using the generator. Correct and safe operation will ensure your safety and extend the life of the generator.
- Stock Garden Group is constantly innovating development of its GENERGY products, in design as well as quality. Despite this being the most updated version of the manual, the content of this manual may have slight differences from the product.
- Contact your GENERGY distributor in case of any questions or doubts.

Manual contents.

15. Information regarding security	3
1.1 Summary of the most important hazards in machine use	3
16. Location of safety stickers and usage	4
17. Identification of the components	5
18. Check prior to operation:	6
18.1 Battery connection	6
18.2 Check and filling oil	7
18.3 Check and filling fuel	8
19. Starting up electric by battery	9
5.1 Starting up by rope	12
20. Generator usage and protections	15
20.1 Overload protection	16
20.2 RCBO protection	17
20.3 IP grade in sockets	18
20.4 Oil alarm	18
21. Stopping of engine	18
22. Maintenance	19
22.1 Oil change	20
22.2 Air filter maintenance	21
22.3 Spark plug maintenance	23
22.4 Carburetor alteration for high altitude	24
23. Transportation and storage	25
23.1 Transportation	25
23.2 Storage	25
24. Troubleshooting	28
25. Specifications	30
26. Warranty information	33
27. Compliance statement	Final manual
28. Service	Final Manual

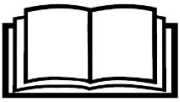
4. Information regarding security:

Security is very important. Important security messages have been included throughout the entire manual. Read and observe these messages to ensure usage of this equipment is completely safe.

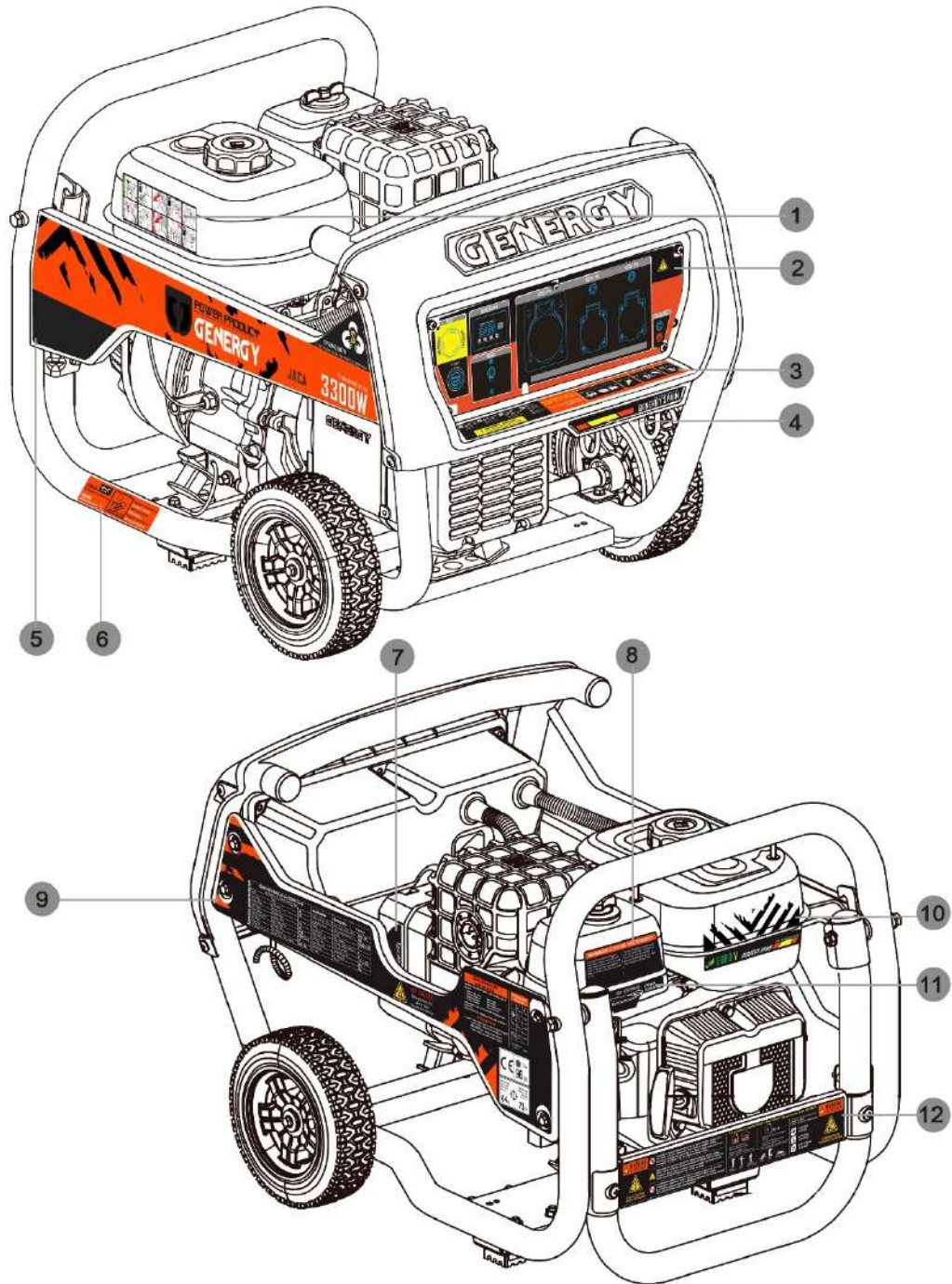
We have divided the safety messages in 4 different types due to the seriousness of their consequences if not observed:

 DANGER	Imminently dangerous situation which, if not avoided, will cause serious or lethal injuries .
 WARNING	Potentially dangerous situation which, if not avoided, could cause serious or lethal injuries .
 CAUTION	Potentially dangerous situation which, if not avoided, may cause mild or moderate injuries .
 NOTE	Situation which if not avoided may cause material damage .

1.1 Summary of the most important hazards in machine usage.

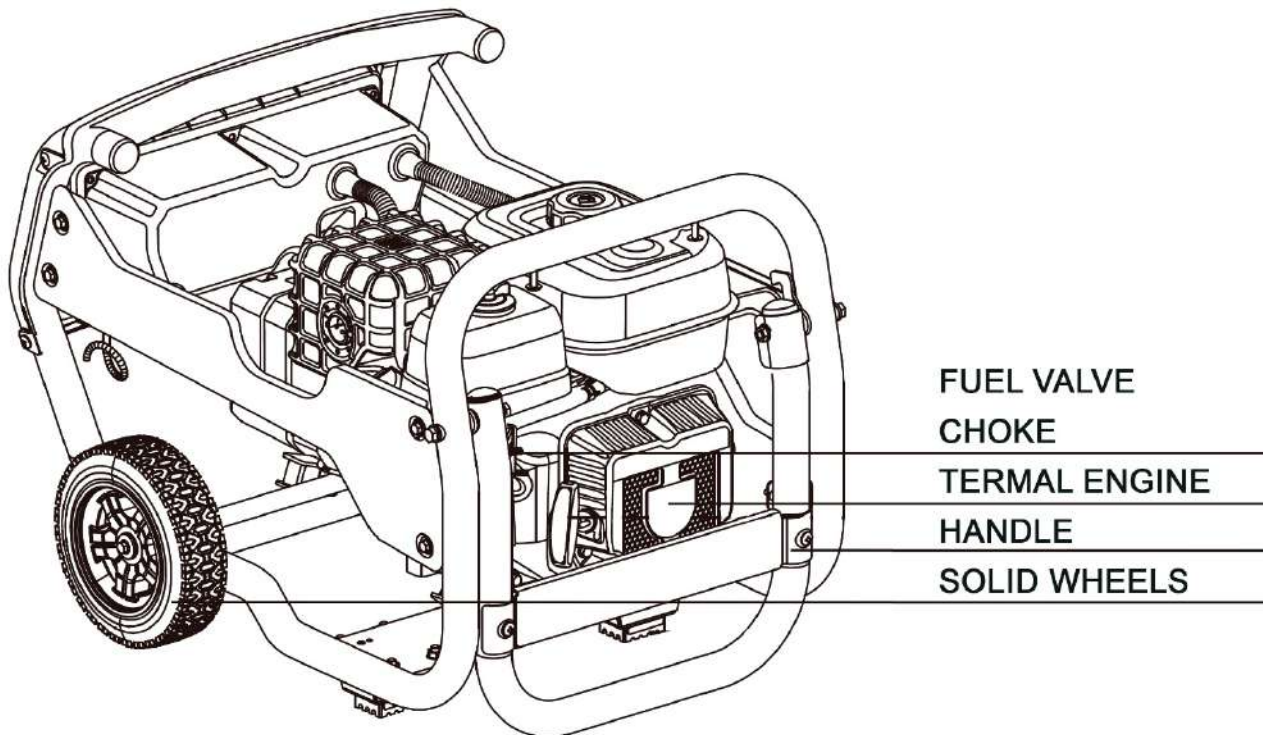
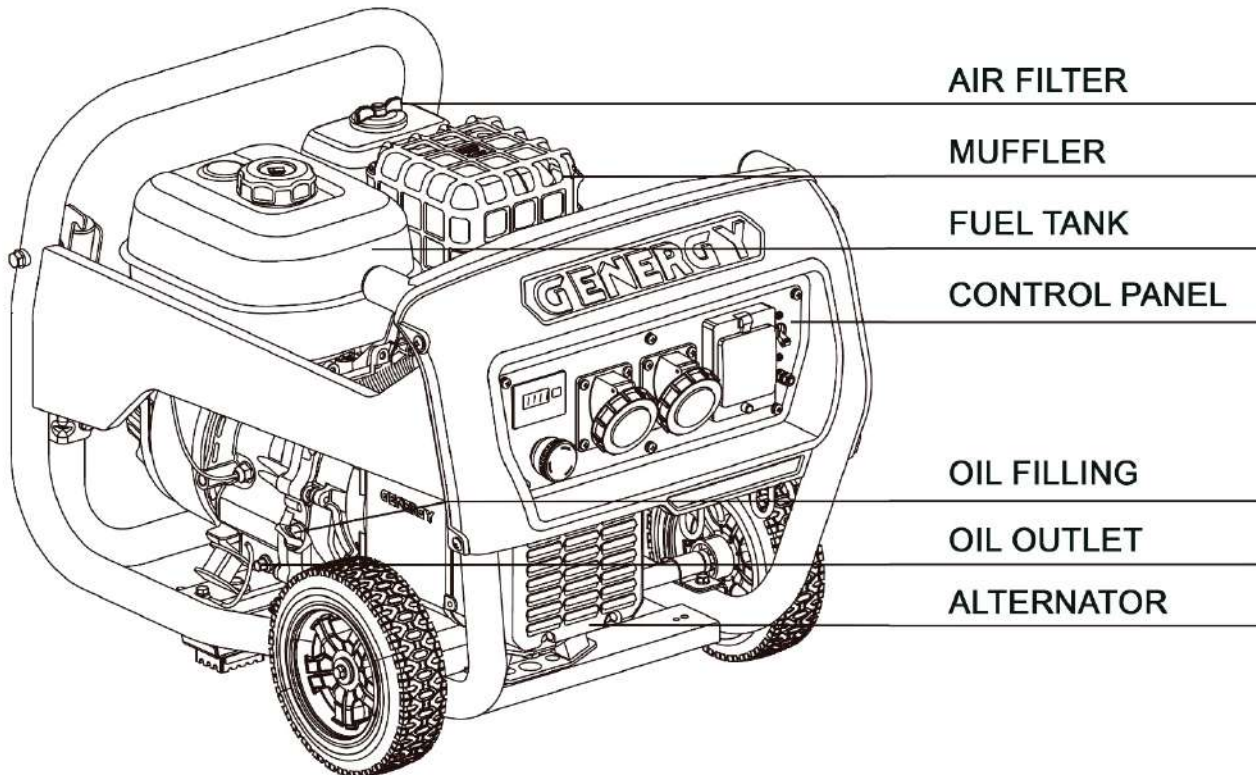
!Read the user's manual thoroughly before using the machine!	
	Using the equipment without being fully informed of its operation and safety regulations may lead do dangerous situations. Do not allow anyone to use the equipment without training.
!Gasoline is explosive and flammable!	
	Do not refuel while the machine us running. Do not refuel while smoking or near open fire. Clean any gasoline spillage. Allow cooling before refueling. Use labeled gasoline containers. Do not use the generator in potentially explosive environments, gas plants or similar, check with the security department.
!Engine emissions contain poisonous carbon monoxide!	
	Never use inside your house, garages, tunnels, warehouses or any place without ventilation. Do not use the equipment near windows or doors where gases may enter. The exhaust emits poisonous carbon monoxide. You will not be able to see or smell this gas, therefore it is very dangerous.
!Attention to electrical hazards!	
	Do not operate the generator while your hands are wet. Do not expose the generator to rain, humidity or snow. Verify that the electrical wiring and devices to be plugged are in good conditions. Connect the grounding of the generator.

5. Location of safety stickers and usage.



----1----	----2----	----3----	----4----
Quick start guide	Control panel	Maintenance – load info	Brand stick
----5----	----6----	----7----	----8----
Brand-model stick	Oil notice	Winding material	Air filter notice
----9----	----10----	----11----	----12----
Specifications-CE-Noise level- service-spare parts	Brand stick and EURO V marked	Fuel valve and choke notice	Safety warning

6. Identification of the model components



5 Checks prior to operation:

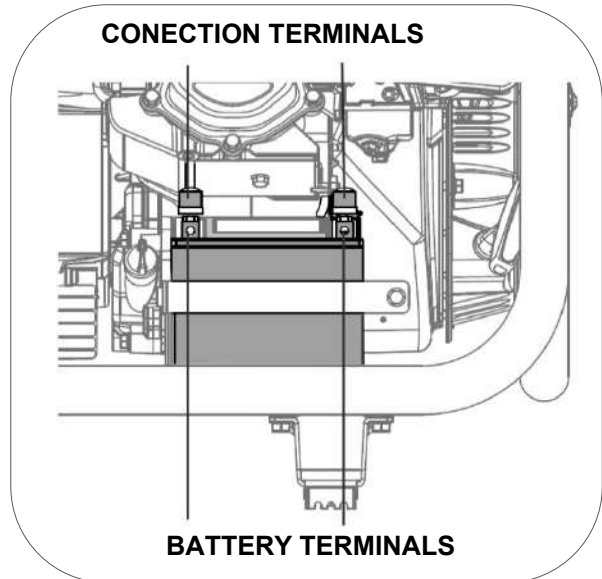
4.1 Battery connection (only models with electric start).

Before connecting the battery, check that the emergency button in control panel is in the "OFF".

Connect negative terminal (-) with black color in the battery terminal (-) of this same color.

Connect positive terminal (+) with red color in the battery terminal (+) of this same color.

The positive terminal could be connected from factory.



 **NOTE:** Check the polarity of the cables, not inverse the wire lines under any circumstance.

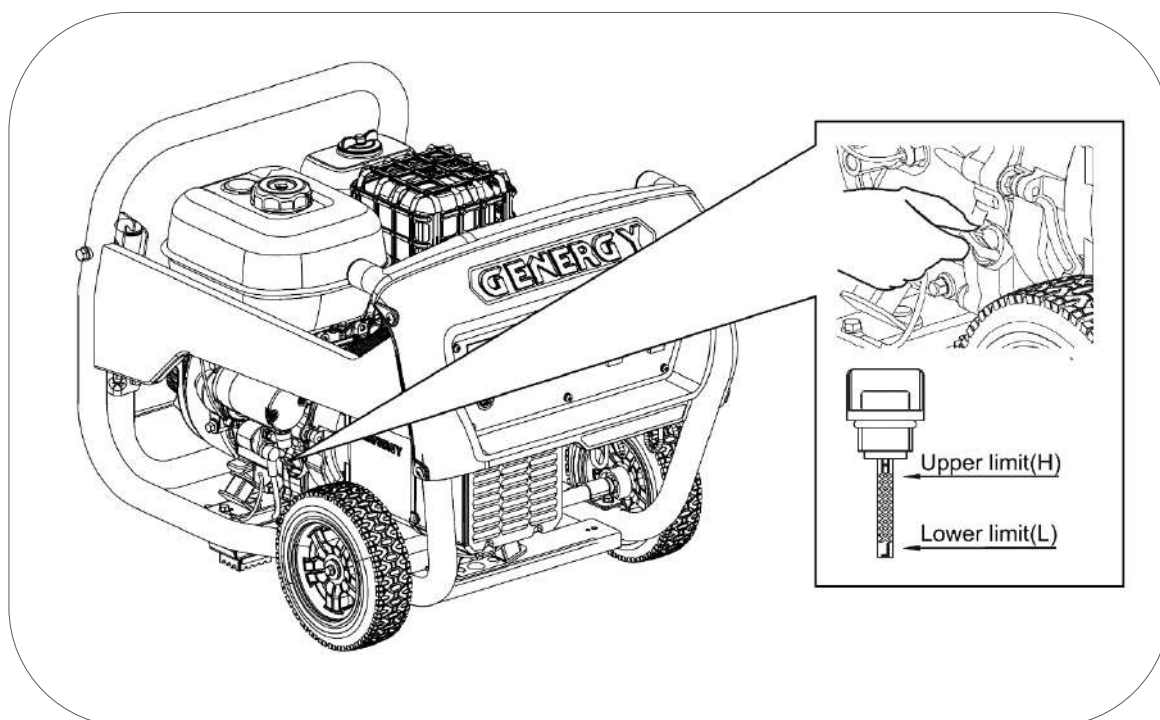
 **NOTE:** Be careful not to make any undesired contacts with the battery terminals and cables, between them or against a metal part of the machine.

5.1 Filling the oil

NOTE: The machine is delivered without oil; **do not attempt to start up the machine without adding oil first!**

Ensure that the generator is on a perfectly leveled surface to avoid mistakes in the oil level.

Remove the oil filling cap and pour oil in the hole until the maximum level (H) shown in the figure below is reached. Do not exceed this max level.



Oil capacity to the correct level according to the model is:

- VELETA-JACA-PANTICOSA models 0.6L
- NAVACERRADA-ASTUN-CANDANCHU models 1.1L

Use good quality SAE10W30 or SAE10W40 4-stroke motor oil. Recommended oil classification: API "SJ" (USA) or ACEA "A3" (EUROPE) or more current (See container specifications).

NOTE: Consider that the engine consumes some oil during usage. Check the oil level before each use and refill if the level has diminished.

NOTE: Never use old, dirty or bad oils. Do not use oil if you don't know its grade and quality. Do not mix different types of oils.

5.2 Fuel level loading and check.

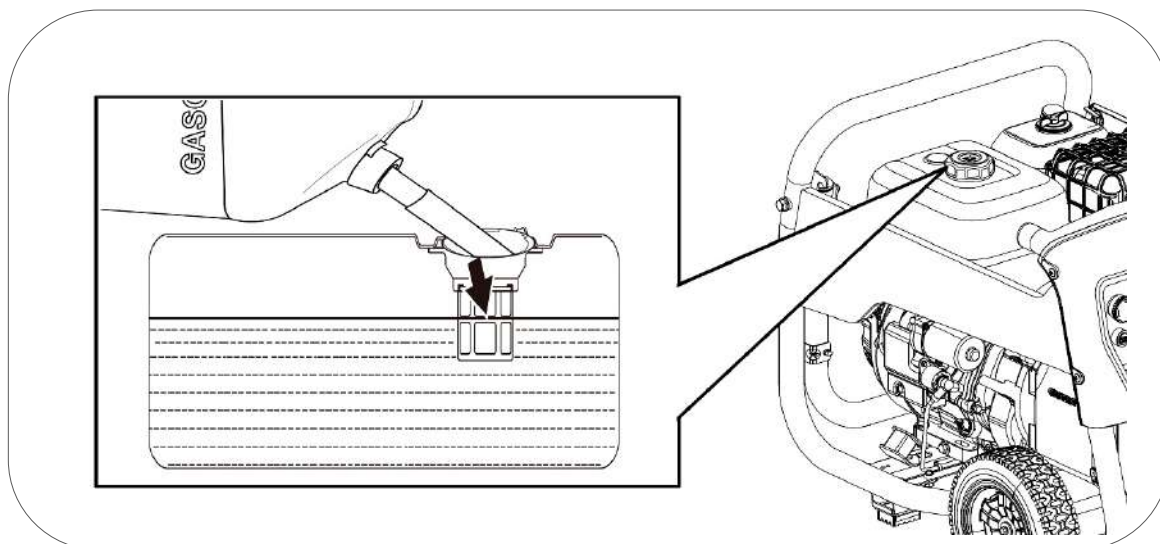
 **NOTE:** Use only unleaded gasoline (86 octane or higher).

 **NOTE:** Never use expired or contaminated gasoline. Never use oil/gasoline mixer.

 **NOTE:** Avoid dirt and water entering the fuel tank.

 **NOTE:** Do not use gasoline blends with ethanol or methanol or the engine could be seriously damaged.

Remove the fuel cap turning counter clockwise, refill the gasoline without reaching the maximum level in the figure below. The approximate capacity of the tank is 2.6L for VELETA-JACA, 3,6L for PANTICOSA and 6.2L for NAVACERRADA-ASTUN-CANDANCHU models.



 **DANGER:** Gasoline is extremely explosive and flammable. It is completely forbidden to smoke, make fire or generate any type of flame at the time of refueling or in the place where the fuel is stored.

 **WARNING:** Keep the fuel out of the reach of children.

 **WARNING:** Avoid fuel spillage when refueling. (Clean possible spillage before starting up the engine again)

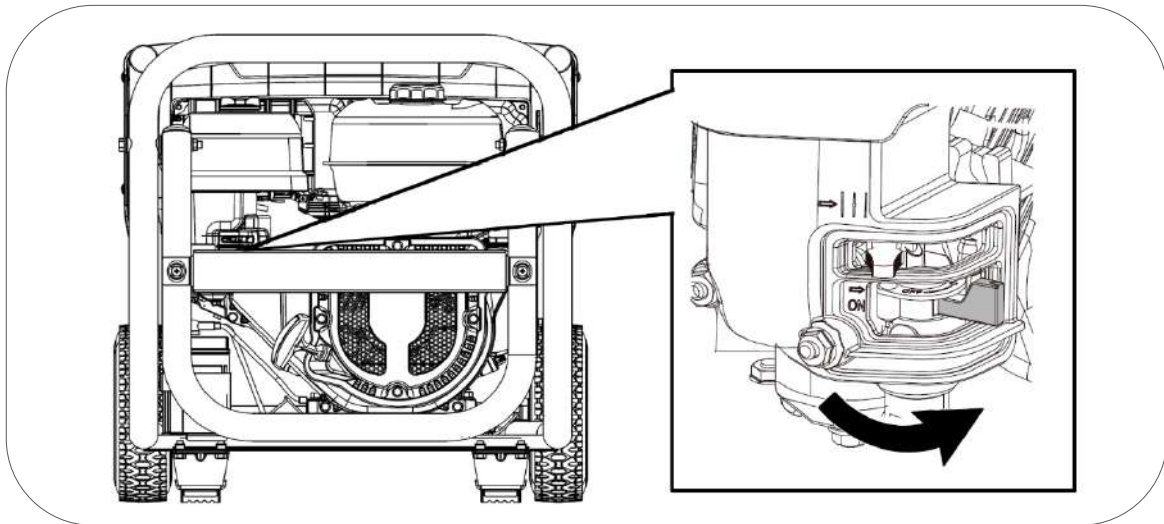
 **WARNING:** Do not overfill the fuel tank (do not exceed the maximum level). After refueling, make sure that the tank plug is closed and secured.

 **CAUTION:** Avoid skin contact and do not inhale in the fuel vapors.

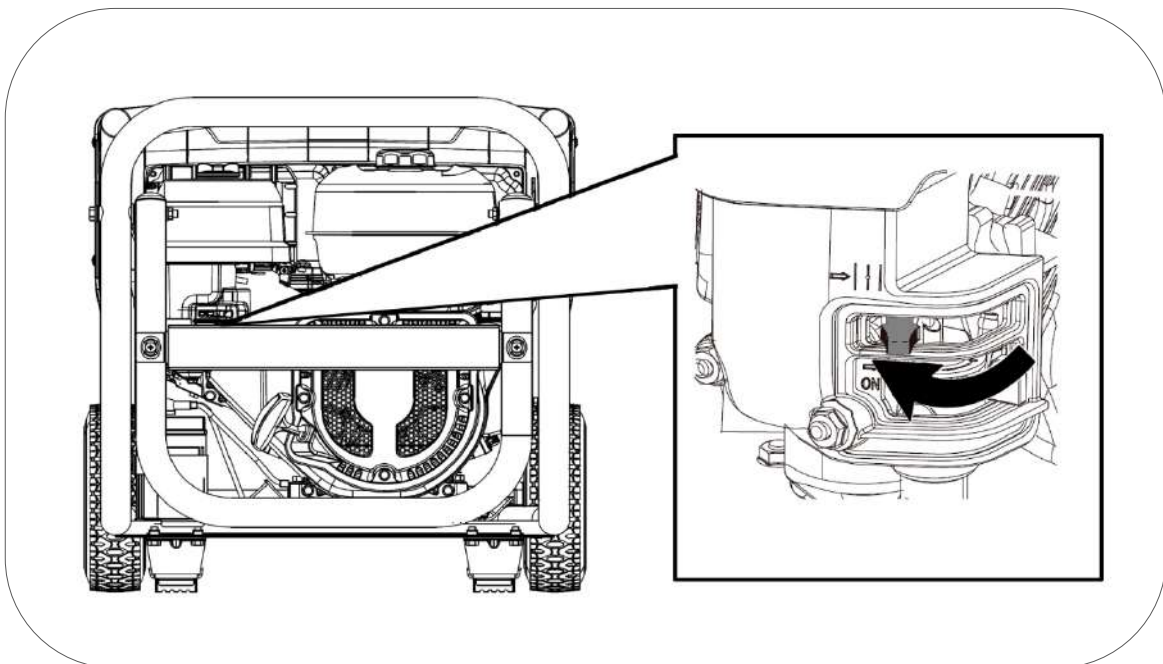
5 Starting up the generator with battery*

***Only models with electrical startup**, for recoil models continue to point 5-B on page 16.

- 1 Turn the gasoline shutoff to right side (open valve).

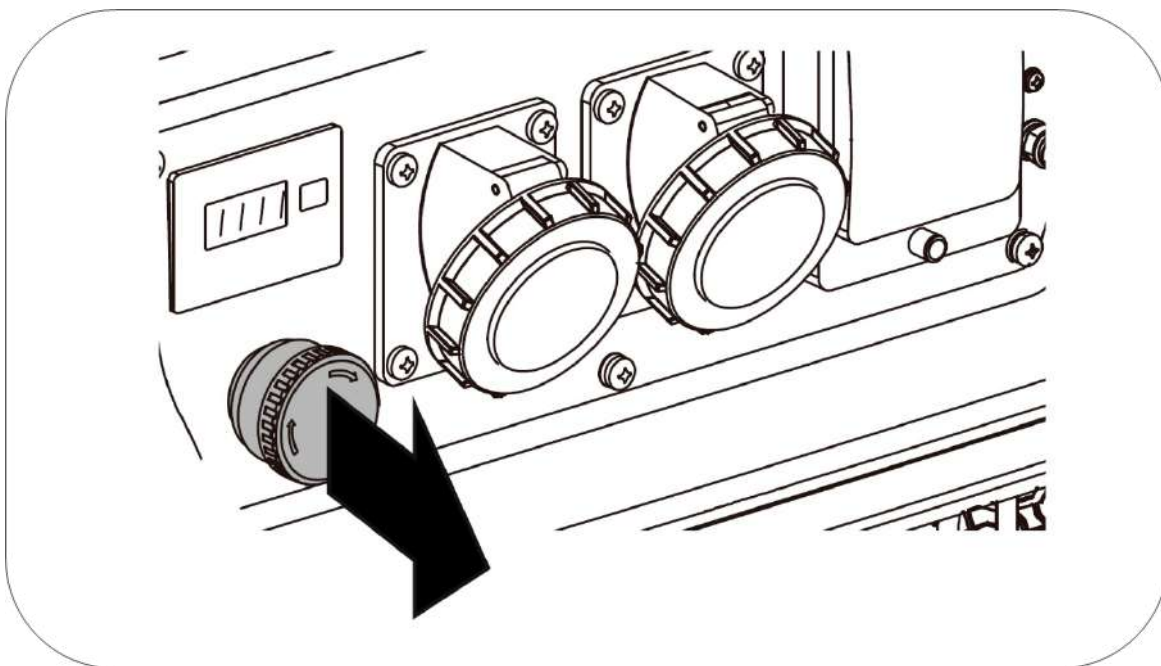


- 2 Move the choke lever to left side (close air) position according the picture below, this position help to start more easily in cold condition.

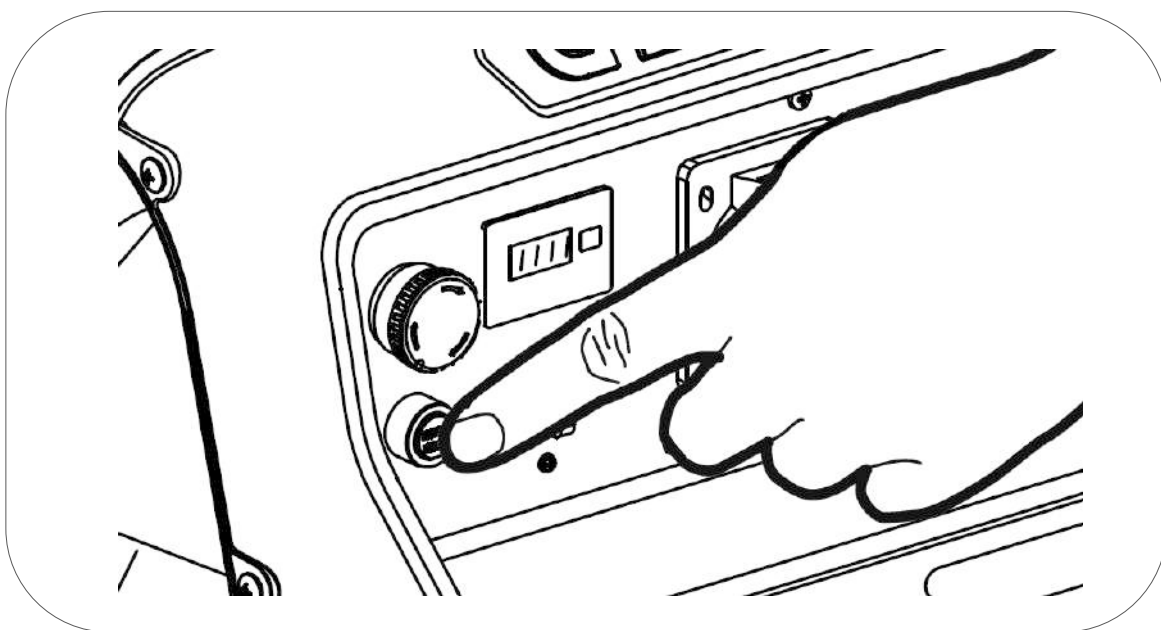


Notice: It may not be necessary to use the choke if the engine was shut down recently and is hot.

3 Turn and release emergency/stop button to "ON".

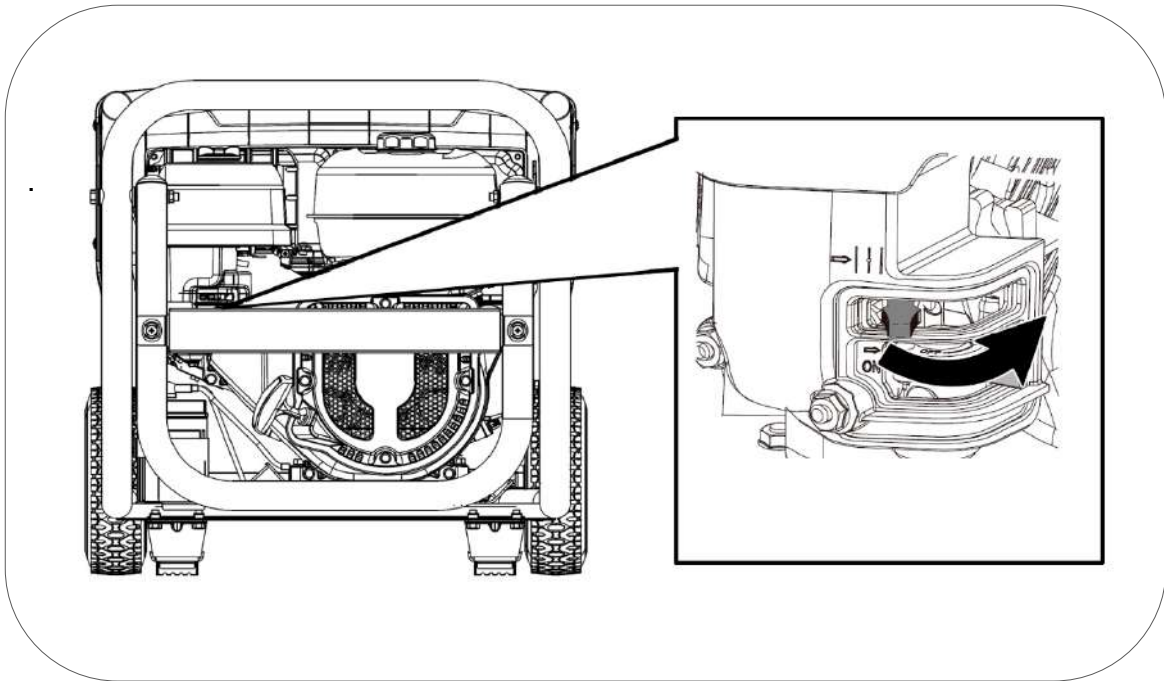


4 Make sure that there are no devices connect in generators. Then push START button to start up engine.



☐ **NOTE:** IF the engine does not start up within 3 or 4 seconds, release the START button and wait for a few seconds before trying again to avoid overheating the starting motor.

- 4 Once started, change slowly the choke lever completely to right side (air pass open). The engine will begin working stably and is ready to have equipment plugged in.

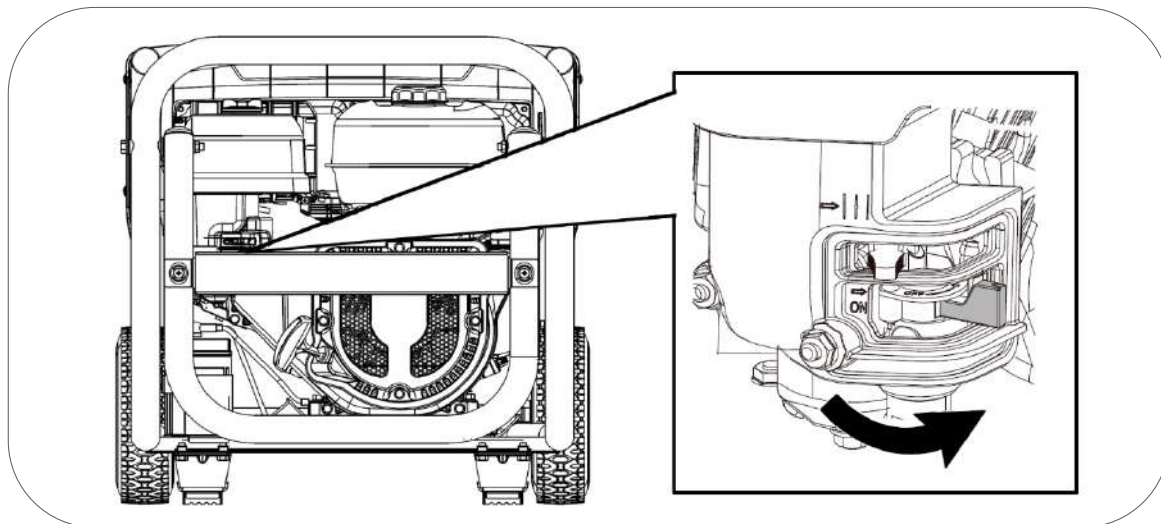


NOTE: Do not leave the choke in an intermediate position, the fuel mix be too rich and the engine would not work properly.

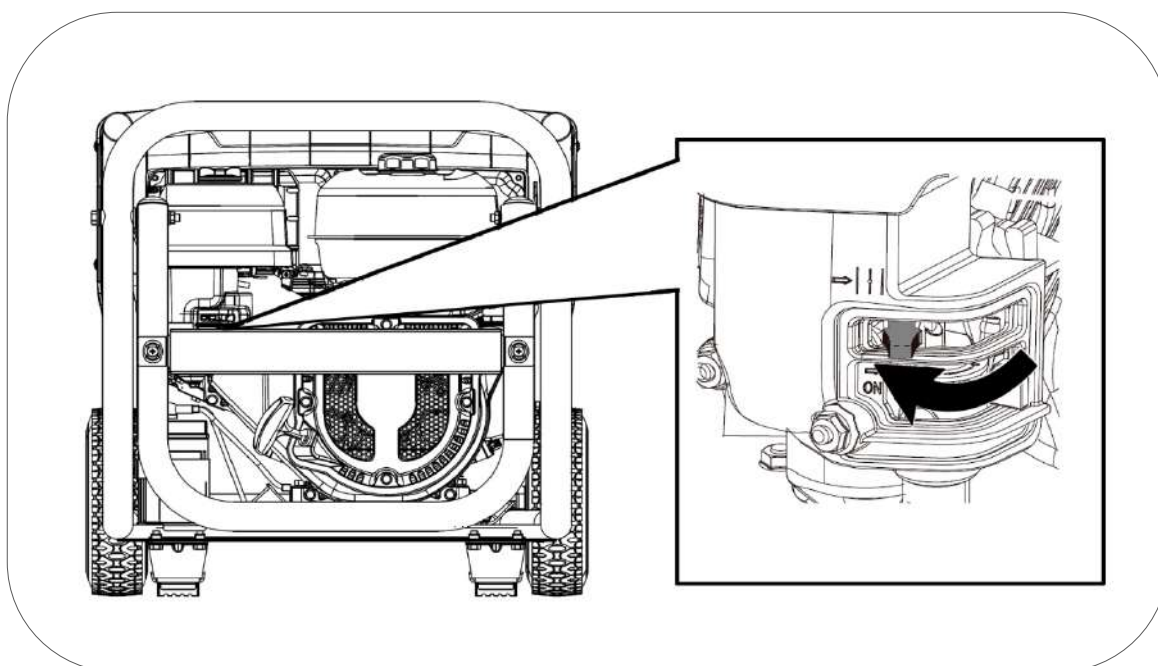
During the first startup of the machine the battery's charge may be low if stored for too long. If the charge is not sufficient, start up the equipment manually (check point 5.1) The battery is recharged automatically while the generator is running.

5.1 Manual startup of the generator.

- 1 Turn the gasoline shutoff to right side (open valve).

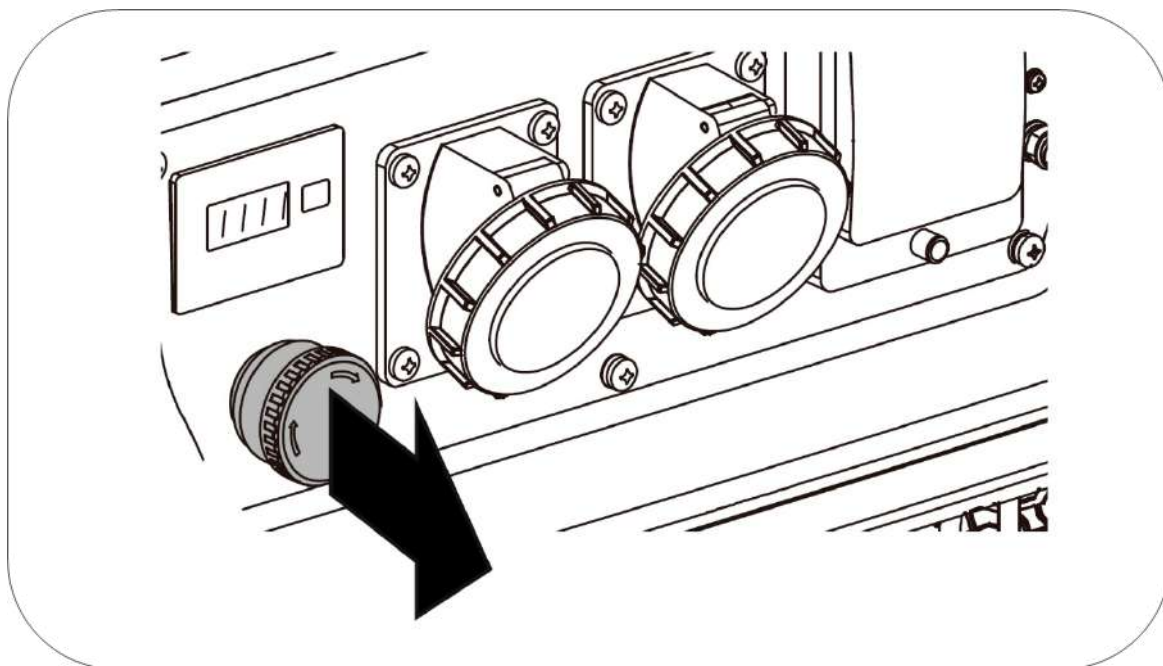


- 2 Move the choke lever to left side (close air) position according the picture below, this position help to start more easily in cold condition.



Notice: It may not be necessary to use the choke if the engine was shut down recently and is hot.

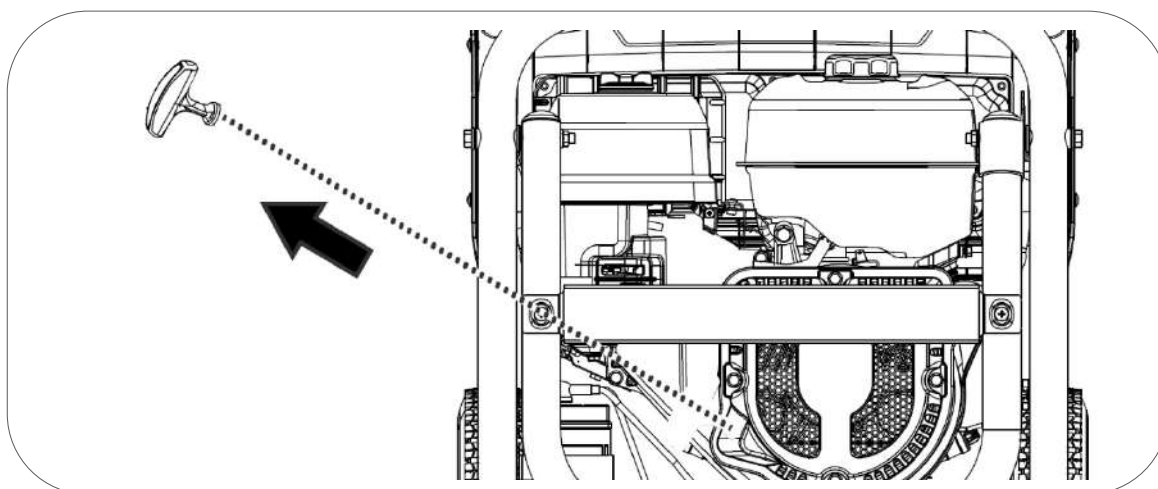
3 Turn and release emergency/stop button to "ON".



4 Make sure that there are no devices connect in generators. Then pull the rope slowly and until the end **(to calculate the maximum length of the rope and do not exceed it later when pulling vigorously)**, then allow the rope to coil back.

Pull softly again until you notice slight resistance, now allow the rope to coil back and pull vigorously to start up the engine.

If you were unable to start up in the first try, repeat the operation.

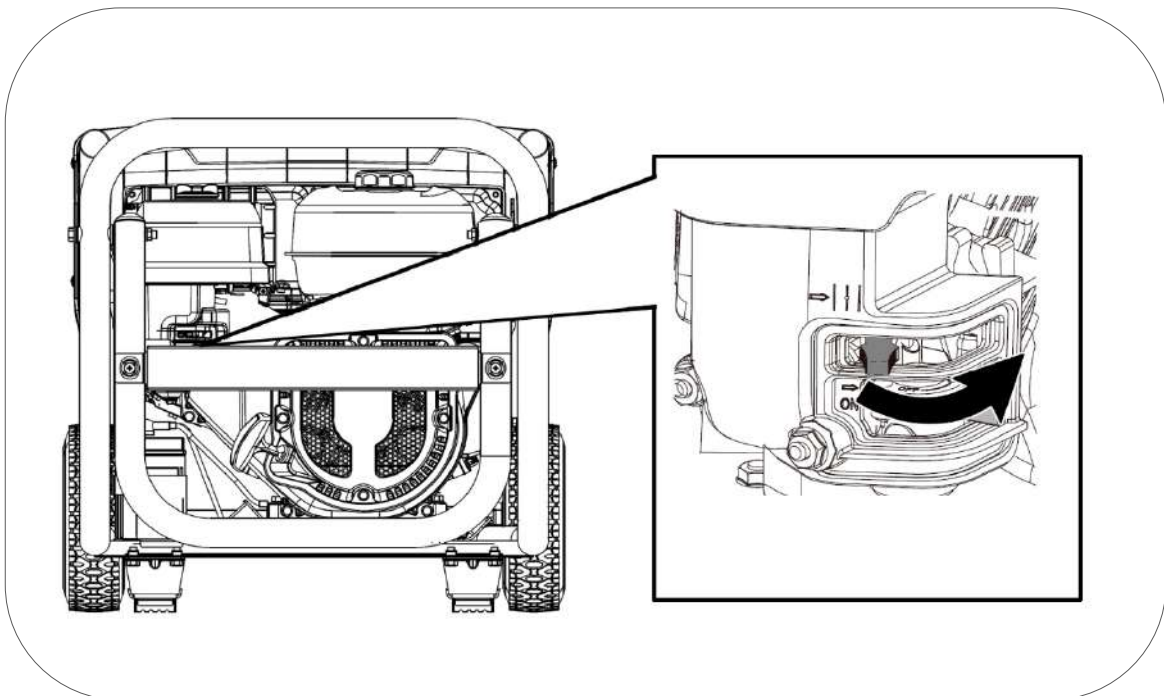


 **NOTE:** If you reach the end of the rope length abruptly you could damage the handle or rope spring and it wouldn't be covered by warranty.

 **NOTE:** Do not let go of the handle after pulling to prevent the handle from hitting the machine. Move your hand along with the handle until it has coiled back completely.

 **NOTE:** Never pull the rope again if the generator is already running and turning.

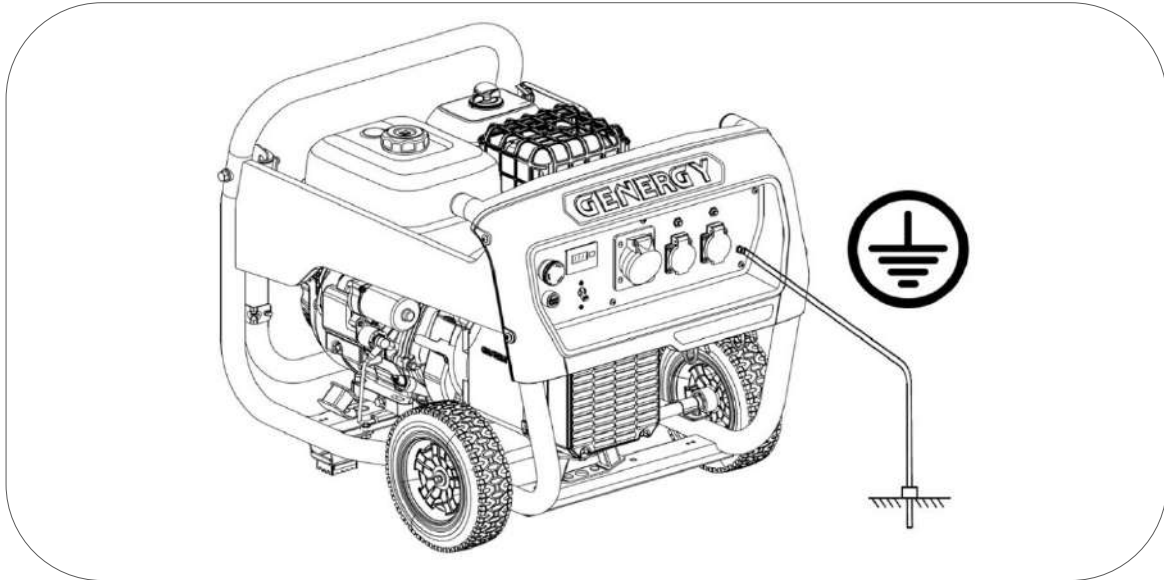
5 Once started, change slowly the choke lever completely to right (air pass open)
The engine will begin working stably and is ready to have equipment plugged in.



 **NOTE:** Do not leave the choke in an intermediate position, the fuel mix be too rich and the engine would not work properly.

7 Generator usage and protections.

 **WARNING:** Ensure grounding is connected (grounding Rod). Check with an electrician in case of any doubts.



 **WARNING:** Never connect the 230V output of the generator to a building or house (not even during a power outage). The return of the main network would clash with the generator's voltage and cause serious damage to the equipment or even a fire.

 **WARNING:** Do not connect in parallel with the generators, both will be damaged and will be a fire hazard.

 **NOTE:** If a cable extension is needed, make sure you use a good quality rubber extension and appropriate section:

- ✓ 60m cable length: use a 2mm² cable
- ✓ 100m cable length use a 2.5mm² cable

 **NOTE:** Devices that use electric motors such as compressors, water pumps, saws, etc. requires up to 3 times more power for startup. For example, a 500 W electric pump would need a 1500W generator for startup.

The electro portable tools (drill, planer, grinder...), and some lamps (Mercury, sodium, fluorescent lamps) also has an additional consumption at the starting that can vary between 1.5 to 2 times more than wattage marked as nominal.

The refrigerators can also need extra high additional power that can reach 4 times the nominal power or even more.

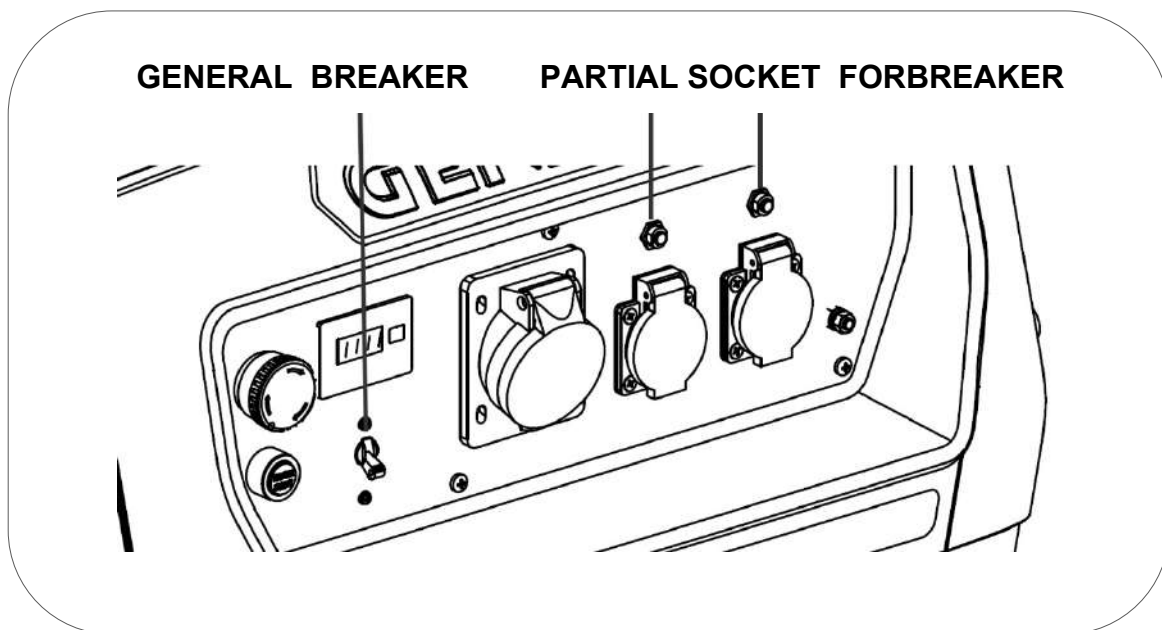
Therefore, check that the loads to be connected will not exceed the maximum power of the group according to these indications.

6.4 Overload protection

Your generator is equipped with **circuit breakers** that will cut off the current output in the overload conditions.

These circuit breakers can be partial (to protect from an overload to a current output) or general to protect the maximum output of the generator.

In case a breaker pass to OFF, you should reduce the load because it will exceed the maximum permissible power, when power is reduce to can On the breaker again.



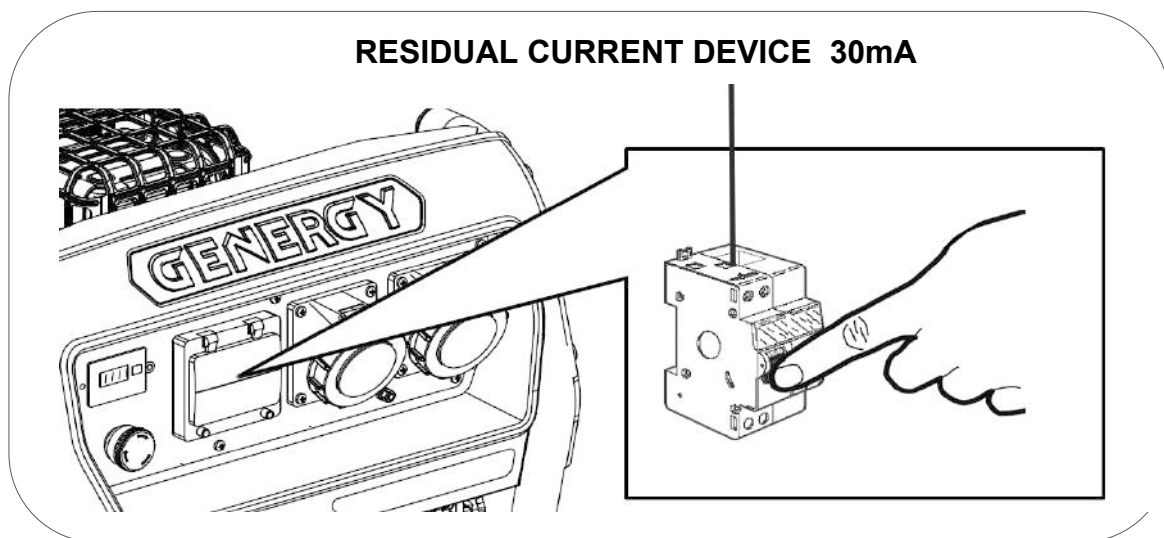
 **NOTE:** If the overload protector trips again after connecting the devices, do not plug the device. The plugged device may have a problem or exceeds the generator's power. The frequent overloads can result in damages in generator.

6.5 Residual current device RCD (Only in S versions)

The "S" versions include current leakage protection thanks to a 30Ma RCD installed. This safety can detect a leakage of current in the circuit (for example, an electrocution), cutting the voltage output instantaneously.

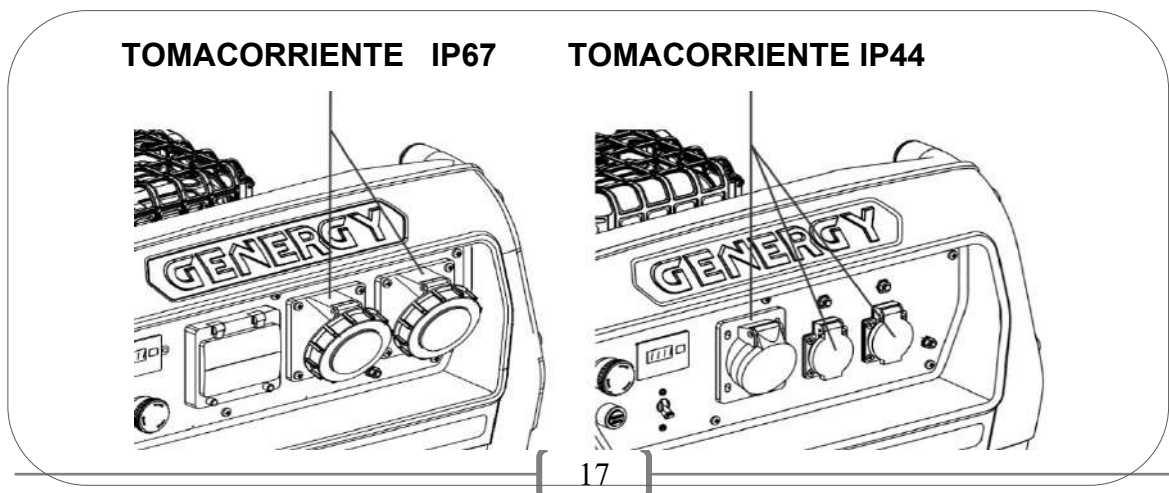
In case RCD pass to OFF, check all the wiring lines, insulation of machinery, possible contacts of the lines with water. Reset the generator only when the installation has been completely overhauled.

⚠ Warning: For the RCD can work correctly, the ground terminal should be properly connected.



6.6 IP67 outlet sockets.

Standard versions are equipped with IP44 grade outlets. in "S" versions the sockets increase the degree of protection against water and solids to IP67, giving a greater safety to the user against a possible discharge caused by water or humidity in the manipulation of plugs and sockets.



6.4 Oil alarm system.

The oil alarm system is designed to avoid engine damaged caused by an insufficient amount of oil in the sump. Before the oil level in the engine sump is below the safety limit, the oil alert system will shut the engine down automatically.

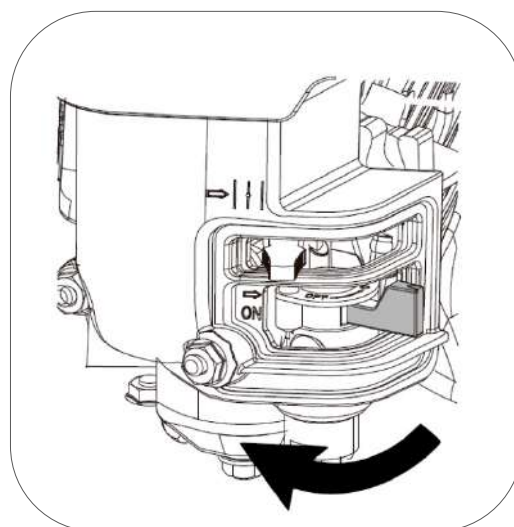
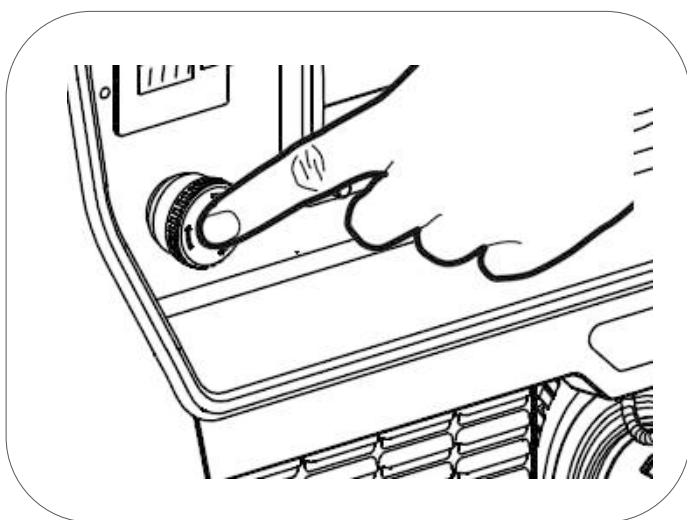
NOTE: Protection due to lack of oil must be considered extreme safety. It is the sole responsibility of the user to check the oil level before each use as indicated in the manual. It is unlikely for this safety to fail, but if it does, damage in the engine could be very significant. The user would be solely responsible for lack of maintenance and repair would be excluded from the warranty.

Remember that it is a safety alarm in case of critical level, it is not a low oil level indicator.

IMPORTANT: The alert system only acts in case of a level failure, it cannot protect in case of inadequate oil or if it is in poor condition.

7. Stopping the engine

- 1 Unplug the electrical devices plugged to the generator.
- 2 Push EMERGENCY/STOP button.
- 3 Turn the fuel valve to the Left, (close).



8. Maintenance:

The purpose of the maintenance program is to keep the generator in good working conditions and to achieve the maximum life of the equipment.



DANGER: Stop the engine before performing any maintenance.

If you need to start up the engine for any type of check, make sure that the area is well ventilated. Exhaust gases contain poisonous carbon monoxide.



NOTE: Use original GENERGY spare parts or proven quality components for maintenance.

Maintenance scheduling.

SERVICE	MAINTENANCE PERIODS
Engine oil	Check the level before each use. First oil change after 20 hours of break-in. Subsequent oil changes every 100 hours of use.
Air filter	Check and clean every 50 hours. Replace after 250 hours or before if any damage is noticed.
Spark plug	Clean and adjust the electrode every 50 hours Replace after 250 hours or before if any damage is noticed.
Ffilter of fuel valve.	Clean every 300 hours or 1 year (whichever is first)
Engine valves*	Adjust every 500 hours*
Combustion chamber*	Clean every 500 hours*
Fuel tank*	Clean every 500 hours*
Fuel hose*	Replace every two years or sooner if any wear is noticed*



NOTE: Perform maintenance more frequently when the equipment is used in places with a lot of dust or very high temperatures.



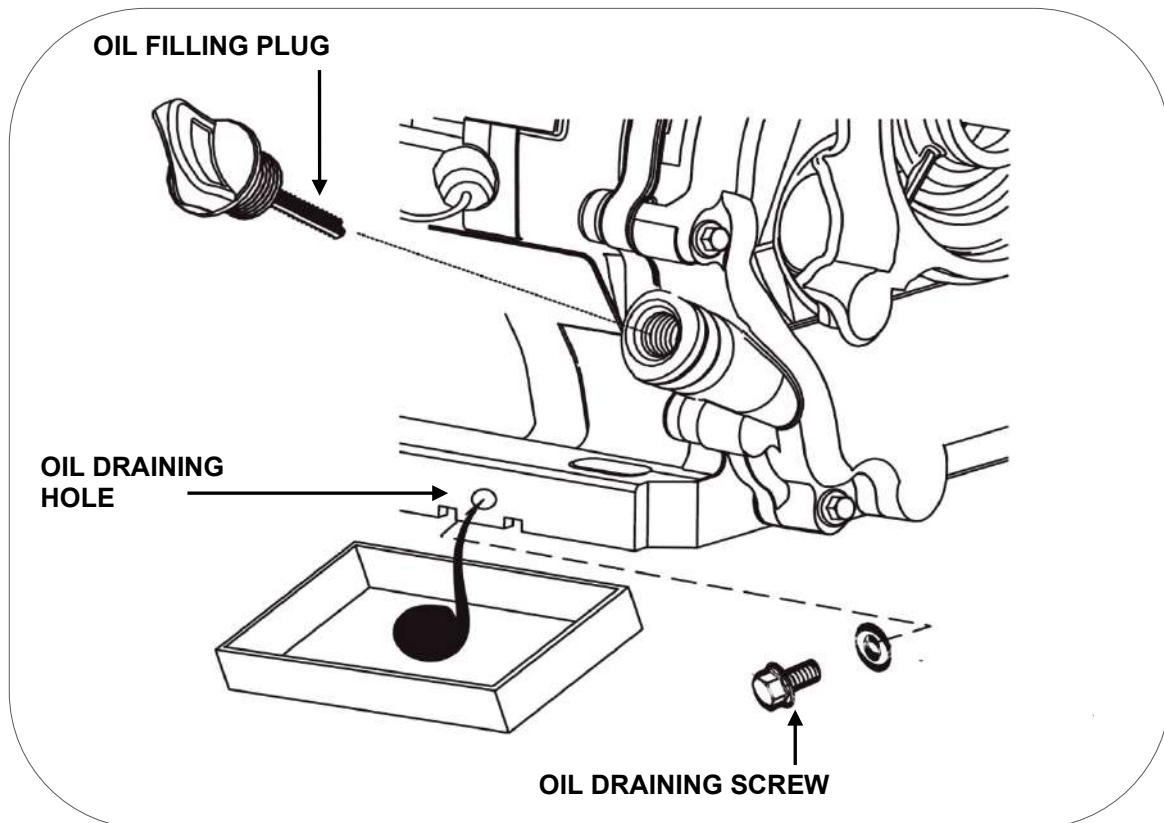
NOTE: Services marked with an asterisk have to be performed by a GENERGY service or qualified service center. Keep a receipt of the operations carried out by the service center.



NOTE: Lack of compliance with maintenance services will shorten the life of the generator and produce malfunctions that will not be covered by the warranty. Warranty will not be respected if the detailed maintenance plan is not observed, except in case of authorization to skip a service by GENERGY or an authorized GENERGY service.

8.1 Oil change.

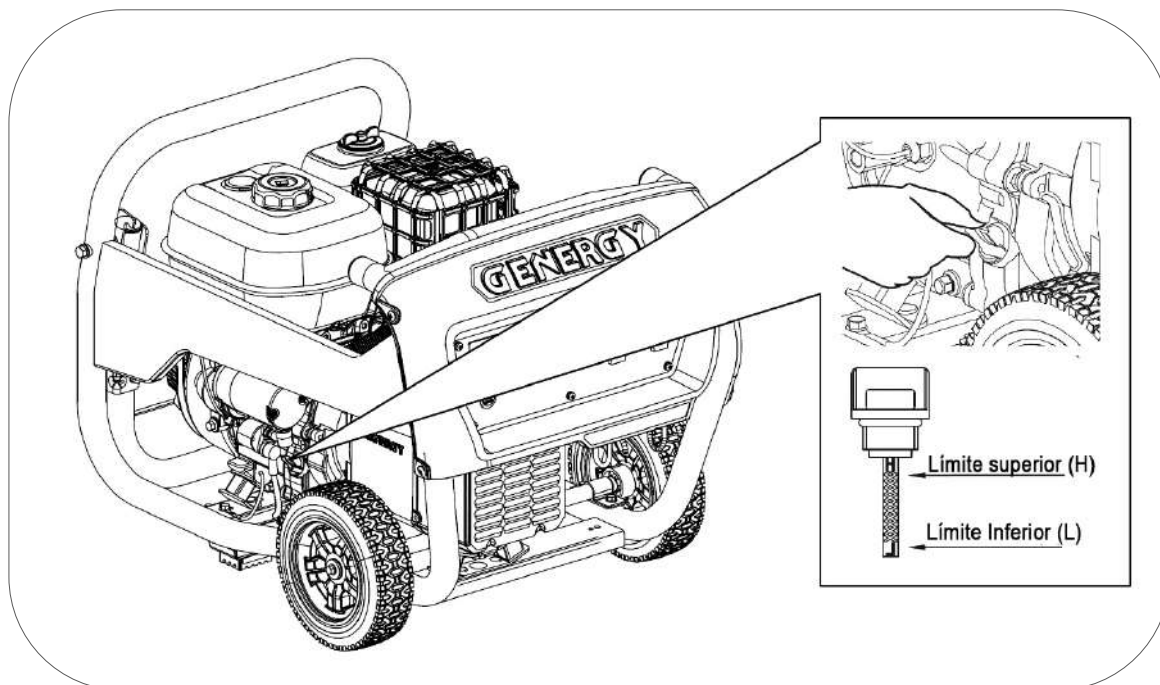
- 1 Keep the engine running during 5 to 10 minutes for the oil to reach some temperature and reduce its viscosity (more liquid). This way it will be easier to extract it completely.
- 6 Place an appropriate container under the oil draining hole to collect the used oil.
- 7 Unscrew the oil draining screw by turning counter clockwise, keep the screw and its joint.
- 8 Release the oil filling plug so the engine can intake air and achieve faster draining.
- 9 Turn the engine by pulling the starter rope gently, causing most of the oil lodged in the moving parts of the engine to fall.



- 5 Once all of the oil has been extracted, place the draining screw again with its joint and clean oil spillage, if any.
- 6 Refill with the recommended oil to the maximum level (H), without exceeding it. (Check point 4.3 of this manual for now the oil grade).

Oil capacity to the correct level according to the model is:

- VELETA-JACA-PANTICOSA 0.6L
- NAVACERRADA-ASTUN-CANDANCHU 1.1L



7 Install the oil filling plug again

IMPORTANT: In order to comply with environmental requirements, the used oil must be placed in a sealed container and taken to the service station for recycling. Do not discard the trash and do not spill on the floor.

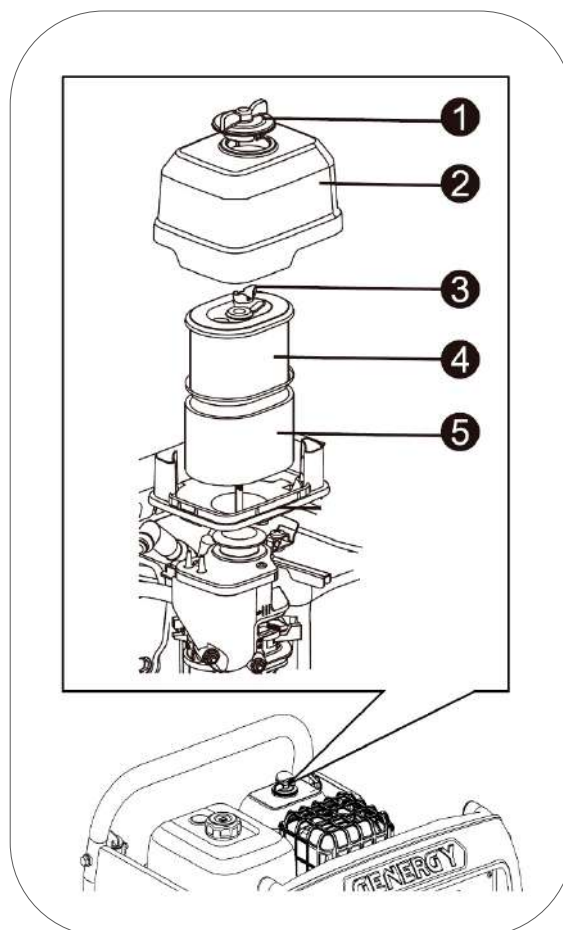
8.2 Air filter maintenance.

NOTE: A dirty air filter will restrict the air flow in the carburetor, which will cause incorrect combustion resulting in serious problems for the engine. Clean the filter regularly according to the maintenance plan in this manual and with more frequency in dusty areas.

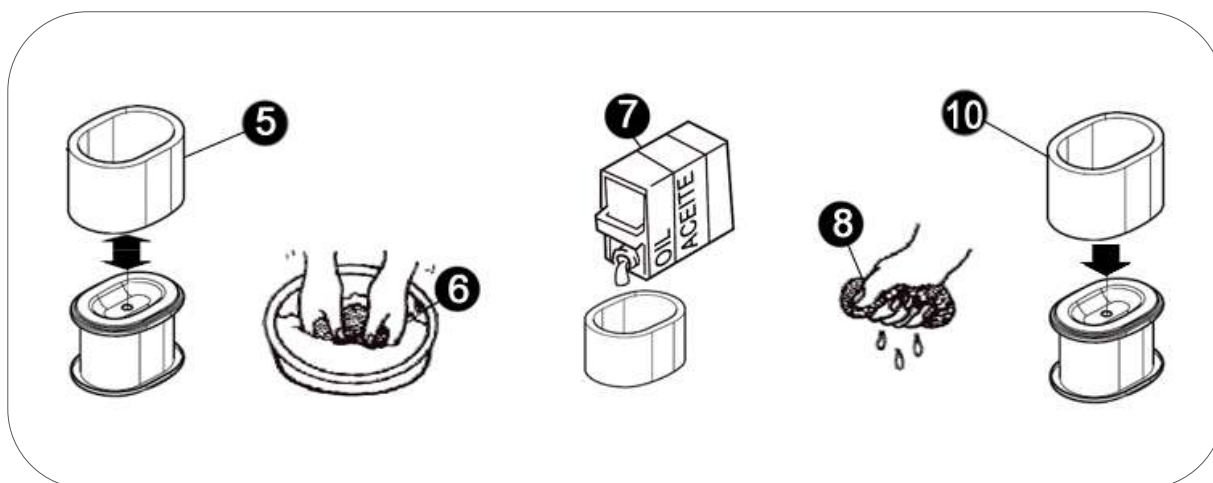
NOTE: Never start the generator without the air filter; otherwise it will cause a rapid engine abrading.

WARNING: Do not use low flash point gasoline or solvents when cleaning the filter. They are flammable and explosive under certain conditions.

- 11** Loosen and remove the clip (1).
- 12** Open the filter cover (2)
- 13** Loosen and remove the clip (3).
- 14** Get out the filter cartridge (4-5)
- 15** Separate the sponge (5) from the cartridge.
- 16** Clean only the sponge in water-soap, dry totally.
- 17** Immerse the sponge in same oil used in engine of generator.
- 18** Drain by pressing the air filter with your hand.
- 19** Shake the cartridge against a hard surface, you can also clean it with an air compressor (maximum 2 BAR).



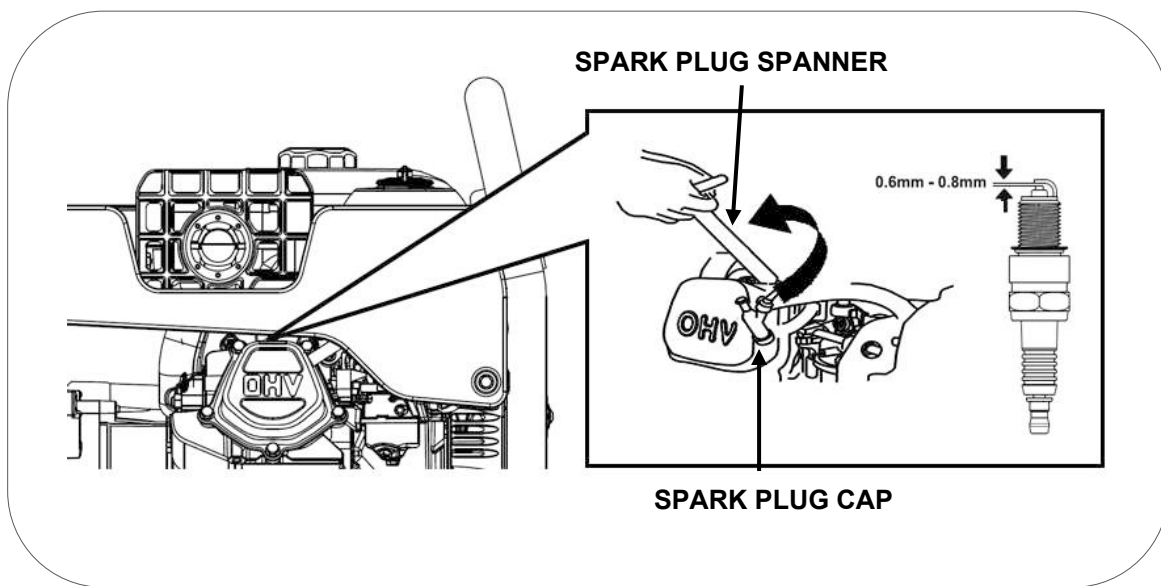
- 20** Once the cartridge is clean, add the sponge pre-filter and reinstall the complete and clean filter on the machine following the same steps used for disassembly.



8.3 Spark plug maintenance.

Spark plug recommendation: **TORCH** F6RTC, NGK BP7ES, **BOSCH** WR3C.

- 3 Unplug the spark plug pipette or cap by pulling outward (as shown with the arrow in the figure below).
- 4 Using the spark plug spanner, extract the spark plug by unscrewing it from the engine (turn counter clockwise)



4 Inspect the spark plug visually. Replace with a new one if the insulator is cracked or chipped. Clean the electrode with a fine wire brush to clean the filth deposits.

5 Measure the electrode distance with a gauge. Normal value 0.6 - 0.7 mm. Adjust the opening carefully if the value is not correct.

6 Carefully replace the spark plug, begin screwing with your hand to avoid damaging the threads. Once the spark plug is threaded to the end of the thread, make the final tightening:

- New spark plugs: 1/2 turn using the spark plug spanner.
- Used spark plug: 1/8 to 1/4 with the spark plug spanner.

7 Reinstall the spark plug cap.

NOTE: The spark plug must be tightened firmly. A loose spark plug may overheat and even damage the engine. Similarly, over tightening may damage the spark plug and, worse, the engine cylinder head thread.

8.4 Carburetor alteration for high altitude operation

In high altitudes, the normal air-fuel blend in the carburetor would be too rich. Performance would decrease and fuel consumption would increase. A very rich blend would also dirty the spark plug and make startup difficult.

If the generator is always running in an altitude above 1,000 meters, get in touch with an authorized GNG service to modify the carburetor (this service is not warranty, therefore it would be quoted).

The generator's output power of 230V will vary depending on the altitude and other elements such as humidity and temperature, see chapter on environmental correction of this manual.

 **NOTE:** If the carburetor has been modified to operate at great altitude, the air-fuel blend would be too poor to work in low altitudes. Operation at low altitudes may cause the engine to overheat and be seriously damaged. It would be necessary to return the carburetor to its original state.

9. Transportation and storage.

9.1 Generator transportation.

In order to avoid fuel spillage during transportation, always keep the gasoline valve in the OFF position. Fasten the machine so it can't move.

 **NOTE:** Never place the machine on its side or facing down during transportation, keep it in its natural working position at all times.

 **DANGER:** Never use the generator inside the transportation vehicle. The generator should be used only in good ventilation conditions.

 **DANGER:** Do not leave you vehicle parked in the sun for too long while the generator is inside. An excessive rise in temperatures could evaporate the gasoline and form an explosive environment in the vehicle.

 **WARNING:** Do not overfill the tank if the equipment is going to be transported.

 **CAUTION:** Empty the fuel tank when the generator is transported on a bumpy road or cross country.

9.2 Generator storage.

Gasoline loses its properties if stagnant for too long and it leaves residues that may clog the carburetor, complicating or impeding the startup after a temporary storage. If the generator will be not using temporarily follow these instructions:

Infrequent use during the year:

If the unit is used infrequently, difficult starting may result. To eliminate hard starting, follow these instructions:

1. Run the generator at least 30 minutes every month.
2. When you go to finish the use, firs disconnect loads, then close the fuel shut-off valve and allow the unit to run until the engine stops.
3. Push the emergency/stop button to OFF position.

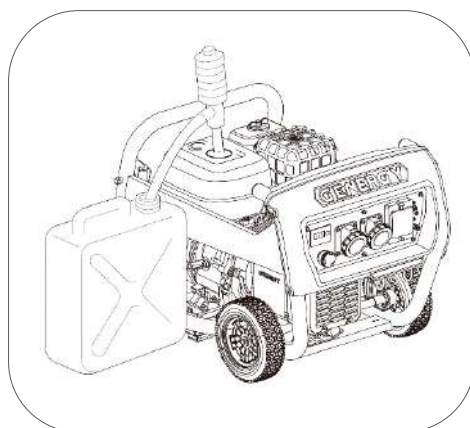
Long term storage

Long periods of inactivity (from 3 months onwards) can make difficult or impossible to start up, or also producing an unstable run of engine. To avoid these problems:

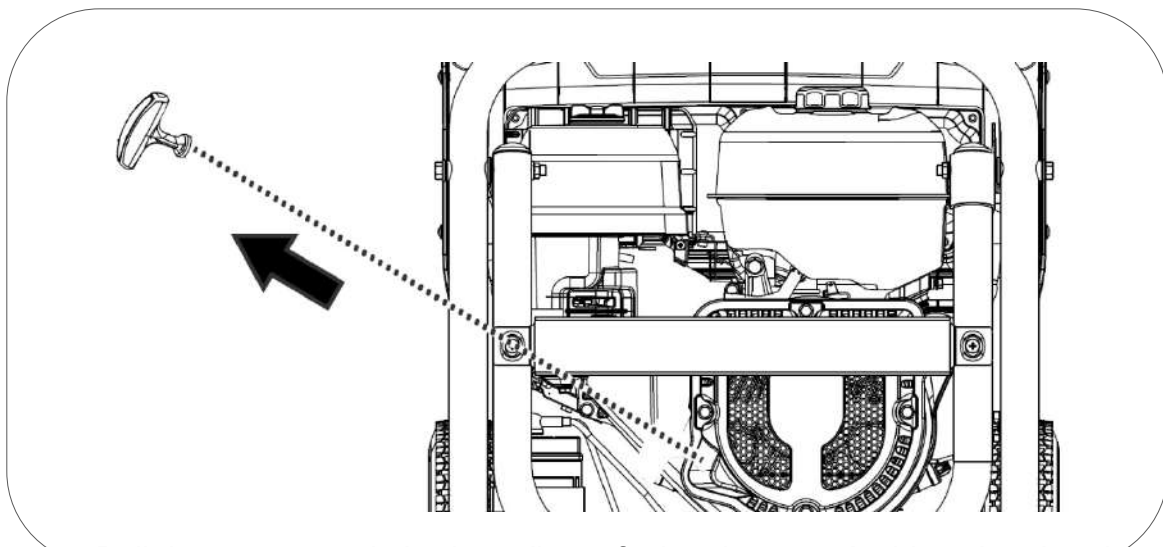
- 1 Add a properly formulated commercially name “fuel stabilizer” to the fuel tank according to the manufacturer's instructions to delay the degradation of the gasoline.
- 2 Start the generator for circulate treated fuel into fuel lines and carburetor before shutdown.
- 3 With the help of a vacuum siphon extract the gasoline from the fuel tank and store it in an appropriate container.

NOTE: Do not use regular plastic bottles, some plastics partially decompose when in contact with the gasoline and contaminate it. This contaminated gasoline may damage an engine if reused.

DANGER: Gasoline is explosive and flammable. Never smoke or generate any type of flame or flash while handling gasoline.



- 1 Start and run the generator until stops from lack of fuel. This will dry out all remaining fuel in tank, fuel lines and carburetor.
- 2 Change oil of engine.
- 3 Remove spark plug and pour about one teaspoon (10 ~ 20 ml) of engine oil through the spark plug hole, pull the recoil starter several times to distribute the oil for lubricating the cylinder. Reattach the spark plug.



- 4 Pull the starter cord slowly until you feel resistance. At this point, the piston is going up in its compression stroke and the intake and exhaust valves are

closed. In this position no moisture can enter the motor which provides a defense against internal corrosion.

- 5 Cover the unit and store in a clean, dry place out of direct sunlight.

Variable: If it is not practical to empty the fuel tank and the unit is to be stored for some time, use a commercially available fuel stabilizer and add it in the gasoline to increase the life of the fuel. Run the unit for 5-10 minutes, turn off the fuel valve and allow to run until engine stops from lack of fuel.

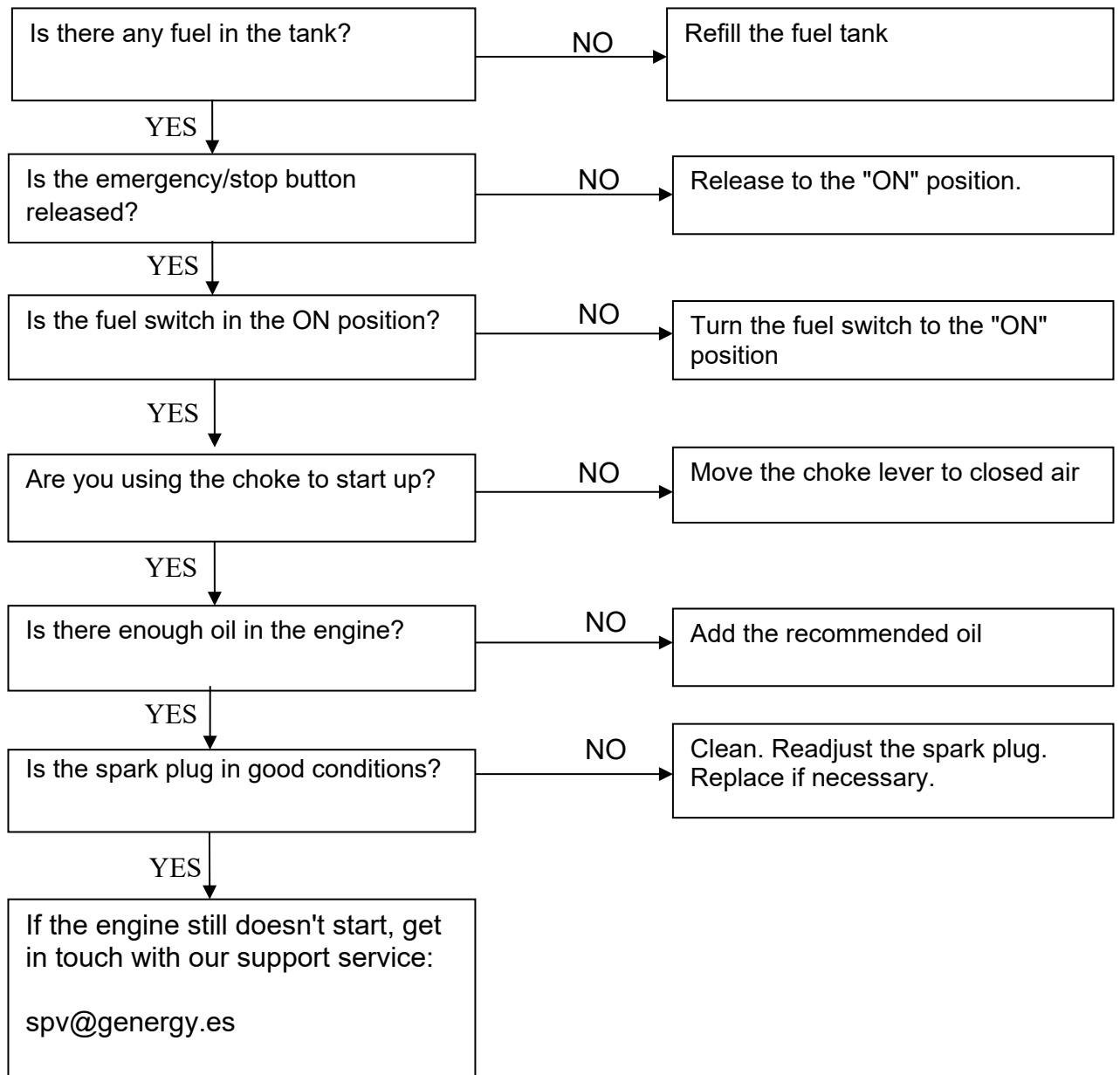
 **NOTE:** We suggest the use of famous brands for the stabilizer, the use of an improper additive, incorrect or of doubtful quality can generate failures or breakdowns that will be totally excluded from the warranty.

 **NOTE:** The use of poor or past gasoline may cause generator failure. This type of damage due to the bad condition of the fuel, are totally excluded from the warranty system.

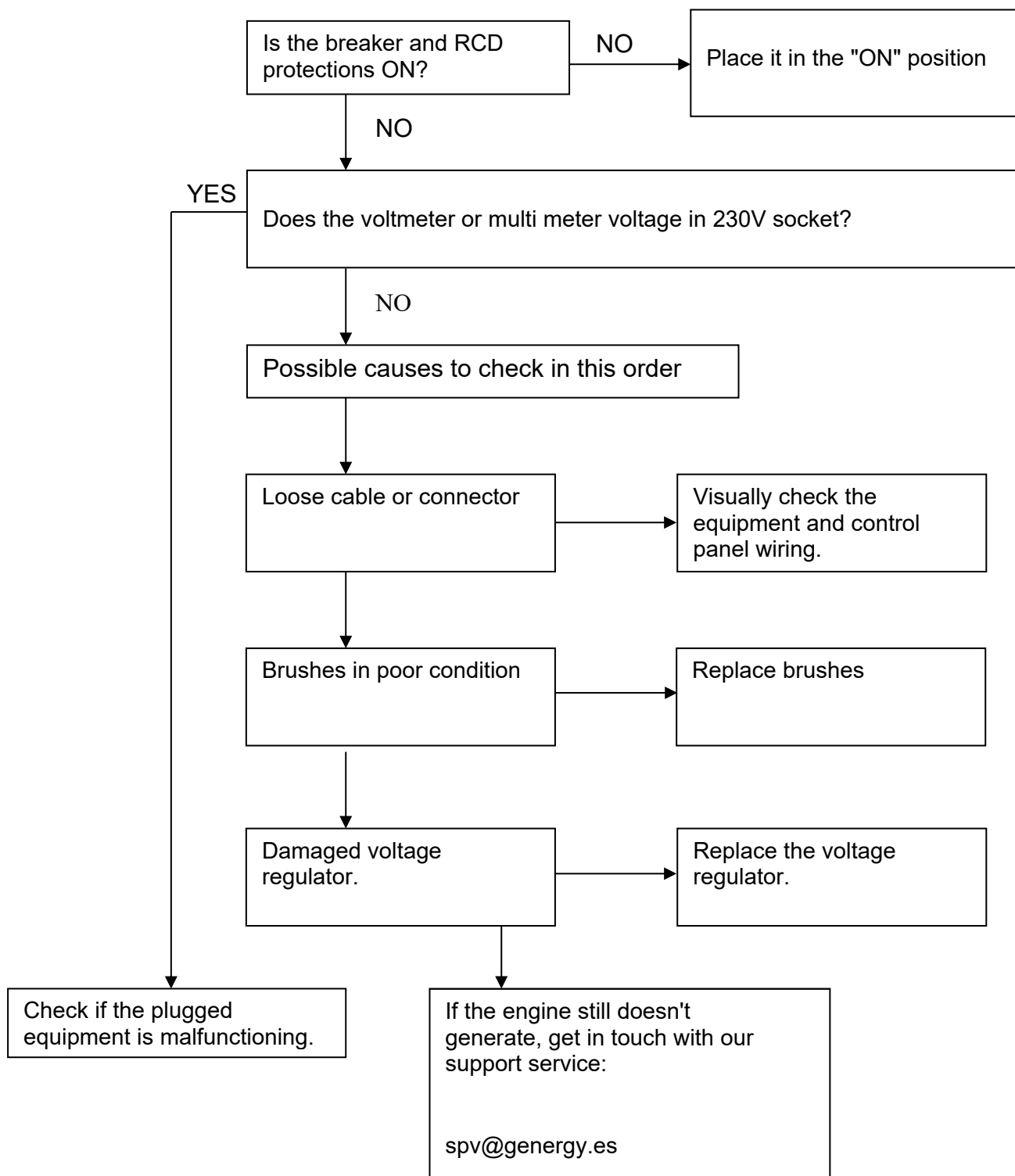
 **NOTE:** The stabilizer extends the live of the gasoline temporarily. After the deadline indicated by the manufacturer, the gasoline cannot be used.

10. Troubleshooting:

- If you are unable to start up the engine:



- The connected 230V equipment are not working:



11. Technical information.

MODELO	VELETA-VELETA S
Regulation system—Voltage—Frequency	Electronic – 230V – 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	2800W
AC 230V Rated (COP)	2500W
AC 400V Max (S 25min)	-
AC 400V Rated (COP)	-
Number Phase	1 Phase
Power factor	1
Engine model	SGB208PRO
Displacement	208CC
Engine class	Gasoline, four stroke, OHV, air cooled
Sound pressure level (LpA) at 7mts (Idle-Rated)	64dB – 73dB
Sound power level (LwA)	96dB
Starting type	Electric (Recoil in S version)
Fuel tank capacity	2.6L
Fuel consumption 25% 50% 75% load	0.8 L/H — 1.00 L/H — 1.3 L/H
Max run time 25% 50% 75% load	3.2 H — 2.6 H — 2H
Oil capacity and type	0.6L — SAE10W40
Insulation grade	F
Quality insulation class	A
Performace class	G1
Estandar	ISO 8528-13:2016
Wheels kit	Integrated, with 8" wheels
Dimensions	715 x 517 x 527
Net Weight	56/51kg

MODELO	JACA- JACA S
Regulation system—Voltage—Frequency	Electronic – 230V – 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	3300W
AC 230V Rated (COP)	3000W
AC 400V Max (S 25min)	-
AC 400V Rated (COP)	-
Number Phase	1 Phase
Power factor	1
Engine model	SGB224PRO
Displacement	224CC
Engine class	Gasoline, four stroke, OHV, air cooled
Sound pressure level (LpA) at 7mts (Idle-Rated)	64dB – 73dB
Sound power level (LwA)	96dB
Starting type	Electric (Recoil in S version)
Fuel tank capacity	2.6L
Fuel consumption 25% 50% 75% load	0.8 L/H — 1 L/H — 1.4 L/H
Max run time 25% 50% 75% load	2.25 H — 2.6 H — 1.85H

Oil capacity and type	0.6L — SAE10W40
Insulation grade	F
Quality insulation class	A
Performace class	G1
Estandar	ISO 8528-13:2016
Wheels kit	Integrated, with 8" wheels
Dimensions	715 x 517 x 527
Net Weight	57/53kg

MODELO	PANTICOSA-PANTICOSA S
Regulation system—Voltage—Frequency	Electronic — 230V — 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	4500W
AC 230V Rated (COP)	4000W
AC 400V Max (S 25min)	-
AC 400V Rated (COP)	-
Number Phase	1 Phase
Power factor	1
Engine model	SGB272PRO
Displacement	272CC
Engine class	Gasoline, four stroke, OHV, air cooled
Sound pressure level (LpA) at 7mts (Idle-Rated)	66dB — 73dB
Sound power level (LwA)	96dB
Starting type	Electric (Recoil in S version)
Fuel tank capacity	3.1L
Fuel consumption 25% 50% 75% load	1L/H — 1.25L/H — 2 L/H
Max run time 25% 50% 75% load	3.1 H — 2H — 1.5 H
Oil capacity and type	0.6L — SAE10W40
Insulation grade	F
Quality insulation class	A
Performace class	G1
Estandar	ISO 8528-13:2016
Wheels kit	Integrated, with 8" wheels
Dimensions	715 x 517 x 527
Net Weight	59/54kg

MODELO	NAVACERRADA—NAVACERRADA S
Regulation system—Voltage—Frequency	Electronic — 230V — 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	5500W
AC 230V Rated (COP)	5000W
AC 400V Max (S 25min)	-
AC 400V Rated (COP)	-
Number Phase	1 Phase
Power factor	1

Engine model	SGB420PRO
Displacement	420CC
Engine class	Gasoline, four stroke, OHV, air cooled
Sound pressure level (LpA) at 7mts (Idle-Rated)	67dB – 74dB
Sound power level (LwA)	97dB
Starting type	Electric (Recoil in version S)
Fuel tank capacity	6L
Fuel consumption 25% 50% 75% load	1.5 L/H — 1.8 L/H — 2.3L/H
Max run time 25% 50% 75% load	4 H — 3.4 H — 2.6 H
Oil capacity and type	1.1L — SAE10W40
Insulation grade	F
Quality insulation class	A
Performace class	G1
Estandar	ISO 8528-13:2016
Wheels kit	Integrated, with 10" wheels
Dimensions	789 x 623 x 641
Net Weight	89/94kg

MODELO	ASTUN-ASTUN S
Regulation system—Voltage—Frequency	Electronic – 230V – 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	7000W
AC 230V Rated (COP)	6500W
AC 400V Max (S 25min)	-
AC 400V Rated (COP)	-
Number Phase	1 Phase
Power factor	1
Engine model	SGB420PRO
Displacement	420CC
Engine class	Gasoline, four stroke, OHV, air cooled
Sound pressure level (LpA) at 7mts (Idle-Rated)	68dB – 74dB
Sound power level (LwA)	97dB
Starting type	Electric (Recoil in S version)
Fuel tank capacity	6L
Fuel consumption 25% 50% 75% load	2 L/H — 2.6 L/H — 3L/H
Max run time 25% 50% 75% load	3 H — 2.4 H — 2 H
Oil capacity and type	1.1L — SAE10W40
Insulation grade	F
Quality insulation class	A
Performace class	G1
Estandar	ISO 8528-13:2016
Wheels kit	Integrated, with 10" wheels
Dimensions	781 x 621 x 641
Net Weight	96/91kg

MODELO	CANDANCHU – CANDANCHU S
Regulation system—Voltage—Frequency	Electronic – 400/230V – 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	6500W

AC 230V Rated (COP)		6000W
AC 400V Max (S) 25min)	(S	7000W
AC 400V Rated (COP)		6500W
Number Phase		3 Phase
Power factor		0.8
Engine model		SGB420PRO
Displacement		420CC
Engine class		Gasoline, four stroke, OHV, air cooled
Sound pressure level (LpA) at 7mts (Idle-Rated)		68dB – 74dB
Sound power level (LwA)		97dB
Starting type		Electric (Recoil in S version)
Fuel tank capacity		6L
Fuel consumption 25% 50% 75% load		2 L/H — 2.6 L/H — 3L/H
Max run time 25% 50% 75% load		3 H — 2.4 H — 2 H
Oil capacity and type		1.1L — SAE10W40
Insulation grade		F
Quality insulation class		A
Performace class		G1
Estandar		ISO 8528-13:2016
Wheels kit		Integrated, with 10" wheels
Dimensions		789 x 623 x 641
Net Weight		95/90kg

MODELO		BENTAYGA - BENTAYGA S
Regulation system—Voltage—Frequency		Electronic – 400/230V – 50HZ
AC 230V Max (S2) 5min)	(S2	7000W
AC 230V Rated (COP)		6500W
AC 400V Max (S) 25min)	(S	8000W
AC 400V Rated (COP)		7500W
Number Phase		3 Phase
Power factor		0.8 - 1
Engine model		SGB460PRO
Displacement		459CC
Engine class		Gasoline, four stroke, OHV, air cooled
Sound pressure level (LpA) at 7mts (Idle-Rated)		68dB – 74dB
Sound power level (LwA)		97dB
Starting type		Electric (Recoil in S version)
Fuel tank capacity		6L
Fuel consumption 25% 50% 75% load		2.1 L/H — 2.6 L/H — 3.4L/H
Max run time 25% 50% 75% load		4 H — 2.5 H — 1.8 H
Oil capacity and type		1.1L — SAE10W40
Insulation grade		F
Quality insulation class		A
Performace class		G1
Estandar		ISO 8528-13:2016
Wheels kit		Integrated, with 10" wheels
Dimensions		787 x 623 x 640
Net Weight		96/91kg

Noise level measurements:

- ✓ The noise level at 7 m is the average sound level (lpA) obtained in four directions and 7 meters from the generator.

NOTE: The level noise may change noticeably in different environments.

Used harmonized standards

ISO8528-13:2016: Reciprocating internal combustion engine driven generating sets

Applicable EC Directives

2006/42/EC:	Machinery directive
EU/2016/1628:	Emissions machines powered by engine
2014/30/EU:	Electromagnetic compatibility
2014/35/EU:	Low voltage directive
2000/14/EC (amended 2005/88/EC):	Noise emission directive
2011/65/EU:	RoSH Diorective
(EC) no-1907/2006:	REACH Regulation.

12. Warranty information:

Your machine has the following warranty:

- ✓ 2 years for machines billed to consumers (individuals).
- ✓ 1 year for machines billed to companies, partnerships, cooperatives...

The warranty period is governed only by the invoice data and the legal costumer class in the invoice, in no case will be taken as reference the destination or use that is being given to the product.

The warranty covers any defect the machine may have during the warranty period, whenever the machine's maintenance and care have been appropriate. The warranty will cover any parts needed as well as labor.

The warranty does not cover consumables (filters, batteries, spark plugs) or preventive maintenance operations. Normal wear and tear of the components is not covered either.

MERCI d'avoir acheté le Générateur d'essence GENERGY.

- Les droits d'auteur de ces instructions appartiennent à notre société Stock Garden Group.
- La reproduction, le transfert et la distribution de tout contenu du manuel sont interdits sans l'autorisation écrite de Stock Garden Group.
- "ENERGY" et  sont, respectivement, la marque déposée et le logo des produits GENERGY, propriété de Stock Garden Group.
- Stock Garden Group se réserve le droit de modifier nos produits sous la marque GENERGY et de revoir le manuel sans accord préalable.
- Utilisez ce manuel comme partie intégrante du générateur. Si vous revendez le générateur, le manuel doit être livré avec le générateur.
- Ce manuel explique la forme correcte d'utilisation du générateur ; veuillez le lire attentivement avant d'utiliser le générateur. Un fonctionnement correct et sûr assurera votre sécurité et prolongera la durée de vie du générateur.
- Stock Garden Group innove constamment dans le développement de ses produits GENERGY, tant au niveau du design que de la qualité. Bien qu'il s'agisse de la version la plus actualisée du manuel, son contenu peut présenter de légères différences par rapport au produit.
- Contactez votre distributeur GENERGY en cas de questions ou de doutes.

Contenu du manuel

1. Informations relatives à la sécurité :	3
1.1 Résumé des principaux risques liés à l'utilisation des machines.	3
2. Emplacement des autocollants de sécurité et d'utilisation.	4
3. Identification des composants du modèle	5
4 Contrôles avant l'utilisation :	6
4.1 Connexion à la batterie (uniquement pour les modèles avec démarrage électrique).	6
4.2 Remplissage de l'huile	7
4.3 Chargement et contrôle du niveau de carburant.	8
5. Mise en route du générateur avec la batterie*	9
5.1 Démarrage manuel du générateur.	12
6 Utilisation du générateur et protections.	15
6.1 Protection contre les surcharges	16
6.2 Dispositif à courant résiduel RCD (uniquement dans les versions S)	17
6.3 Prises de courant IP67.	17
6.4 Système d'alarme d'huile.	18
7. Arrêt du moteur.	18
8. Maintenance :	19
8.1 Vidange d'huile.	20
8.2 Entretien du filtre à air.	21
8.3 Entretien des bougies d'allumage .	23
8.4 Modification du carburateur pour le fonctionnement en haute altitude	24
9. Transport et stockage.	25
9.1 Transport des générateurs.	25
9.2 Stockage du générateur.	25
10. Dépannage :	28
11. Informations techniques.	30
12. Informations sur la garantie :	33

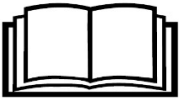
7. Informations relatives à la sécurité :

La sécurité est très importante. D'importants messages de sécurité ont été inclus dans l'ensemble du manuel. Lisez et respectez ces messages pour vous assurer que l'utilisation de cet équipement se fait en toute sécurité.

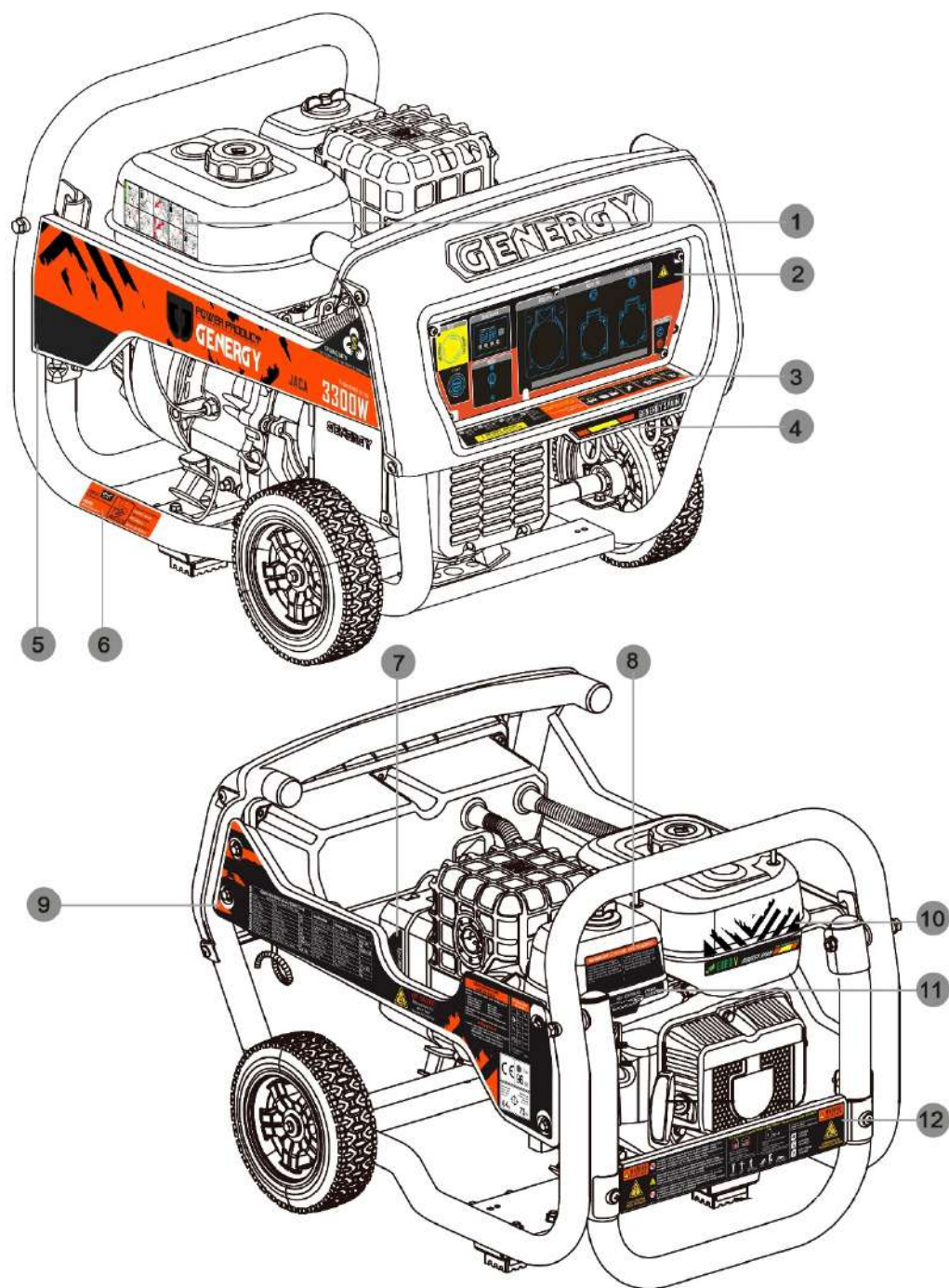
Nous avons divisé les messages de sécurité en 4 types différents en raison de la gravité de leurs conséquences s'ils ne sont pas respectés :

 DANGER	Situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles .
 AVERTISSEMENT	Situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou mortelles .
 ATTENTION	Situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées .
 REMARQUE	Situation qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels .

1.1 Résumé des principaux risques liés à l'utilisation des machines.

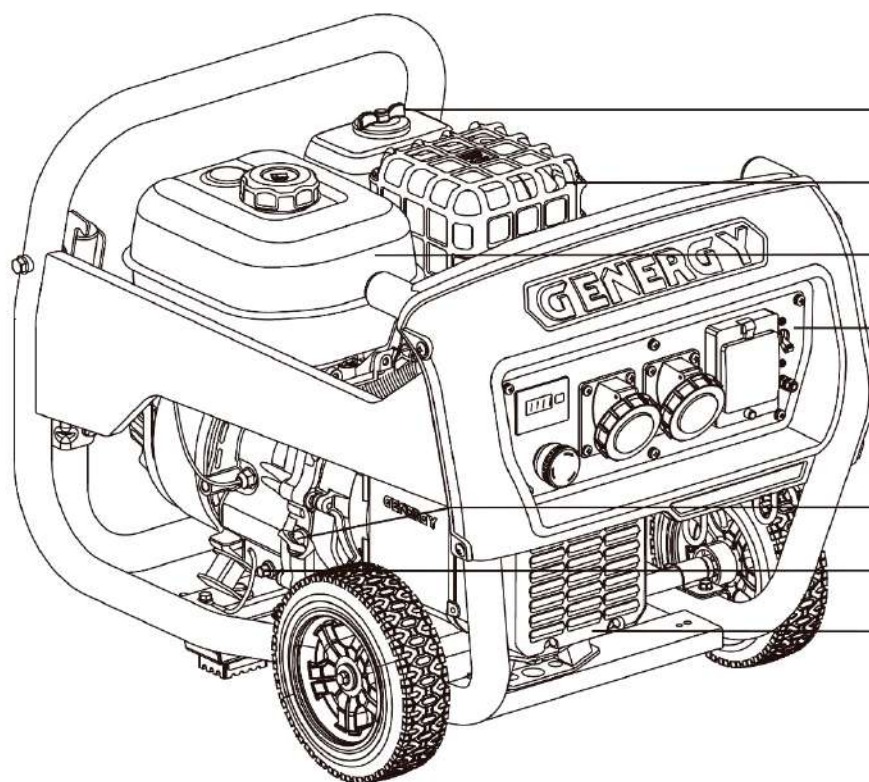
!Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine !	
	L'utilisation de l'appareil sans être pleinement informé de son fonctionnement et des règles de sécurité peut conduire à des situations dangereuses. Ne laissez personne utiliser l'équipement sans formation.
!L'essence est explosive et inflammable !	
	Ne pas faire le plein lorsque la machine est en marche. Ne pas faire le plein en fumant ou à proximité d'un feu ouvert. Nettoyer tout déversement d'essence. Laisser refroidir avant de faire le plein. Utiliser des récipients d'essence étiquetés. N'utilisez pas le générateur dans des environnements potentiellement explosifs, des usines à gaz ou similaires, vérifiez avec le service de sécurité.
!Les émissions du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique !	
	Ne jamais utiliser à l'intérieur d'une maison, d'un garage, d'un tunnel, d'un entrepôt ou de tout autre endroit dépourvu de ventilation. N'utilisez pas l'appareil à proximité de fenêtres ou de portes par lesquelles des gaz peuvent pénétrer. Les gaz d'échappement émettent du monoxyde de carbone toxique. Vous ne pouvez ni voir ni sentir ce gaz, qui est donc très dangereux.
!Attention aux risques électriques !	
	Ne faites pas fonctionner le générateur lorsque vous avez les mains mouillées. Ne pas exposer le générateur à la pluie, à l'humidité ou à la neige. Vérifier que le câblage électrique et les appareils à brancher sont en bon état. Connecter la mise à la terre du générateur.

8. Emplacement des autocollants de sécurité et d'utilisation.



----1----	----2----	----3----	----4----
Guide de démarrage rapide	Panneau de contrôle	Maintenance - info charge	Logo de marque
----5----	----6----	----7----	----8----
Logo de marque-modèle	Avis sur le pétrole	Matériau d'enroulement	Avis sur le filtre à air
----9----	----10----	----11----	----12----
Spécifications-CE-Niveau de bruit- service-pièces détachées	Logo de marque et marqué EURO V	Avis concernant le robinet de carburant et le starter	Avertissement de sécurité

9. Identification des composants du modèle



AIR FILTER

MUFFLER

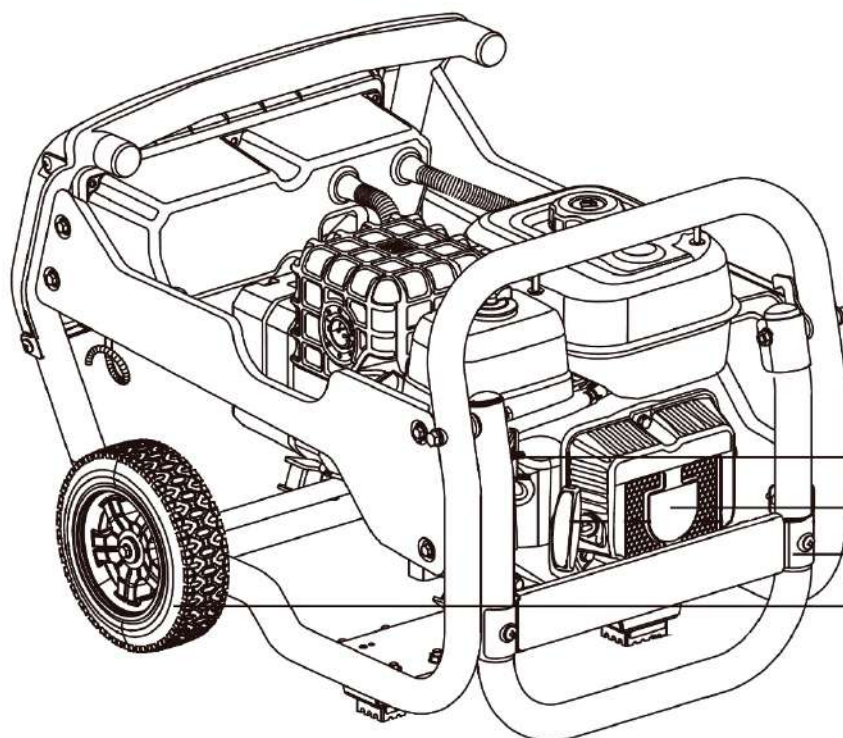
FUEL TANK

CONTROL PANEL

OIL FILLING

OIL OUTLET

ALTERNATOR



FUEL VALVE

CHOKE

TERMAL ENGINE

HANDLE

SOLID WHEELS

6 Contrôles avant l'utilisation :

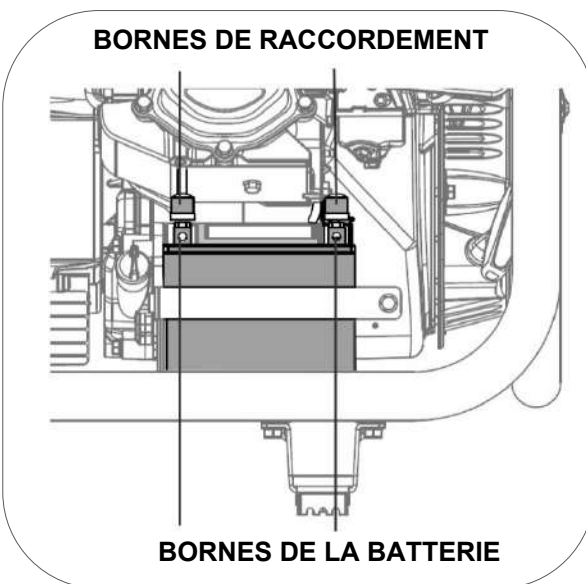
4.1 Connexion à la batterie (uniquement pour les modèles avec démarrage électrique).

Avant de connecter la batterie, vérifiez que le bouton d'urgence du panneau de contrôle est sur "OFF".

Connecter la borne négative (-) de couleur noire à la borne de la batterie (-) de cette même couleur.

Connecter la borne positive (+) de couleur rouge à la borne de la batterie (+) de cette même couleur.

La borne positive pourrait être connectée à partir de l'usine.



 **REMARQUE** : Vérifier la polarité des câbles, ne jamais inverser les lignes en aucune circonstance.

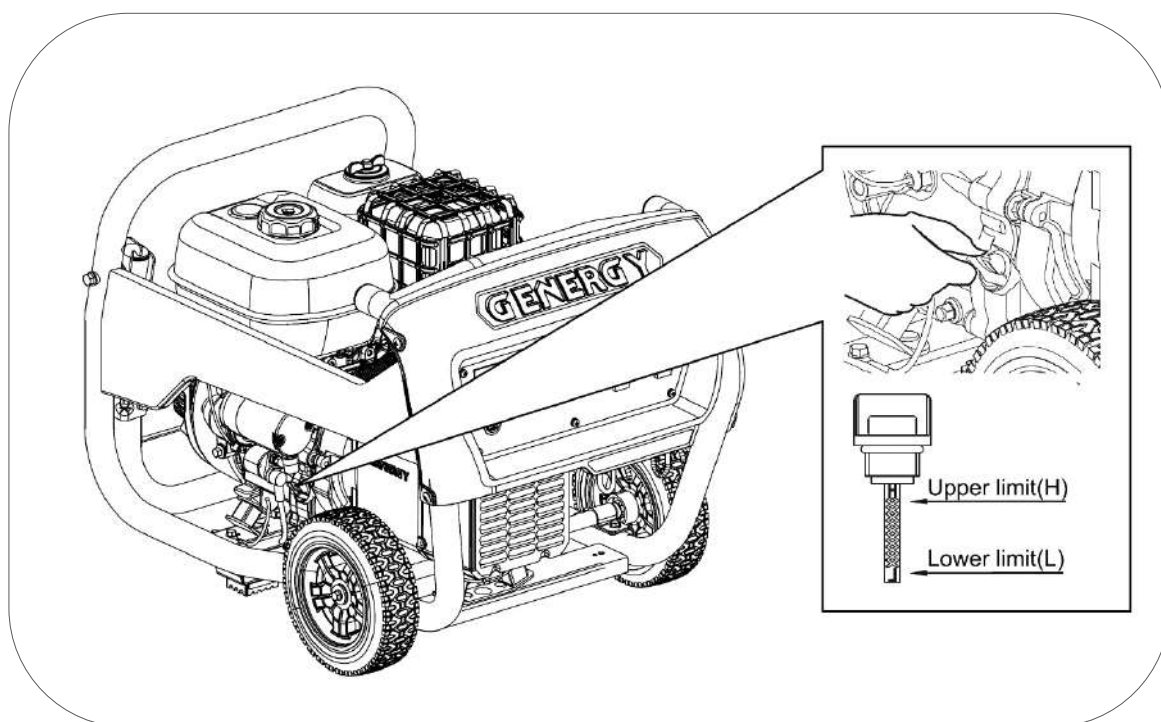
 **REMARQUE** : Veillez à ne pas établir de contacts indésirables avec les bornes et les câbles de la batterie, entre eux ou contre une partie métallique de la machine.

6.1 Remplissage de l'huile

REMARQUE : La machine est livrée sans huile ; **n'essayez pas de la mettre en marche sans y ajouter de l'huile au préalable !**

Veillez à ce que le générateur soit placé sur une surface parfaitement nivelée afin d'éviter toute erreur de niveau d'huile.

Retirez le bouchon de remplissage d'huile et versez de l'huile dans l'orifice jusqu'à ce que le niveau maximum (H) indiqué dans la figure ci-dessous soit atteint. Ne pas dépasser ce niveau maximum.



La capacité d'huile au niveau correct selon le modèle est :

- VELETA-JACA-PANTICOSA modèles 0.6L
- NAVACERRADA-ASTUN-CANDANCHU modèles 1.1L

Utilisez une huile moteur 4 temps SAE10W30 ou SAE10W40 de bonne qualité.
Classification d'huile recommandée : API "SJ" (USA) ou ACEA "A3" (EUROPE)
ou plus récente (voir les spécifications du contenant).

REMARQUE : Tenez compte du fait que le moteur consomme de l'huile en cours d'utilisation. Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation et faites l'appoint si le niveau a baissé.

REMARQUE : N'utilisez jamais d'huile ancienne, sale ou de mauvaise qualité. N'utilisez pas d'huile dont vous ne connaissez pas le grade et la qualité. Ne pas mélanger différents types d'huiles.

6.2 Chargement et contrôle du niveau de carburant.

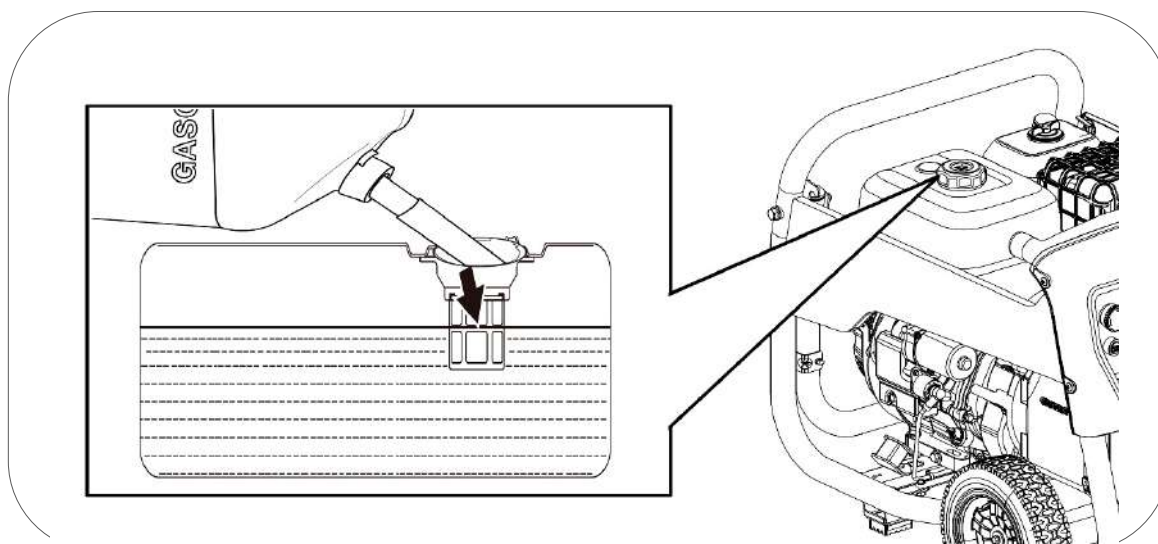
 **REMARQUE** : N'utilisez que de l'essence sans plomb (indice d'octane 86 ou supérieur).

 **REMARQUE** : Ne jamais utiliser d'essence périmée ou contaminée. Ne jamais utiliser de mélange huile/essence.

 **REMARQUE** : Évitez que des saletés et de l'eau ne pénètrent dans le réservoir de carburant.

 **REMARQUE** : Ne pas utiliser de mélanges d'essence contenant de l'éthanol ou du méthanol, sous peine d'endommager gravement le moteur.

Retirez le bouchon du réservoir en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et remplissez le réservoir d'essence sans atteindre le niveau maximum indiqué dans la figure ci-dessous. La capacité approximative du réservoir est de 2,6 litres pour VELETA-JACA, 3,6 litres pour PANTICOSA et 6,2 litres pour les modèles NAVACERRADA-ASTUN-CANDANCHU.



 **DANGER** : L'essence est extrêmement explosive et inflammable. Il est totalement interdit de fumer, de faire du feu ou de générer tout type de flamme au moment du ravitaillement ou à l'endroit où le carburant est stocké.

 **AVERTISSEMENT** : Gardez le carburant hors de portée des enfants.

 **AVERTISSEMENT** : Évitez les fuites de carburant lorsque vous faites le plein. (Nettoyer les éventuels débordements avant de redémarrer le moteur)

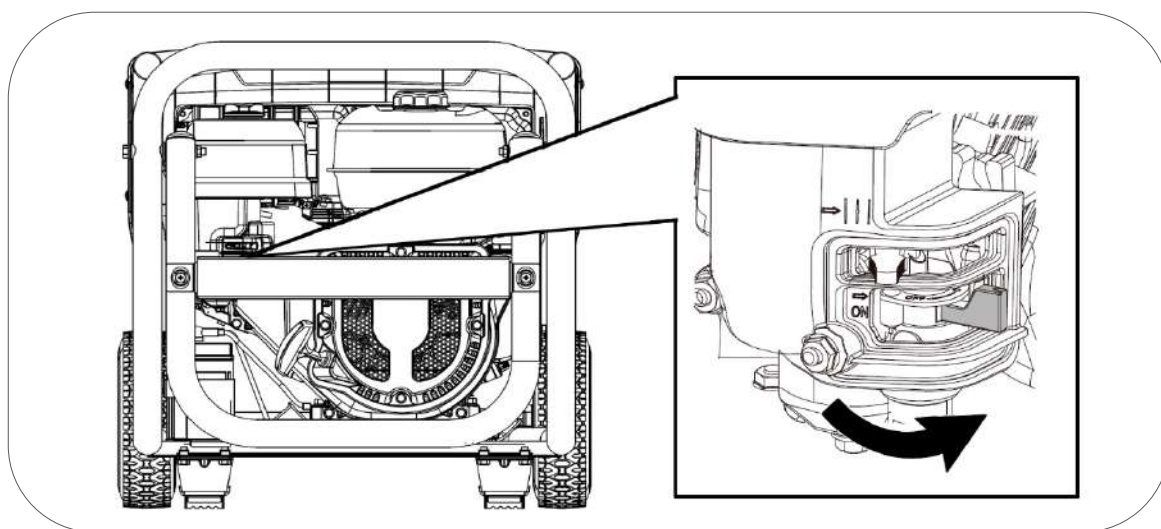
 **AVERTISSEMENT** : Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (ne pas dépasser le niveau maximum). Après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon du réservoir est fermé et sécurisé.

⊙ **ATTENTION** : Éviter le contact avec la peau et ne pas inhaler les vapeurs de carburant.

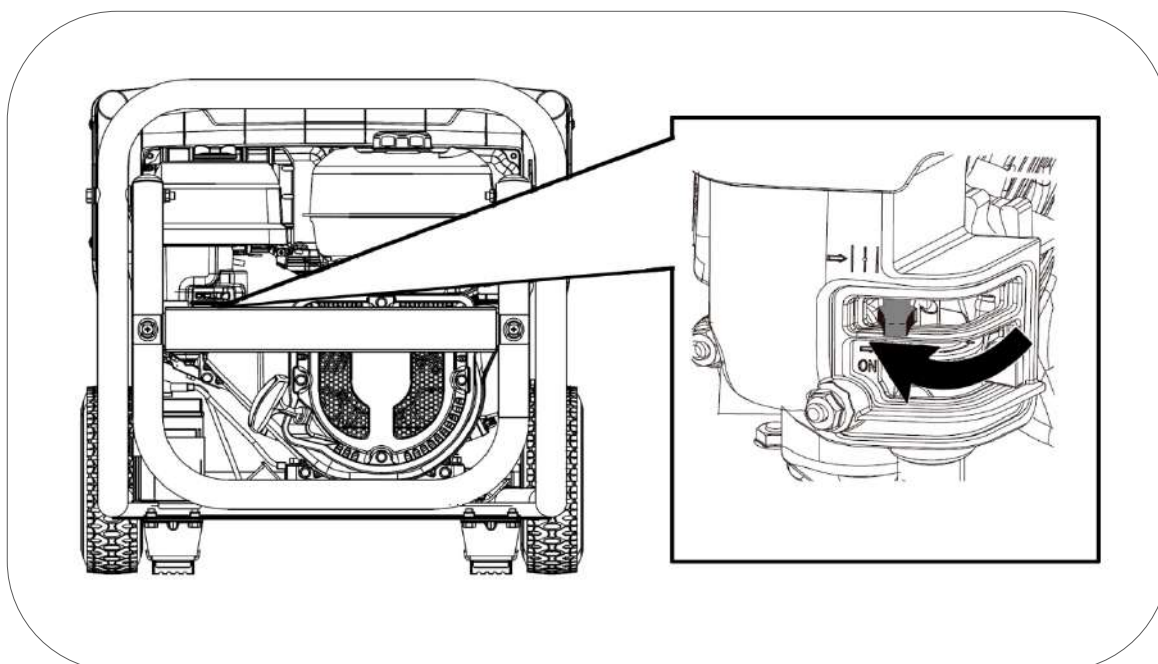
5. Mise en route du générateur avec la batterie*

*Uniquement pour les modèles avec démarrage électrique, pour les modèles à recul, passer au point 5-B à la page 16.

1 Tourner le robinet d'arrêt de l'essence vers la droite (ouvrir le robinet).

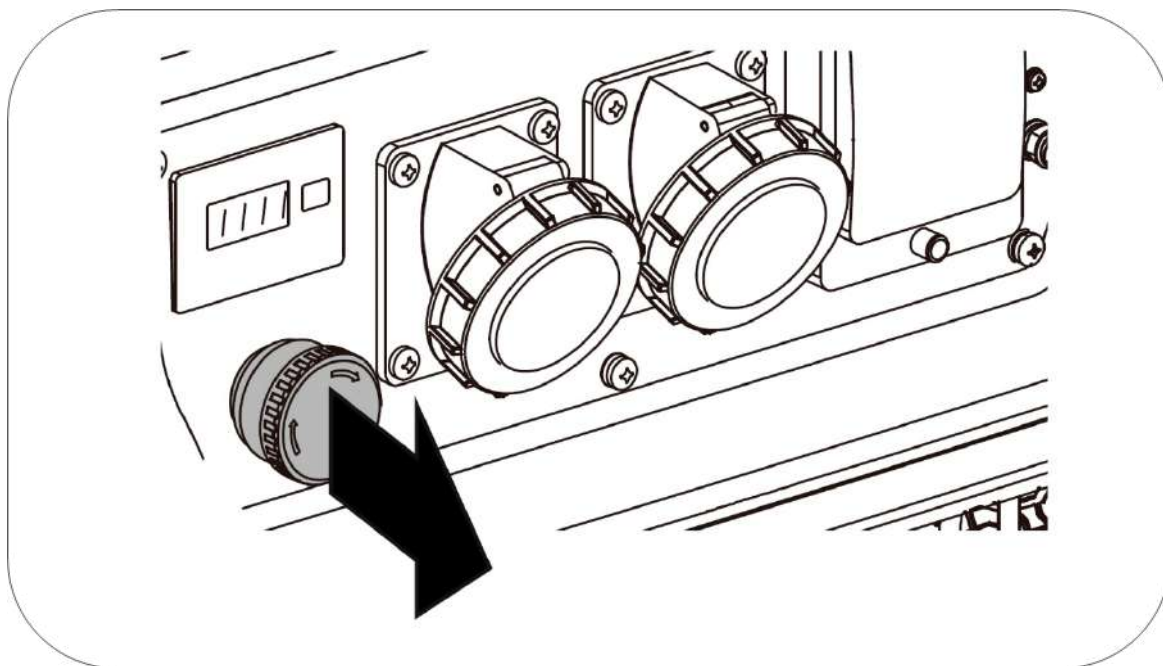


2 Déplacer le levier de starter vers la position gauche (fermeture de l'air) selon l'image ci-dessous, cette position permet de démarrer plus facilement à froid.

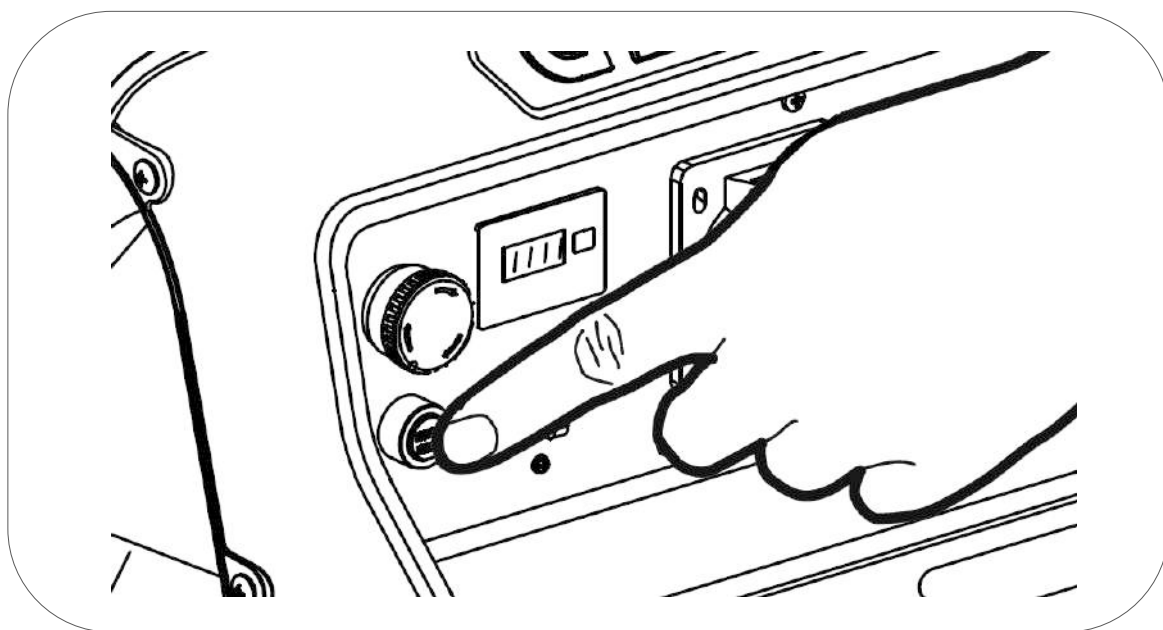


Remarque : Il n'est peut-être pas nécessaire d'utiliser le starter si le moteur a été arrêté récemment et s'il est chaud.

3 Tourner et relâcher le bouton d'arrêt d'urgence sur "ON".

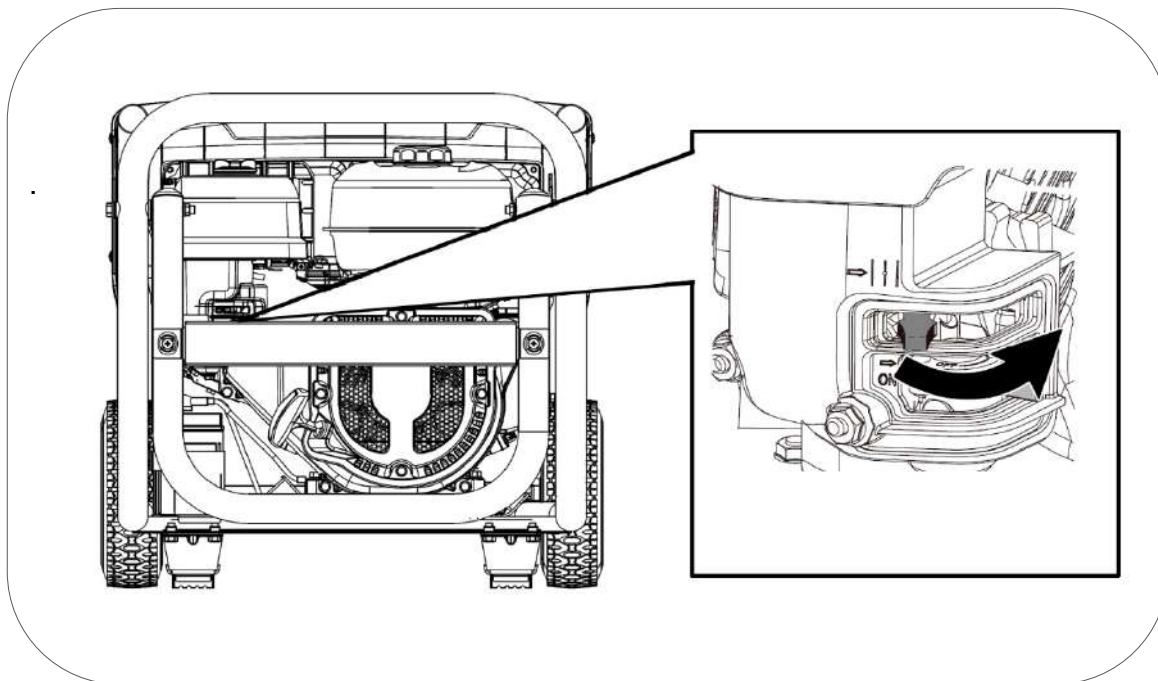


4 S'assurer qu'aucun appareil n'est connecté aux générateurs. Appuyer ensuite sur la touche START pour démarrer le moteur.



REMARQUE : Si le moteur ne démarre pas dans les 3 ou 4 secondes, relâchez le bouton START et attendez quelques secondes avant de réessayer afin d'éviter une surchauffe du moteur de démarrage.

4 Une fois le moteur démarré, déplacez lentement le levier du starter complètement vers la droite (passage de l'air ouvert). Le moteur commence à fonctionner de manière stable et est prêt à recevoir l'équipement branché.

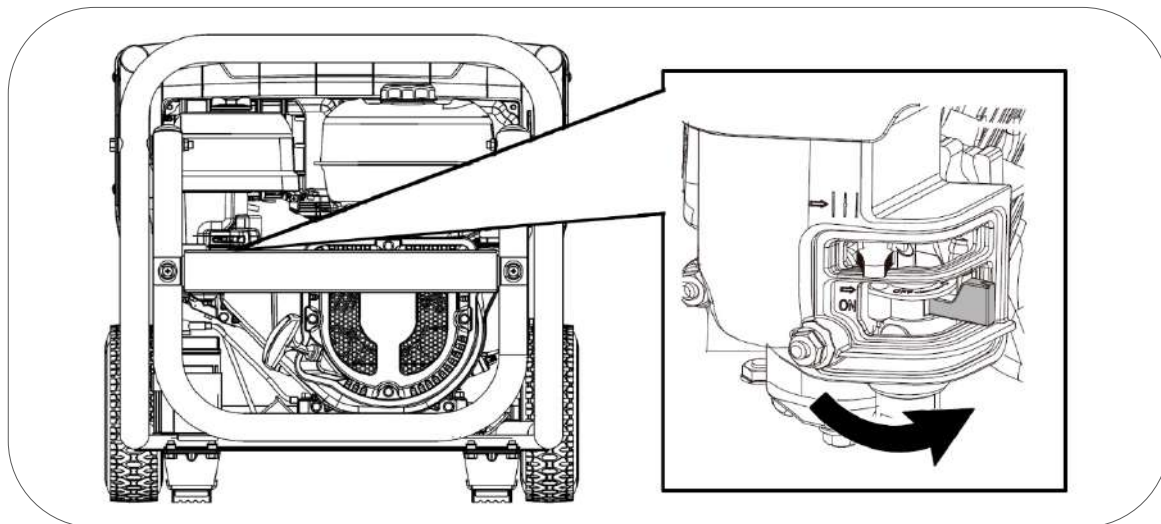


REMARQUE : Ne pas laisser le starter en position intermédiaire, le mélange de carburant serait trop riche et le moteur ne fonctionnerait pas correctement.

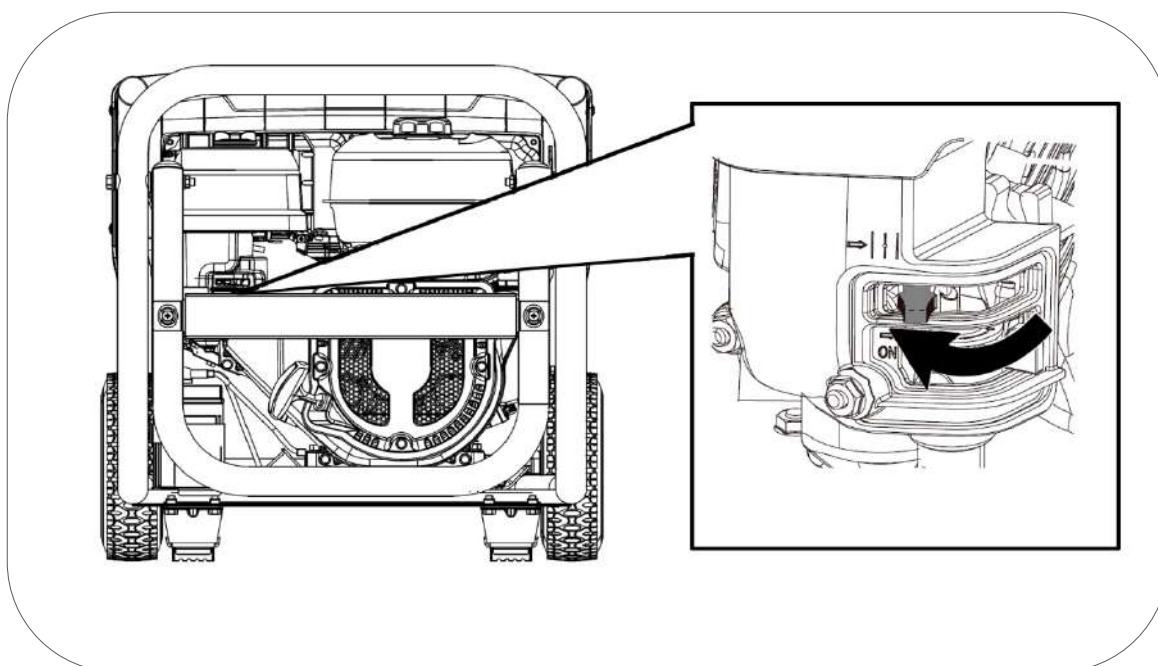
Lors du premier démarrage de la machine, la charge de la batterie peut être faible si elle a été stockée trop longtemps. Si la charge n'est pas suffisante, démarrez l'équipement manuellement (voir point 5.1). La batterie se recharge automatiquement lorsque le générateur est en marche.

5.1 Démarrage manuel du générateur.

1 Tourner le robinet d'arrêt de l'essence vers la droite (ouvrir le robinet).

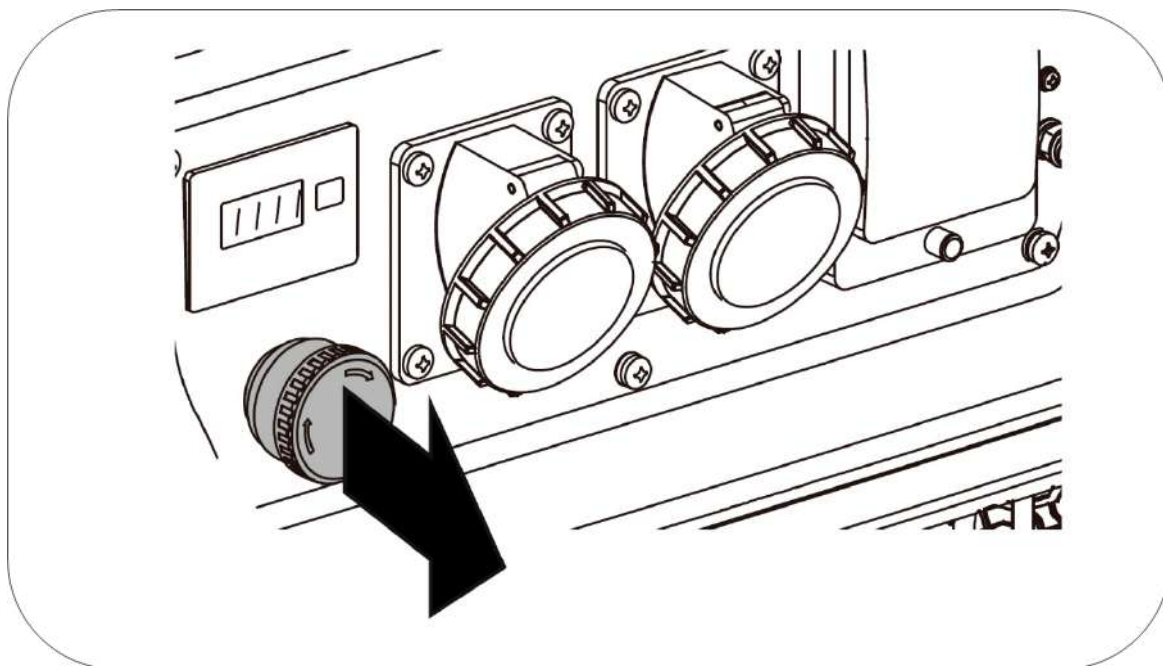


2 Déplacer le levier de starter vers la gauche (air fermé) selon l'image ci-dessous, cette position permet de démarrer plus facilement en cas de froid.



Remarque : Il n'est peut-être pas nécessaire d'utiliser le starter si le moteur a été arrêté récemment et s'il est chaud.

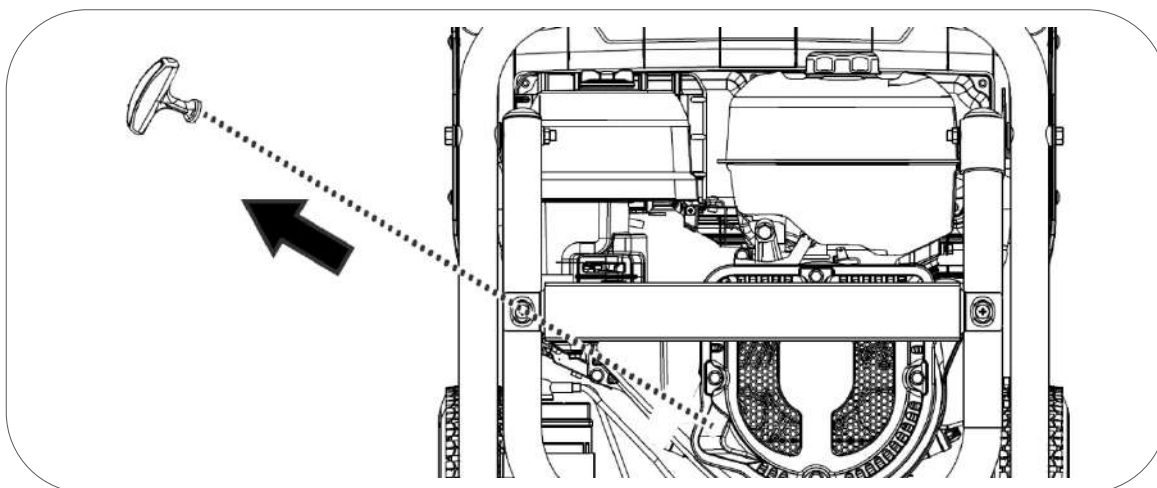
3 Tourner et relâcher le bouton d'arrêt d'urgence sur "ON".



4 Assurez-vous qu'il n'y a pas d'appareils connectés dans les générateurs. Tirez ensuite la corde lentement et jusqu'au bout (**pour calculer la longueur maximale de la corde et ne pas la dépasser ultérieurement en tirant vigoureusement**), puis laissez la corde s'enrouler en arrière.

Tirez à nouveau doucement jusqu'à ce que vous remarquiez une légère résistance, laissez maintenant la corde s'enrouler et tirez vigoureusement pour faire démarrer le moteur.

Si vous n'avez pas pu démarrer lors de la première tentative, répétez l'opération.

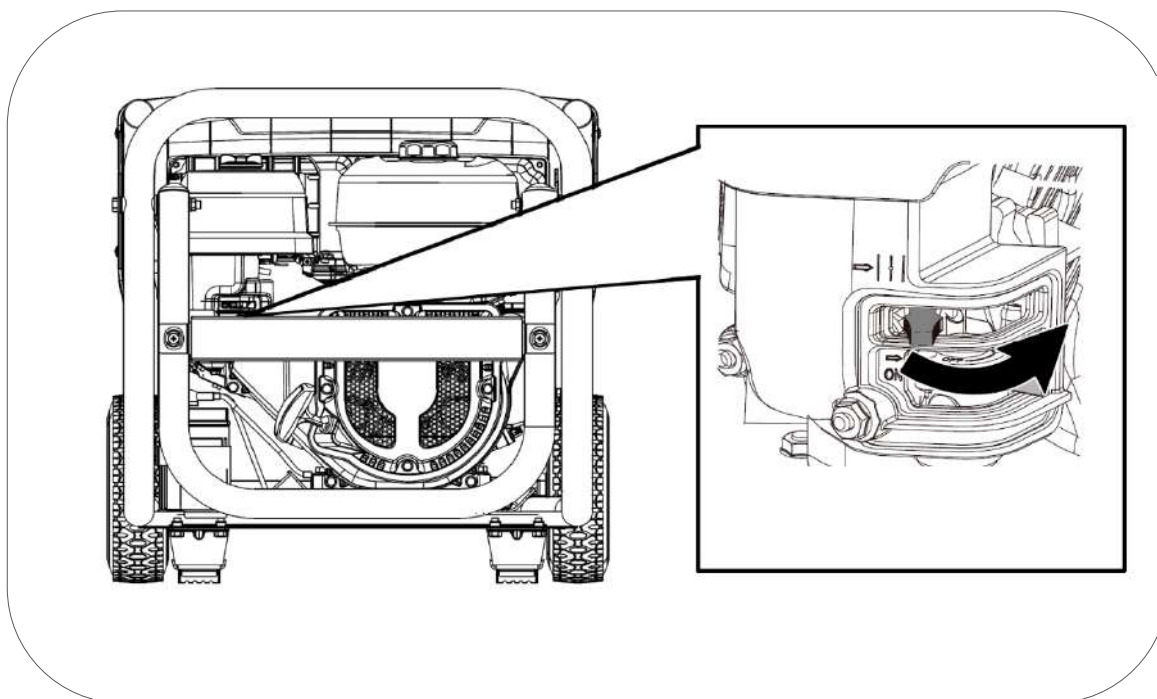


REMARQUE : Si vous atteignez brusquement la fin de la longueur de la corde, vous risquez d'endommager la poignée ou le ressort de la corde, ce qui ne serait pas couvert par la garantie.

REMARQUE : Ne lâchez pas la poignée après l'avoir tirée pour éviter qu'elle ne heurte la machine. Déplacez votre main le long de la poignée jusqu'à ce qu'elle soit complètement enroulée.

REMARQUE : Ne tirez jamais à nouveau sur la corde si le générateur est déjà en marche et tourne.

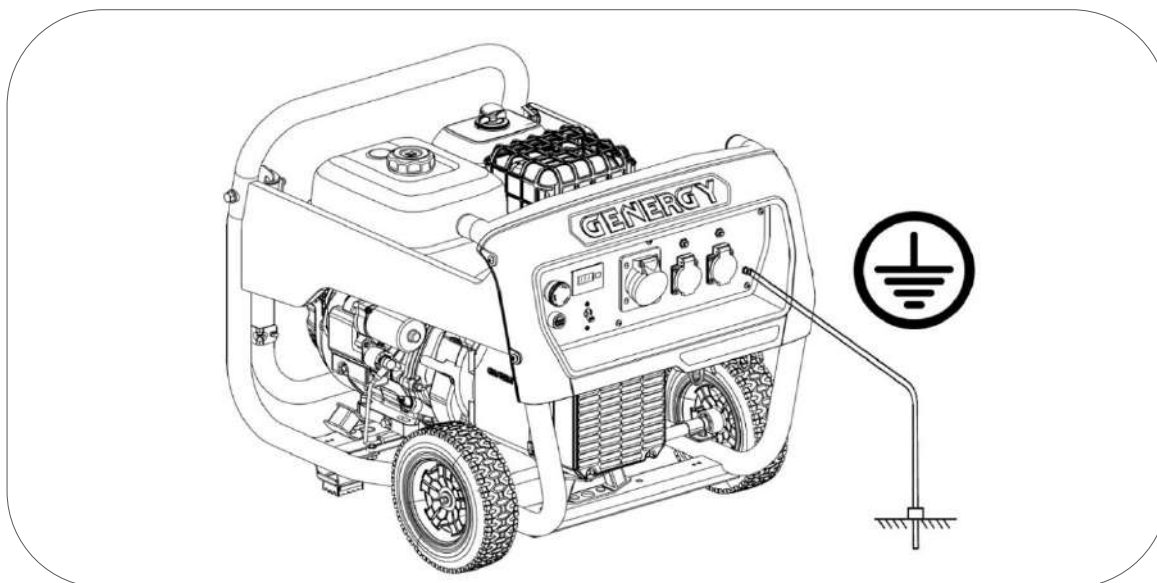
5 Une fois le moteur démarré, tourner lentement le levier du starter complètement vers la droite (air pass open) Le moteur commence à fonctionner de manière stable et est prêt à recevoir l'équipement branché.



REMARQUE : Ne pas laisser le starter en position intermédiaire, le mélange de carburant serait trop riche et le moteur ne fonctionnerait pas correctement.

8 Utilisation du générateur et protections.

⊘ **AVERTISSEMENT** : Assurez-vous que la mise à la terre est connectée (tige de mise à la terre). En cas de doute, consultez un électricien.



⊘ **AVERTISSEMENT** : Ne jamais connecter la sortie 230V du générateur à un bâtiment ou à une maison (même en cas de coupure de courant). Le retour du réseau principal entrerait en conflit avec la tension du générateur et causerait de graves dommages à l'équipement, voire un incendie.

⊘ **AVERTISSEMENT** : Ne pas connecter en parallèle les générateurs, les deux seront endommagés et constitueront un risque d'incendie.

□ **REMARQUE** : Si une rallonge de câble est nécessaire, veillez à utiliser une rallonge en caoutchouc de bonne qualité et une section appropriée :

- ✓ Longueur de câble de 60 m : utiliser un câble de 2 mm²
- ✓ Longueur de câble de 100 m : utiliser un câble de 2,5 mm²

□ **REMARQUE** : Les appareils qui utilisent des moteurs électriques tels que les compresseurs, les pompes à eau, les scies, etc. nécessitent jusqu'à 3 fois plus d'énergie pour le démarrage. Par exemple, une pompe électrique de 500 W a besoin d'un générateur de 1500 W pour démarrer.

Les outils électroportatifs (perceuse, raboteuse, meuleuse...), et certaines lampes (au mercure, au sodium, fluorescentes) ont également une consommation supplémentaire à l'allumage qui peut varier de 1,5 à 2 fois plus que la puissance indiquée comme nominale.

Les réfrigérateurs peuvent également nécessiter une puissance supplémentaire très élevée pouvant atteindre 4 fois la puissance nominale, voire plus.

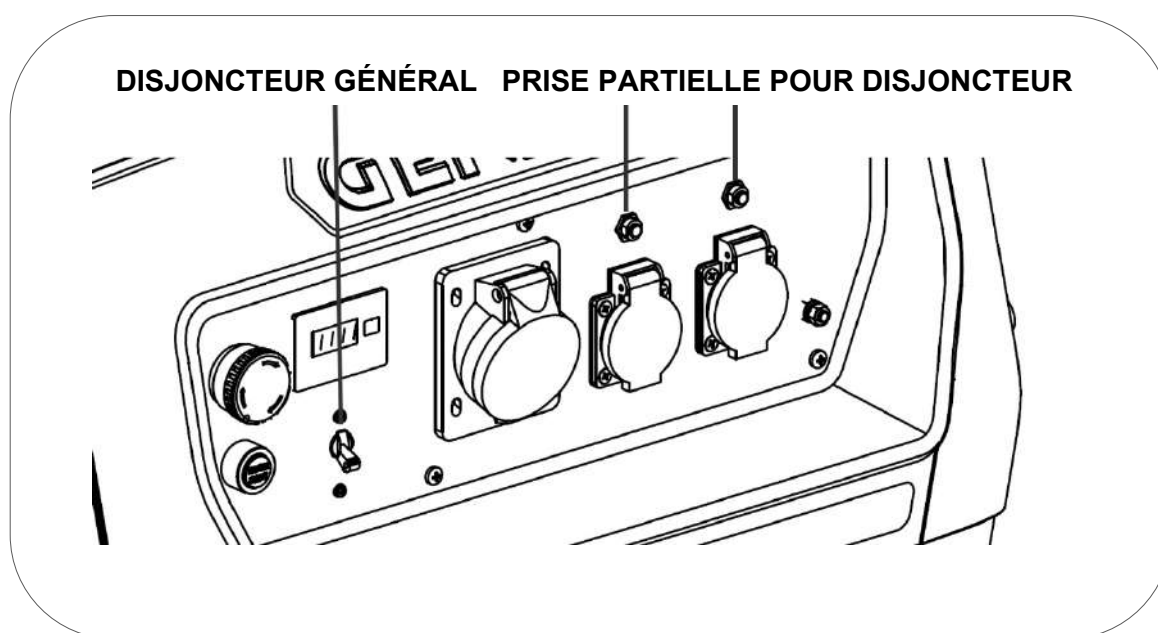
Il faut donc vérifier que les charges à raccorder ne dépasseront pas la puissance maximale du groupe selon ces indications.

6.7 Protection contre les surcharges

Votre générateur est équipé de **disjoncteurs** qui coupent le courant en cas de surcharge.

Ces disjoncteurs peuvent être partiels (pour protéger d'une surcharge une sortie de courant) ou généraux pour protéger la puissance maximale du générateur.

Si un disjoncteur passe sur OFF, vous devez réduire la charge car elle dépassera la puissance maximale autorisée, lorsque la puissance est réduite, le disjoncteur peut être réactivé.



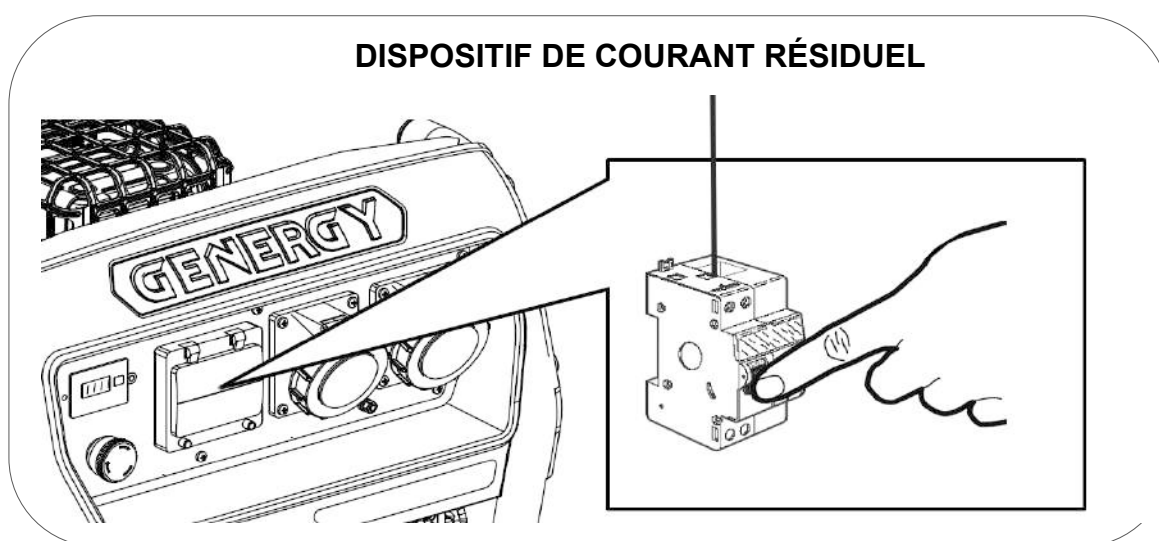
 **REMARQUE :** Si le protecteur de surcharge se déclenche à nouveau après avoir connecté les appareils, ne branchez pas l'appareil. L'appareil branché peut avoir un problème ou dépasser la puissance du générateur. Les surcharges fréquentes peuvent endommager le générateur.

6.8 Dispositif à courant résiduel RCD (uniquement dans les versions S)

Les versions "S" comprennent une protection contre les fuites de courant grâce à l'installation d'un disjoncteur différentiel de 30Ma. Cette sécurité permet de détecter une fuite de courant dans le circuit (par exemple, une électrocution) et de couper instantanément la tension de sortie.

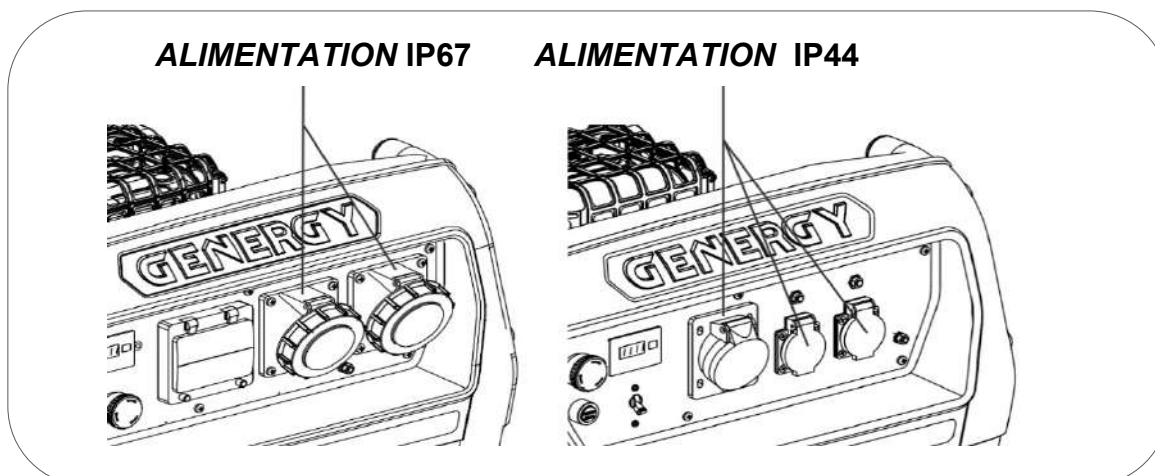
Si le RCD passe sur OFF, vérifiez toutes les lignes de câblage, l'isolation des machines, les contacts éventuels des lignes avec l'eau. Ne réinitialisez le générateur que lorsque l'installation a été complètement révisée.

⚠ Avertissement : Pour que le disjoncteur fonctionne correctement, la borne de mise à la terre doit être correctement connectée.



6.9 Prises de courant IP67.

Les versions standard sont équipées de prises de classe IP44. Dans les versions "S", les prises augmentent le degré de protection contre l'eau et les solides jusqu'à IP67, offrant une plus grande sécurité à l'utilisateur contre une éventuelle décharge causée par l'eau ou l'humidité lors de la manipulation des fiches et des prises.



6.4 Système d'alarme d'huile.

Le système d'alarme d'huile est conçu pour éviter les dommages au moteur causés par une quantité insuffisante d'huile dans le carter. Avant que le niveau d'huile dans le carter du moteur ne soit inférieur à la limite de sécurité, le système d'alerte arrête automatiquement le moteur.

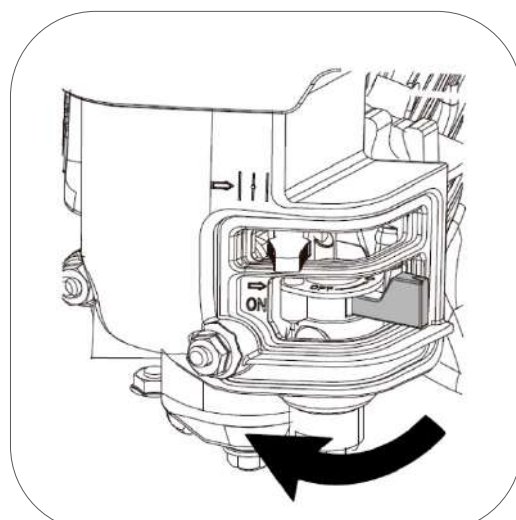
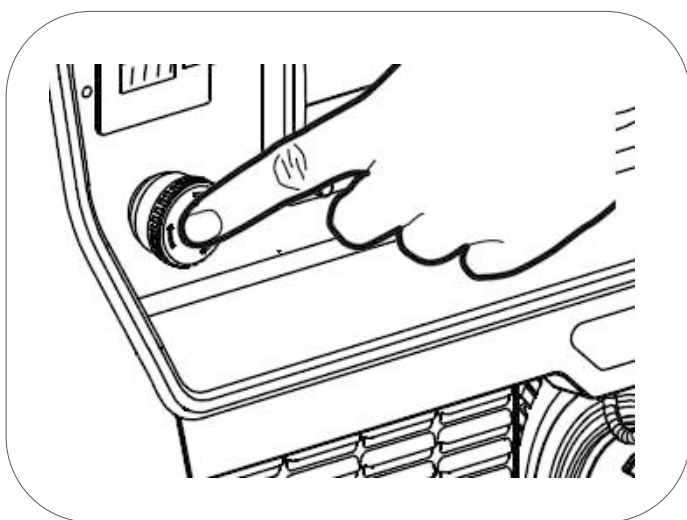
REMARQUE : La protection due à un manque d'huile doit être considérée comme une sécurité extrême. Il est de la seule responsabilité de l'utilisateur de vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation, comme indiqué dans le manuel. Il est peu probable que cette sécurité fasse défaut, mais si c'est le cas, les dommages causés au moteur pourraient être très importants. L'utilisateur serait seul responsable du manque d'entretien et la réparation serait exclue de la garantie.

Rappelez-vous qu'il s'agit d'une alarme de sécurité en cas de niveau critique, et non d'un indicateur de bas niveau d'huile.

IMPORTANT : Le système d'alerte n'agit qu'en cas de défaillance du niveau, il ne peut pas protéger en cas d'huile insuffisante ou en mauvais état.

7. Arrêt du moteur

- 1 Débrancher les appareils électriques branchés sur le générateur.
- 2 Appuyer sur la touche EMERGENCY/STOP.
- 3 Tourner le robinet de carburant vers la gauche (fermer).



8. Maintenance :

L'objectif du programme d'entretien est de maintenir le générateur dans de bonnes conditions de fonctionnement et d'atteindre la durée de vie maximale de l'équipement.



DANGER : Arrêtez le moteur avant d'effectuer toute opération d'entretien.

Si vous devez démarrer le moteur pour un contrôle quelconque, assurez-vous que la zone est bien ventilée. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique.



REMARQUE : Utiliser des pièces de rechange d'origine GENERGY ou des composants de qualité éprouvée pour l'entretien.

Planification de la maintenance.

SERVICE	PÉRIODES DE MAINTENANCE
Huile moteur	Vérifier le niveau avant chaque utilisation. Première vidange après 20 heures de rodage. Vidanges suivantes toutes les 100 heures d'utilisation.
Filtre à air	Vérifier et nettoyer toutes les 50 heures. Remplacer après 250 heures ou avant si des dommages sont constatés.
Bougie d'allumage	Nettoyer et ajuster l'électrode toutes les 50 heures Remplacer après 250 heures ou avant si des dommages sont constatés.
Filtre de la vanne de carburant.	Nettoyer toutes les 300 heures ou 1 an (selon la première éventualité)
Soupapes du moteur*	Ajuster toutes les 500 heures*
Chambre de combustion*	Nettoyer toutes les 500 heures*
Réservoir de carburant*	Nettoyer toutes les 500 heures*
Tuyau de carburant*	Remplacer tous les deux ans ou plus tôt en cas d'usure*.



REMARQUE : L'entretien est plus fréquent lorsque l'appareil est utilisé dans des endroits très poussiéreux ou à des températures très élevées.



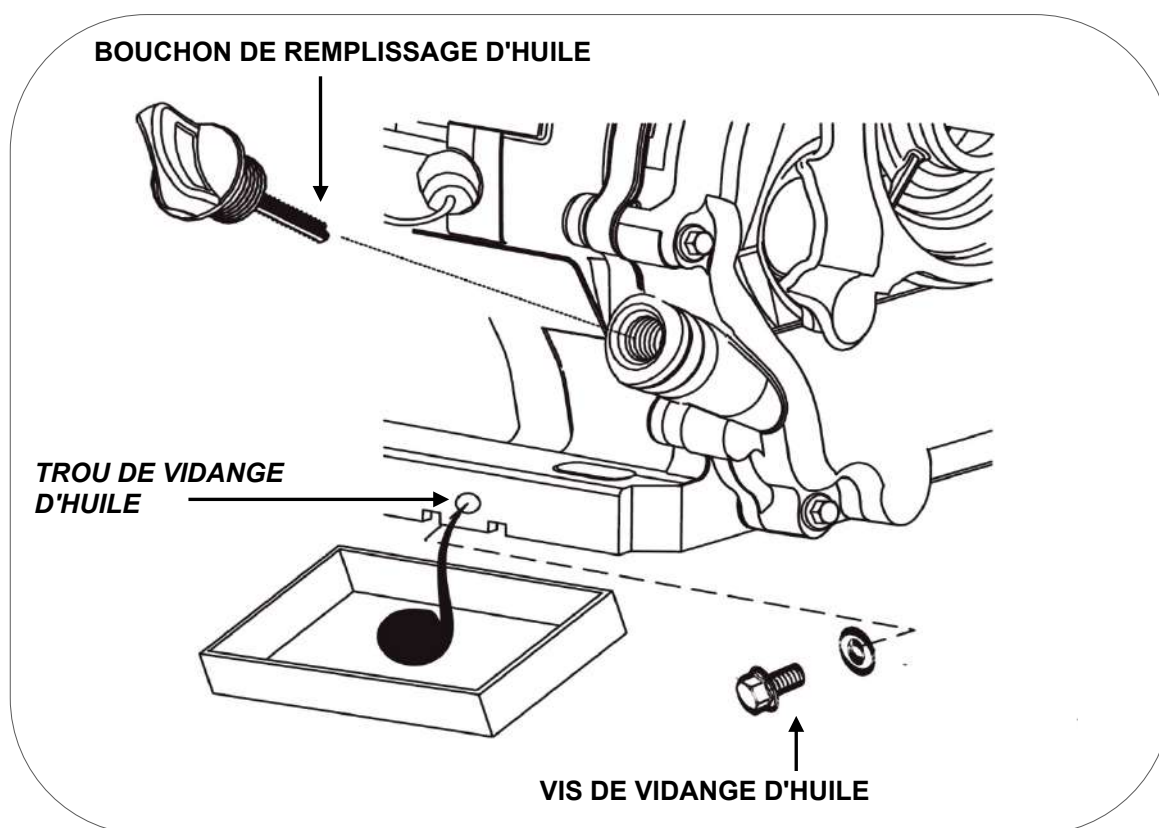
REMARQUE : Les services marqués d'un astérisque doivent être effectués par un service GENERGY ou un centre d'entretien qualifié. Conservez un reçu des opérations effectuées par le centre d'entretien.



REMARQUE : Le non-respect des services d'entretien réduira la durée de vie du générateur et produira des dysfonctionnements qui ne seront pas couverts par la garantie. La garantie ne sera pas respectée si le plan d'entretien détaillé n'est pas observé, sauf en cas d'autorisation de passer un service par GENERGY ou un service autorisé par GENERGY.

8.1 Vidange d'huile.

- 1 Laisser tourner le moteur pendant 5 à 10 minutes pour que l'huile atteigne une certaine température et réduise sa viscosité (plus liquide). Il sera ainsi plus facile de l'extraire complètement.
- 10 Placez un récipient approprié sous l'orifice de vidange pour recueillir l'huile usagée.
- 11 Dévisser la vis de vidange d'huile en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, conserver la vis et son joint.
- 12 Débloquer le bouchon de remplissage d'huile afin que le moteur puisse aspirer de l'air et que la vidange soit plus rapide.
- 13 Faites tourner le moteur en tirant doucement sur la corde du démarreur, ce qui a pour effet de faire tomber la plus grande partie de l'huile logée dans les pièces mobiles du moteur.

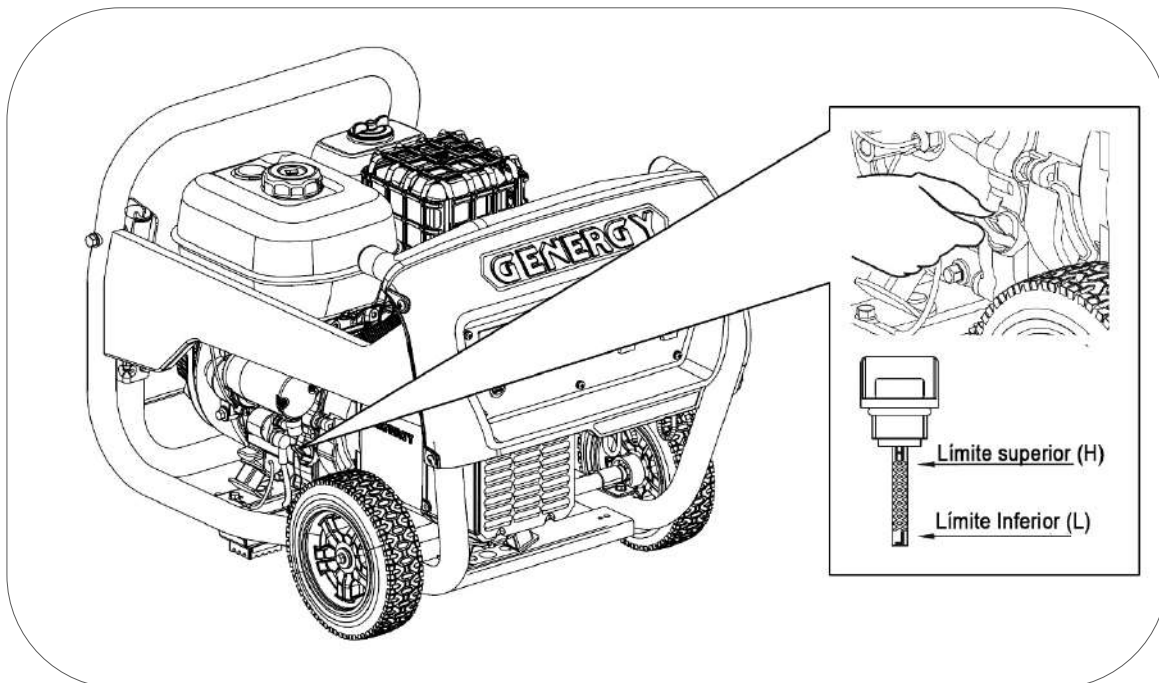


5 Lorsque toute l'huile a été extraite, replacez la vis de vidange avec son joint et nettoyez l'huile qui s'est écoulée, le cas échéant.

6 Remplir avec l'huile recommandée jusqu'au niveau maximum (H), sans le dépasser. (Voir le point 4.3 de ce manuel pour connaître le grade de l'huile).

La capacité d'huile au niveau correct selon le modèle est :

- VELETA-JACA-PANTICOSA 0.6L
- NAVACERRADA-ASTUN-CANDANCHU 1.1L



7 Remettre en place le bouchon de remplissage d'huile

IMPORTANT : Afin de respecter les exigences environnementales, l'huile usagée doit être placée dans un conteneur hermétique et apportée à la station-service pour être recyclée. Ne la jetez pas à la poubelle et ne la renversez pas sur le sol.

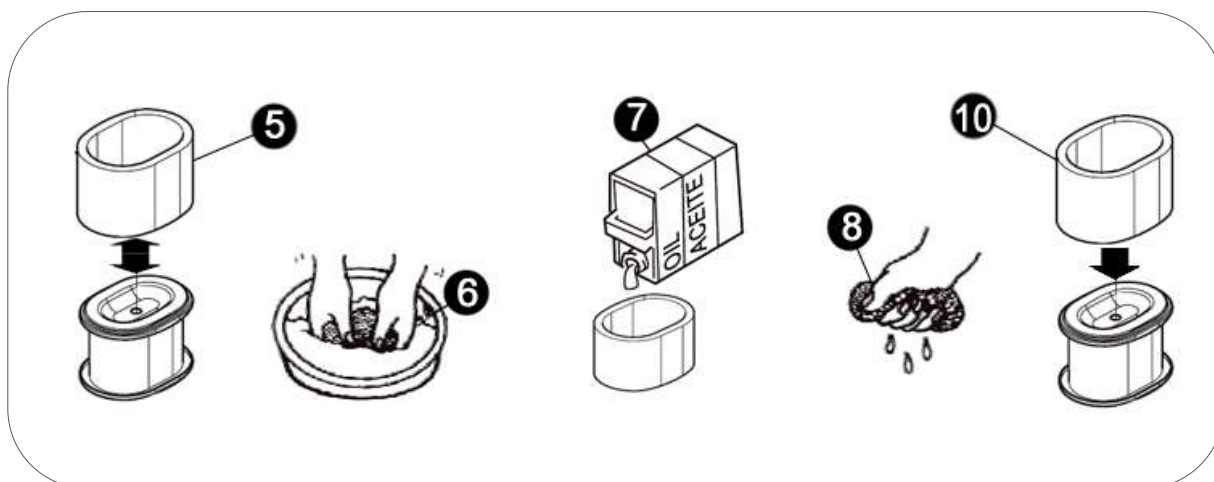
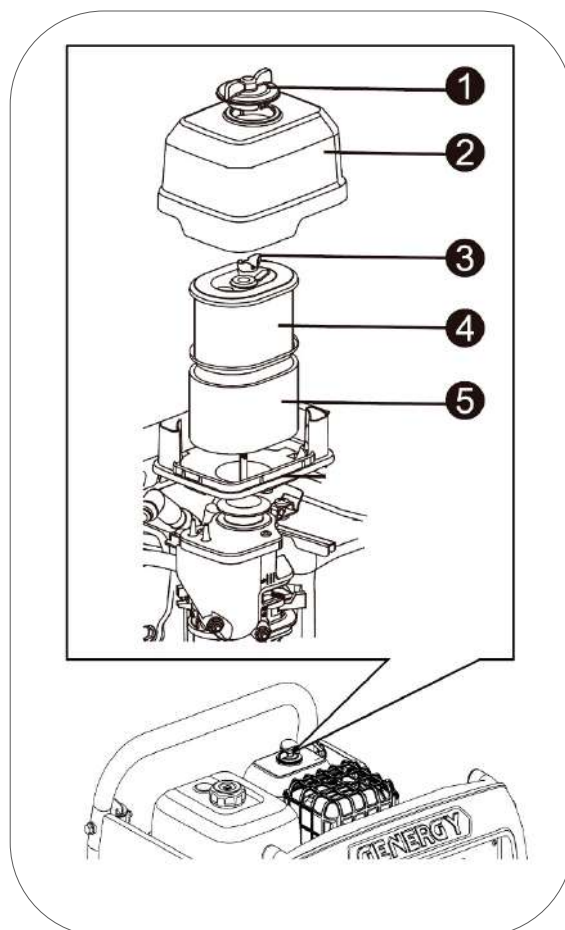
8.2 Entretien du filtre à air.

REMARQUE : Un filtre à air encrassé restreint le flux d'air dans le carburateur, ce qui entraîne une combustion incorrecte et de graves problèmes pour le moteur. Nettoyez le filtre régulièrement selon le plan d'entretien de ce manuel et plus fréquemment dans les zones poussiéreuses.

REMARQUE : Ne jamais démarrer le générateur sans le filtre à air, sous peine de provoquer une abrasion rapide du moteur.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'essence ou de solvants à faible point d'éclair pour nettoyer le filtre. Ils sont inflammables et explosifs dans certaines conditions.

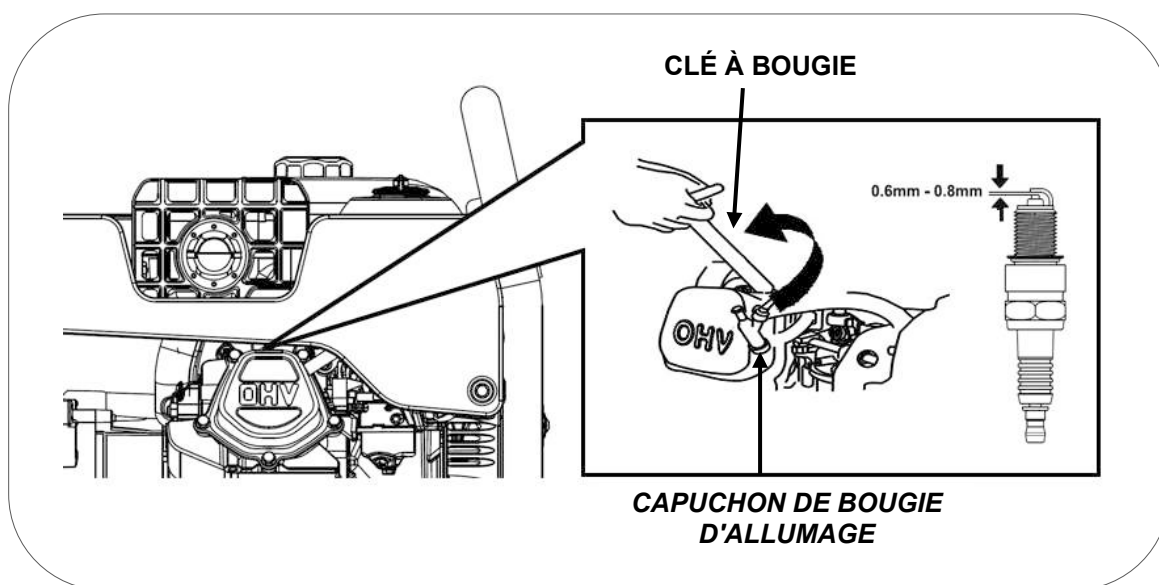
- 21** Desserrer et retirer le clip (1).
- 22** Ouvrir le couvercle du filtre (2)
- 23** Desserrer et retirer le clip (3).
- 24** Retirer la cartouche filtrante (4-5)
- 25** Séparer l'éponge (5) de la cartouche.
- 26** Nettoyer uniquement l'éponge dans de l'eau savonneuse, sécher complètement.
- 27** Immerger l'éponge dans l'huile utilisée pour le moteur du générateur.
- 28** Vidanger en appuyant sur le filtre à air avec la main.
- 29** Secouez la cartouche contre une surface dure, vous pouvez également la nettoyer à l'aide d'un compresseur d'air (maximum 2 BAR).
- 30** Une fois la cartouche propre, ajoutez le préfiltre en éponge et réinstallez le filtre complet et propre sur la machine en suivant les mêmes étapes que celles utilisées pour le démontage.



8.3 Entretien des bougies d'allumage.

Recommandation de bougie d'allumage : **TORCH** F6RTC, NGK BP7ES, **BOSCH** WR3C.

- 5 Débrancher la pipette ou le capuchon de la bougie en tirant vers l'extérieur (comme indiqué par la flèche dans la figure ci-dessous).
- 6 À l'aide de la clé à bougie, extraire la bougie en la dévissant du moteur (tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).



4 Inspecter visuellement la bougie d'allumage. Remplacez-la par une neuve si l'isolateur est fissuré ou ébréché. Nettoyez l'électrode à l'aide d'une brosse métallique fine pour éliminer les dépôts de saleté.

5 Mesurer la distance entre les électrodes à l'aide d'une jauge. Valeur normale : 0,6 - 0,7 mm. Ajuster soigneusement l'ouverture si la valeur n'est pas correcte.

6 Remettre la bougie en place avec précaution, en commençant à visser à la main pour éviter d'endommager le filetage. Une fois que la bougie est vissée jusqu'à la fin du filetage, procédez au serrage final :

- Bougies neuves : 1/2 tour à l'aide de la clé à bougie.
- Bougie d'allumage utilisée : 1/8 à 1/4 avec la clé à bougie.

7 Remettre en place le capuchon de la bougie d'allumage.

REMARQUE : La bougie d'allumage doit être serrée fermement. Une bougie mal serrée risque de surchauffer et même d'endommager le moteur. De même, un serrage excessif peut endommager la bougie et, pire, le filetage de la culasse du moteur.

8.4 Modification du carburateur pour le fonctionnement en haute altitude

En haute altitude, le mélange air-carburant normal dans le carburateur serait trop riche. Les performances diminuent et la consommation de carburant augmente. Un mélange très riche encrasse également la bougie d'allumage et rend le démarrage difficile.

Si le générateur fonctionne toujours à une altitude supérieure à 1 000 mètres, contactez un service GNG agréé pour modifier le carburateur (ce service n'est pas couvert par la garantie, il fait donc l'objet d'un devis).

La puissance de sortie du générateur de 230V varie en fonction de l'altitude et d'autres éléments tels que l'humidité et la température, voir le chapitre sur la correction environnementale de ce manuel.

 **REMARQUE :** Si le carburateur a été modifié pour fonctionner à haute altitude, le mélange air-carburant est trop pauvre pour fonctionner à basse altitude. Le fonctionnement à basse altitude peut entraîner une surchauffe du moteur et l'endommager gravement. Il serait nécessaire de remettre le carburateur dans son état d'origine.

9. Transport et stockage.

9.1 Transport des générateurs.

Afin d'éviter toute fuite de carburant pendant le transport, maintenez toujours le robinet d'essence en position OFF. Attachez la machine de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger.

 **REMARQUE** : Ne jamais placer la machine sur le côté ou face vers le bas pendant le transport, la maintenir dans sa position de travail naturelle à tout moment.

 **DANGER** : Ne jamais utiliser le générateur à l'intérieur du véhicule de transport. Le générateur ne doit être utilisé que dans de bonnes conditions de ventilation.

 **DANGER** : Ne laissez pas votre véhicule stationné au soleil trop longtemps lorsque le générateur est à l'intérieur. Une hausse excessive des températures pourrait entraîner l'évaporation de l'essence et créer un environnement explosif dans le véhicule.

 **AVERTISSEMENT** : Ne pas remplir excessivement le réservoir si l'équipement doit être transporté.

 **ATTENTION** : Vider le réservoir de carburant lorsque le générateur est transporté sur une route cahoteuse ou à travers le pays.

9.2 Stockage du générateur.

L'essence perd ses propriétés si elle stagne trop longtemps et laisse des résidus qui peuvent obstruer le carburateur, compliquant ou empêchant le démarrage après un stockage temporaire. Si le générateur n'est pas utilisé temporairement, suivez ces instructions :

Utilisation peu fréquente au cours de l'année :

Si l'appareil n'est pas utilisé fréquemment, des difficultés de démarrage peuvent survenir. Pour éliminer les difficultés de démarrage, suivez les instructions suivantes :

4. Faites fonctionner le générateur au moins 30 minutes par mois.
5. Lorsque vous terminez l'utilisation, déconnectez d'abord les charges, puis fermez le robinet d'arrêt du carburant et laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le moteur s'arrête.
6. Pousser le bouton d'arrêt d'urgence en position OFF.

Stockage à long terme

De longues périodes d'inactivité (à partir de 3 mois) peuvent rendre le démarrage difficile ou impossible, ou encore produire un fonctionnement instable du moteur. Pour éviter ces problèmes

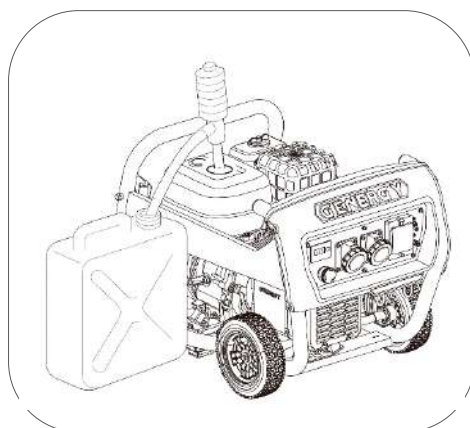
1 Ajoutez un "stabilisateur de carburant" correctement formulé dans le commerce dans le réservoir de carburant conformément aux instructions du fabricant pour retarder la dégradation de l'essence.

2 Démarrer le générateur pour faire circuler le carburant traité dans les conduites de carburant et le carburateur avant de l'arrêter.

4 À l'aide d'un siphon à vide, extrayez l'essence du réservoir et stockez-la dans un récipient approprié.

 **REMARQUE** : n'utilisez pas de bouteilles en plastique ordinaires, car certains plastiques se décomposent partiellement au contact de l'essence et la contaminent. Cette essence contaminée peut endommager le moteur si elle est réutilisée.

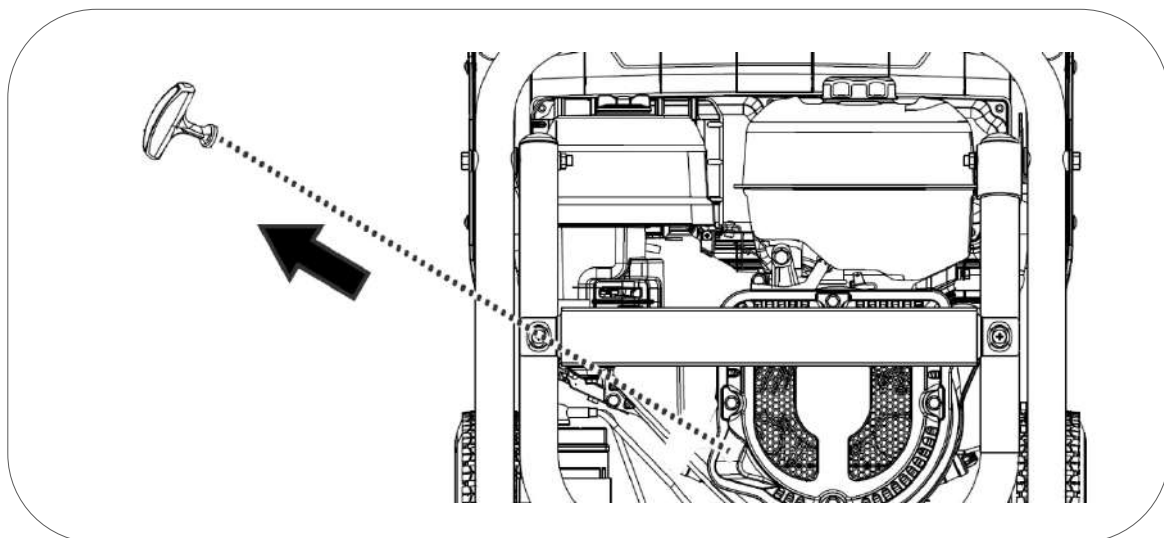
 **DANGER** : L'essence est explosive et inflammable. Ne fumez jamais et ne produisez aucun type de flamme ou d'éclair lorsque vous manipulez de l'essence.



6 Démarrer et faire fonctionner le générateur jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant. Cela assèchera tout le carburant restant dans le réservoir, les conduites de carburant et le carburateur.

7 Changer l'huile du moteur.

8 Retirez la bougie d'allumage et versez environ une cuillère à café (10 ~ 20 ml) d'huile moteur par le trou de la bougie d'allumage, tirez plusieurs fois sur le démarreur à rappel pour répartir l'huile afin de lubrifier le cylindre. Remettre la bougie en place.



- 9 Tirez lentement sur le cordon du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. À ce stade, le piston monte dans sa course de compression et les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées. Dans cette position, aucune humidité ne peut pénétrer dans le moteur, ce qui constitue une protection contre la corrosion interne.
- 10 Couvrez l'appareil et rangez-le dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

Variable : S'il n'est pas possible de vider le réservoir de carburant et que l'appareil doit être stocké pendant un certain temps, utilisez un stabilisateur de carburant disponible dans le commerce et ajoutez-le à l'essence pour prolonger la durée de vie du carburant. Faites fonctionner l'appareil pendant 5 à 10 minutes, fermez le robinet d'essence et laissez-le tourner jusqu'à ce que le moteur s'arrête par manque de carburant.

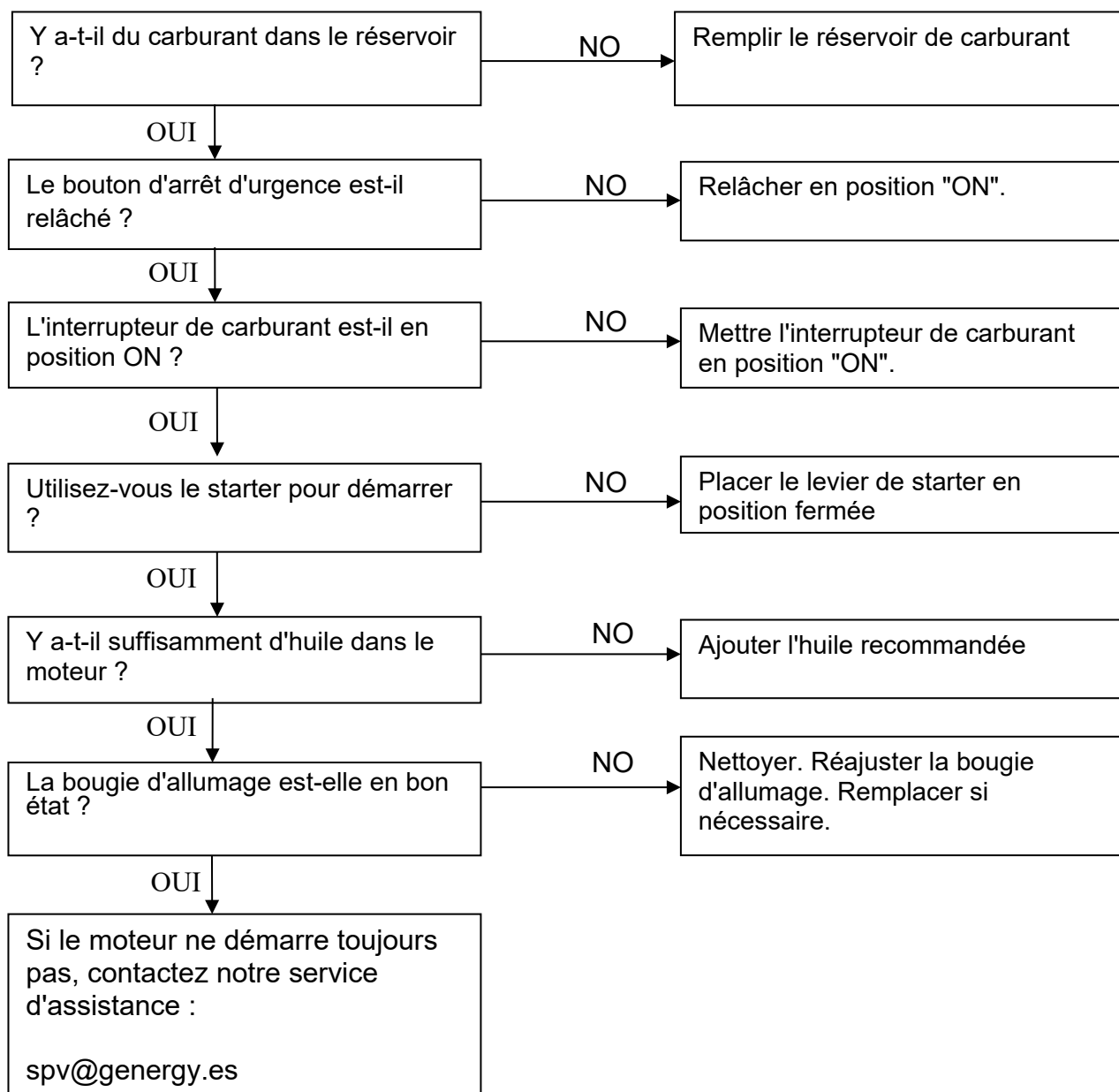
 **REMARQUE :** Nous suggérons l'utilisation de marques réputées pour le stabilisateur, l'utilisation d'un additif inapproprié, incorrect ou de qualité douteuse peut engendrer des défaillances ou des pannes qui seront totalement exclues de la garantie.

 **REMARQUE :** L'utilisation d'une essence de mauvaise qualité ou ancienne peut provoquer une panne du générateur. Ce type de dommage dû au mauvais état du carburant est totalement exclu du système de garantie.

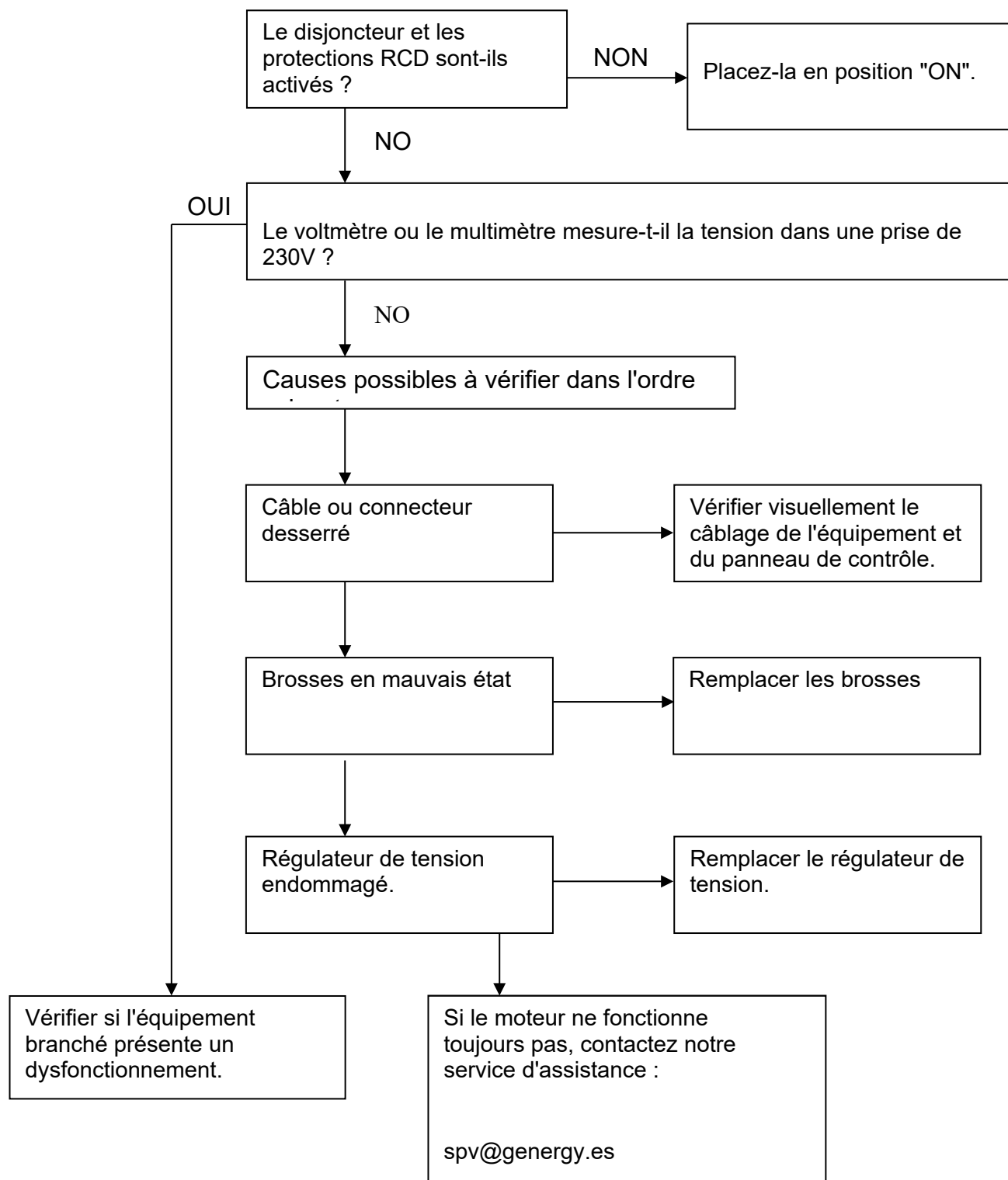
 **REMARQUE :** Le stabilisateur prolonge temporairement la durée de vie de l'essence. Après la date limite indiquée par le fabricant, l'essence ne peut plus être utilisée.

10. Dépannage :

- Si vous ne parvenez pas à démarrer le moteur :



- Les appareils 230V raccordés ne fonctionnent pas :



11. Informations techniques.

MODELE	VELETA-VELETA S
Système de régulation-Tension-Fréquence	Électronique - 230V - 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	2800W
AC 230V Puissance nominale (COP)	2500W
AC 400V Max (S 25min)	-
AC 400V nominale (COP)	-
Nombre Phase	1 phase
Facteur de puissance	1
Modèle de moteur	SGB208PRO
Déplacement	208CC
Classe de moteur	Essence, quatre temps, soupapes en tête, refroidissement par air
Niveau de pression acoustique (LpA) à 7 mètres (au ralenti)	64dB - 73dB
Niveau de puissance acoustique (LwA)	96dB
Type de démarrage	Électrique (rappel dans la version S)
Capacité du réservoir de carburant	2.6L
Consommation de carburant 25 % 50 % 75 % de charge	0,8 L/H - 1,00 L/H - 1,3 L/H
Durée de fonctionnement maximale 25 % 50 % 75 % de charge	3,2 H - 2,6 H - 2H
Capacité et type d'huile	0.6L - SAE10W40
Niveau d'isolation	F
Classe d'isolation de qualité	A
Classe de performance	G1
Standard	ISO 8528-13:2016
Kit de roues	Intégré, avec roues de 8 pouces
Dimensions	715 x 517 x 527
Poids net	56/51kg

MODELE	JACA- JACA S
Système de régulation-Tension-Fréquence	Électronique - 230V - 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	3300W
AC 230V Puissance nominale (COP)	3000W
AC 400V Max (S 25min)	-
AC 400V nominale (COP)	-
Nombre Phase	1 phase
Facteur de puissance	1
Modèle de moteur	SGB224PRO
Déplacement	224CC
Classe de moteur	Essence, quatre temps, soupapes en tête, refroidissement par air
Niveau de pression acoustique (LpA) à 7 mètres (au ralenti)	64dB - 73dB
Niveau de puissance acoustique (LwA)	96dB
Type de démarrage	Électrique (rappel dans la version S)
Capacité du réservoir de carburant	2.6L
Consommation de carburant 25 % 50 % 75 % de charge	0,8 L/H - 1 L/H - 1,4 L/H
Durée de fonctionnement maximale 25 % 50 % 75 % de charge	2,25 H - 2,6 H - 1,85 H
Capacité et type d'huile	0.6L - SAE10W40
Niveau d'isolation	F
Classe d'isolation de qualité	A
Classe de performance	G1
Standard	ISO 8528-13:2016
Kit de roues	Intégré, avec roues de 8 pouces
Dimensions	715 x 517 x 527
Poids net	57/53kg

MODELE	PANTICOSA-PANTICOSA S
Système de régulation-Tension-Fréquence	Électronique - 230V - 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	4500W
AC 230V Puissance nominale (COP)	4000W
AC 400V Max (S 25min)	-
AC 400V nominale (COP)	-
Nombre Phase	1 phase
Facteur de puissance	1
Modèle de moteur	SGB272PRO
Déplacement	272CC
Classe de moteur	Essence, quatre temps, soupapes en tête, refroidissement par air
Niveau de pression acoustique (LpA) à 7 mètres (au ralenti)	66dB - 73dB
Niveau de puissance acoustique (LwA)	96dB
Type de démarrage	Électrique (rappel dans la version S)
Capacité du réservoir de carburant	3.1L
Consommation de carburant 25 % 50 % 75 % de charge	1L/H - 1,25L/H - 2 L/H
Durée de fonctionnement maximale 25 % 50 % 75 % de charge	3,1 H - 2H - 1,5 H
Capacité et type d'huile	0.6L - SAE10W40
Niveau d'isolation	F
Classe d'isolation de qualité	A
Classe de performance	G1
Standard	ISO 8528-13:2016
Kit de roues	Intégré, avec roues de 8 pouces
Dimensions	715 x 517 x 527
Poids net	59/54kg

MODELE	NAVACERRADA-NAVACERRADA S
Système de régulation-Tension-Fréquence	Électronique - 230V - 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	5500W
AC 230V Puissance nominale (COP)	5000W
AC 400V Max (S 25min)	-
AC 400V nominale (COP)	-
Nombre Phase	1 phase
Facteur de puissance	1
Modèle de moteur	SGB420PRO
Déplacement	420CC
Classe de moteur	Essence, quatre temps, soupapes en tête, refroidissement par air
Niveau de pression acoustique (LpA) à 7 mètres (au ralenti)	67dB - 74dB
Niveau de puissance acoustique (LwA)	97dB
Type de démarrage	Électrique (rappel dans la version S)
Capacité du réservoir de carburant	6L
Consommation de carburant 25 % 50 % 75 % de charge	1,5 L/H - 1,8 L/H - 2,3 L/H
Durée de fonctionnement maximale 25 % 50 % 75 % de charge	4 H - 3,4 H - 2,6 H
Capacité et type d'huile	1.1L - SAE10W40
Niveau d'isolation	F
Classe d'isolation de qualité	A
Classe de performance	G1
Standard	ISO 8528-13:2016
Kit de roues	Intégré, avec roues de 10 pouces
Dimensions	789 x 623 x 641
Poids net	89/94kg

MODELE	ASTUN-ASTUN S
Système de régulation-Tension-Fréquence	Électronique - 230V - 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	7000W
AC 230V Puissance nominale (COP)	6500W
AC 400V Max (S 25min)	-
AC 400V nominale (COP)	-
Nombre Phase	1 phase
Facteur de puissance	1
Modèle de moteur	SGB420PRO
Déplacement	420CC
Classe de moteur	Essence, quatre temps, soupapes en tête, refroidissement par air
Niveau de pression acoustique (LpA) à 7 mètres (au ralenti)	68dB - 74dB
Niveau de puissance acoustique (LwA)	97dB
Type de démarrage	Électrique (rappel dans la version S)
Capacité du réservoir de carburant	6L
Consommation de carburant 25 % 50 % 75 % de charge	2 L/H - 2,6 L/H - 3L/H
Durée de fonctionnement maximale 25 % 50 % 75 % de charge	3 H - 2,4 H - 2 H
Capacité et type d'huile	1.1L - SAE10W40
Niveau d'isolation	F
Classe d'isolation de qualité	A
Classe de performance	G1
Standard	ISO 8528-13:2016
Kit de roues	Intégré, avec roues de 10 pouces
Dimensions	781 x 621 x 641
Poids net	96/91kg

MODELE	CANDANCHU - CANDANCHU S
Système de régulation-Tension-Fréquence	Électronique - 400/230V - 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	6500W
AC 230V Puissance nominale (COP)	6000W
AC 400V Max (S 25min)	7000W
AC 400V nominale (COP)	6500W
Nombre Phase	3 Phase
Facteur de puissance	0.8
Modèle de moteur	SGB420PRO
Déplacement	420CC
Classe de moteur	Essence, quatre temps, soupapes en tête, refroidissement par air
Niveau de pression acoustique (LpA) à 7 mètres (au ralenti)	68dB - 74dB
Niveau de puissance acoustique (LwA)	97dB
Type de démarrage	Électrique (rappel dans la version S)
Capacité du réservoir de carburant	6L
Consommation de carburant 25 % 50 % 75 % de charge	2 L/H - 2,6 L/H - 3L/H
Durée de fonctionnement maximale 25 % 50 % 75 % de charge	3 H - 2,4 H - 2 H
Capacité et type d'huile	1.1L - SAE10W40
Niveau d'isolation	F
Classe d'isolation de qualité	A
Classe de performance	G1
Standard	ISO 8528-13:2016
Kit de roues	Intégré, avec roues de 10 pouces
Dimensions	789 x 623 x 641
Poids net	95/90kg

MODELE	BENTAYGA - BENTAYGA S
Système de régulation-Tension-Fréquence	Électronique - 400/230V - 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	7000W
AC 230V Puissance nominale (COP)	6500W
AC 400V Max (S 25min)	8000W
AC 400V nominale (COP)	7500W
Nombre Phase	3 Phase
Facteur de puissance	0.8 - 1
Modèle de moteur	SGB460PRO
Déplacement	420CC
Classe de moteur	Essence, quatre temps, soupapes en tête, refroidissement par air
Niveau de pression acoustique (LpA) à 7 mètres (au ralenti)	68dB - 74dB
Niveau de puissance acoustique (LwA)	97dB
Type de démarrage	Électrique (rappel dans la version S)
Capacité du réservoir de carburant	6L
Consommation de carburant 25 % 50 % 75 % de charge	2.1 L/H - 2,6 L/H - 3.4L/H
Durée de fonctionnement maximale 25 % 50 % 75 % de charge	4 H - 2,5 H - 1.8 H
Capacité et type d'huile	1.1L - SAE10W40
Niveau d'isolation	F
Classe d'isolation de qualité	A
Classe de performance	G1
Standard	ISO 8528-13:2016
Kit de roues	Intégré, avec roues de 10 pouces
Dimensions	787 x 623 x 640
Poids net	95/90kg

Mesures du niveau de bruit :

- ✓ Le niveau de bruit à 7 m est le niveau sonore moyen (lpA) obtenu dans quatre directions et à 7 mètres du générateur.

REMARQUE : Le niveau de bruit peut varier sensiblement selon l'environnement.

Normes harmonisées utilisées

ISO8528-13:2016 : Groupes électrogènes entraînés par des moteurs alternatifs à combustion interne

Directives CE applicables

2006/42/CE :	Directive sur les machines
EU/2016/1628 :	Emissions des machines à moteur
2014/30/EU :	Compatibilité électromagnétique
2014/35/EU :	Directive basse tension
2000/14/CE (modifiée 2005/88/CE) :	Directive sur les émissions sonores
2011/65/EU :	Directive RoSH
(CE) no-1907/2006 :	Règlement REACH.

12. Informations sur la garantie :

Votre machine bénéficie de la garantie suivante :

- ✓ 2 ans pour les machines facturées aux consommateurs (particuliers).
- ✓ 1 an pour les machines facturées aux entreprises, sociétés de personnes, coopératives...

La période de garantie est régie uniquement par les données de la facture et la catégorie légale de consommateurs figurant sur la facture ; en aucun cas la destination ou l'utilisation qui est faite du produit ne sera prise comme référence.

La garantie couvre tout défaut que la machine pourrait présenter pendant la période de garantie, à condition que la maintenance et l'entretien de la machine aient été appropriés. La garantie couvre toutes les pièces nécessaires ainsi que la main d'œuvre.

La garantie ne couvre pas les consommables (filtres, batteries, bougies) ni les opérations d'entretien préventif. L'usure normale des composants n'est pas non plus couverte.

GRAZIE per aver acquistato il generatore di benzina **GENERGY**.

Il copyright di queste istruzioni appartiene alla nostra azienda Stock Garden Group.

È vietata la riproduzione, il trasferimento e la distribuzione di qualsiasi contenuto del manuale senza l'autorizzazione scritta di Stock Garden Group.

● "GENERGY" e "  " sono, rispettivamente, il marchio registrato e il logo dei prodotti GENERGY, di proprietà di Stock Garden Group.

● Stock Garden Group si riserva il diritto di modificare i prodotti a marchio GENERGY e di rivedere il manuale senza previo consenso.

Utilizzare questo manuale come parte integrante del generatore. Se si rivende il generatore, il manuale deve essere consegnato insieme al generatore.

Il presente manuale illustra le corrette modalità di funzionamento del generatore; leggere attentamente prima di utilizzare il generatore. Un funzionamento corretto e sicuro garantirà la vostra sicurezza e prolungherà la vita del generatore.

● Stock Garden Group innova costantemente lo sviluppo dei suoi prodotti GENERGY, sia nel design che nella qualità. Nonostante questa sia la versione più aggiornata del manuale, il contenuto del manuale può presentare leggere differenze rispetto al prodotto.

Contattare il distributore GENERGY in caso di domande o dubbi.

Contenuto del manuale.

1. Informazioni sulla sicurezza.....	3
1.1 Sintesi dei principali pericoli nell'uso delle macchine.....	3
2. Posizione degli adesivi di sicurezza e utilizzo.....	4
3. Identificazione dei componenti.....	5
4. Controllo prima del funzionamento:	6
4.1 Connessione della batteria.....	6
4.2 Controllo e riempimento dell'olio.....	7
4.3 Controllo e riempimento del carburante.....	8
5. Avviamento elettrico a batteria.....	9
5.1 Avviamento tramite cavo.....	12
6. Uso del generatore e protezioni.....	15
6.1 Protezione da sovraccarico	16
6.2 Protezione RCBO.....	17
6.3 Grado IP in prese.....	18
6.4 Allarme olio.....	18
7. Arresto del motore	18
8. Manutenzione	19
8.1 Cambio olio.....	20
8.2 Manutenzione del filtro dell'aria	21
8.3 Manutenzione della candela.....	23
8.4 Modifica del carburatore per l'alta quota	24
9. Trasporto e stoccaggio.....	25
9.1 Trasporto.....	25
9.2 Archiviazione.....	25
10. Risoluzione dei problemi.....	28
11. Specifiche.....	30
12. Informazioni sulla garanzia	33
13. Dichiarazione di conformità	Fine manuale
14. Servizio.....	Fine manuale

1. Informazioni sulla sicurezza:

La sicurezza è molto importante. In tutto il manuale sono stati inseriti importanti messaggi di sicurezza. Leggere e osservare questi messaggi per garantire la massima sicurezza nell'uso di questa apparecchiatura.

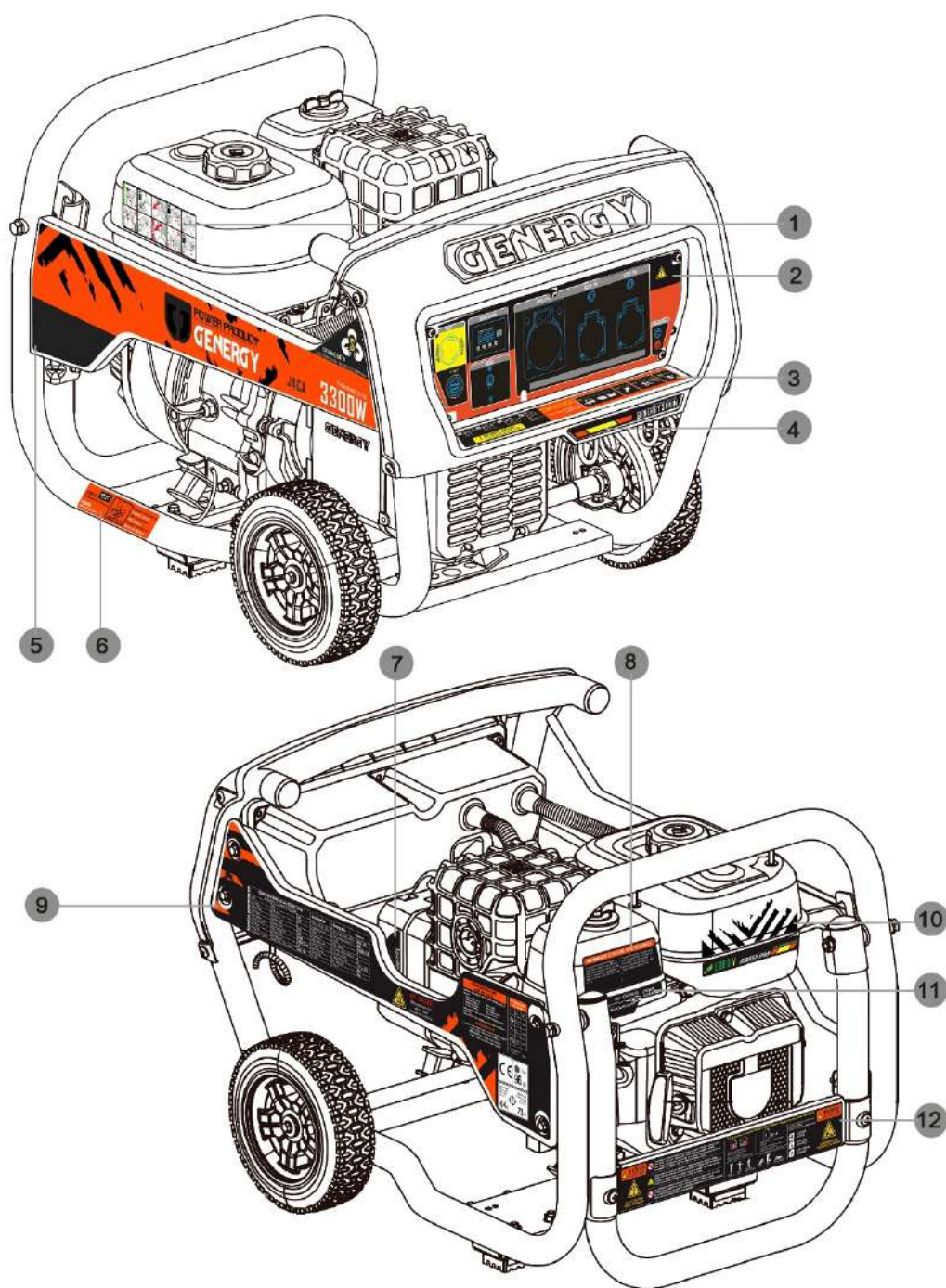
Abbiamo suddiviso i messaggi di sicurezza in 4 tipi diversi a causa della gravità delle loro conseguenze se non vengono rispettati:

 PERICOLO	Situazione di pericolo imminente che, se non evitata, può causare lesioni gravi o letali .
 ATTENZIONE	Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni gravi o letali .
 ATTENZIONE	Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate .
 NOTA	Situazione che, se non evitata, può causare danni materiali .

1.1 Riepilogo dei principali pericoli nell'uso delle macchine.

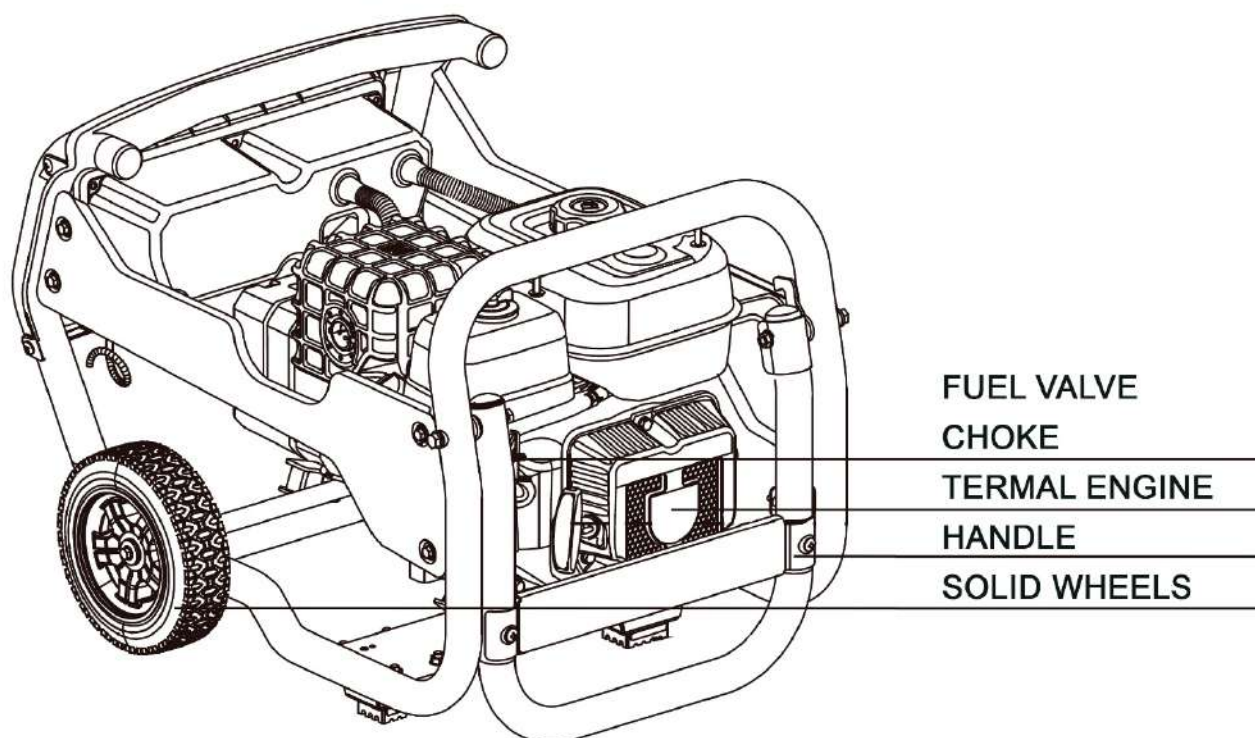
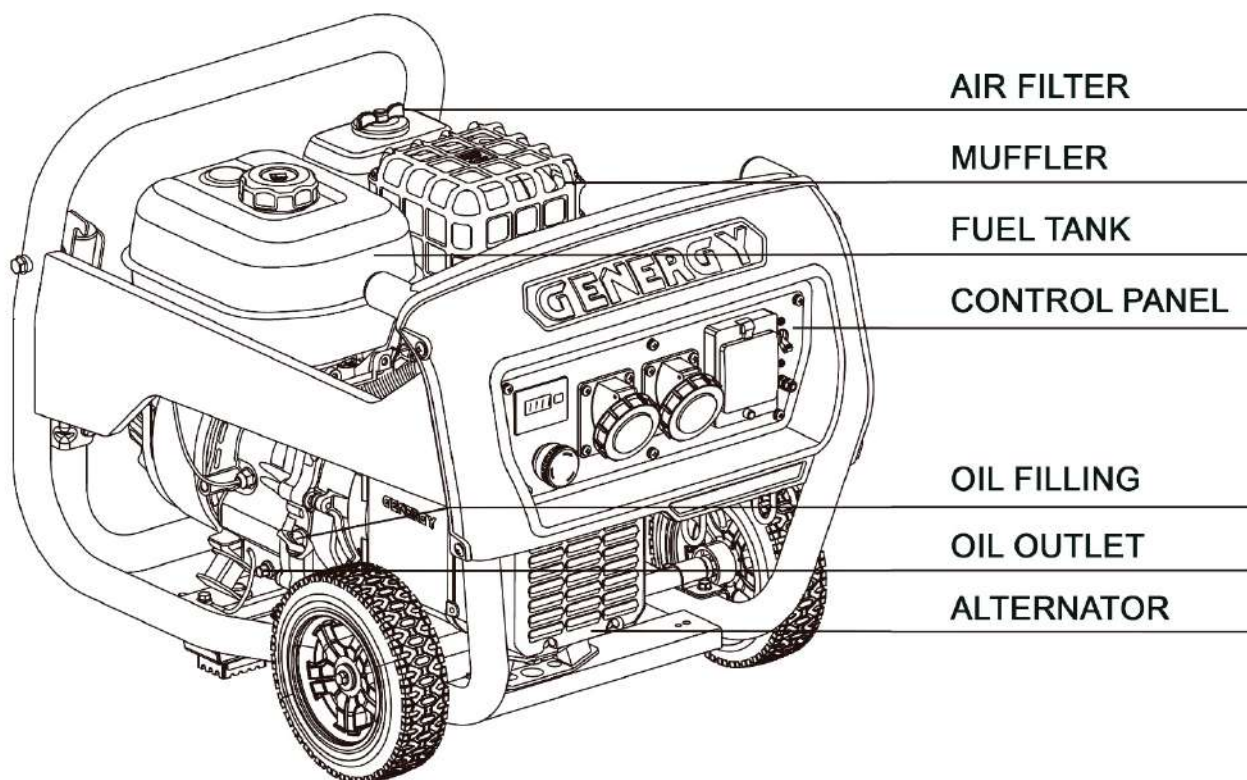
Leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzare la macchina!	
	L'utilizzo dell'apparecchiatura senza essere pienamente informati sul suo funzionamento e sulle norme di sicurezza può causare situazioni pericolose. Non permettere a nessuno di utilizzare l'apparecchiatura senza essere stato addestrato.
La benzina è esplosiva e infiammabile!	
	Non fare rifornimento mentre la macchina è in funzione. Non fare rifornimento mentre si fuma o si è in prossimità di un fuoco aperto. Pulire eventuali fuoriuscite di benzina. Lasciare raffreddare prima di fare rifornimento. Utilizzare contenitori di benzina etichettati. Non utilizzare il generatore in ambienti potenzialmente esplosivi, impianti a gas o simili; verificare con il servizio di sicurezza.
Le emissioni del motore contengono monossido di carbonio velenoso!	
	Non utilizzare mai all'interno di case, garage, gallerie, magazzini o in qualsiasi luogo privo di ventilazione. Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di finestre o porte da cui possono entrare gas. Lo scarico emette monossido di carbonio velenoso. Questo gas non si vede né si sente, quindi è molto pericoloso.
Attenzione ai rischi elettrici!	
	Non azionare il generatore con le mani bagnate. Non esporre il generatore a pioggia, umidità o neve. Verificare che il cablaggio elettrico e i dispositivi da collegare siano in buone condizioni. Collegare la messa a terra del generatore.

2. Posizione degli adesivi di sicurezza e utilizzo.



---1--- Guida rapida	---2--- controllo	---3--- Manutenzione - info sul carico	---4--- Marchio stick
---5--- Marca-modello stick	---6--- olio	---7--- Materiale di avvolgimento	---8--- filtro dell'aria
---9--- Caratteristiche tecniche- CE-livello di rumore-parti di ricambio	---10--- Marchio stick e marchio EURO V	---11--- Avviso sulla valvola del carburante e sullo starter	---12--- Avviso di sicurezza

3. Identificazione dei componenti del modello



4 Controlli prima del funzionamento:

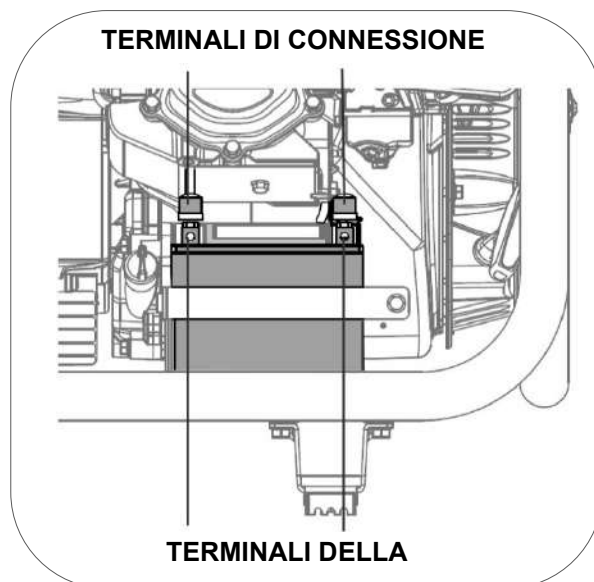
4.1 Collegamento della batteria (solo modelli con avviamento elettrico).

Prima di collegare la batteria, verificare che il pulsante di emergenza del pannello di controllo sia su "OFF".

Collegare il terminale negativo (-) di colore nero al terminale della batteria (-) dello stesso colore.

Collegare il terminale positivo (+) di colore rosso al terminale della batteria (+) dello stesso colore.

Il terminale positivo potrebbe essere collegato dalla fabbrica.



 **NOTA:** controllare la polarità dei cavi, non invertire mai le linee dei fili.

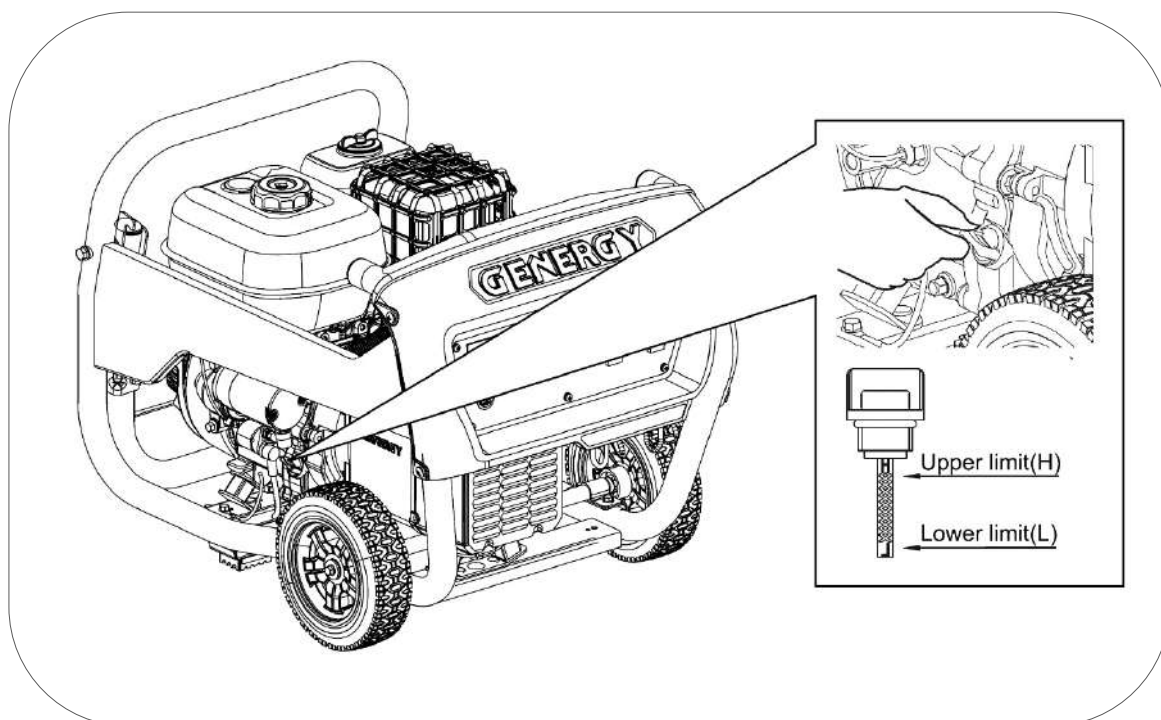
 **NOTA:** fare attenzione a non creare contatti indesiderati con i terminali e i cavi della batteria, tra di essi o contro una parte metallica della macchina.

4.2 Riempimento dell'olio

NOTA: La macchina viene consegnata senza olio; **non tentare di metterla in funzione senza aver prima aggiunto l'olio!**

Assicurarsi che il generatore si trovi su una superficie perfettamente livellata per evitare errori nel livello dell'olio.

Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio e versare l'olio nel foro fino a raggiungere il livello massimo (H) indicato nella figura sottostante. Non superare questo livello massimo.



La capacità dell'olio al livello corretto in base al modello è:

- Modelli VELETA-JACA-PANTICOSA 0,6L
- Modelli NAVACERRADA-ASTUN-CANDANCHU 1.1L

Utilizzare olio per motori a 4 tempi SAE10W30 o SAE10W40 di buona qualità. Classificazione dell'olio consigliata: API "SJ" (USA) o ACEA "A3" (Europa) o più recente (vedere le specifiche del contenitore).

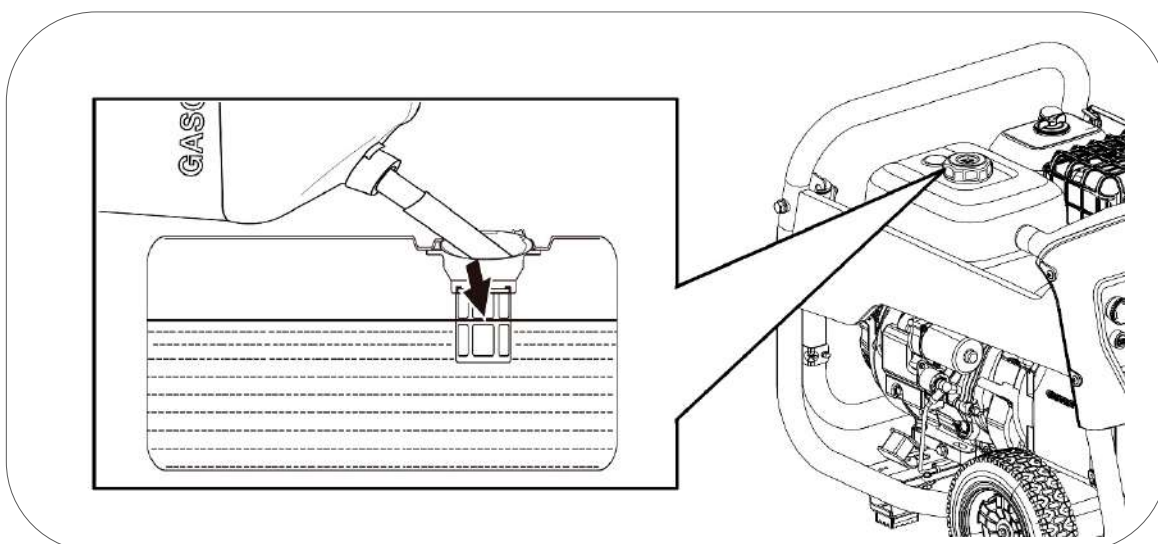
NOTA: Considerare che il motore consuma olio durante l'uso. Controllare il livello dell'olio prima di ogni utilizzo e rabboccare se il livello è diminuito.

NOTA: Non utilizzare mai oli vecchi, sporchi o scadenti. Non utilizzare olio di cui non si conoscono la qualità e la gradazione. Non mescolare tipi diversi di olio.

4.3 Caricamento e controllo del livello del carburante k.

- 🗨 **NOTA:** Utilizzare solo benzina senza piombo (86 ottani o superiore).
- 🗨 **NOTA:** Non utilizzare mai benzina scaduta o contaminata. Non utilizzare mai un miscelatore olio/benzina.
- 🗨 **NOTA:** evitare che sporco e acqua penetrino nel serbatoio del carburante.
- 🗨 **NOTA:** Non utilizzare miscele di benzina con etanolo o metanolo, altrimenti il motore potrebbe subire gravi danni.

Rimuovere il tappo del carburante ruotando in senso antiorario, rabboccare la benzina senza raggiungere il livello massimo indicato nella figura sottostante. La capacità approssimativa del serbatoio è di 2,6L per VELETA-JACA, 3,6L per PANTICOSA e 6,2L per i modelli NAVACERRADA-ASTUN-CANDANCHU.



⚡ **PERICOLO:** la benzina è estremamente esplosiva e infiammabile. È assolutamente vietato fumare, accendere fuochi o generare qualsiasi tipo di fiamma al momento del rifornimento o nel luogo in cui il carburante è immagazzinato.

⊘ **AVVERTENZA:** Tenere il carburante fuori dalla portata dei bambini.

⊘ **AVVERTENZA:** Evitare la fuoriuscita di carburante durante il rifornimento. (Pulire eventuali fuoriuscite prima di riavviare il motore).

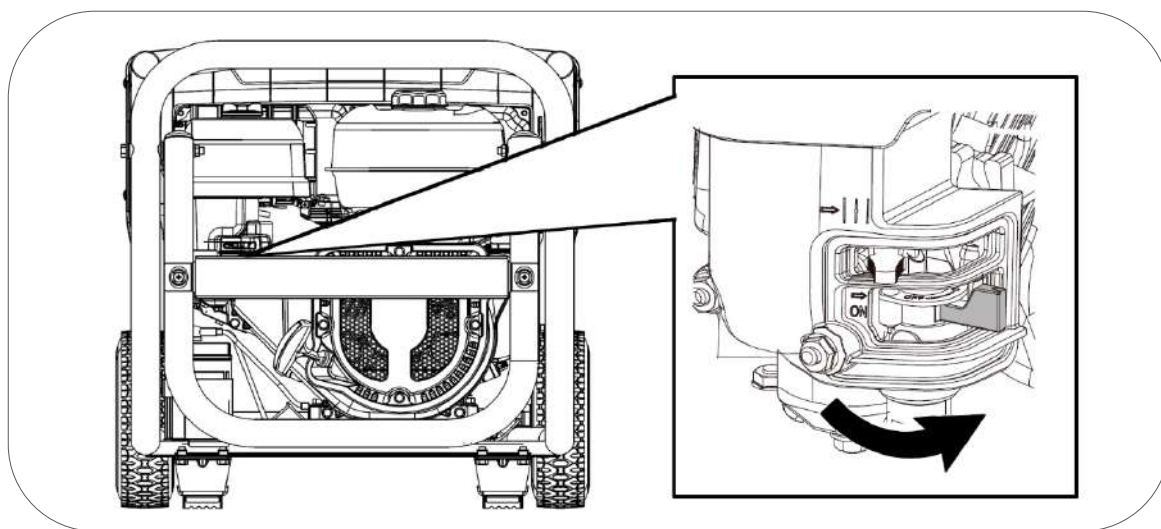
⊘ **AVVERTENZA:** Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante (non superare il livello massimo). Dopo il rifornimento, accertarsi che il tappo del serbatoio sia chiuso e fissato.

⊙ **ATTENZIONE:** evitare il contatto con la pelle e non inalare i vapori del carburante.

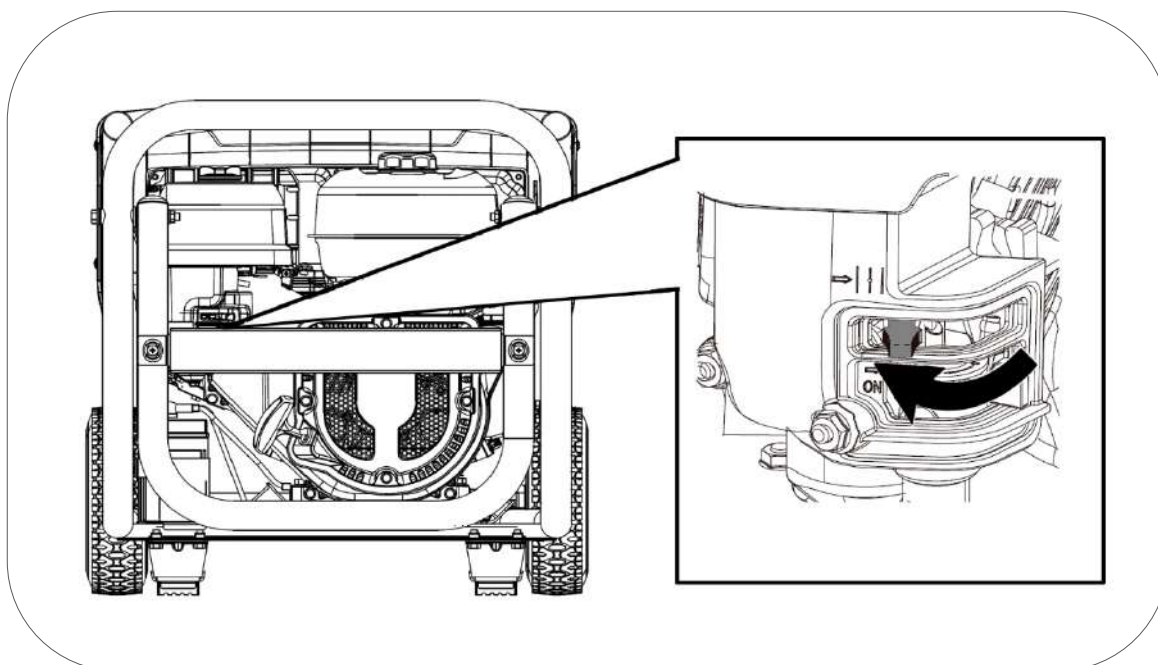
5 S messa in funzione del generatore con la batteria*

***Solo per i modelli con avviamento elettrico**, per i modelli con avviamento a strappo continuare al punto 5-B a pagina 16.

1 Girare il rubinetto della benzina sul lato destro (valvola aperta).

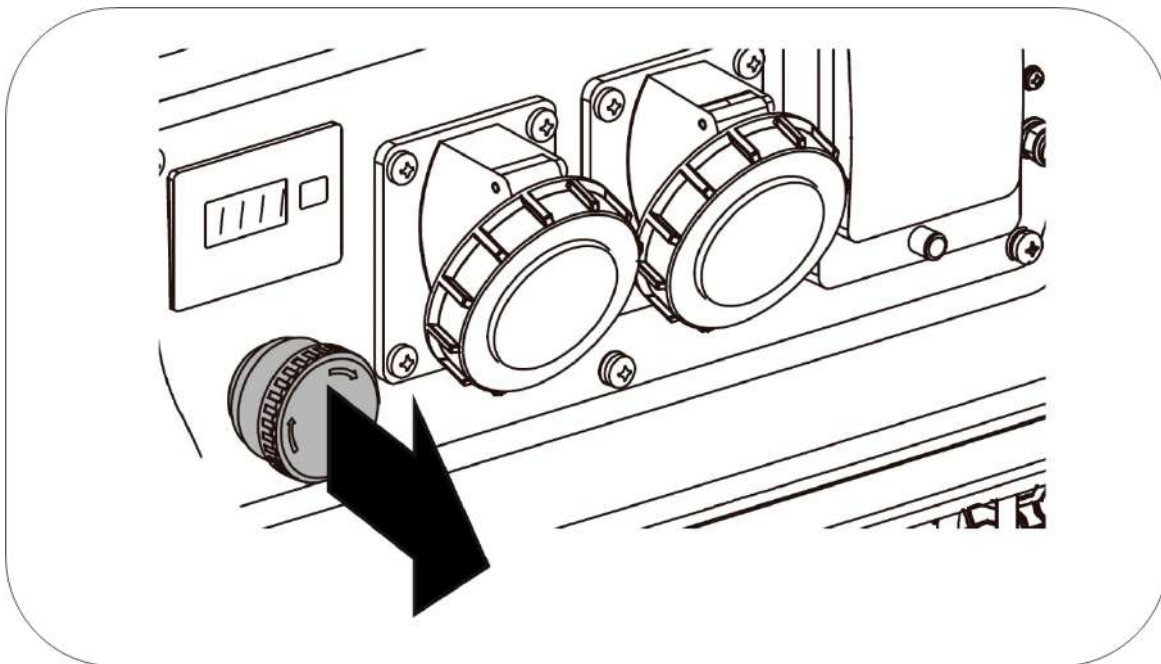


2 la leva dello starter in posizione sinistra (aria chiusa), come indicato nella figura sottostante, per facilitare l'avviamento a freddo.

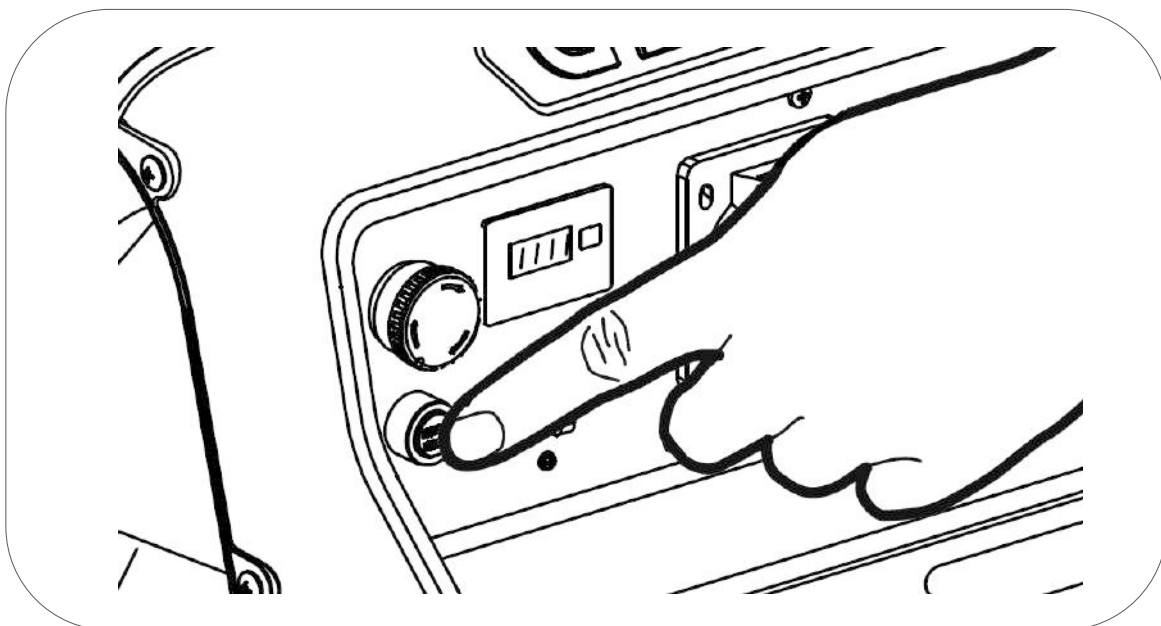


Avviso: Se il motore è stato spento di recente ed è caldo, potrebbe non essere necessario usare lo starter.

3 Ruotare e rilasciare il pulsante di emergenza/arresto su "ON".

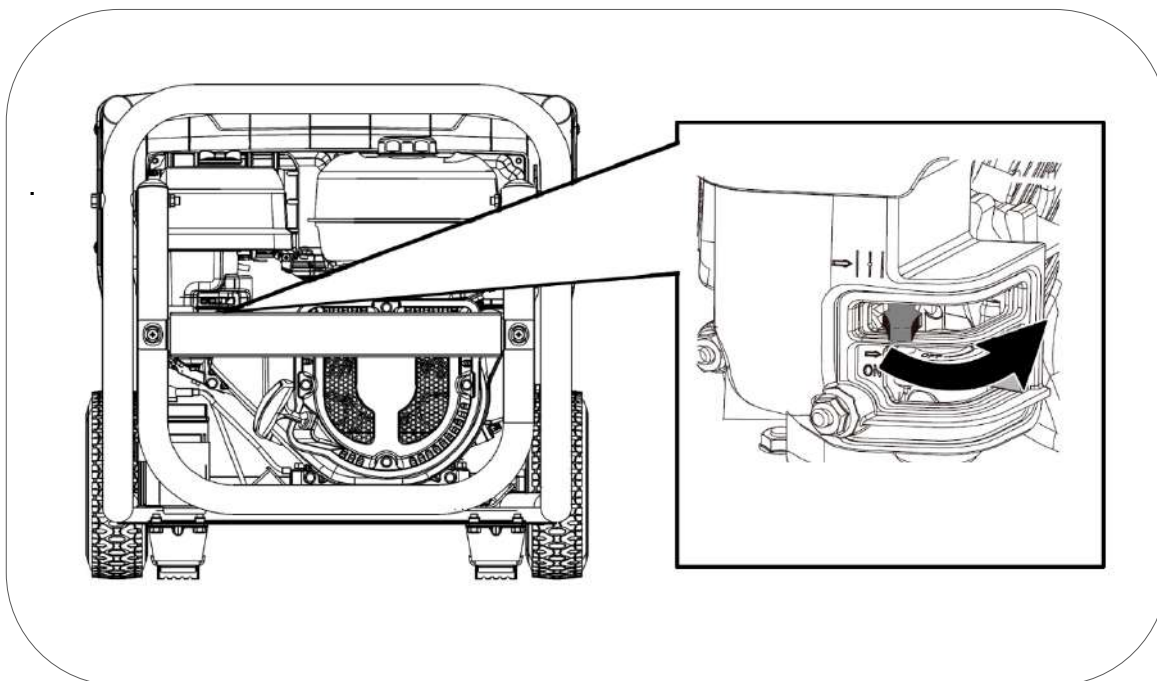


4 Accertarsi che non vi siano dispositivi collegati ai generatori. Quindi premere il pulsante START per avviare il motore.



NOTA: SE il motore non si avvia entro 3 o 4 secondi, rilasciare il pulsante di AVVIO e attendere qualche secondo prima di riprovare per evitare il surriscaldamento del motorino di avviamento.

4 Una volta avviato, spostare lentamente la leva dello starter completamente sul lato destro (passaggio dell'aria aperto). Il motore inizia a funzionare stabilmente ed è pronto per essere collegato all'apparecchiatura.

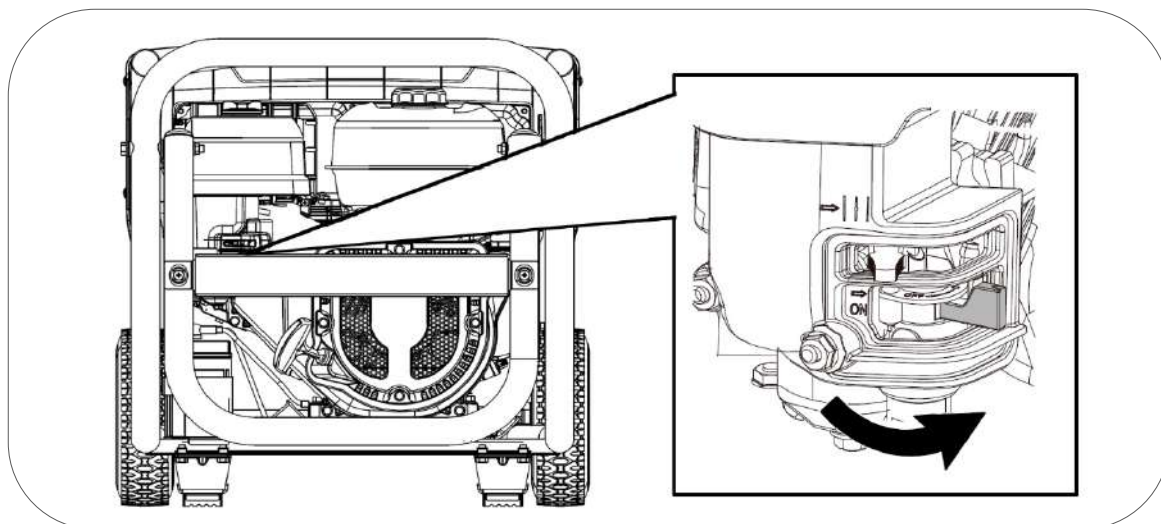


 **NOTA:** Non lasciare lo starter in posizione intermedia, la miscela di carburante sarebbe troppo ricca e il motore non funzionerebbe correttamente.

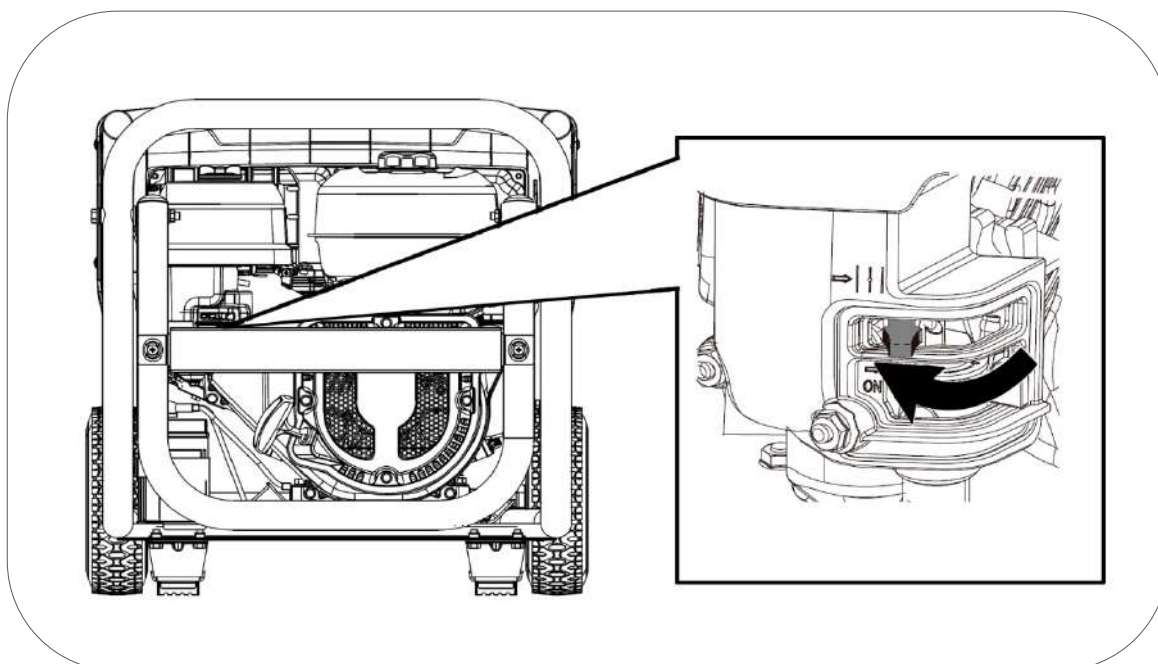
Durante la prima messa in funzione della macchina, la carica della batteria potrebbe essere bassa se conservata per troppo tempo. Se la carica non è sufficiente, avviare l'apparecchiatura manualmente (controllare il punto 5.1) La batteria si ricarica automaticamente mentre il generatore è in funzione.

5.1 Avvio manuale del generatore.

1 Girare il rubinetetto della benzina sul lato destro (valvola aperta).

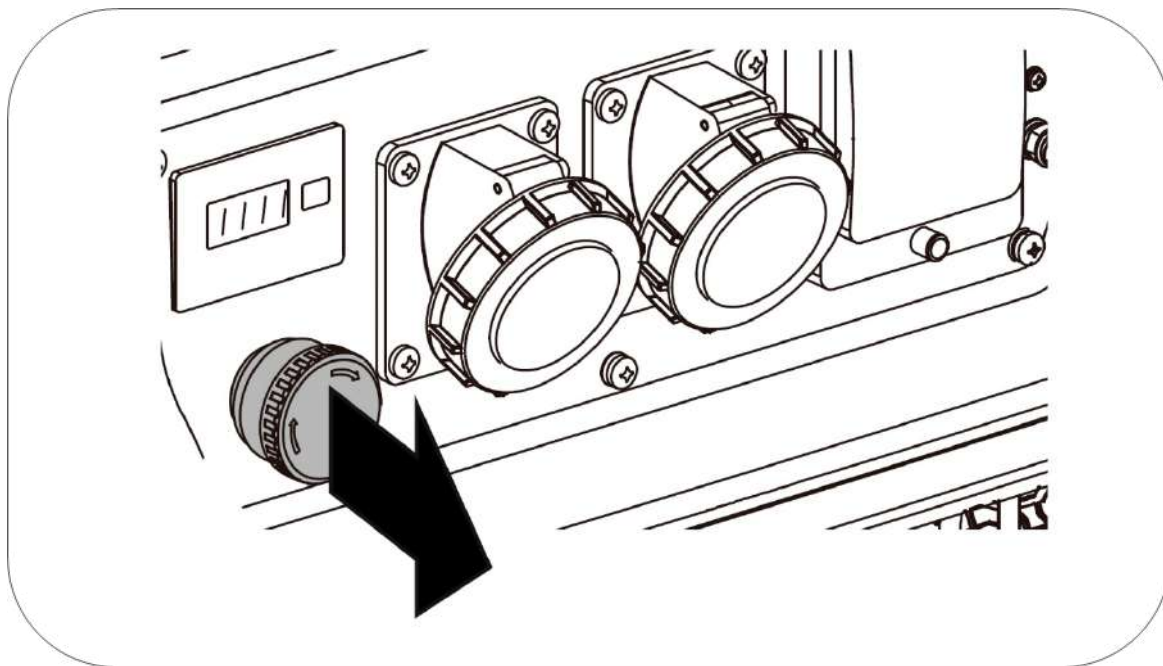


2 Spostare la leva dello starter in posizione sinistra (aria chiusa), come indicato nella figura sottostante, per facilitare l'avviamento a freddo



Avviso: Se il motore è stato spento di recente ed è caldo, potrebbe non essere necessario usare lo starter.

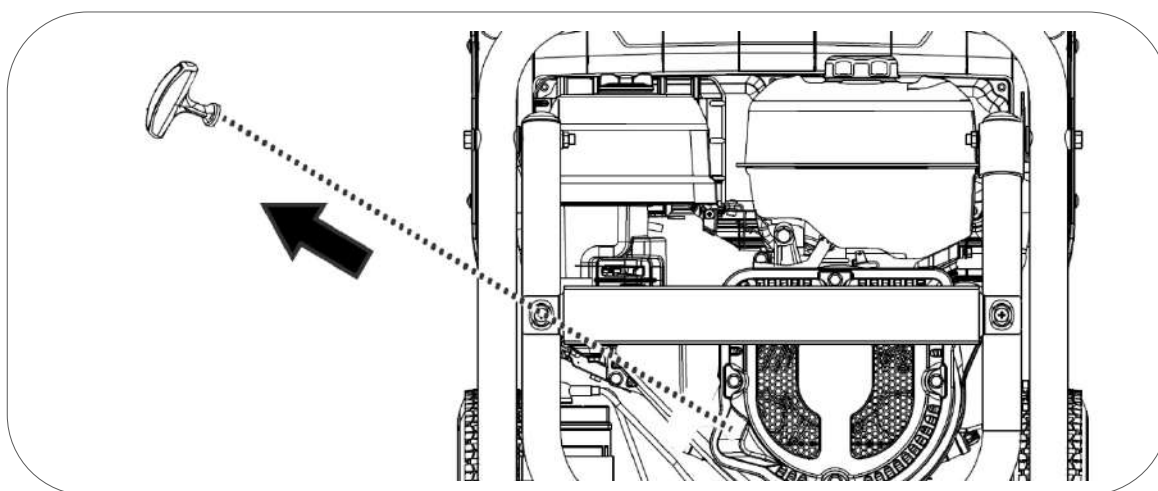
3 Ruotare e rilasciare il pulsante di emergenza/arresto su "ON".



4 Assicurarsi che non vi siano dispositivi collegati ai generatori. Quindi tirare la fune lentamente e fino alla fine (**per calcolare la lunghezza massima della fune e non superarla in seguito quando si tira con forza**), quindi lasciare che la fune si arrotoli.

Tirate di nuovo dolcemente fino a quando non notate una leggera resistenza, ora lasciate che la corda si arrotoli e tirate vigorosamente per avviare il motore.

Se non è stato possibile avviare il sistema al primo tentativo, ripetere l'operazione.

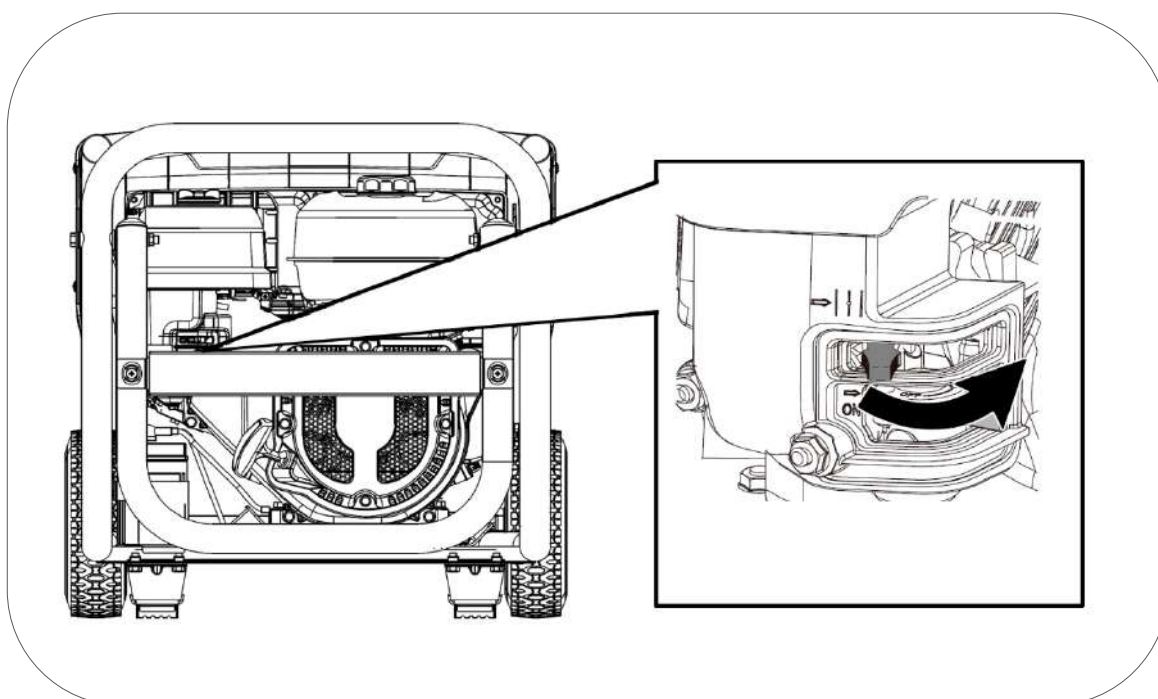


NOTA: se si raggiunge bruscamente la fine della lunghezza della corda, si potrebbe danneggiare l'impugnatura o la molla della corda e la garanzia non sarebbe valida.

NOTA: non lasciare la maniglia dopo averla tirata per evitare che la maniglia colpisca la macchina. Muovete la mano insieme all'impugnatura fino a quando non si sarà arrotolata completamente.

NOTA: non tirare mai più la corda se il generatore è già in funzione e sta girando.

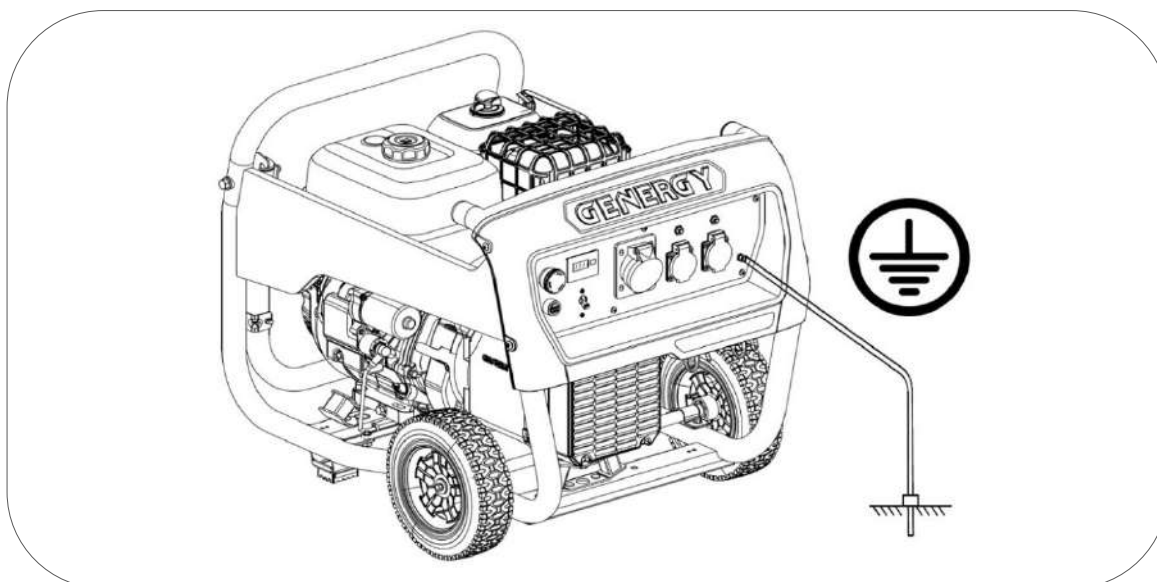
5 Una volta avviato, cambiare lentamente la leva dello starter completamente a destra (passaggio dell'aria aperto) Il motore inizia a funzionare in modo stabile ed è pronto per essere collegato all'apparecchiatura.



NOTA: Non lasciare lo starter in posizione intermedia, la miscela di carburante sarebbe troppo ricca e il motore non funzionerebbe correttamente.

6 G uso dell'eneratore e protezioni.

⊘ **AVVERTENZA:** Assicurarsi che la messa a terra sia collegata (asta di messa a terra). In caso di dubbi, consultare un elettricista.



⊘ **AVVERTENZA:** non collegare mai l'uscita a 230V del generatore a un edificio o a un'abitazione (nemmeno durante un'interruzione di corrente). Il ritorno della rete principale si scontrerebbe con la tensione del generatore e causerebbe gravi danni alle apparecchiature o addirittura un incendio.

⊘ **AVVERTENZA:** Non collegare in parallelo i generatori, entrambi saranno danneggiati e costituiranno un rischio di incendio.

□ **NOTA:** se è necessaria una prolunga del cavo, assicurarsi di utilizzare una prolunga in gomma di buona qualità e di sezione adeguata:

- ✓ Lunghezza del cavo 60 m: utilizzare un cavo da 2 mm²
- ✓ 100 m di lunghezza del cavo utilizzare un cavo da 2,5 mm²

□ **NOTA:** I dispositivi che utilizzano motori elettrici come compressori, pompe dell'acqua, seghe, ecc. richiedono una potenza fino a 3 volte superiore per l'avvio. Ad esempio, una pompa elettrica da 500 W richiede un generatore da 1500 W per l'avvio.

Gli utensili elettrici portatili (trapano, pialla, smerigliatrice...) e alcune lampade (lampade al mercurio, al sodio, fluorescenti) hanno anche un consumo aggiuntivo all'avvio che può variare da 1,5 a 2 volte in più rispetto al wattaggio indicato come nominale.

I frigoriferi possono anche richiedere una potenza aggiuntiva molto elevata, che può raggiungere 4 volte la potenza nominale o anche di più.

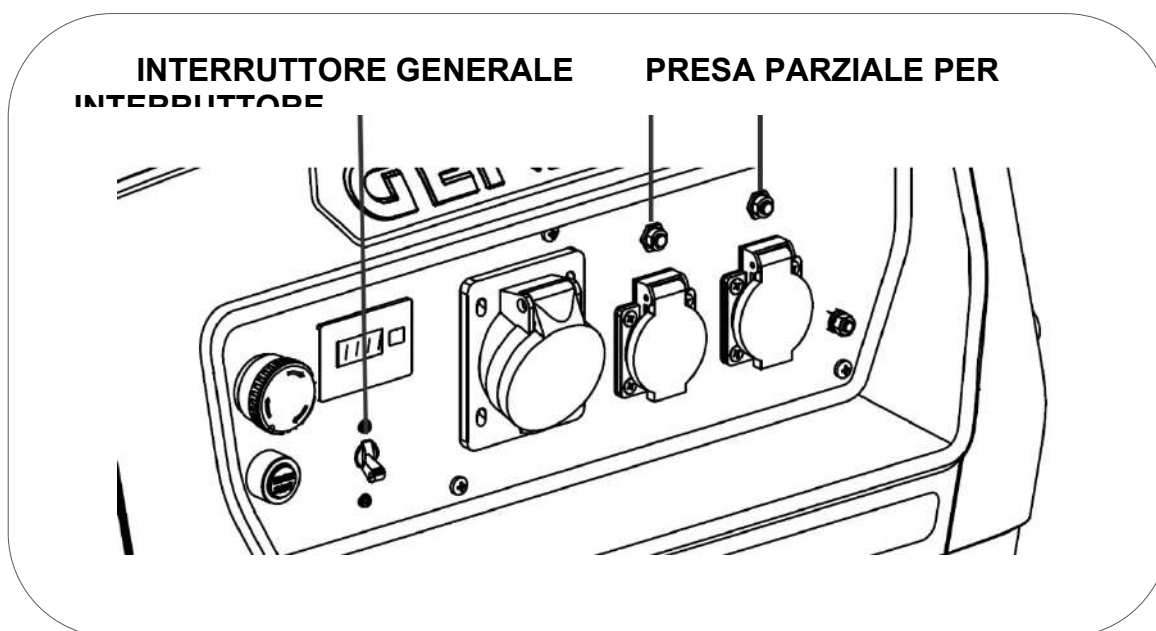
Pertanto, verificare che i carichi da collegare non superino la potenza massima del gruppo secondo queste indicazioni

6.1 Protezione da sovraccarico

Il generatore è dotato di **interruttori automatici** che interrompono la corrente in uscita in caso di sovraccarico.

Questi interruttori possono essere parziali (per proteggere da un sovraccarico a un'uscita di corrente) o generali per proteggere l'uscita massima del generatore.

Nel caso in cui un interruttore passi a OFF, è necessario ridurre il carico perché supererà la potenza massima consentita; quando la potenza viene ridotta è possibile riaccendere l'interruttore.



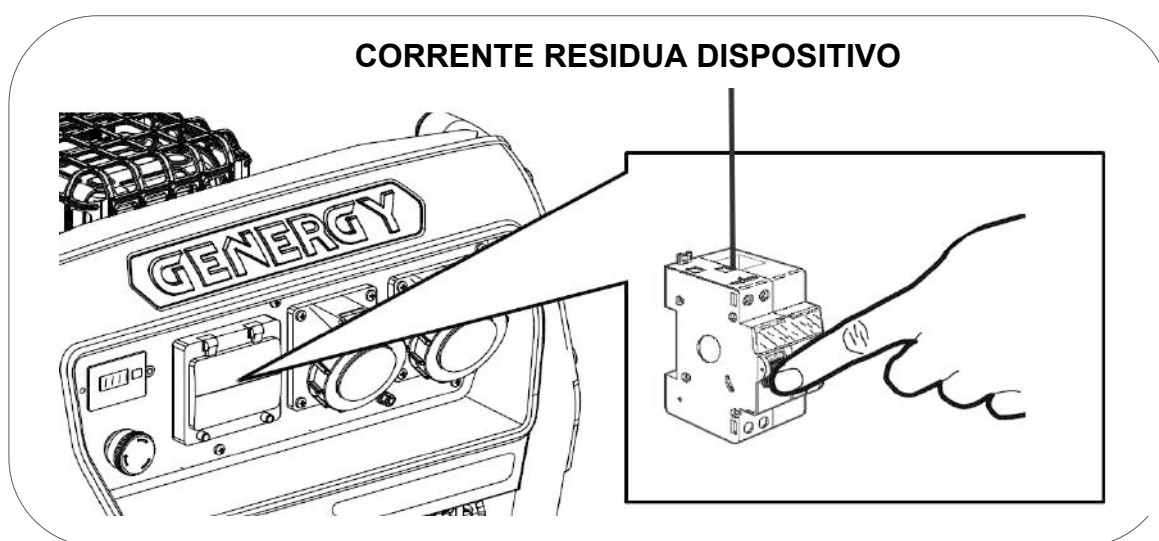
 **NOTA:** Se la protezione da sovraccarico scatta di nuovo dopo aver collegato i dispositivi, non collegare il dispositivo. Il dispositivo collegato potrebbe avere un problema o superare la potenza del generatore. I sovraccarichi frequenti possono causare danni al generatore.

6.2 Dispositivo di corrente residua RCD (solo nelle versioni S)

Le versioni "S" includono una protezione contro le dispersioni di corrente grazie a un RCD da 30Ma installato. Questa sicurezza è in grado di rilevare una dispersione di corrente nel circuito (ad esempio, una folgorazione), interrompendo istantaneamente l'uscita di tensione.

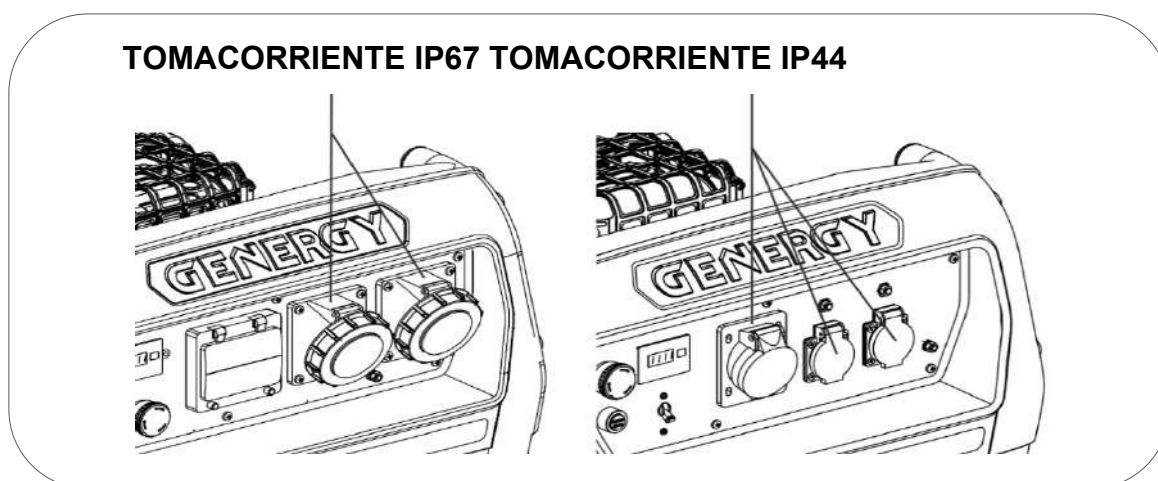
Nel caso in cui l'RCD passi a OFF, controllare tutte le linee di cablaggio, l'isolamento delle macchine, eventuali contatti delle linee con l'acqua. Ripristinare il generatore solo quando l'impianto è stato completamente revisionato.

⊘ Attenzione: Affinché l'RCD possa funzionare correttamente, il terminale di terra deve essere collegato correttamente.



6.3 Prese di corrente IP67.

Le versioni standard sono dotate di prese di grado IP44. nelle versioni "S" le prese aumentano il grado di protezione contro l'acqua e i corpi solidi fino a IP67, offrendo una maggiore sicurezza all'utente contro un'eventuale scarica causata da acqua o umidità nella manipolazione di spine e prese.



6.4 Sistema di allarme olio .

Il sistema di allarme olio è progettato per evitare danni al motore causati da una quantità insufficiente di olio nella coppa. Prima che il livello dell'olio nella coppa del motore scenda al di sotto del limite di sicurezza, il sistema di allarme olio spegne automaticamente il motore.

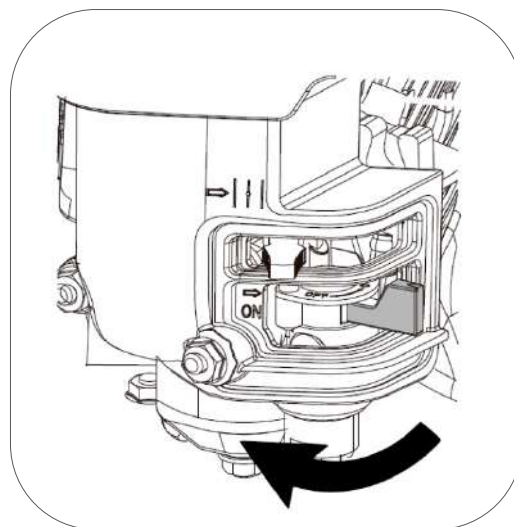
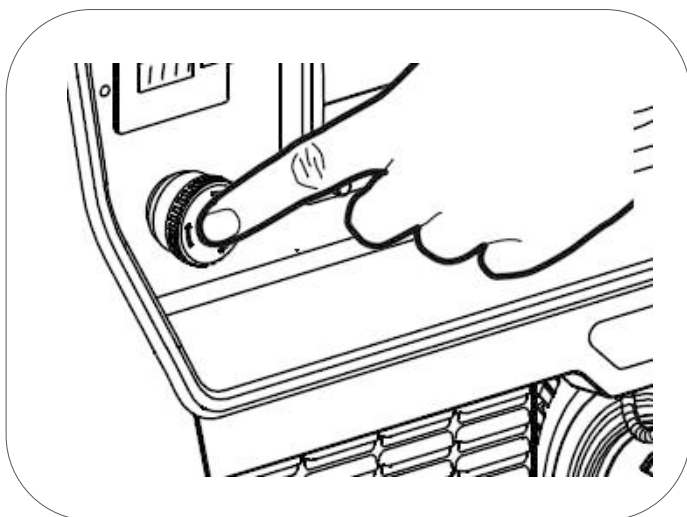
NOTA: La protezione dovuta alla mancanza di olio deve essere considerata di estrema sicurezza. È responsabilità esclusiva dell'utente controllare il livello dell'olio prima di ogni utilizzo, come indicato nel manuale. È improbabile che questa sicurezza venga meno, ma se ciò dovesse accadere, i danni al motore potrebbero essere molto significativi. L'utente sarebbe l'unico responsabile della mancata manutenzione e la riparazione sarebbe esclusa dalla garanzia.

Ricordate che si tratta di un allarme di sicurezza in caso di livello critico, non di un indicatore di basso livello dell'olio.

IMPORTANTE: Il sistema di allarme interviene solo in caso di guasto del livello, non può proteggere in caso di olio insufficiente o in cattive condizioni.

7. Arresto del motore

- 1 Scollegare i dispositivi elettrici collegati al generatore.
- 2 Premere il pulsante EMERGENZA/STOP.
- 3 Girare la valvola del carburante a sinistra (chiudere).



8. Manutenzione:

Lo scopo del programma di manutenzione è quello di mantenere il generatore in buone condizioni di funzionamento e di ottenere la massima durata dell'apparecchiatura.



PERICOLO: Fermare il motore prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

Se è necessario avviare il motore per qualsiasi tipo di controllo, assicurarsi che l'area sia ben ventilata. I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso.



NOTA: Per la manutenzione utilizzare ricambi originali GENERGY o componenti di qualità comprovata.

Programmazione della manutenzione.

SERVIZIO	PERIODI DI MANUTENZIONE
Olio motore	Controllare il livello prima di ogni utilizzo. Primo cambio dell'olio dopo 20 ore di rodaggio. I cambi d'olio successivi si effettuano ogni 100 ore di utilizzo.
Filtro dell'aria	Controllare e pulire ogni 50 ore. Sostituire dopo 250 ore o prima se si notano danni.
Candela di accensione	Pulire e regolare l'elettrodo ogni 50 ore Sostituire dopo 250 ore o prima se si notano danni.
Filtro della valvola del carburante	Pulire ogni 300 ore o 1 anno (a seconda di quale delle due condizioni si verifichi per prima).
Valvole del motore*	Regolare ogni 500 ore*
Camera di combustione*	Pulire ogni 500 ore*
Serbatoio del carburante*	Pulire ogni 500 ore*
Tubo flessibile del carburante*	Sostituire ogni due anni o prima se si nota un'usura*.



NOTA: Eseguire la manutenzione con maggiore frequenza quando l'apparecchiatura viene utilizzata in luoghi con molta polvere o con temperature molto elevate.



NOTA: I servizi contrassegnati da un asterisco devono essere eseguiti da un centro di assistenza GENERGY o da un centro di assistenza qualificato. Conservare la ricevuta delle operazioni effettuate dal centro di assistenza.

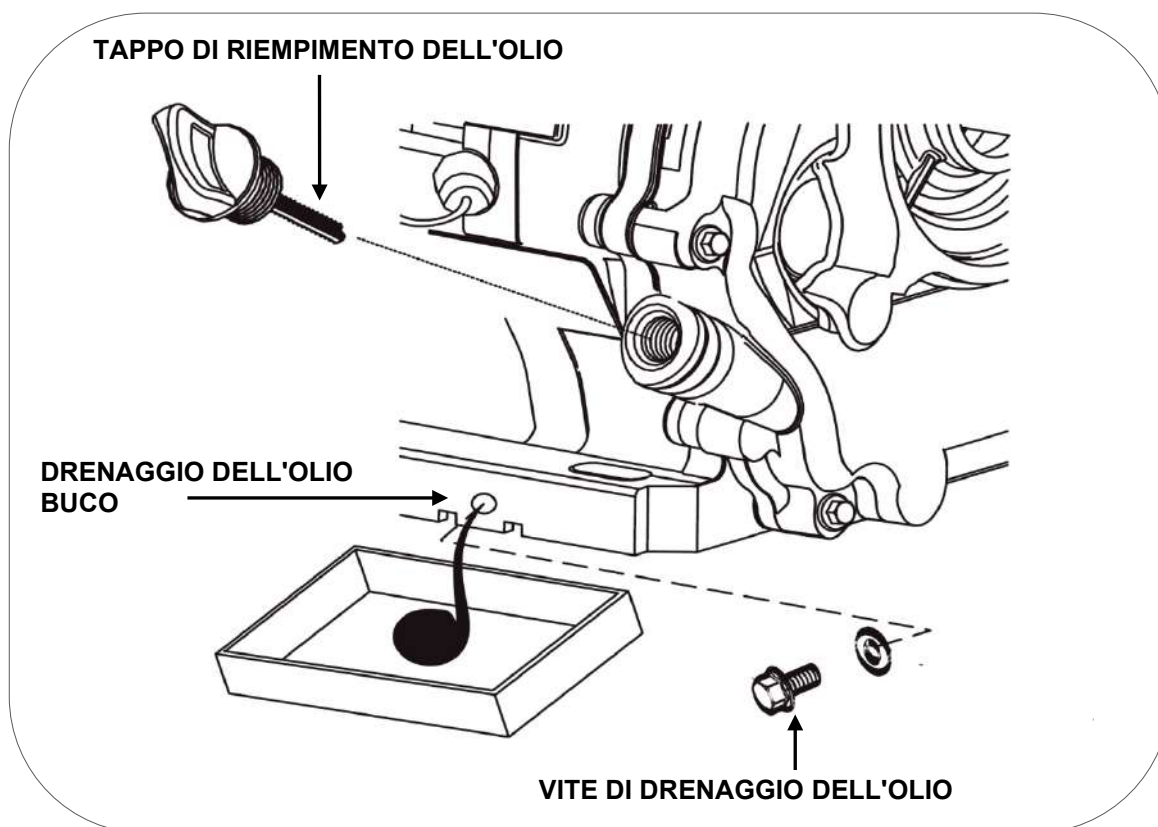


NOTA: La mancata osservanza dei servizi di manutenzione accorcerà la vita del generatore e produrrà malfunzionamenti che non saranno coperti dalla garanzia. La garanzia non sarà rispettata se il piano di manutenzione dettagliato non viene

rispettato, tranne in caso di autorizzazione a saltare un servizio da parte di GENERGY o di un servizio autorizzato GENERGY.

8.1 Cambio olio.

- 1 Mantenere il motore acceso per 5-10 minuti affinché l'olio raggiunga una certa temperatura e riduca la sua viscosità (più liquido). In questo modo sarà più facile estrarlo completamente.
- 2 Collocare un contenitore appropriato sotto il foro di drenaggio dell'olio per raccogliere l'olio usato.
- 3 Svitare la vite di drenaggio dell'olio ruotando in senso antiorario, conservando la vite e il suo giunto.
- 4 Allentare il tappo di riempimento dell'olio per consentire al motore di aspirare aria e ottenere uno svuotamento più rapido.
- 5 Far girare il motore tirando delicatamente la fune di avviamento, facendo cadere la maggior parte dell'olio depositato nelle parti mobili del motore.

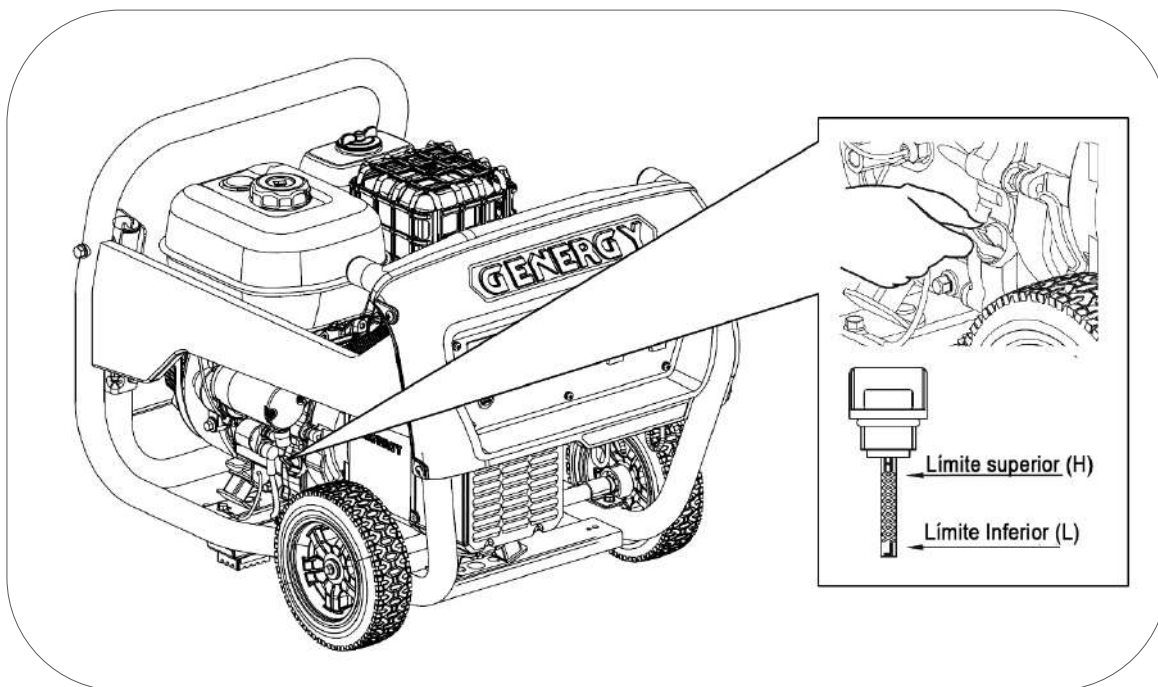


- 5 Una volta estratto tutto l'olio, rimettere la vite di drenaggio con il suo giunto e pulire l'eventuale fuoriuscita di olio.

6 Riempire con l'olio raccomandato fino al livello massimo (H), senza superarlo. (Controllare il punto 4.3 del presente manuale per conoscere la gradazione dell'olio).

La capacità dell'olio al livello corretto in base al modello è:

- VELETA-JACA-PANTICOSA 0,
- NAVACERRADA-ASTUN-CANDANCHU 1.1L



7 Installare il tappo di riempimento dell'olio

IMPORTANTE: Per rispettare i requisiti ambientali, l'olio usato deve essere messo in un contenitore sigillato e portato alla stazione di servizio per il riciclaggio. Non gettare i rifiuti e non rovesciarli sul pavimento.

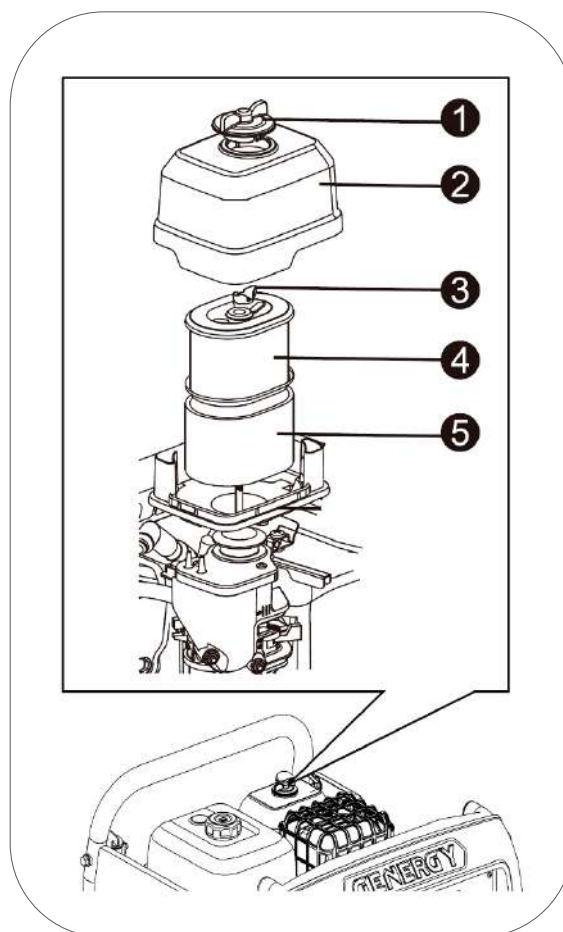
8.2 Manutenzione del filtro dell'aria.

NOTA: Un filtro dell'aria sporco limita il flusso d'aria nel carburatore, causando una combustione errata e gravi problemi al motore. Pulire il filtro regolarmente secondo il piano di manutenzione di questo manuale e con maggiore frequenza nelle aree polverose.

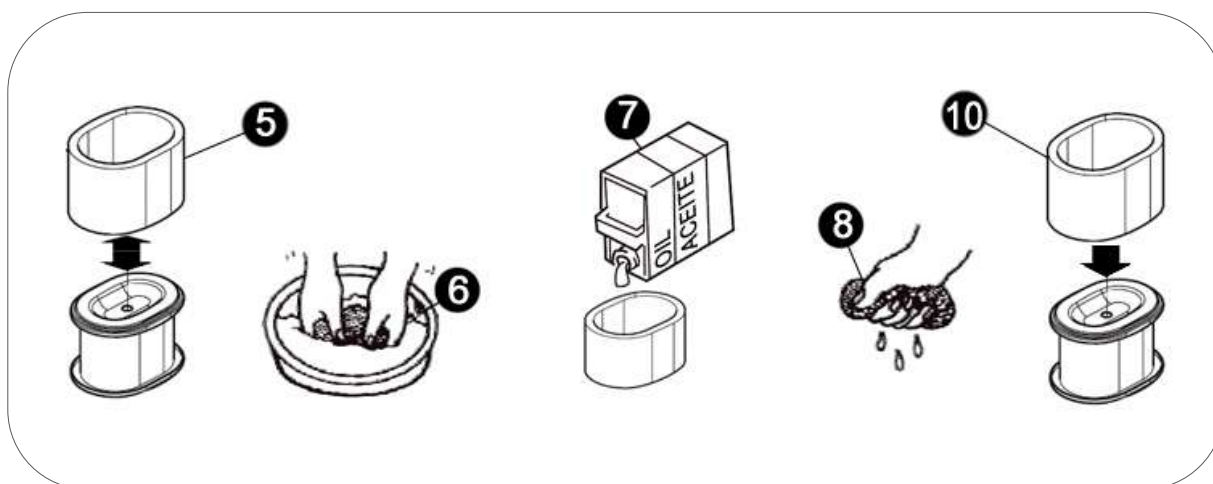
NOTA: Non avviare mai il generatore senza il filtro dell'aria, per non causare una rapida abrasione del motore.

AVVERTENZA: Per la pulizia del filtro non utilizzare benzina o solventi a basso punto di infiammabilità. Sono infiammabili ed esplosivi in determinate condizioni.

- 1 Allentare e rimuovere la clip (1).
- 2 Aprire il coperchio del filtro (2)
- 3 Allentare e rimuovere la clip (3).
- 4 Estrarre la cartuccia del filtro (4-5)
- 5 Separare la spugna (5) dalla cartuccia.
- 6 Pulire solo la spugna con acqua e sapone, asciugare completamente.
- 7 Immergere la spugna nello stesso olio utilizzato nel motore del generatore.
- 8 Svuotare premendo il filtro dell'aria con la mano.
- 9 Scuotere la cartuccia contro una superficie dura; è possibile pulirla anche con un compressore d'aria (massimo 2 BAR).



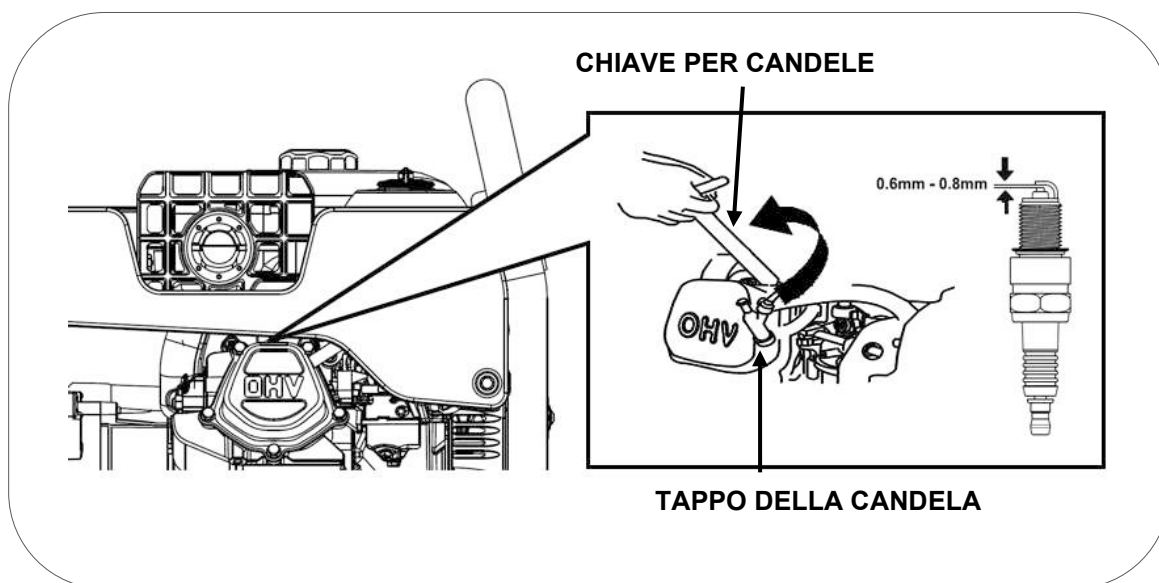
- 10 Una volta pulita la cartuccia, aggiungere il prefiltro in spugna e reinstallare il filtro completo e pulito sulla macchina seguendo gli stessi passaggi utilizzati per lo smontaggio.



8.3 Manutenzione della candela.

Consigli per le candele: TORCIA F6RTC, NGK BP7ES, **BOSCH** WR3C.

- 1 Staccare la pipetta o il cappuccio della candela tirando verso l'esterno (come indicato dalla freccia nella figura seguente).
- 2 Utilizzando la chiave per candele, estrarre la candela svitandola dal motore (girare in senso antiorario).



4 Ispezionare visivamente la candela. Se l'isolante è incrinato o scheggiato, sostituirlo con uno nuovo. Pulire l'elettrodo con una spazzola metallica fine per eliminare i depositi di sporcizia.

5 Misurare la distanza degli elettrodi con un calibro. Valore normale 0,6 - 0,7 mm. Regolare attentamente l'apertura se il valore non è corretto.

6 Sostituire con cautela la candela, iniziando ad avvitare con la mano per evitare di danneggiare la filettatura. Una volta che la candela è filettata fino all'estremità della filettatura, effettuare il serraggio finale:

- Candele nuove: 1/2 giro con la chiave per candele.
- Candela usata: da 1/8 a 1/4 con la chiave per candele.

7 Reinstallare il cappuccio della candela.

NOTA: La candela deve essere serrata saldamente. Una candela allentata può surriscaldare e persino danneggiare il motore. Allo stesso modo, un serraggio eccessivo può danneggiare la candela e, peggio ancora, la filettatura della testata del motore.

8.4 Modifica del carburatore per il funzionamento ad alta quota

Ad alta quota, la normale miscela aria-carburante nel carburatore sarebbe troppo ricca. Le prestazioni diminuirebbero e il consumo di carburante aumenterebbe. Una miscela molto ricca sporcherebbe anche la candela e renderebbe difficile l'avviamento.

Se il generatore funziona sempre a un'altitudine superiore a 1.000 metri, rivolgersi a un servizio di assistenza autorizzato GNG per modificare il carburatore (questo servizio non è coperto da garanzia, quindi sarebbe quotato).

La potenza di uscita del generatore a 230 V varia a seconda dell'altitudine e di altri elementi come l'umidità e la temperatura, vedi capitolo sulla correzione ambientale di questo manuale.

 **NOTA:** Se il carburatore è stato modificato per funzionare a grandi altitudini, la miscela aria-carburante sarebbe troppo scarsa per funzionare a basse altitudini. Il funzionamento a bassa quota può provocare il surriscaldamento del motore e danneggiarlo gravemente. Sarebbe necessario riportare il carburatore allo stato originale.

9. Trasporto e stoccaggio.

9.1 Trasporto del generatore.

Per evitare fuoriuscite di carburante durante il trasporto, tenere sempre la valvola della benzina in posizione OFF. Fissare la macchina in modo che non possa muoversi.

 **NOTA:** Durante il trasporto, non collocare mai la macchina su un fianco o rivolta verso il basso, ma mantenerla sempre nella sua posizione di lavoro naturale.

 **PERICOLO:** Non utilizzare mai il generatore all'interno del veicolo di trasporto. Il generatore deve essere utilizzato solo in condizioni di buona ventilazione.

 **PERICOLO:** non lasciare il veicolo parcheggiato al sole per troppo tempo mentre il generatore è all'interno. Un aumento eccessivo delle temperature potrebbe far evaporare la benzina e creare un ambiente esplosivo nel veicolo.

 **AVVERTENZA:** Non riempire eccessivamente il serbatoio se l'apparecchiatura deve essere trasportata.

 **ATTENZIONE:** svuotare il serbatoio del carburante quando il generatore viene trasportato su una strada dissestata o su una strada extraurbana.

9.2 Stoccaggio del generatore.

La benzina perde le sue proprietà se rimane ferma per troppo tempo e lascia residui che possono intasare il carburatore, complicando o impedendo l'avvio dopo un rimessaggio temporaneo. Se il generatore non viene utilizzato temporaneamente, seguire queste istruzioni:

Utilizzo poco frequente durante l'anno:

Se l'unità viene utilizzata di rado, l'avviamento potrebbe risultare difficoltoso. Per eliminare le difficoltà di avviamento, seguire le seguenti istruzioni:

1. Far funzionare il generatore per almeno 30 minuti al mese.
2. Quando si termina l'utilizzo, prima si scollegano i carichi, poi si chiude la valvola di intercettazione del carburante e si lascia funzionare l'unità fino all'arresto del motore.
3. Spingere il pulsante di emergenza/arresto in posizione OFF.

Stoccaggio a lungo termine

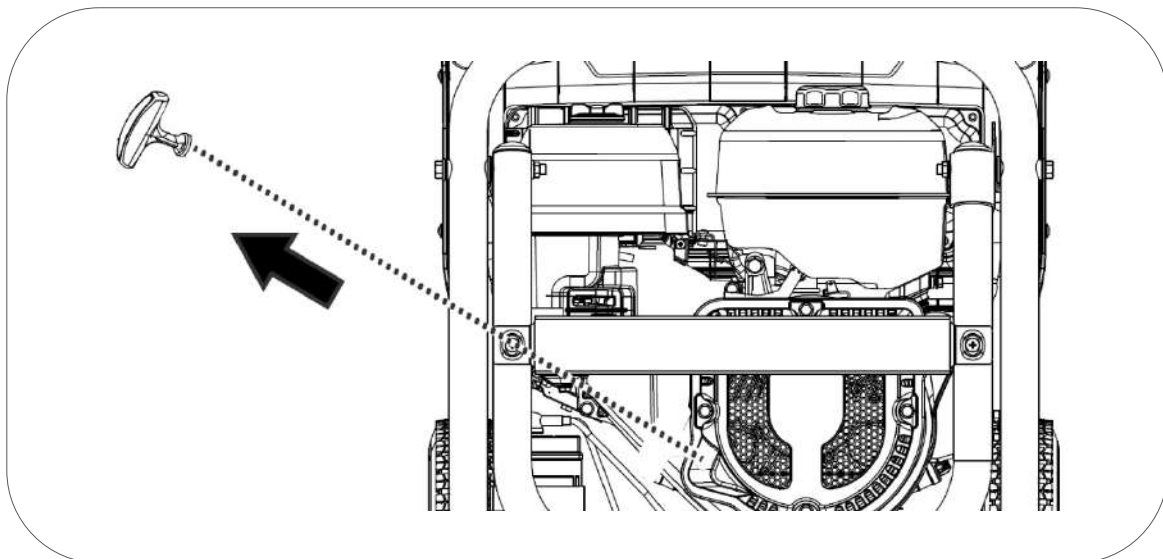
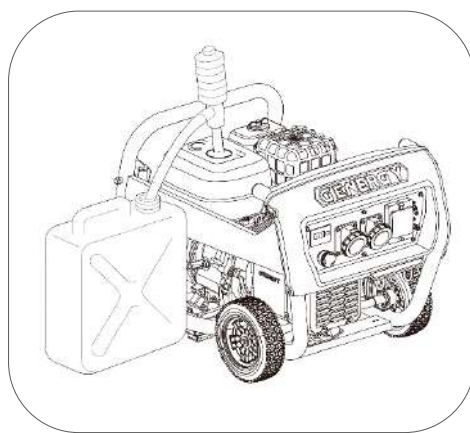
Lunghi periodi di inattività (da 3 mesi in poi) possono rendere difficile o impossibile l'avviamento, o anche produrre un funzionamento instabile del motore. Per evitare questi problemi:

- 1 Aggiungere al serbatoio del carburante uno "stabilizzatore di carburante" opportunamente formulato, secondo le istruzioni del produttore, per ritardare la degradazione della benzina.
- 2 Avviare il generatore per far circolare il carburante trattato nei tubi del carburante e nel carburatore prima di spegnerlo.
- 3 Con l'aiuto di un sifone a vuoto, estrarre la benzina dal serbatoio e conservarla in un apposito contenitore.

NOTA: Non utilizzare bottiglie di plastica normali, poiché alcune plastiche si decompongono parzialmente a contatto con la benzina e la contaminano. La benzina contaminata può danneggiare il motore se riutilizzata.

PERICOLO: la benzina è esplosiva e infiammabile. Non fumare o generare fiamme o bagliori durante la manipolazione della benzina.

- 1 Avviare e far funzionare il generatore fino all'arresto per mancanza di carburante. In questo modo si asciugherà tutto il carburante rimasto nel serbatoio, nei tubi e nel carburatore.
- 2 Cambiare l'olio del motore.
- 3 Rimuovere la candela e versare circa un cucchiaino (10 ~ 20 ml) di olio motore attraverso il foro della candela, tirare più volte l'autoavvolgente per distribuire l'olio per lubrificare il cilindro. Riattaccare la candela.



- 4 Tirare lentamente il cavo di avviamento fino a quando non si avverte una certa resistenza. A questo punto, il pistone sta salendo nella sua corsa di compressione e le valvole di aspirazione e scarico sono chiuse. In questa posizione l'umidità non può penetrare nel motore e ciò costituisce una difesa contro la corrosione interna.
- 5 Coprire l'unità e conservarla in un luogo pulito e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta.

Variable: Se non è possibile svuotare il serbatoio del carburante e l'unità deve essere conservata per un certo periodo di tempo, utilizzare uno stabilizzatore di carburante disponibile in commercio e aggiungerlo alla benzina per aumentare la durata del carburante. Far funzionare l'unità per 5-10 minuti, chiudere il rubinetto del carburante e lasciarla in funzione finché il motore non si spegne per mancanza di carburante.

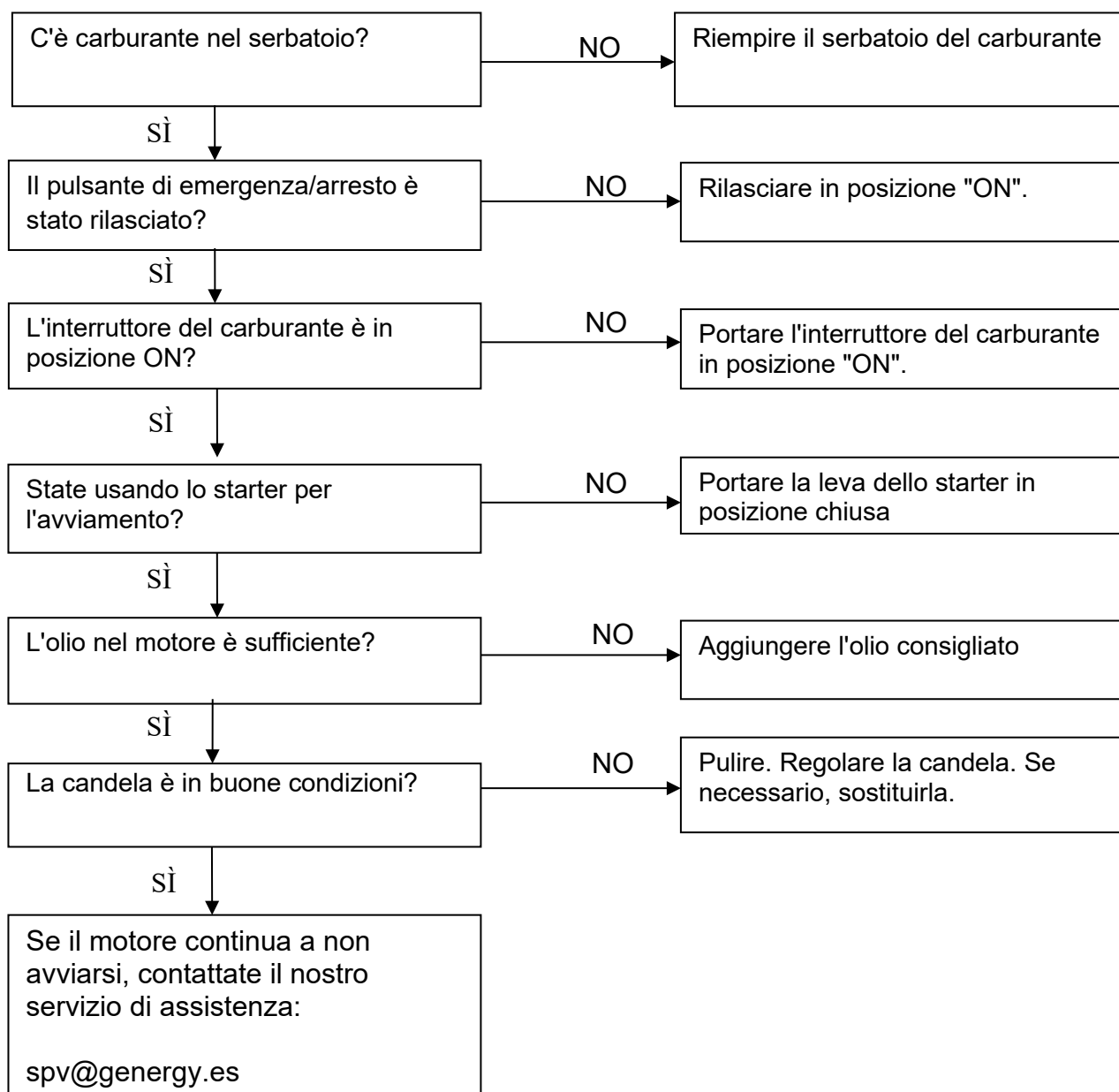
 **NOTA:** Si consiglia l'uso di marche famose per lo stabilizzatore, l'uso di un additivo improprio, non corretto o di dubbia qualità può generare guasti o rotture che saranno totalmente esclusi dalla garanzia.

 **NOTA:** L'uso di benzina scadente o passata può causare guasti al generatore. Questo tipo di danni, dovuti alle cattive condizioni del carburante, sono totalmente esclusi dal sistema di garanzia.

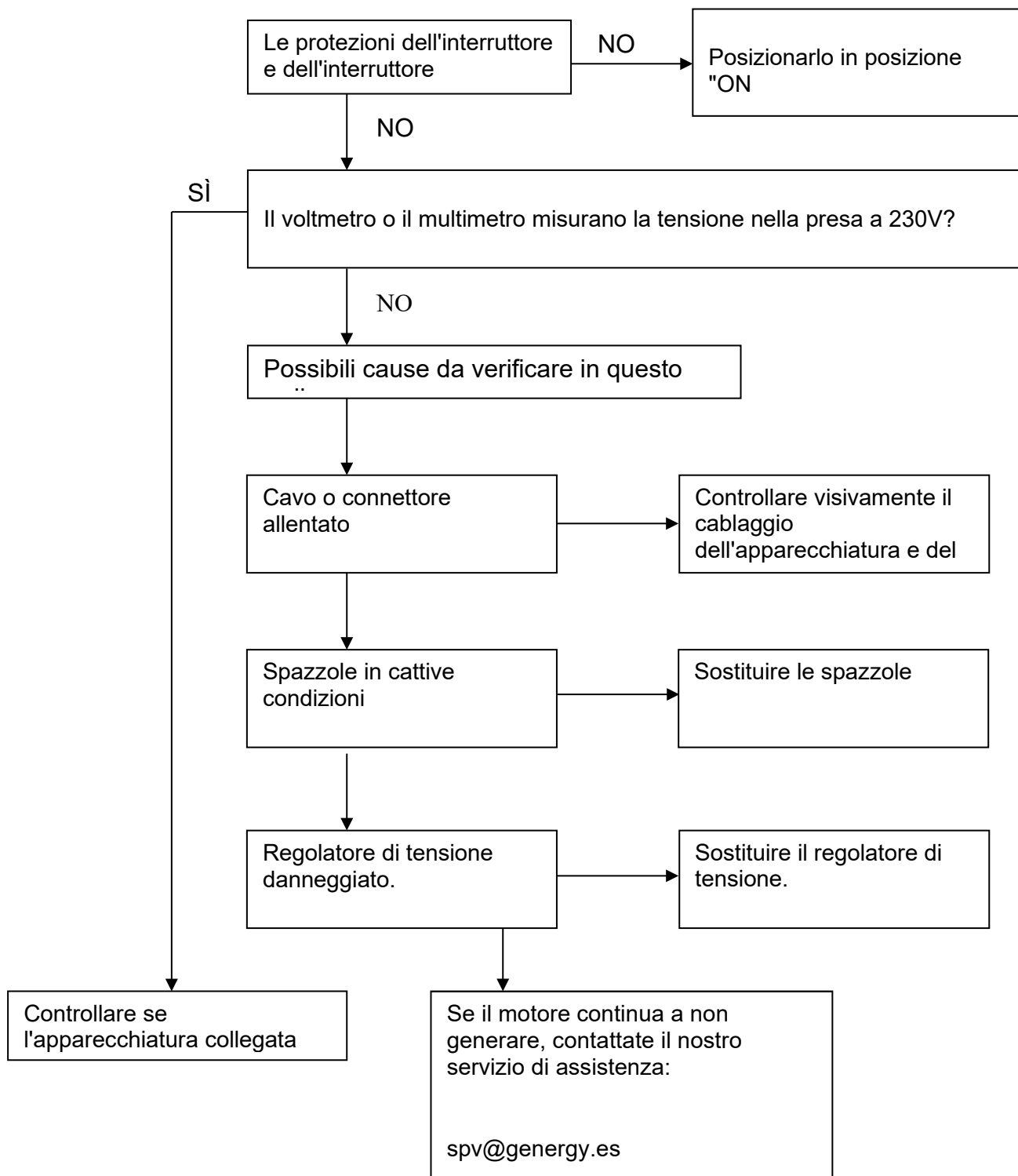
 **NOTA:** Lo stabilizzatore prolunga temporaneamente la vita della benzina. Dopo la scadenza indicata dal produttore, la benzina non può essere utilizzata.

10. Risoluzione dei problemi:

- Se non si riesce ad avviare il motore:



- Le apparecchiature collegate a 230V non funzionano:



11. Informazioni tecniche.

MODELLO	VELETA-VELETA S
Sistema di regolazione-Tensione-Frequenza	Elettronico - 230V - 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	2800W
AC 230V nominale (COP)	2500W
AC 400V Max (S 25min)	-
AC 400V nominale (COP)	-
Numero Fase	1 Fase
Fattore di potenza	1
Modello di motore	SGB208PRO
Spostamento	208CC
Classe motore	Benzina, quattro tempi, OHV, raffreddato ad aria
Livello di pressione sonora (LpA) a 7 metri (al minimo)	64dB - 73dB
Livello di potenza sonora (LwA)	96dB
Tipo di partenza	Elettrico (Recoil nella versione S)
Capacità del serbatoio del carburante	2.6L
Consumo di carburante 25% 50% 75% carico	0,8 L/H - 1,00 L/H - 1,3 L/H
Tempo di funzionamento massimo 25% 50% 75% carico	3,2 H - 2,6 H - 2H
Capacità e tipo di olio	0,6L - SAE10W40
Grado di isolamento	F
Classe di isolamento di qualità	A
Classe Performace	G1
Estandar	ISO 8528-13:2016
Kit ruote	Integrato, con ruote da 8 pollici
Dimensioni	715 x 517 x 527
Peso netto	56/51 kg

MODELLO	JACA- JACA S
Sistema di regolazione-Tensione-Frequenza	Elettronico - 230V - 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	3300W
AC 230V nominale (COP)	3000W
AC 400V Max (S 25min)	-
AC 400V nominale (COP)	-
Numero Fase	1 Fase
Fattore di potenza	1
Modello di motore	SGB224PRO
Spostamento	224CC
Classe motore	Benzina, quattro tempi, OHV, raffreddato ad aria
Livello di pressione sonora (LpA) a 7 metri (al minimo)	64dB - 73dB
Livello di potenza sonora (LwA)	96dB
Tipo di partenza	Elettrico (Recoil nella versione S)
Capacità del serbatoio del carburante	2.6L
Consumo di carburante 25% 50% 75% carico	0,8 L/H - 1 L/H - 1,4 L/H
Tempo di funzionamento massimo 25% 50% 75% carico	2,25 H - 2,6 H - 1,85H
Capacità e tipo di olio	0,6L - SAE10W40
Grado di isolamento	F
Classe di isolamento di qualità	A
Classe Performace	G1
Estandar	ISO 8528-13:2016
Kit ruote	Integrato, con ruote da 8 pollici
Dimensioni	715 x 517 x 527
Peso netto	57/53 kg

MODELLO	PANTICOSA-PANTICOSA S
Sistema di regolazione-Tensione-Frequenza	Elettronico - 230V - 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	4500W
AC 230V nominale (COP)	4000W
AC 400V Max (S 25min)	-
AC 400V nominale (COP)	-
Numero Fase	1
Fattore di potenza	1
Modello di motore	SGB272PRO
Spostamento	272CC
Classe motore	Benzina, quattro tempi, OHV, raffreddato ad aria
Livello di pressione sonora (LpA) a 7 metri (al minimo)	66dB - 73dB
Livello di potenza sonora (LwA)	96dB
Tipo di partenza	Elettrico (Recoil nella versione S)
Capacità del serbatoio del carburante	3.1L
Consumo di carburante 25% 50% 75% carico	1L/H - 1,25L/H - 2 L/H
Tempo di funzionamento massimo 25% 50% 75% carico	3,1 ORE - 2 ORE - 1,5 ORE
Capacità e tipo di olio	0,6L - SAE10W40
Grado di isolamento	F
Classe di isolamento di qualità	A
Classe Performace	G1
Estandar	ISO 8528-13:2016
Kit ruote	Integrato, con ruote da 8 pollici
Dimensioni	715 x 517 x 527
Peso netto	59/54 kg

MODELLO	NAVACERRADA-NAVACERRADA S
Sistema di regolazione-Tensione-Frequenza	Elettronico - 230V - 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	5500W
AC 230V nominale (COP)	5000W
AC 400V Max (S 25min)	-
AC 400V nominale (COP)	-
Numero Fase	1 Fase
Fattore di potenza	1
Modello di motore	SGB420PRO
Spostamento	420CC
Classe motore	Benzina, quattro tempi, OHV, raffreddato ad aria
Livello di pressione sonora (LpA) a 7 metri (al minimo)	67dB - 74dB
Livello di potenza sonora (LwA)	97dB
Tipo di partenza	Elettrico (Recoil nella versione S)
Capacità del serbatoio del carburante	6L
Consumo di carburante 25% 50% 75% carico	1,5 L/H - 1,8 L/H - 2,3L/H
Tempo di funzionamento massimo 25% 50% 75% carico	4 H - 3,4 H - 2,6 H
Capacità e tipo di olio	1.1L - SAE10W40
Grado di isolamento	F
Classe di isolamento di qualità	A
Classe Performace	G1
Estandar	ISO 8528-13:2016
Kit ruote	Integrato, con ruote da 10 pollici
Dimensioni	789 x 623 x 641
Peso netto	89/94kg

MODELLO	ASTUN-ASTUN S
Sistema di regolazione-Tensione-Frequenza	Elettronico - 230V - 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	7000W
AC 230V nominale (COP)	6500W
AC 400V Max (S 25min)	-
AC 400V nominale (COP)	-
Numero Fase	1 Fase
Fattore di potenza	1
Modello di motore	SGB420PRO
Spostamento	420CC
Classe motore	Benzina, quattro tempi, OHV, raffreddato ad aria
Livello di pressione sonora (LpA) a 7 metri (al minimo)	68dB - 74dB
Livello di potenza sonora (LwA)	97dB
Tipo di partenza	Elettrico (Recoil nella versione S)
Capacità del serbatoio del carburante	6L
Consumo di carburante 25% 50% 75% carico	2 L/H - 2,6 L/H - 3L/H
Tempo di funzionamento massimo 25% 50% 75% carico	3 H - 2,4 H - 2 H
Capacità e tipo di olio	1.1L - SAE10W40
Grado di isolamento	F
Classe di isolamento di qualità	A
Classe Performace	G1
Estandar	ISO 8528-13:2016
Kit ruote	Integrato, con ruote da 10 pollici
Dimensioni	781 x 621 x 641
Peso netto	96/91 kg

MODELLO	CANDANCHU - CANDANCHU S
Sistema di regolazione-Tensione-Frequenza	Elettronico - 400/230V - 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	6500W
AC 230V nominale (COP)	6000W
AC 400V Max (S 25min)	7000W
AC 400V nominale (COP)	6500W
Numero Fase	3 Fase
Fattore di potenza	0.8
Modello di motore	SGB420PRO
Spostamento	420CC
Classe motore	Benzina, quattro tempi, OHV, raffreddato ad aria
Livello di pressione sonora (LpA) a 7 metri (al minimo)	68dB - 74dB
Livello di potenza sonora (LwA)	97dB
Tipo di partenza	Elettrico (Recoil nella versione S)
Capacità del serbatoio del carburante	6L
Consumo di carburante 25% 50% 75% carico	2 L/H - 2,6 L/H - 3L/H
Tempo di funzionamento massimo 25% 50% 75% carico	3 H - 2,4 H - 2 H
Capacità e tipo di olio	1.1L - SAE10W40
Grado di isolamento	F
Classe di isolamento di qualità	A
Classe Performace	G1
Estandar	ISO 8528-13:2016
Kit ruote	Integrato, con ruote da 10 pollici
Dimensioni	789 x 623 x 641
Peso netto	95/90 kg

MODELLO	BENTAYGA - BENTAYGA S
Sistema di regolazione-Tensione-Frequenza	Elettronico - 400/230V - 50HZ
AC 230V Max (S2 5min)	7000W
AC 230V nominale (COP)	6500W
AC 400V Max (S 25min)	8000W
AC 400V nominale (COP)	7500W
Numero Fase	3 Fase
Fattore di potenza	0.8 - 1
Modello di motore	SGB460PRO
Spostamento	459CC
Classe motore	Benzina, quattro tempi, OHV, raffreddato ad aria
Livello di pressione sonora (LpA) a 7 metri (al minimo)	68dB - 74dB
Livello di potenza sonora (LwA)	97dB
Tipo di partenza	Elettrico (Recoil nella versione S)
Capacità del serbatoio del carburante	6L
Consumo di carburante 25% 50% 75% carico	2.1 L/H - 2,6 L/H - 3.4L/H
Tempo di funzionamento massimo 25% 50% 75% carico	4 H - 2,5 H - 1.8 H
Capacità e tipo di olio	1.1L - SAE10W40
Grado di isolamento	F
Classe di isolamento di qualità	A
Classe Performace	G1
Estandar	ISO 8528-13:2016
Kit ruote	Integrato, con ruote da 10 pollici
Dimensioni	787 x 623 x 640
Peso netto	95/90 kg

Misurazioni del livello di rumore:

- ✓ Il livello di rumore a 7 m è il livello sonoro medio (lpA) ottenuto in quattro direzioni e a 7 metri dal generatore.

NOTA: Il livello di rumore può variare sensibilmente in ambienti diversi.

Standard armonizzati utilizzati

ISO8528-13:2016: Gruppi elettrogeni alternativi azionati da motori a combustione interna

Direttive CE applicabili

2006/42/CE:	macchine
EU/2016/1628:	Emissioni macchine a motore
2014/30/UE:	Compatibilità elettromagnetica
2014/35/UE:	bassa tensione
2000/14/CE (modificata 2005/88/CE):	sulle emissioni acustiche
2011/65/UE:	Direttiva RoSH
(CE) n. 1907/2006:	Regolamento REACH.

12. Informazioni sulla garanzia:

La macchina è coperta dalla seguente garanzia:

- ✓ 2 anni per le macchine fatturate ai consumatori (individui).
- ✓ 1 anno per macchine fatturate ad aziende, società di persone, cooperative...

Il periodo di garanzia è regolato esclusivamente dai dati della fattura e dalla classe legale di appartenenza del cliente riportata in fattura; in nessun caso sarà presa come riferimento la destinazione o l'uso che viene fatto del prodotto.

La garanzia copre qualsiasi difetto della macchina durante il periodo di garanzia, a condizione che la manutenzione e la cura della macchina siano state adeguate. La garanzia copre tutti i pezzi di ricambio necessari e la manodopera.

La garanzia non copre i materiali di consumo (filtri, batterie, candele) e le operazioni di manutenzione preventiva. Non è coperta nemmeno la normale usura dei componenti.

OBRIGADO pela sua compra do Gerador a gasolina **GENERGY**.

- Os direitos de autor destas instruções pertencem à nossa empresa Stock Garden Group.
- É proibida a reprodução, transferência, distribuição de qualquer conteúdo do manual sem a autorização escrita de Stock Garden Group.
- “GENERGY” e  “GENERGY” são respectivamente, a marca comercial e logótipo dos produtos GENERGY que são propriedade de Stock Garden Group.
- Stock Garden Group reserva-se o direito de modificar os seus produtos sob a marca GENERGY e a revisão do manual sem aviso prévio.
- Utilizar este manual como parte do gerador. Se revender o gerador, deve entregar o manual com o gerador.
- Este manual descreve como utilizar correctamente o gerador; ler cuidadosamente antes de utilizar o gerador. O funcionamento correcto e seguro garante a sua segurança e prolonga a duração do gerador.
- Stock Garden Group inova continuamente o desenvolvimento dos seus produtos GENERGY tanto em concepção como em qualidade. Apesar de esta ser a versão mais recente do manual, o seu conteúdo pode diferir ligeiramente do produto.
- Contactar o seu distribuidor GENERGY se tiver alguma questão ou dúvida.

Conteúdo do manual.

29. Informação de segurança.....	2
29.1 Resumo dos perigos mais importantes a quando da utilização.....	2
30. Localização dos autocolantes de uso e segurança.....	3
31. Identificação dos componentes.....	4
32. Verificações prévias para funcionamento	5
32.1 Ligação da	5
bateria.....	6
32.2 Colocação e revisão do	7
Óleo.....	8
32.3 Colocação e revisão do Combustível	11
33. Arranque do motor com bateria.....	14
5.1 Arranque do motor com corda.....	15
34. Uso do gerador e suas proteções.....	16
34.1 Proteção contra	16
sobrecarga.....	17
34.2 Proteção diferencial.....	17
34.3 Nível de ip nas	18
tomadas.....	19
34.4 Alarme por falta de óleo.....	20
35. Paragem de motor	22
36. Manutenção... ..	23
36.1 Mudança de Óleo.....	24
36.2 Mudança do filtro de ar	24
36.3 Mudança da vela.....	24
36.4 Modificação do carburador para alta altitude	27
37. Transporte e armazenagem.....	29
37.1 Transporte.....	32
37.2 Armazenagem.....	33
38. Solução de problemas.....	34
39. Informação técnica	
40. Informação sobre a garantia	
41. Declaração de conformidade CE.....	
42. Assistência pós-venta	

10. Informação sobre a segurança:

A segurança é muito importante. Ao longo de todo o manual estão incluídas mensagens importantes de segurança. Deve ler e cumprir estas mensagens para que a utilização deste equipamento seja totalmente segura.

As mensagens de segurança foram divididas em 4 tipos diferenciados pela gravidade das suas consequências se não cumpridas:

 PERIGO	Situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, provocará lesões graves ou letais .
 ADVERTÊNCIA	Situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode provocar lesões graves ou letais .
 PRECAUÇÃO	Situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode provocar lesões leves ou moderadas .
 NOTA	Situação que se não for evitada, pode causar danos materiais .

1.1 Resumo dos perigos mais importantes com a utilização do equipamento.

Ler por completo o manual do utilizador antes de utilizar o equipamento!



Utilizar o equipamento sem estar devidamente informado sobre o seu funcionamento e normas de segurança implica perigos.

Não permitir que alguém utilize o grupo sem ter recebido instruções para tal.

A gasolina é explosiva e inflamável!



Não reabastecer com a máquina em funcionamento.

Não reabastecer a fumar ou com chamas.

Limpar os derramamentos de gasolina.

Deixar arrefecer antes de reabastecer.

Usar recipientes homologados para gasolina.

Não utilizar o gerador em atmosferas potencialmente explosivas, instalações de gás ou similar, consultar os responsáveis de segurança.

As emissões do motor contêm monóxido de carbono venenoso!

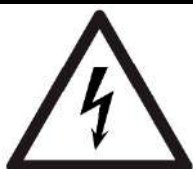


Nunca utilizar dentro de casa, garagens, túneis, caves ou qualquer local sem ventilação.

Não utilizar o equipamento perto de janelas ou portas por onde os gases possam entrar para o interior.

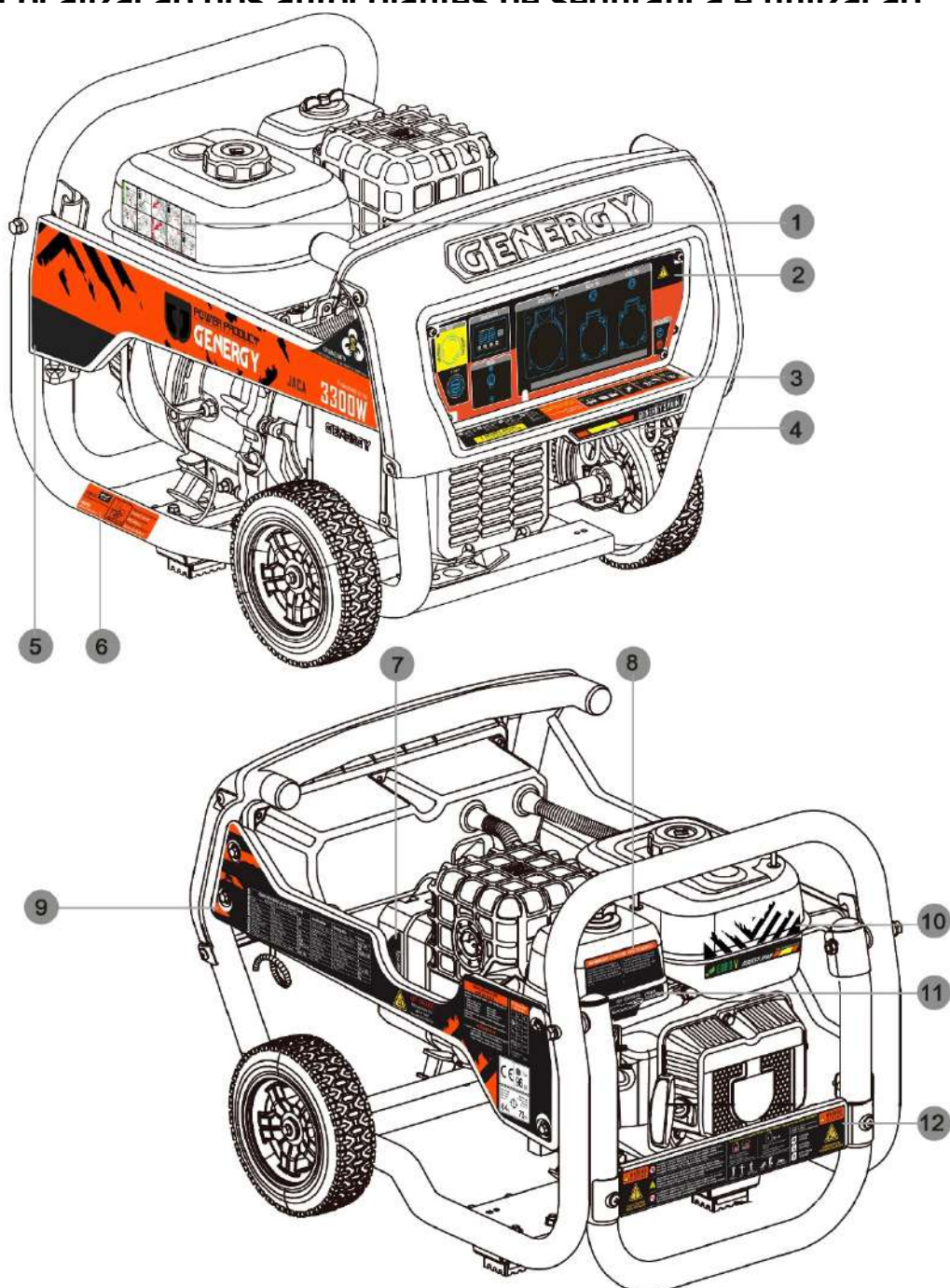
O escape expõe monóxido de carbono venenoso. Não se pode ver ou cheirar este gás pelo que é muito perigoso.

Atenção aos riscos eléctricos!



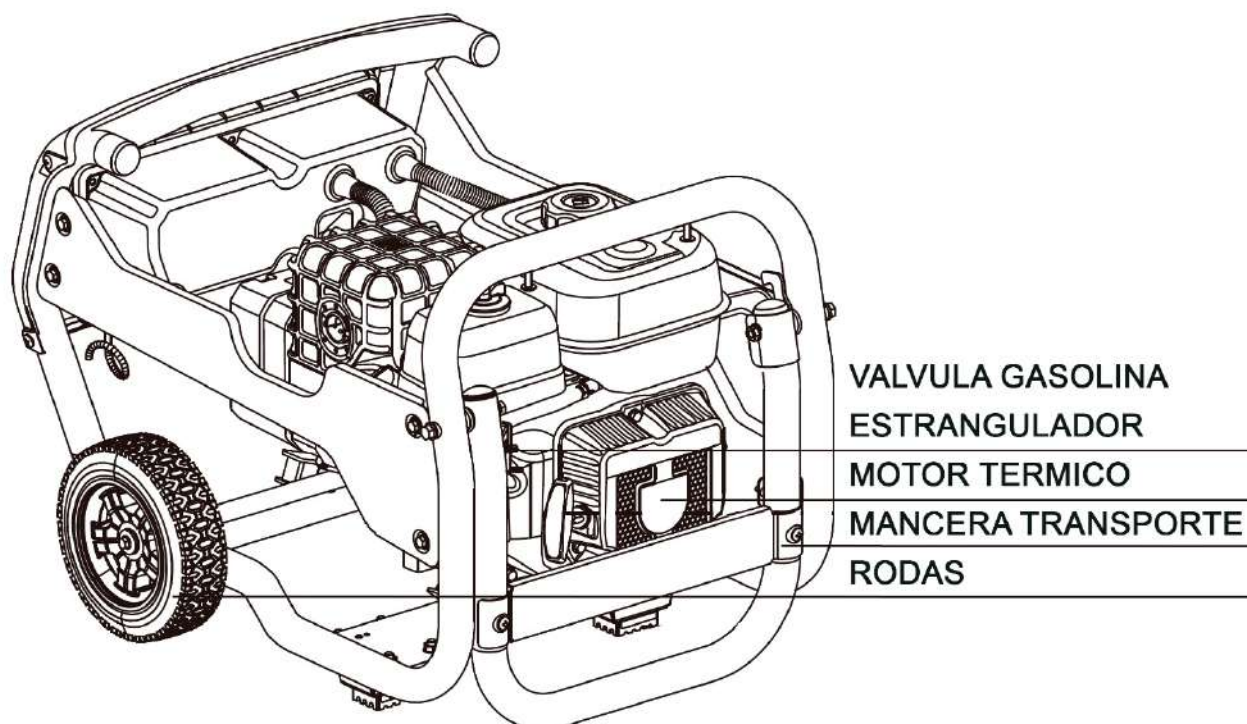
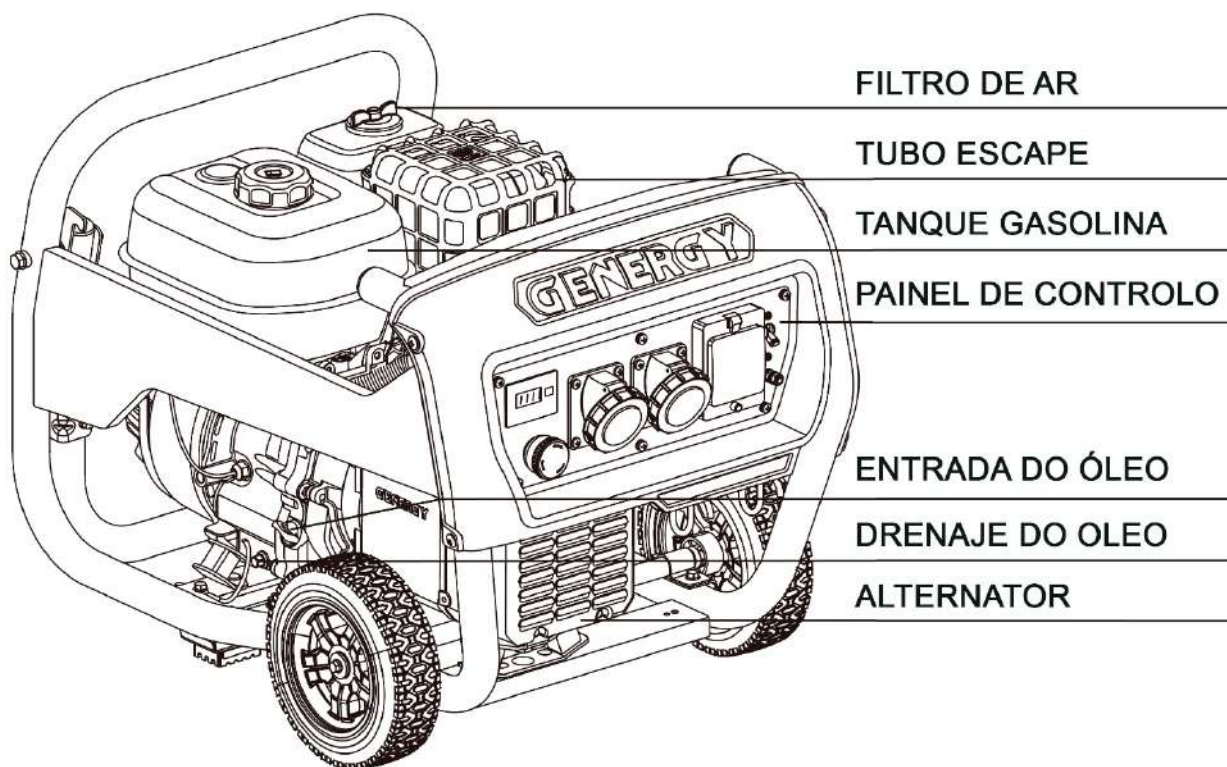
Não manusear o gerador com as mãos molhadas.
Não expor o gerador à chuva, humidade ou neve.
Verificar se os cabos eléctricos e os aparelhos a ligar estão em bom estado.
Ligar a tomada de terra do gerador.

11 Localização dos autocolantes de segurança e utilização



Guia de utilização	marca		
Autocolante	ro de ar		
-----9-----	-----10-----	-----11-----	-----12-----
Informação técnica, CE, Níveis de ruído, Assistência pós-venda, peças de reposição	Autocolante da marca Marcado EURO V	Instruções de válvula de combustível e estrangulador	Aviso de segurança

12. Identificação dos componentes



4 Verificações prévias de funcionamento

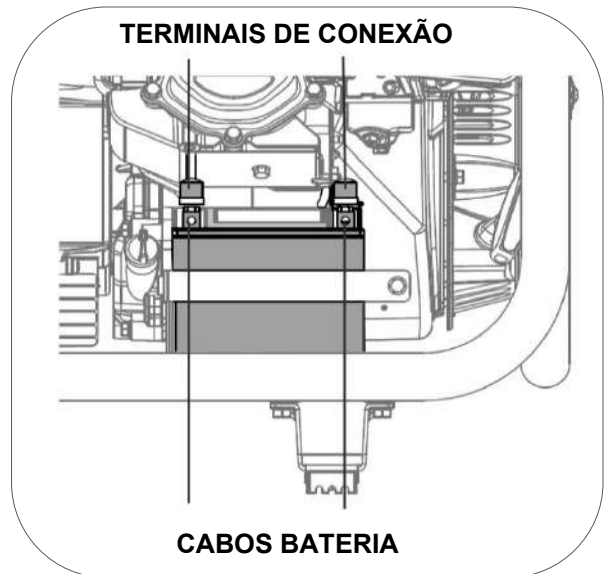
4.1 Ligações da bateria (apenas modelos com arranque eléctrico).

Antes de ligar bateria confirme que o interruptor emergência e parar está na posição "OFF".

Ligue o terminal negativo (-) preto, ao terminal preto (-) negativo da bateria.

Ligue o terminal positivo (+) vermelho, ao terminal positivo (+) da bateria vermelho *

* O terminal positivo pode vir já conectado desde a origem.



 **NOTA:** Respeitar a polaridade dos cabos, Não inverta os cabos sob nenhuma circunstância.

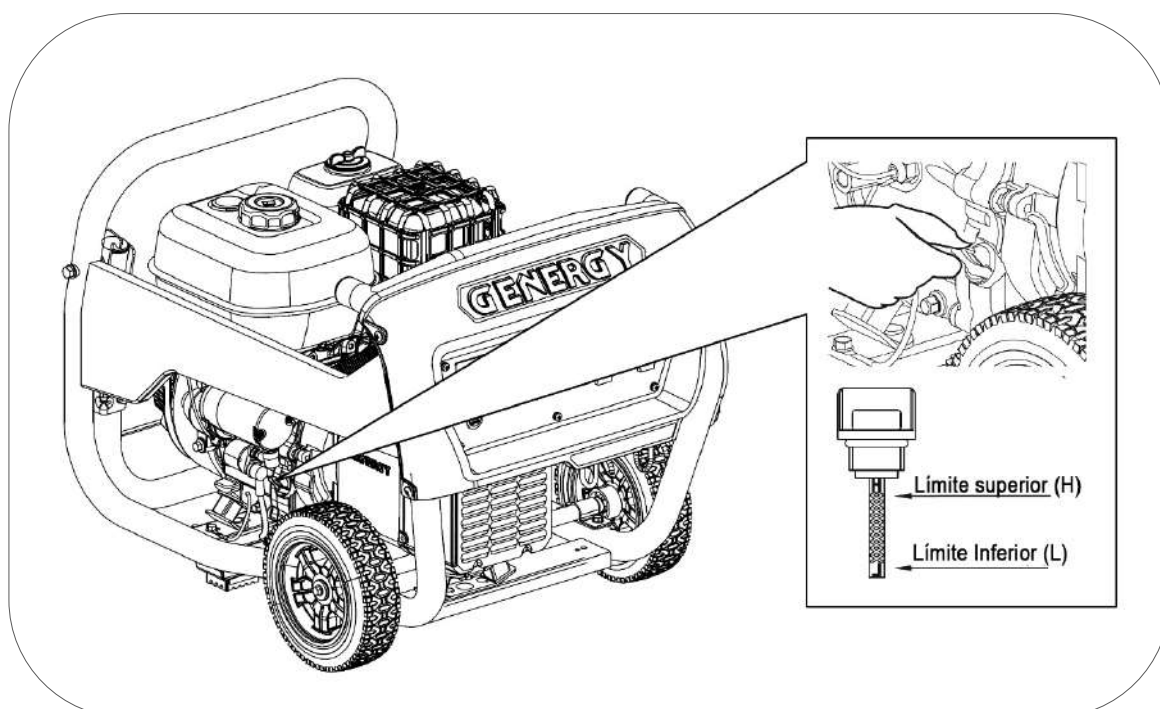
 **NOTA:** Aumentar as precauções para não fazer contactos indesejáveis com os bornos da bateria e os cabos, entre eles ou contra uma parte metálica do equipamento.

4.2 Adição e verificação do nível de óleo.

NOTA: O equipamento é entregue sem óleo de origem, **não tentar pôr o equipamento a funcionar sem ter posto óleo antes!**

Assegurar que o gerador está numa superfície perfeitamente nivelada para não se enganar no nível do óleo.

Retirar o tampão de enchimento de óleo e encha de óleo pelo orifício de enchimento até alcançar o nível máximo (H) mostrado na figura abaixo.



A capacidade de óleo de orientação até ao nível correcto conforme o modelo é:

- Modelos VELETA-JACA-PANTICOSA 0.6L
- Modelos NAVACERRADA-ASTUN-CANDANCHU 1.1L

Usar óleo de motor de 4 tempos de boa qualidade SAE10W30 ou SAE10W40. Qualidade de óleo recomendada API "SJ" (USA) ou ACEA "A3" (EUROPA) ou bem mais actuais (ver especificações da embalagem).

NOTA: Ter em conta que o motor consome algum óleo com a utilização, verificar o nível de óleo antes de cada utilização e repor se o nível diminuiu.

NOTA: Nunca usar óleos já usados, sujos, em mau estado ou se não conhecer o seu grau e qualidade. Não misturar óleos de tipos diferentes.

4.3 Adição e verificação do nível de combustível.

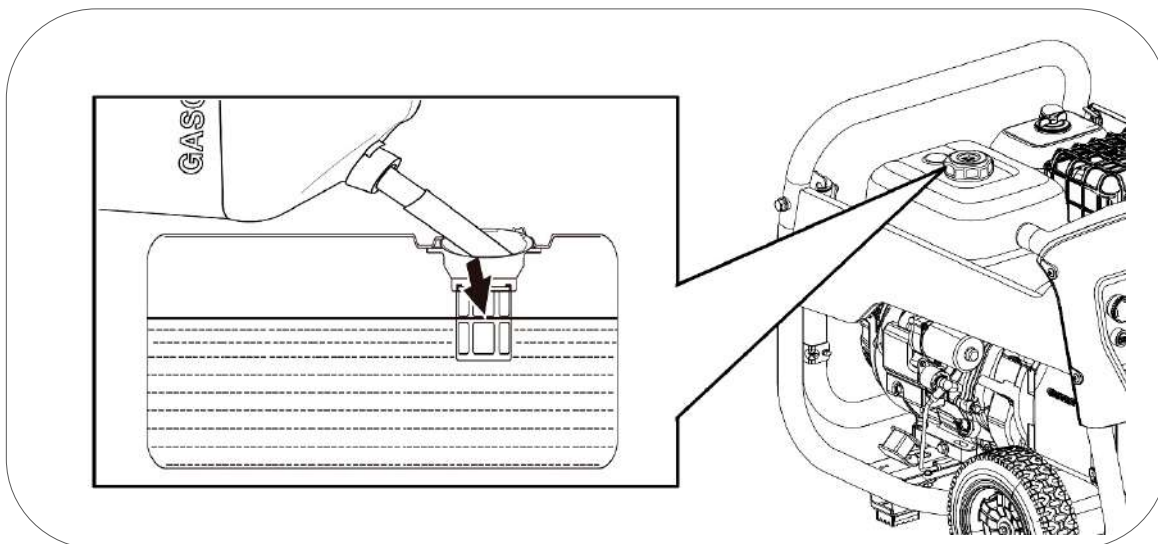
 **NOTA:** Usar unicamente gasolina sem chumbo (86 octanas ou superior).

 **NOTA:** Nunca usar restos de gasolina, contaminada ou misturas de óleo/gasolina.

 **NOTA:** Evitar a entrada de sujidade ou água no depósito de combustível.

 **NOTA:** Não usar uma mistura de gasolina com etanol ou metanol, caso contrário, pode danificar seriamente o motor.

Retirar a tampa de combustível rodando no sentido contrário aos ponteiros do relógio, encher de gasolina sem chegar ao nível máximo da figura abaixo. A capacidade aproximada do depósito é de 2.6litros para os modelos VELETA-JACA, de 3.6L litros para modelo PANTICOSA, e de 6.2L para os modelos NAVACERRADA-ASTUN-CANDANCHU.



 **PERIGO:** A gasolina é extremamente explosiva e inflamável. É totalmente proibido fumar, foguear ou fazer qualquer tipo de chama no momento de reposição ou no local de armazenamento do combustível.

 **ADVERTÊNCIA:** Manter o combustível fora do alcance das crianças.

 **ADVERTÊNCIA:** Evitar derramamentos de combustível ao reabastecer. (Limpar possíveis derramamentos antes de ligar de novo o motor)

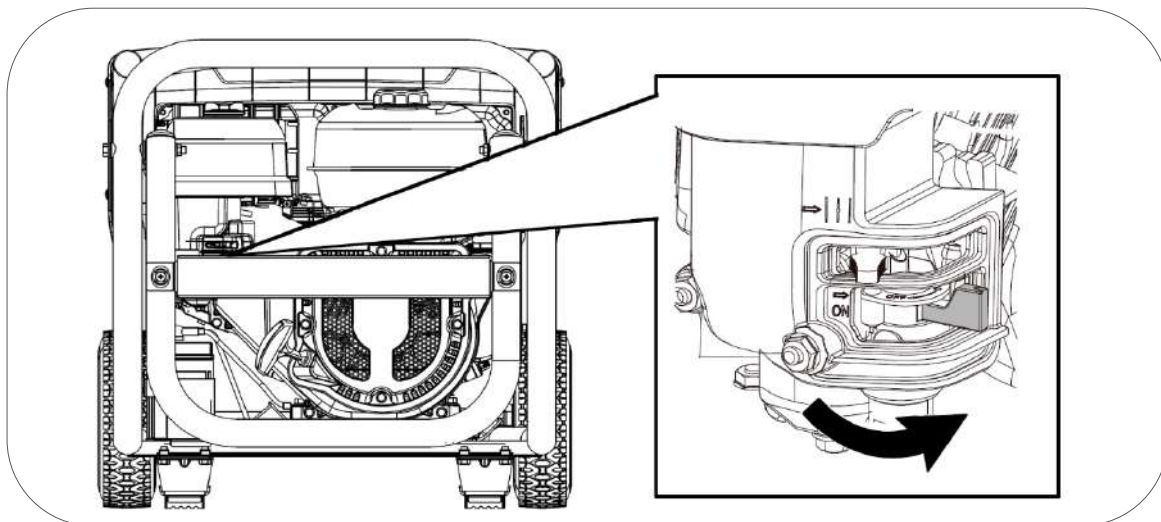
 **ADVERTÊNCIA:** Não encher demasiado o depósito de combustível (não ultrapasse o nível máximo). Depois de reabastecer, confirmar que a tampa do depósito está fechada e segura.

 **PRECAUÇÃO:** Evitar o contacto com a pele e não respirar o vapor do combustível.

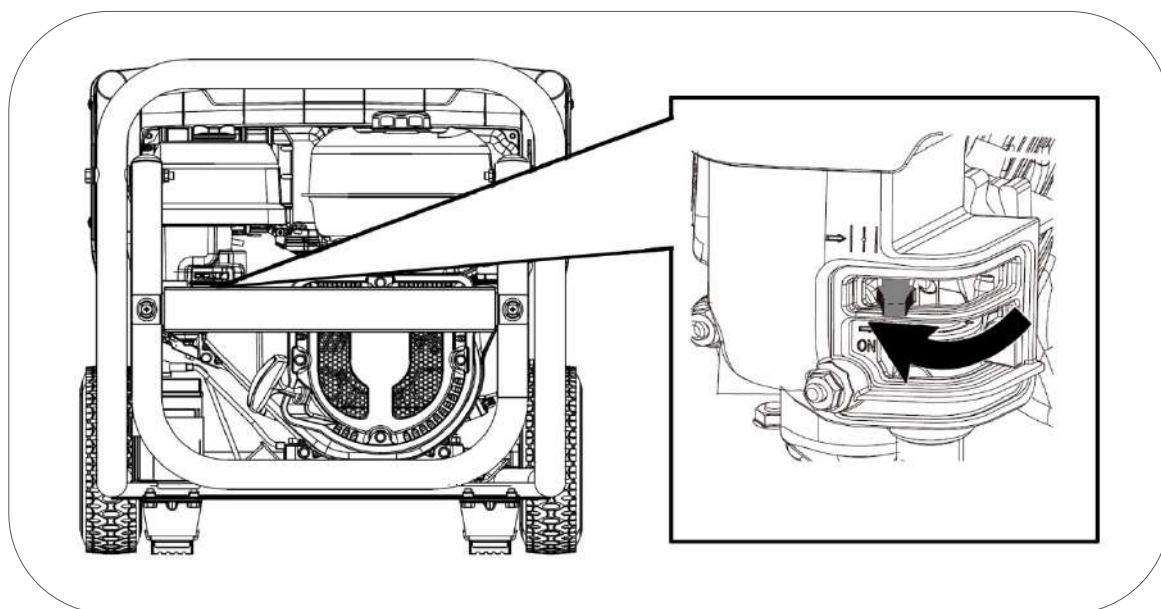
5 Arranque do gerador com bateria*

***Apenas modelos com arranque eléctrico**, para modelos de arranque manual ir para o ponto 5-1.

- 1 Rodar a válvula de passagem de gasolina para a direita "aberto".

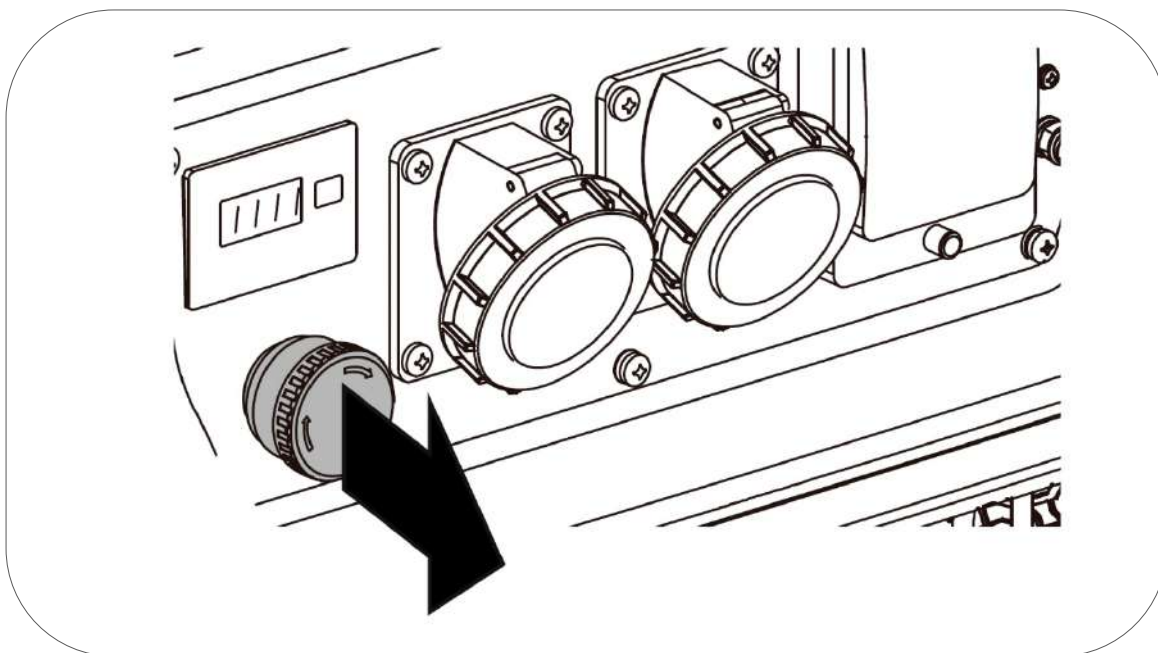


2. Mova a patilha do estrangulador a esquerda (posição de ar fechado) segundo a figura abaixo. Esta posição enriquece a mistura de gasolina e facilita a partida.

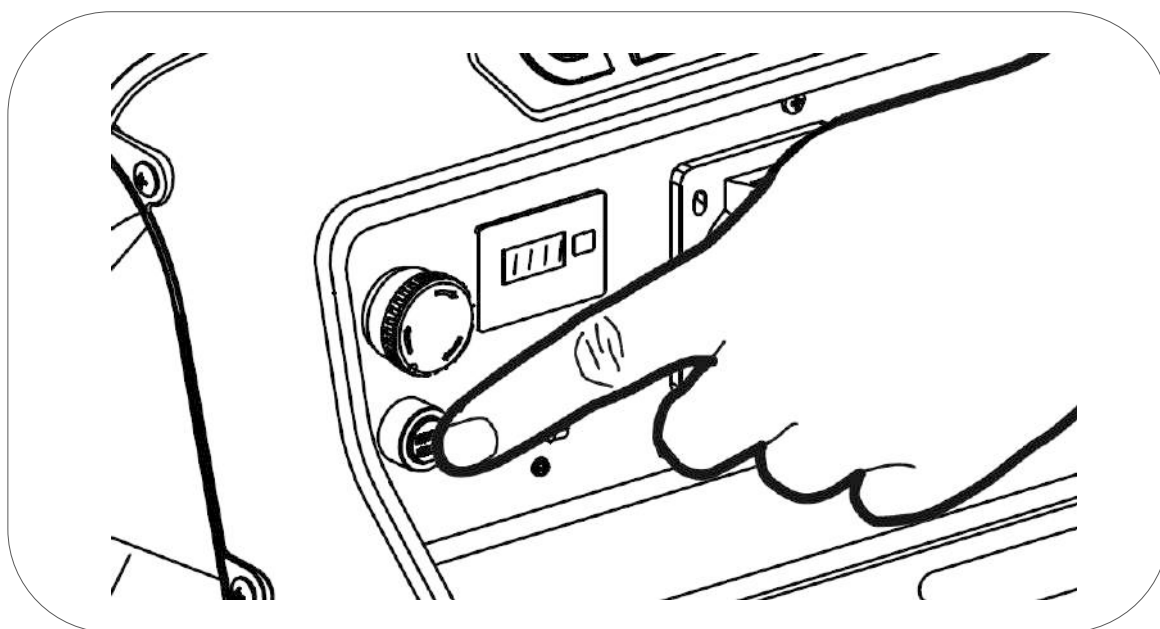


Notícias: Pode não ser necessário usar o estrangulador se o motor foi parado recentemente e ainda estiver quente.

3 Gire o botão de parada / emergência para liberar

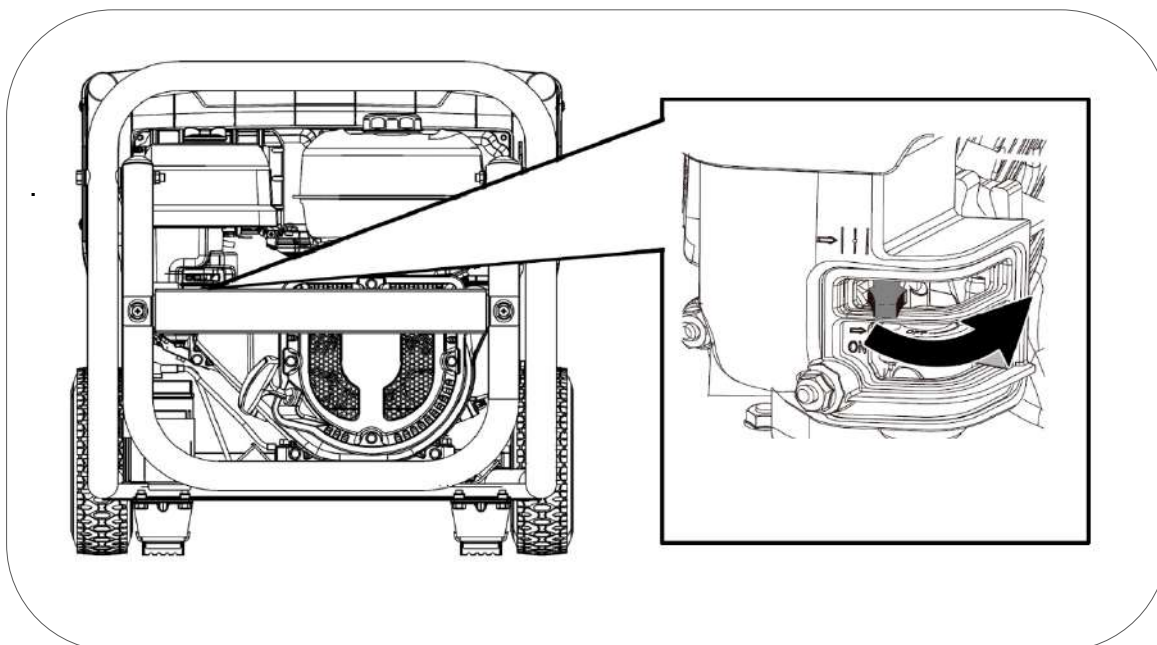


4 Certifique-se de que não haja nenhum dispositivo conectado ao gerador. Em seguida, pressione o botão START para ligar o motor.



NOTA: Se o motor não ligar em 3 ou 4 segundos, solte o botão de partida e espere alguns segundos antes de tentar novamente para evitar o superaquecimento do motor de partida.

13. Após o arranque, mova lentamente o “estárter” para a direita (posição de ar aberto) tal como na figura abaixo. O motor começará a trabalhar de forma estável e pronto para fornecer energia a equipamentos.

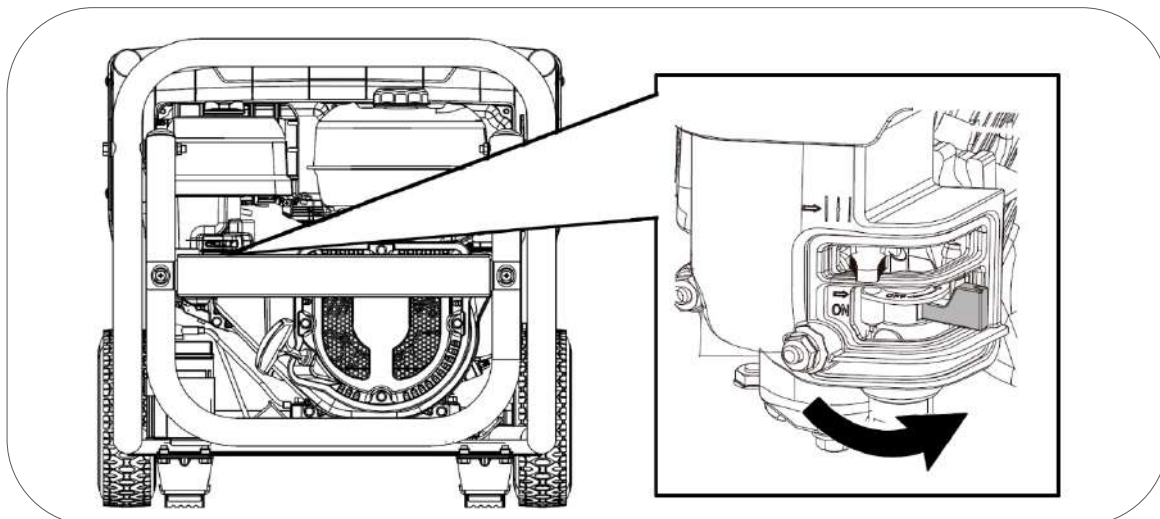


NOTA: Não deixar o estrangulador numa posição intermédia, a mistura seria demasiado rica e o motor trabalharia de forma incorrecta.

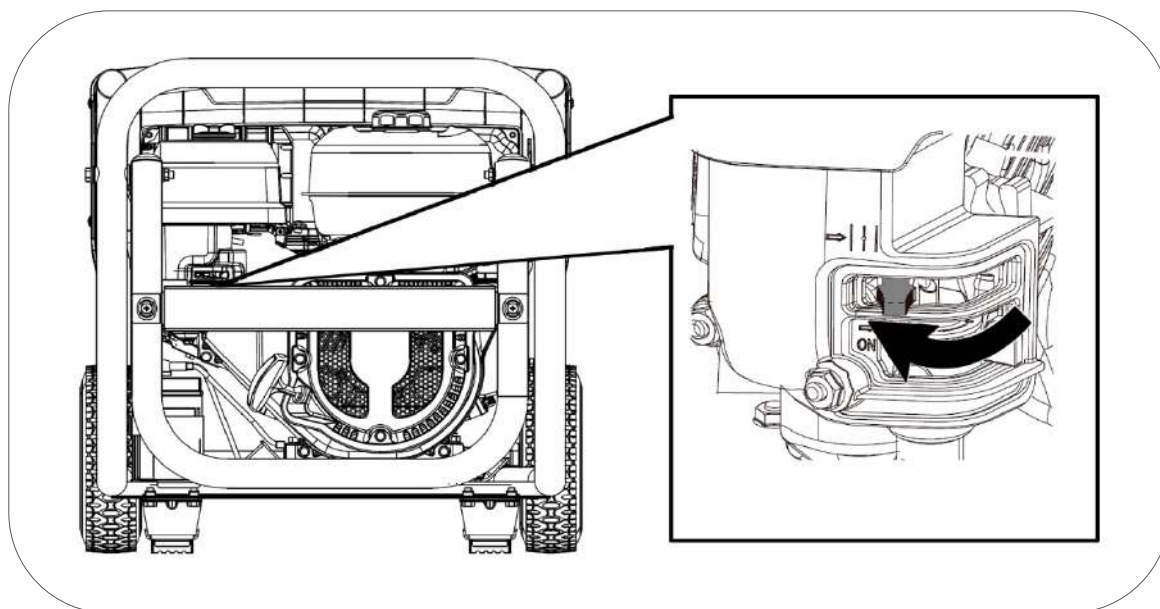
Na primeira colocação em funcionamento do equipamento, a bateria pode ter pouca carga se tiver estado muito tempo armazenada. Se verificar que a carga é insuficiente arrancar o equipamento de forma manual (passar ao ponto 5,1). A bateria recarrega automaticamente durante o funcionamento do gerador.

5.1 Arranque manual do gerador*

1 Rodar a válvula de passagem de gasolina para a direita "aberto".

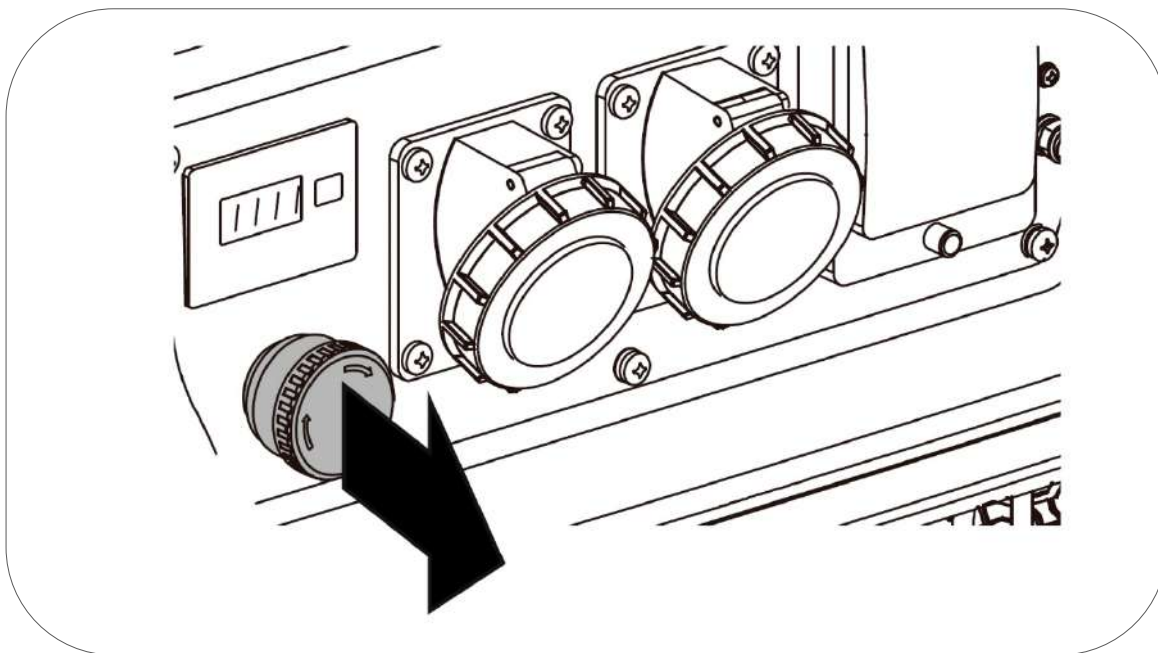


2. Mova a patilha do estrangulador a esquerda (posição de ar fechado) segundo a figura abaixo. Esta posição enriquece a mistura de gasolina e facilita a partida.



Notícias: Pode não ser necessário usar o estrangulador se o motor foi parado recentemente e ainda estiver quente.

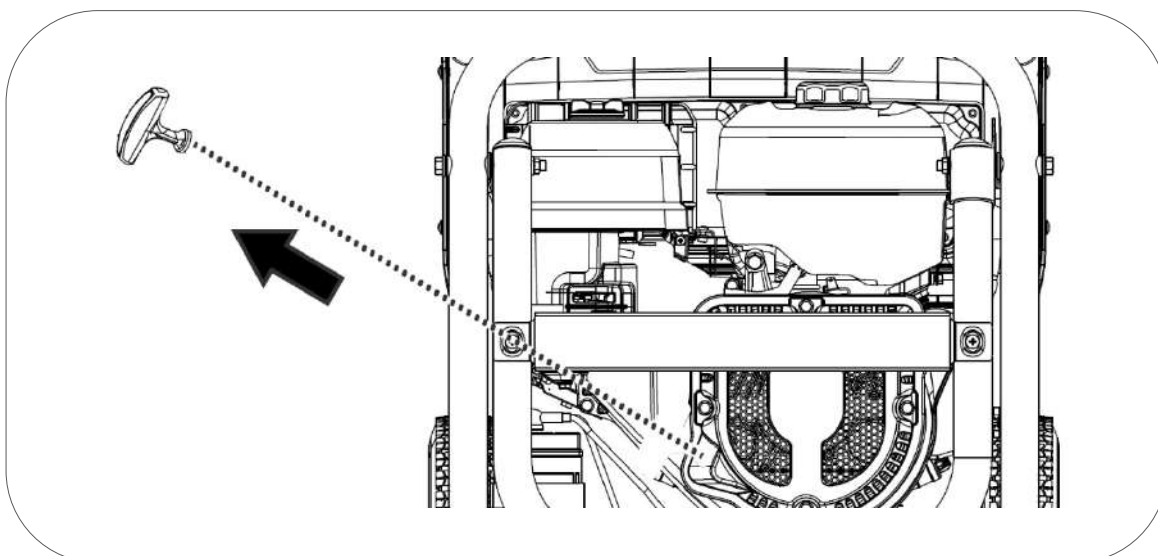
3 Gire o botão de parada / emergência para liberar



4 Certifique-se de que não haja nenhum dispositivo conectado ao gerador. Puxar o manípulo de arranque lentamente até o fim para calcular o curso máximo da corda (e não o ultrapassar depois quando puxar vigorosamente), em seguida, soltar a corda para recolher.

Puxar de novo com suavidade até sentir uma leve resistência, então deixar recolher o cabo e puxar vigorosamente para o motor arrancar.

Se o motor não arrancar à primeira tentativa repetir a operação.

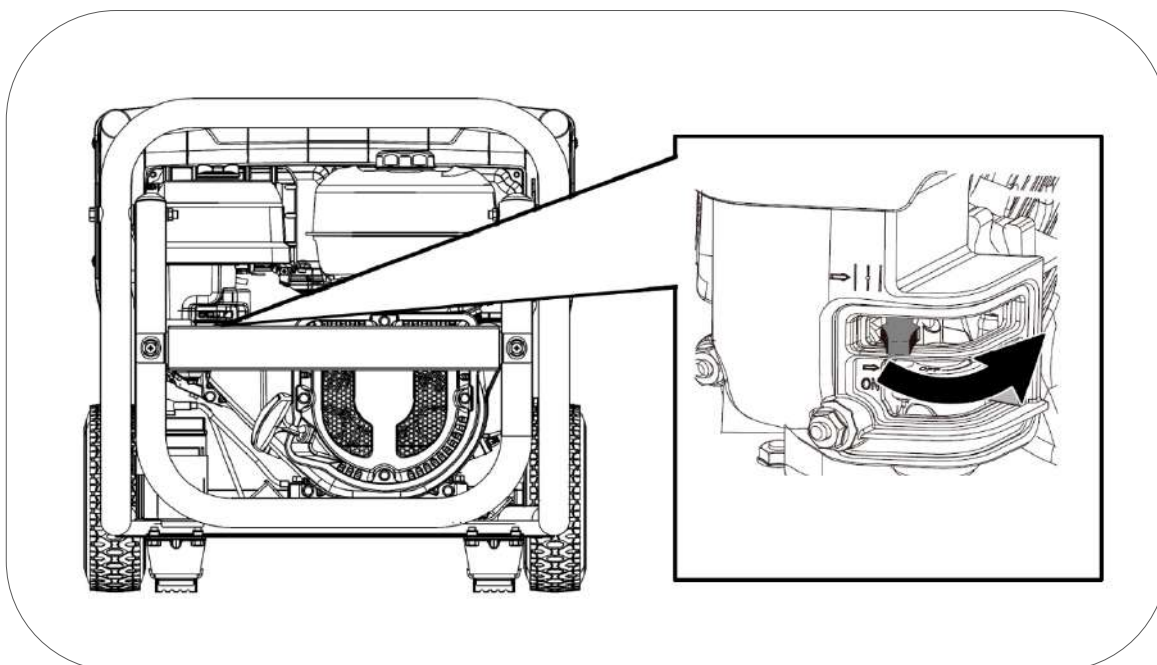


 **NOTA:** Se atingir o fim de curso do cabo bruscamente, poderá danificar a mola de retorno do puxador ou o cabo que não estão cobertos pela garantia.

 **NOTA:** Não soltar o manípulo depois do esticção para evitar que o puxador bata no equipamento. Acompanhar com a mão o manípulo até que fique recolhido

 **NOTA:** Nunca puxar a de novo corda se o gerador já arrancou e está em movimento.

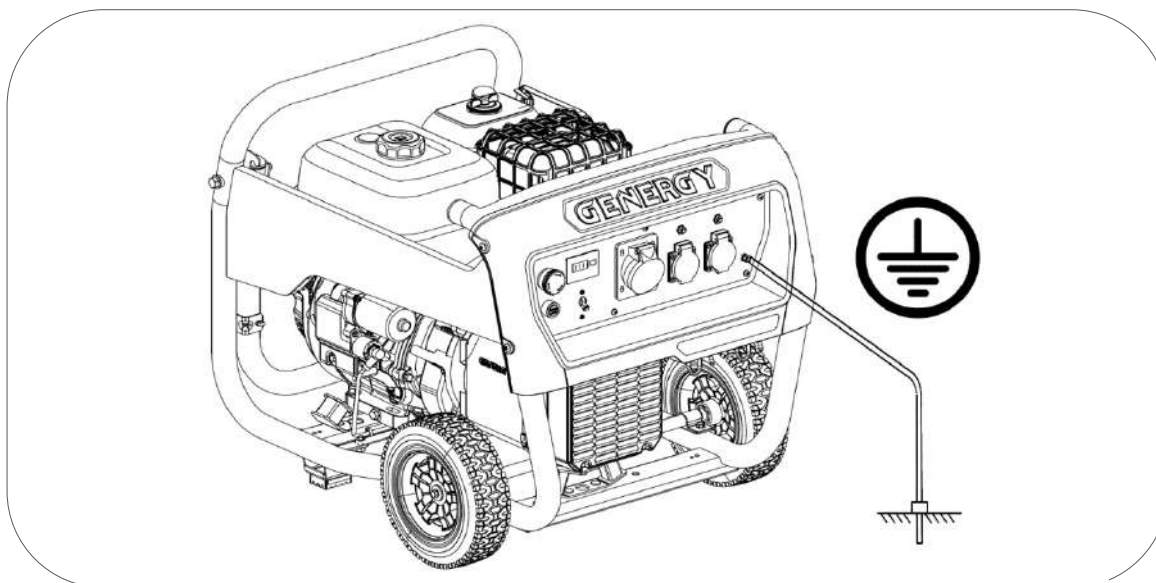
5. Após o arranque, mova lentamente o “estárter” para a direita (posição de ar aberto) tal como na figura abaixo. O motor começará a trabalhar de forma estável e pronto para fornecer energia a equipamentos.



 **NOTA:** Não deixar o estrangulador numa posição intermédia, a mistura seria demasiado rica e o motor trabalharia de forma incorrecta.

9 Utilização do gerador e suas proteções

⊘ **ADVERTÊNCIA:** Confirmar a ligação da tomada de terra. Se tiver dúvidas consultar o seu electricista.



⊘ **ADVERTÊNCIA:** Nunca ligar a saída de tensão de 230V do equipamento a um edifício ou habitação (nem quando houver um corte de luz). O retorno de tensão de rede entraria em conflito com a tensão do gerador e causaria danos graves ao equipamento, ou até mesmo um incêndio.

⊘ **ADVERTÊNCIA:** Não fazer a ligação em paralelo com outros geradores, ambos ficariam danificados e com risco de incêndio.

□ **NOTA:** Quando necessitar de um cabo de extensão, certificar que usa um cabo de borracha de boa qualidade e secção adequada, consulte seu electricista.

- ✓ Comprimento do cabo de 60m: usar cabo mínimo de 2mm²
- ✓ Comprimento de cabo de 100m usar cabo mínimo de 2,5mm²

□ **NOTA:** Os aparelhos que usam motor como compressores, bombas de água, serras, etc., necessitam até 3 vezes mais de potência para o seu arranque. Como exemplo, uma bomba de água de 500W necessitaria de um gerador de 1500W para o seu arranque.

O maquinário eletro-portátil (furadeiras, plainas, moedores ...), bem como alguns tipos de lâmpadas (mercúrio / vapor de sódio, fluorescente ...) também tem um

consumo adicional no início de sua operação que pode ir de 1,5 a 2 vezes mais que sua potência marcada como nominal.

Os refrigeradores também podem ter consumos adicionais especialmente altos que podem atingir 4 vezes a potência nominal ou até mais.

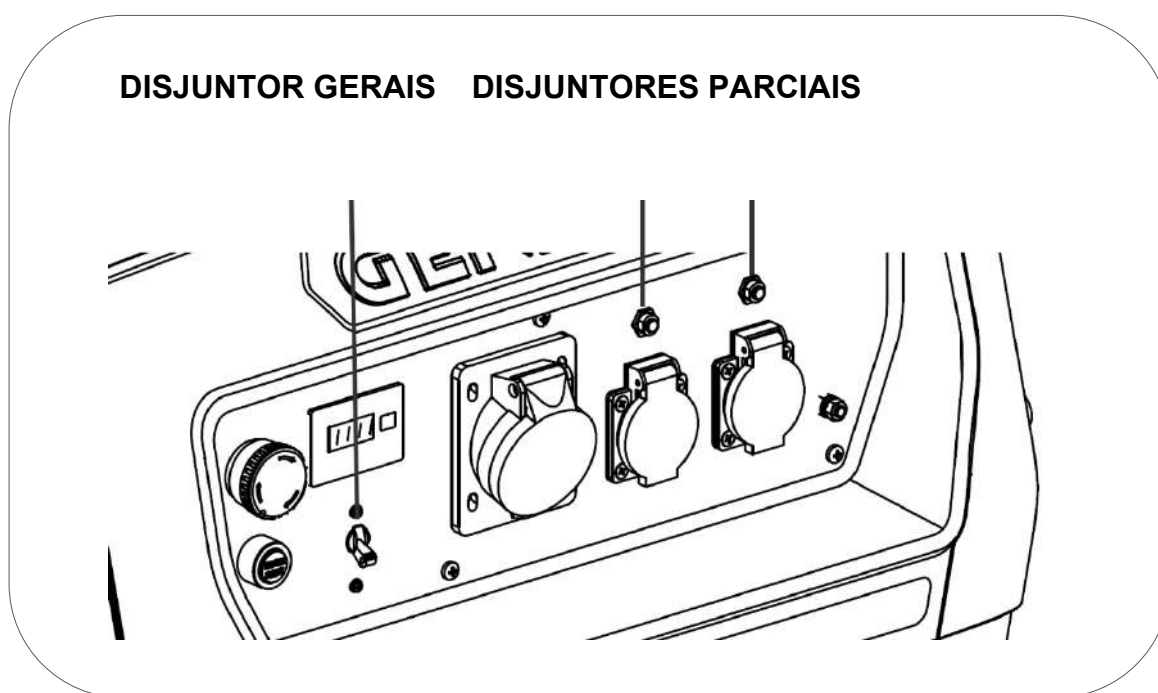
Verificar se as cargas a ligar não superam a potência máxima do grupo conforme esta indicação.

6.10 Proteção contra sobrecarga

Seu gerador está equipado com disjuntores que cortam a saída de corrente em caso de sobrecargas.

Esses disjuntores podem ser parciais (para proteger de uma sobrecarga a uma saída de corrente) ou gerais para proteger a saída máxima do gerador.

No caso de um disjuntor desligar, deixe-o em ON. Se o disjuntor voltar a OFF, reduza a carga, uma vez que estará excedendo a potência máxima permitida.



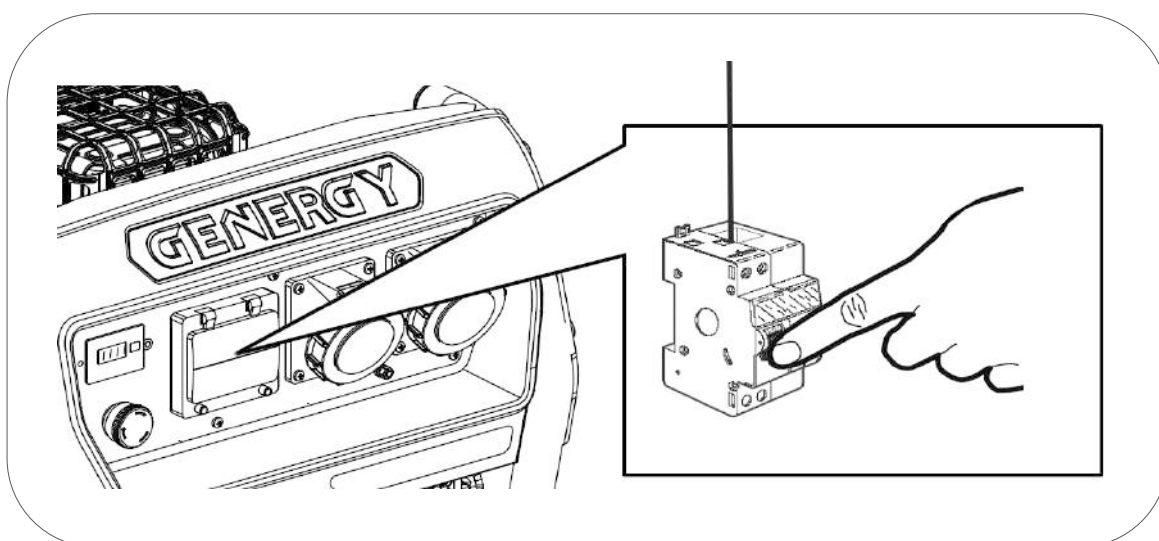
☐ **NOTA:** Se ao ligar os aparelhos o protector de sobrecarga voltar a saltar, desistir de ligar o aparelho. O aparelho ligado pode ter um problema ou exceder a potência do gerador. Sobrecargas contínuas podem afetar o gerador negativamente.

6.11 Proteção Diferencial (somente nas versões S)

As versões chamadas "S" também incluem proteção contra vazamento de corrente graças a um diferencial de 30mA. Essa segurança pode detectar um vazamento de corrente no circuito (por exemplo, uma descarga para o usuário), cortando a saída de tensão instantaneamente.

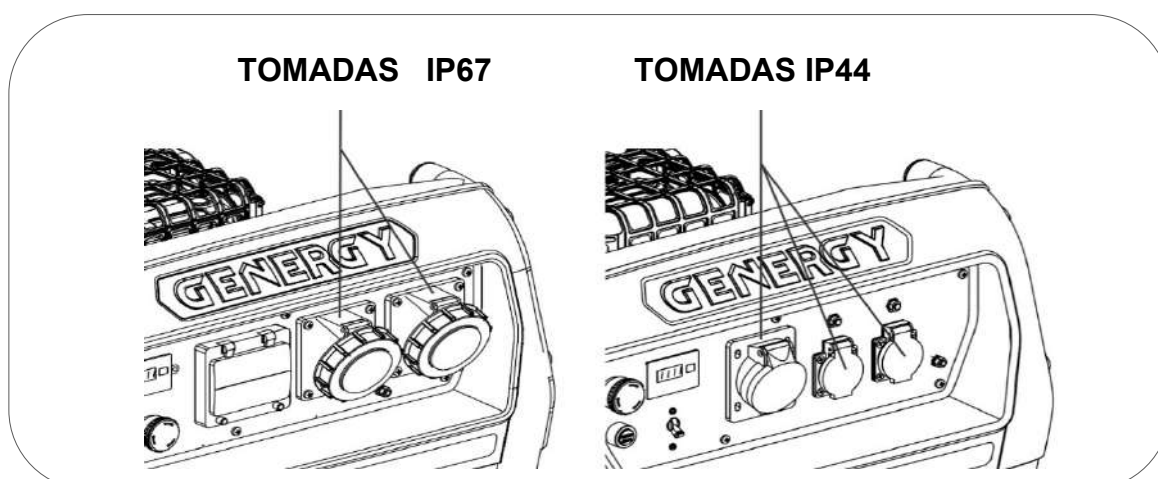
Em caso de salto, verifique todas as linhas de fiação, isolamento de máquinas, possíveis contatos das linhas com água. Remontar o gerador somente quando a instalação for completamente revisada.

⊗ Aviso: para que o diferencial funcione corretamente, a conexão à terra deve ser convenientemente conectada.



6.12 Tomadas IP67 (apenas versões S)

As versões padrão incorporam tomadas com classificação IP44. nas chamadas versões "S", os soquetes aumentam o grau de proteção contra água e sólidos até IP67, proporcionando maior segurança ao usuário no caso de uma possível descarga causada por água ou umidade no manuseio de plugues e tomadas.



6.4 Sistema de alerta do óleo

O sistema de alerta do óleo está concebido para evitar danos no motor causados por quantidade insuficiente de óleo no cárter. Antes do nível de óleo no cárter do motor ficar abaixo de um limite de segurança, o sistema de alerta do óleo desligará o motor automaticamente.

NOTA: A protecção por falta de óleo deve ser considerada como uma segurança extrema. É da responsabilidade única do utilizador verificar o nível de óleo antes da cada utilização como indicado no manual. É pouco provável que esta segurança falhe, mas se acontecer, os danos no motor serão muito importantes. A responsabilidade única da avaria seria do cliente por falta de manutenção e a reparação excluída da garantia.

Ter em conta que é um alarme de segurança em caso de nível grave, não é um indicador de falta de óleo.

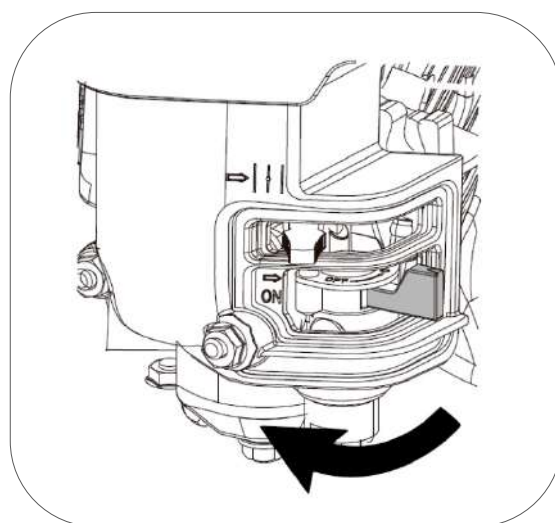
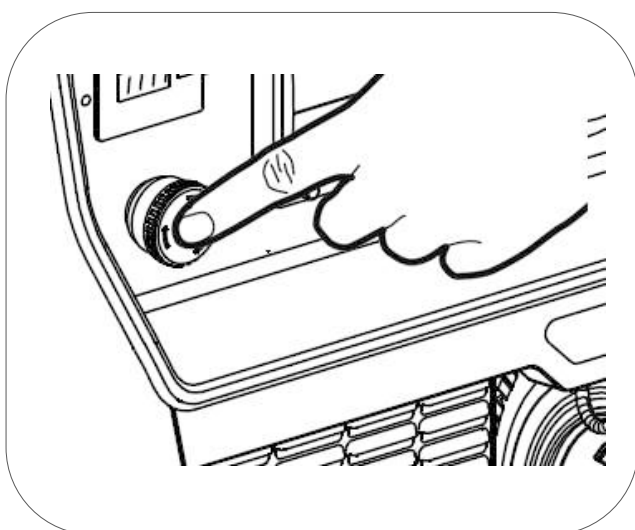
IMPORTANTE: O sistema de alerta apenas atua por falha de nível, não pode proteger em casos como óleo inadequado ou em más condições.

7. Paragem do motor:

Para parar o motor em caso de uma **emergência**, desligue directamente no interruptor do motor premindo para posição "OFF".

Desligar do motor normal:

- 1 Desligar os equipamentos eléctricos ligados ao gerador.
- 2 Pressione o botão de parada / emergência.
- 3 Girar a válvula de combustível para a esquerda, posição "OFF".



8. Manutenção:

O objectivo do programa de manutenção é manter o gerador em bom estado de funcionamento e alcançar o máximo de tempo de duração do equipamento.



PERIGO: Desligar o motor antes de executar qualquer manutenção.

Se necessitar de arrancar o motor para alguma verificação, assegurar que a área está bem ventilada. Os gases de escape contêm monóxido de carbono venenoso.



NOTA: Utilizar sobressalentes originais GENERGY ou na sua falta componentes de qualidade demonstrada para a manutenção.

Programa de manutenção.

SERVIÇO	PERÍODOS DE MANUTENÇÃO
Óleo do motor	Verificar antes de cada utilização. A primeira mudança de óleo após 20 horas de rodagem. Sucessivas mudanças de óleo a cada 100 horas de utilização.
Filtro de ar	Verificar e limpar a cada 50 horas. Substitua no máximo 250 horas, ou antes, se a deterioração for observada.
Vela	Limpar e ajustar o eléctrodo a cada 50 horas. Substitua no máximo 250 horas, ou antes, se a deterioração for observada.
Limpeza filtro de resíduos da válvula de gasolina	A cada 300 horas ou 1 ano (o que ocorrer primeiro)
Válvulas do motor*	Ajustar a cada 500 horas*
Câmara de combustão*	Limpar a cada 500 horas*
Depósito de combustível*	Limpar a cada 500 horas*
Mangueira de combustível*	Substituir a cada dois anos ou antes se verificar alguma deterioração*



NOTA: Realizar a manutenção com mais frequência quando o equipamento for utilizado em locais com muito pó ou temperaturas muito elevadas.



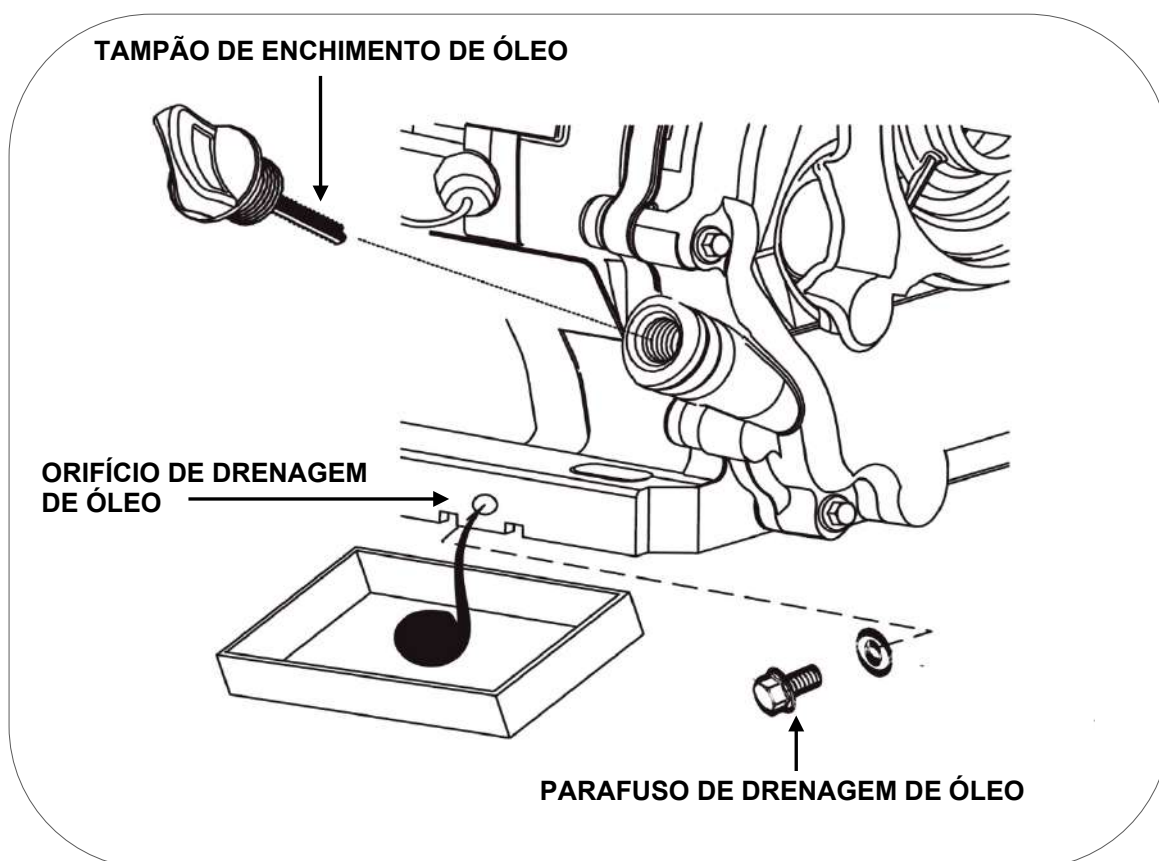
NOTA: Os serviços marcados com asterisco devem ser executados por um serviço GENERGY ou uma oficina qualificada. Guardar comprovativo das operações executadas por oficina.



NOTA: A falta de cumprimento dos serviços de manutenção reduzirá o tempo de duração do gerador e provocará avarias que não estão cobertas pela garantia. A garantia não é considerada se não se cumprir com o plano de manutenção detalhado, excepto se tiver sido autorizado a saltar um serviço pela GENERGY ou serviço autorizado GENERGY.

8.1 Mudança do óleo.

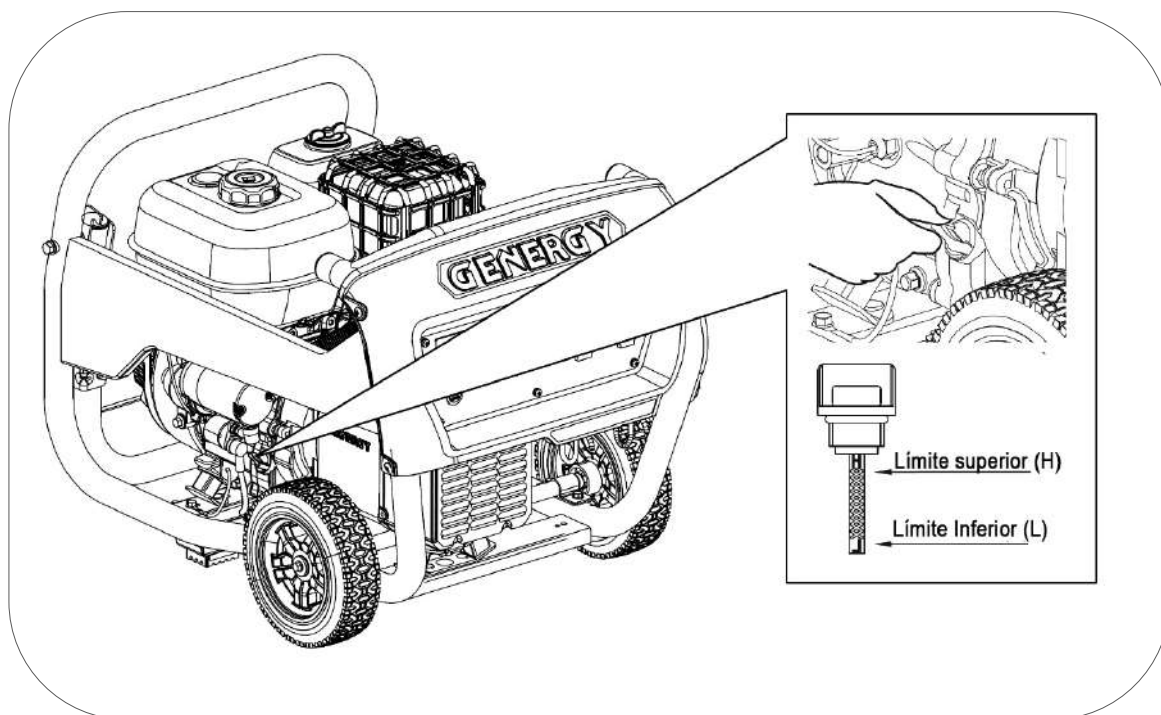
- 1 Manter o motor a trabalhar por 5 ou 10 minutos para que o óleo atinja alguma temperatura e diminua a sua viscosidade (mais liquido). Deste modo será mais fácil retirá-lo completamente.
- 14 Colocar um recipiente adequado por baixo do orifício de drenagem de óleo para recolher o óleo usado.
- 15 Desenroscar o bujão de drenagem de óleo rodando no sentido inverso aos ponteiros do relógio, guardar o bujão e a sua junta.
- 16 Soltar o tampão de enchimento de óleo para entre ar no motor e a expulsão do óleo seja mais rápida.
- 17 Force o motor a trabalhar puxando suavemente o cabo de arranque para que caia a maior parte do óleo alojado nas partes móveis do motor.



- 5 Depois de todo óleo retirado, colocar de novo o bujão de drenagem com a sua junta y limpar derramamentos de óleo se os houver.
- 6 Voltar a encher com o óleo recomendado até ao nível máximo, sem o ultrapassar. O equipamento deve estar nivelado e o óleo não deve ultrapassar o nível. (Para o tipo de óleo confirme ponto 4.3 deste manual).

A capacidade de óleo até ao nível correcto conforme o modelo é:

- VELETA-JACA-PANTICOSA 0.6L
- NAVACERRADA-ASTUN-CANDANCHU 1.1L



7 Voltar a colocar o tampão de enchimento do óleo

IMPORTANTE: Para cumprir com os requisitos ambientais, o óleo usado deve ser posto num recipiente vedado e ser transportado a uma estação de serviço para reciclar. Não o deitar no lixo nem despejar no solo.

8.2 Manutenção do filtro de ar.

NOTA: Um filtro de ar sujo reduzirá o fluxo de ar no carburador e provocará uma combustão incorrecta que pode provocar problemas graves no motor. Limpar o filtro com regularidade conforme o plano de manutenção deste manual, e com mais frequência em áreas com muito pó.

NOTA: Nunca colocar o gerador em funcionamento sem o filtro de ar, caso contrário, provocará um desgaste rápido do motor.

ADVERTÊNCIA: Não usar gasolina ou dissolventes de baixo ponto de ignição para a limpeza do filtro. São inflamáveis e explosivos sob certas condições.

1 Solte e retire a porca borboleta (1)

2 Levante a tampa do filtro (2)

3 Solte e retire a porca borboleta (3)

4 Remova o filtro (4-5)

5 Separe a esponja (5) do cartucho (4)

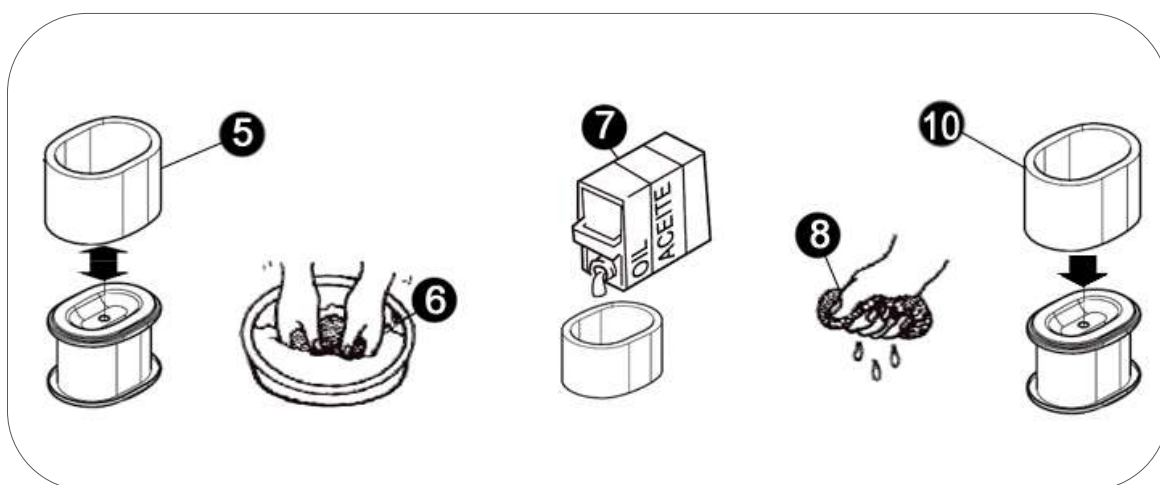
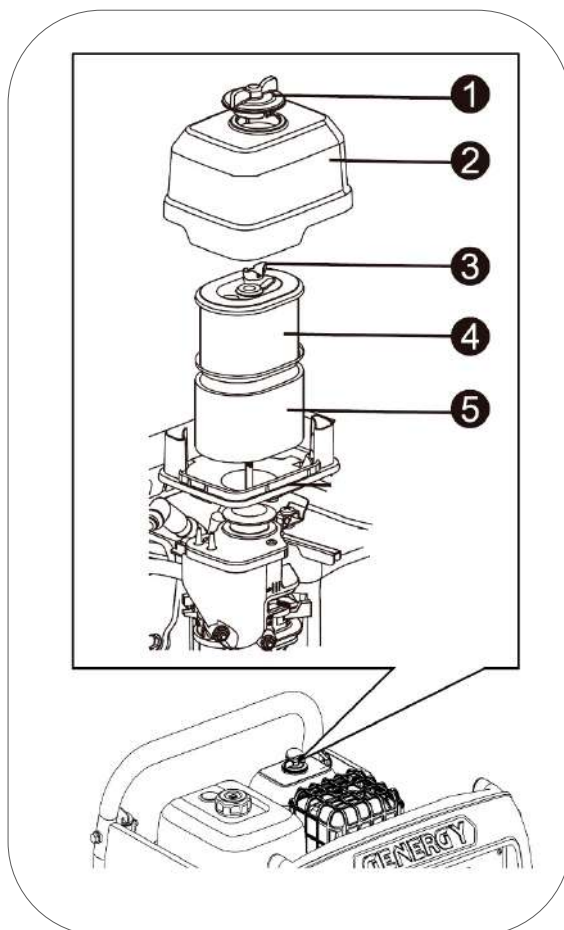
6 Limpe somente o pré-filtro da esponja em uma solução de sabão e água, deixe secar completamente.

7 Mergulhe o pré-filtro da esponja de seco no óleo do mesmo tipo usado pelo motor do gerador

8 Drene pressionando o pré-filtro da esponja com a mão.

9 Agite o filtro de papel contra uma superfície dura, você também pode limpá-lo com um compressor de ar (máximo de 2 BAR).

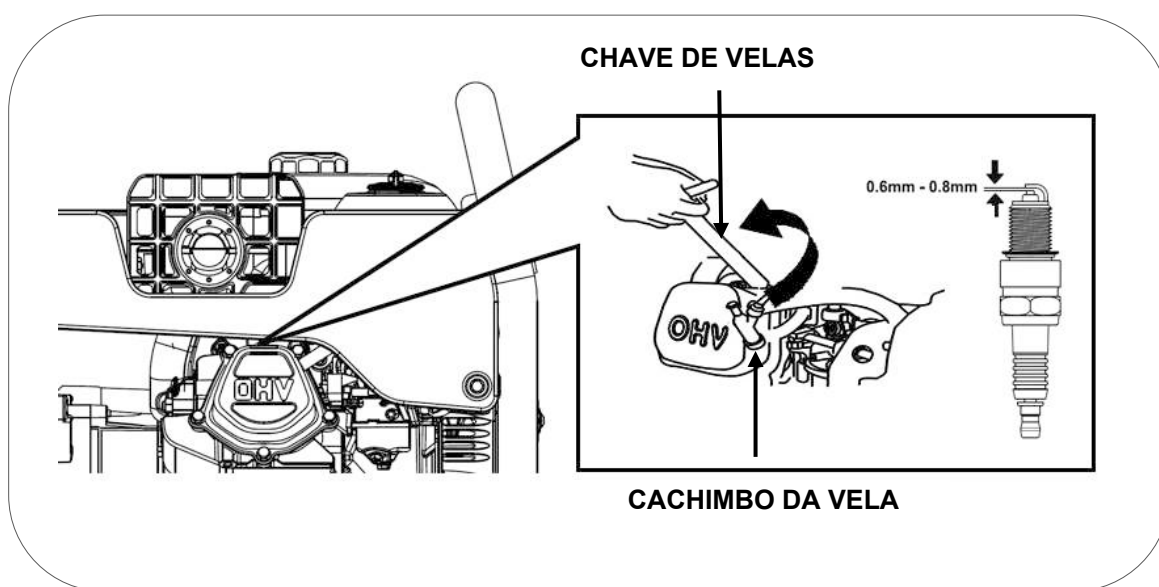
10 Depois que o filtro de papel estiver limpo, monte o pré-filtro da esponja no filtro de papel e reinstale o filtro completo e limpo na máquina seguindo as mesmas etapas usadas para a desmontagem.



8.3 Manutenção da vela.

Velas recomendadas: **TORCH** F6RTC, **NGK** BP7ES, **BOSCH** WR3C.

- 7 Desligar a pipeta ou cachimbo da vela puxando para fora (como mostrado com a seta na figura abaixo)
- 8 Com a ajuda da chave de velas retirar a vela desenroscando-a do motor (rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio).



4 Inspeccionar visualmente a vela. Trocar por uma nova se o isolante estiver com fissuras ou fendas. Limpar o eléctrodo com uma escova de arame fino para retirar os resíduos de sujidade.

5 Medir a distância do eléctrodo com uma bitola. Valor normal 0,6 - 0,7 mm, Ajustar a abertura com cuidado se o valor não estiver certo.

6 Voltar a colocar a vela com cuidado, começando a enroscar com a mão para evitar que se danifiquem as roscas. Depois de enroscar a vela até ao fim da rosca realize o aperto final:

- Velas novas 1/2 volta com a chave de velas.
- As velas usadas de 1/8 a 1/4 de volta com a chave de velas.

7 Voltar a instalar a pipeta ou cachimbo da vela e fechar a tampa de acesso à vela fixando-a com o respectivo parafuso.

NOTA: A vela deve estar firmemente apertada. Uma vela pouco ajustada pode aquecer, até danificar o motor. Do mesmo modo um aperto excessivo podem danificar a vela e pior ainda a rosca da cabeça do motor.

8.4 Modificação do carburador para funcionamento a grande altitude

A grandes altitudes, a mistura normal de ar-combustível do carburador será demasiado rica. O rendimento reduzir-se-á e o consumo de combustível aumentará. Uma mistura muito rica, vai sujar a vela e dificultará o arranque.

Se o gerador funcionar sempre em altitudes acima dos 1000 metros, contactar um serviço GNG autorizado para modificar o carburador (este serviço não está na garantia portanto será sujeito a orçamento).

A potência de saída 230V do gerador variará em função da altitude e outros elementos como humidade e temperatura, consultar o capítulo correcção ambiental deste manual.

 **NOTA:** Se o carburador foi modificado para funcionar a grande altitude, a mistura de ar-combustível será demasiado pobre para funcionar a baixa altitude. O funcionamento em baixa altitude pode provocar o sobreaquecimento do motor e danos graves no mesmo. Neste caso, seria necessário voltar a colocar o carburador no seu estado original.

9. Transporte e armazenamento.

9.1 Transporte do gerador

Para evitar derramamentos de combustível durante o transporte manter sempre o seletor de combustível em OFF e fixar o equipamento para que não possa deslocar-se.

 **NOTA:** Nunca pôr de lado ou voltar para baixo o equipamento para o transportar, manter sempre na sua posição natural de trabalho.

 **PERIGO:** Nunca utilizar o gerador dentro do veículo de transporte. Utilizar o gerador apenas com boas condições de ventilação.

 **PERIGO:** Não deixar o veículo estacionado ao sol durante muito tempo com o gerador no seu interior. O aumento excessivo de temperatura poderá evaporar a gasolina e criar um ambiente explosivo no veículo.

 **ADVERTÊNCIA:** Não encher demasiado o depósito se vai transportar o equipamento.

 **PRECAUÇÃO:** Esvaziar o depósito de combustível, quando transportar o gerador por estrada muito acidentada ou através do campo.

9.2 Armazenamento do gerador

A gasolina perde propriedades se estiver sem ser usada durante muito tempo e deixa resíduos que podem obstruir as passagens do carburador impedindo o arranque após uma paragem temporária. Se deixar de utilizar o grupo temporariamente é necessário seguir as instruções:

Utilizações esporádicas ao longo do ano:

Pode ter dificuldade no arranque do gerador, em caso de pouca frequência de uso. Para evitar essas situações, siga as seguintes instruções:

1. Assegurar que o gerador trabalha pelo menos 30 minutos por mês.
2. Quando terminar uma utilização, primeiro desligar os equipamentos conectados ao gerador, fechar a válvula de gasolina e esperar que o motor pare por falta de combustível.
3. Premir e mudar o interruptor de parar do motor para OFF

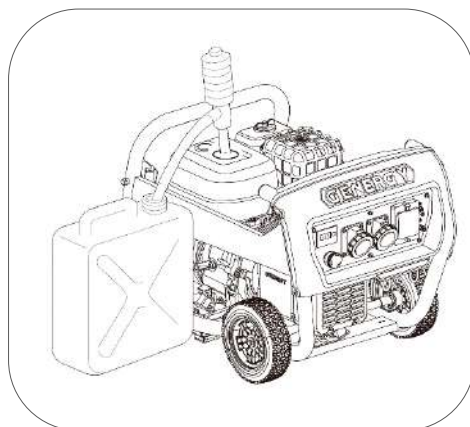
Longos períodos de inactividade:

Longos períodos de inactividade (a partir de 2 meses) podem provocar dificuldades no arranque ou impedir mesmo o arranque, directamente. Também pode produzir um ritmo de funcionamento instável. Para evitar:

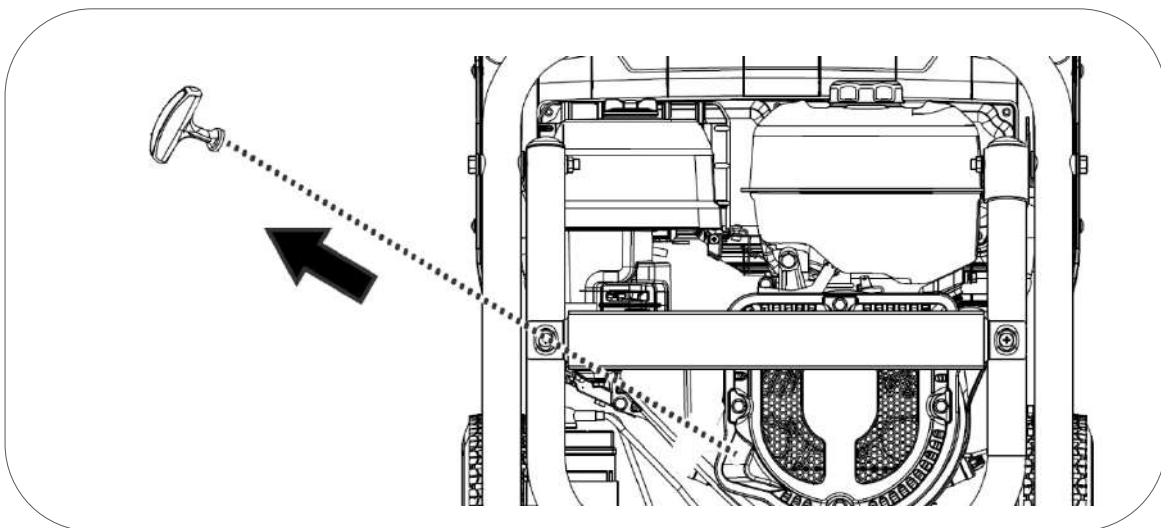
1. Juntar um estabilizador de gasolina no tanque de combustível, segundo as indicações do fabricante. Isto para atrasar a degradação da gasolina.
2. Arranque o gerador por 10 minutos para que a gasolina com o tratamento flua no circuito de admissão de combustível.
3. Com a ajuda de uma bomba manual, retire a gasolina para um recipiente homologado para combustíveis.

NOTA: não utilize garrafas de plástico normais, pois alguns plásticos se decompõem parcialmente em contacto com a gasolina e contamina-a, esta gasolina contaminada pode danificar o motor se reutilizada.

PERIGO: A gasolina é explosiva e inflamável. Nunca fume ou faça qualquer tipo de chama ou chispa durante a manipulação de gasolina.



1. Arranque o gerador e deixe que o motor pare por falta de combustível. Com isso, garantimos que todo o sistema de admissão de combustível fique vazio.
2. Substitua o óleo do motor.
3. Retire a vela (ver ponto 8.3) e verta um pouco de óleo do motor limpo (10 ~ 20 ml) no cilindro. Puxe a manivela de arranque suavemente, isto fará girar o motor e distribuirá o óleo. Posteriormente volte a instalar a vela.



4. Puxe a corda de arranque lentamente até sentir resistência. Neste ponto, o pistão está a subir na sua carreira de compressão e as válvulas de admissão e escape estão fechadas. Nesta posição não pode entrar humidade no motor, o que proporciona uma defesa contra a corrosão interna.
5. Cubra o gerador com um pano e armazene num lugar estável, limpo, seco, longe de humidades e luz directa do sol.

Variável: Se não é prático esvaziar por completo o tanque de combustível, também pode optar por deixá-lo cheio de gasolina, com o tratamento estabilizador. Depois de por o estabilizador, arranque o motor por 10 minutos para que circule a gasolina até ao motor. Feche a válvula e arranque o motor até que este pare por falta de combustível.

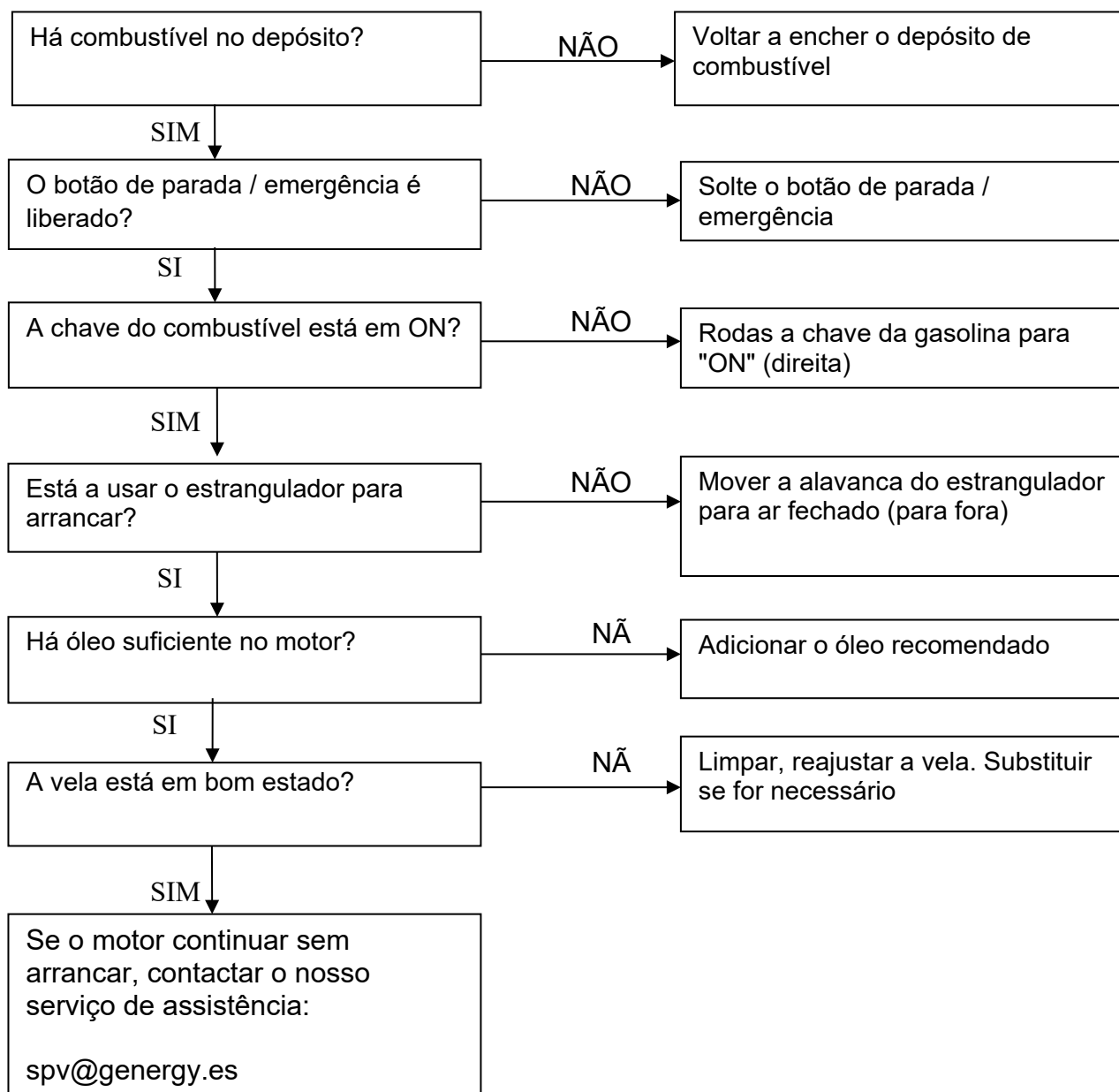
 **NOTA:** Sugerimos o uso de marcas reconhecidas para o estabilizador, o uso de um aditivo inadequado, equivocado ou de qualidade duvidosa pode gerar falhas ou avarias que estarão totalmente excluídas da garantia.

 **NOTA:** O uso de gasolinas em mau estado ou fora de validade pode gerar falhas ou avarias no gerador. Este tipo de danos, derivados do estado do combustível, estão totalmente excluídos da garantia.

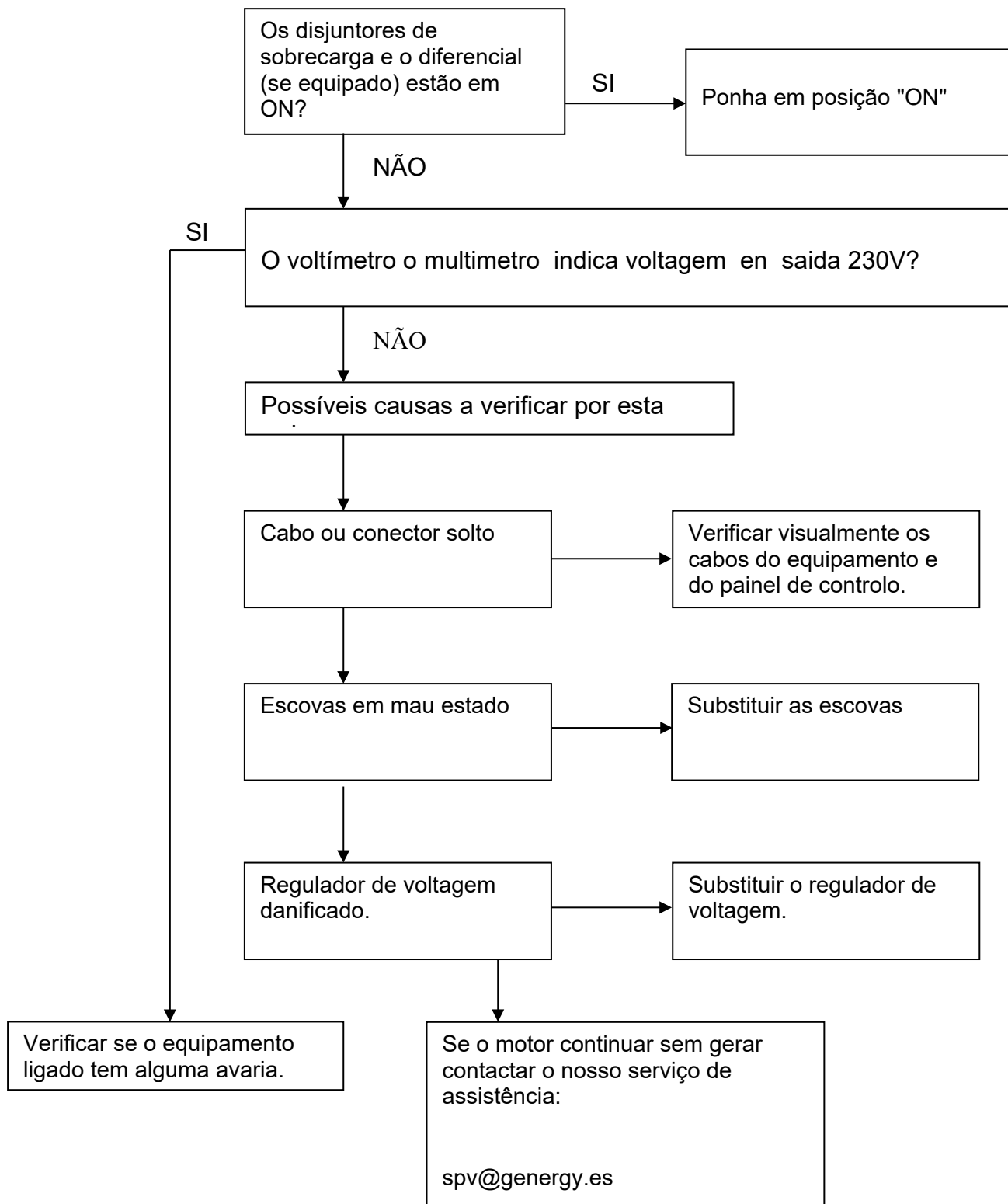
 **NOTA:** O estabilizador prolonga o ótimo estado da gasolina de forma temporal. Uma vez vencido o prazo indicado pelo fabricante, a gasolina não poderá ser utilizada.

12. Solução de Problemas:

- Se não conseguir arrancar o motor:



- Os equipamentos 230V ligados não funcionam:



13. Info técnica:

MODELO	VELETA-VELETA S
Regulação - Voltagem - Frequência	Eletrônica – 230V – 50HZ
AC 230V Máxima (S2 5min)	2800W
AC 230V Nominal (COP)	2500W
AC 400V Máxima (S 25min)	-
AC 400V Nominal (COP)	-
Tipo por su número de fases	Monofasico
Fator de potencia	1
Modelo motor	SGB208PRO
Cilindrada	208CC
Tipo de motor	Gasolina, OHV a 4 tempos refrigerado a ar
Nível de pressão média acústica 7mts LpA (Ralenti-nominal)	64dB – 73dB
Nível de potencia acústica garantizada LwA	96dB
Tipo de arranque	Elétrico (manual na versão S)
Combustível de tanque de capacidade	2.6L
Consumo hora 25% 50% 75% cargo	0.8 L/H — 1.00 L/H — 1.3 L/H
Autonomia al 25% 50% 75% cargo	3.2 H — 2.6 H — 2H
Capacidade e grado de aceite	0.6L — SAE10W40
Nível de isolamento	F
Classe de acordo com isolamento de qualidade	A
Classe de acordo com o desempenho	G1
Estándar	ISO 8528-13:2016
Kit de transporte	Integrado com rodas de 8 "
Dimensões	715 x 517 x 527
Peso	56/51kg

MODELO	JACA-JACA S
Regulação - Voltagem - Frequência	Eletrônica – 230V – 50HZ
AC 230V Máxima (S2 5min)	3300W
AC 230V Nominal (COP)	3000W
AC 400V Máxima (S 25min)	-
AC 400V Nominal (COP)	-
Tipo por su número de fases	Monofasico
Fator de potencia	1
Modelo motor	SGB224PRO
Cilindrada	224CC
Tipo de motor	Gasolina, OHV a 4 tempos refrigerado a ar
Nível de pressão média acústica 7mts LpA (Ralenti-nominal)	64dB – 73dB
Nível de potencia acústica garantizada LwA	96dB
Tipo de arranque	Elétrico (manual na versão S)
Combustível de tanque de capacidade	2.6L
Consumo hora 25% 50% 75% cargo	0.8 L/H — 1 L/H — 1.4 L/H
Autonomia al 25% 50% 75% cargo	2.25 H — 2.6 H — 1.85H
Capacidade e grado de aceite	0.6L — SAE10W40
Nível de isolamento	F
Classe de acordo com isolamento de qualidade	A
Classe de acordo com o desempenho	G1
Estándar	ISO 8528-13:2016
Kit de transporte	Integrado com rodas de 8 "
Dimensões	715 x 517 x 527
Peso	57/53kg

MODELO	PANTICOSA – PANTICOSA S
Regulação - Voltagem - Frequência	Eletrônica – 230V – 50HZ
AC 230V Máxima (S2 5min)	4500W
AC 230V Nominal (COP)	4000W
AC 400V Máxima (S 25min)	-
AC 400V Nominal (COP)	-
Tipo por su número de fases	Monofasico
Fator de potencia	1
Modelo motor	SGB272PRO
Cilindrada	272CC
Tipo de motor	Gasolina, OHV a 4 tempos refrigerado a ar
Nível de pressão média acústica 7mts LpA (Ralenti-nominal)	66dB – 73dB
Nível de potencia acústica garantizada LwA	96dB
Tipo de arranque	Elétrico (manual na versão S)
Combustível de tanque de capacidade	3.1L
Consumo hora 25% 50% 75% cargo	1L/H — 1.25L/H — 2 L/H
Autonomia al 25% 50% 75% cargo	3.1 H — 2H — 1.5 H
Capacidade e grado de aceite	0.6L — SAE10W40
Nível de isolamento	F
Classe de acordo com isolamento de qualidade	A
Classe de acordo com o desempenho	G1
Estándar	ISO 8528-13:2016
Kit de transporte	Integrado com rodas de 8 "
Dimensões	715 x 517 x 527
Peso	59/54kg

MODELO	NAVACERRADA-NAVACERRA S
Regulação - Voltagem - Frequência	Eletrônica – 230V – 50HZ
AC 230V Máxima (S2 5min)	5500W
AC 230V Nominal (COP)	5000W
AC 400V Máxima (S 25min)	-
AC 400V Nominal (COP)	-
Tipo por su número de fases	Monofasico
Fator de potencia	1
Modelo motor	SGB420PRO
Cilindrada	420CC
Tipo de motor	Gasolina, OHV a 4 tempos refrigerado a ar
Nível de pressão média acústica 7mts LpA (Ralenti-nominal)	67dB – 74dB
Nível de potencia acústica garantizada LwA	97dB
Tipo de arranque	Elétrico (manual na versão S)
Combustível de tanque de capacidade	6L
Consumo hora 25% 50% 75% cargo	1.5 L/H — 1.8 L/H — 2.3L/H
Autonomia al 25% 50% 75% cargo	4 H — 3.4 H — 2.6 H
Capacidade e grado de aceite	1.1L — SAE10W40
Nível de isolamento	F
Classe de acordo com isolamento de qualidade	A
Classe de acordo com o desempenho	G1
Estándar	ISO 8528-13:2016
Kit de transporte	Integrado com rodas de 8 "
Dimensões	789 x 623 x 641
Peso	89/94kg

MODELO	ASTUN-ASTUN S
Regulação - Voltagem - Frequência	Eletrônica – 230V – 50HZ
AC 230V Máxima (S2 5min)	7000W
AC 230V Nominal (COP)	6500W
AC 400V Máxima (S 25min)	-
AC 400V Nominal (COP)	-
Tipo por su número de fases	Monofasico
Fator de potencia	1
Modelo motor	SGB420PRO
Cilindrada	420CC
Tipo de motor	Gasolina, OHV a 4 tempos refrigerado a ar
Nível de pressão média acústica 7mts LpA (Ralenti-nominal)	68dB – 74dB
Nível de potencia acústica garantizada LwA	97dB
Tipo de arranque	Elétrico (manual na versão S)
Combustível de tanque de capacidade	6L
Consumo hora 25% 50% 75% cargo	2 L/H — 2.6 L/H — 3L/H
Autonomia al 25% 50% 75% cargo	3 H — 2.4 H — 2 H
Capacidade e grado de aceite	1.1L — SAE10W40
Nível de isolamento	F
Classe de acordo com isolamento de qualidade	A
Classe de acordo com o desempenho	G1
Estándar	ISO 8528-13:2016
Kit de transporte	Integrado com rodas de 8 "
Dimensões	781 x 621 x 641
Peso	96/91kg

MODELO	CANDANCHU – CANDANCHU S
Regulação - Voltagem - Frequência	Eletrônica – 230V – 50HZ
AC 230V Máxima (S2 5min)	6500W
AC 230V Nominal (COP)	6000W
AC 400V Máxima (S 25min)	7000W
AC 400V Nominal (COP)	6500W
Tipo por su número de fases	Trifasico
Fator de potencia	0.8
Modelo motor	SGB420PRO
Cilindrada	420CC
Tipo de motor	Gasolina, OHV a 4 tempos refrigerado a ar
Nível de pressão média acústica 7mts LpA (Ralenti-nominal)	68dB – 74dB
Nível de potencia acústica garantizada LwA	97dB
Tipo de arranque	Elétrico (manual na versão S)
Combustível de tanque de capacidade	6L
Consumo hora 25% 50% 75% cargo	2 L/H — 2.6 L/H — 3L/H
Autonomia al 25% 50% 75% cargo	3 H — 2.4 H — 2 H
Capacidade e grado de aceite	1.1L — SAE10W40
Nível de isolamento	F
Classe de acordo com isolamento de qualidade	A
Classe de acordo com o desempenho	G1
Estándar	ISO 8528-13:2016
Kit de transporte	Integrado com rodas de 8 "
Dimensões	789 x 623 x 641
Peso	95/90kg

MODELO	BENTAYGA – BENTAYGA S
Regulação - Voltagem - Frequência	Eletrônica – 230V – 50HZ
AC 230V Máxima (S2 5min)	7000W
AC 230V Nominal (COP)	6500W
AC 400V Máxima (S 25min)	8000W
AC 400V Nominal (COP)	7500W
Tipo por su número de fases	Trifásico
Fator de potencia	0.8
Modelo motor	SGB460PRO
Cilindrada	459CC
Tipo de motor	Gasolina, OHV a 4 tempos refrigerado a ar
Nível de pressão média acústica 7mts LpA (Ralenti-nominal)	68dB – 74dB
Nível de potencia acústica garantizada LwA	97dB
Tipo de arranque	Elétrico (manual na versão S)
Combustível de tanque de capacidade	6L
Consumo hora 25% 50% 75% cargo	2.1 L/H — 2.6 L/H — 3.4L/H
Autonomia al 25% 50% 75% cargo	4 H — 2.5 H — 1.8 H
Capacidade e grado de aceite	1.1L — SAE10W40
Nível de isolamento	F
Classe de acordo com isolamento de qualidade	A
Classe de acordo com o desempenho	G1
Estándar	ISO 8528-13:2016
Kit de transporte	Integrado com rodas de 8 "
Dimensões	787 x 623 x 640
Peso	95/90kg

Medições dos níveis de ruído:

- ✓ O nível sonoro a 7 m é a média aritmética do nível sonoro (LpA) obtido em quatro direcções e a 7 metros de distância do gerador.

NOTA: O nível de ruído pode variar consideravelmente em diferentes meios.

Norma harmonizada usada:

ISO8528-13:2016: Geradores movidos a motor de combustão

Cumprimento de normas do equipamento:

2006/42/EC:	Segurança de maquinaria
EU/2016/1628:	Emissões de máquinas movidas por motor
2014/30/EU:	Compatibilidade electromagnética.
2014/35/EU:	Baixa tensão
2000/14/EC (amended 2005/88/EC):	Emissões sonoras
2011/65/EU:	Diretiva RoSH
(EC) no-1907/2006:	Regulacione REACH

14. Informação da garantia:

O seu equipamento possui a seguinte garantia:

- ✓ 2 anos para equipamentos facturados a consumidores (domésticos).
- ✓ 1 ano para equipamentos facturados a empresas, sociedades, cooperativas, trabalhadores independentes ...

O período de garantia é regido apenas pela fatura e pela natureza jurídica da fatura, em nenhum caso será tomado como referência o destino ou o uso que está sendo dado ao produto.

A garantia cobre qualquer defeito que o equipamento possa ter durante o período de garantia, sempre que a manutenção e cuidados do equipamento tenham sido adequados. A garantia cobrirá todos os sobressalentes necessários assim como a mão de obra.

A garantia não cobre consumíveis (filtros, pilhas, baterias, velas) nem operações de manutenção preventiva. Nem o desgaste normal de peças.

DANKE, dass Sie sich für den **GENERGY-Benzingenerator** entschieden haben.

- Das Urheberrecht dieser Anleitung liegt bei unserem Unternehmen GENERGY España.
- Die Vervielfältigung, Übertragung und Verbreitung jeglichen Inhalts dieses Handbuchs ist ohne schriftliche Genehmigung von GENERGY España verboten.
- „GENERGY“ und „“ jeweils eingetragenes Warenzeichen und Logo der GENERGY-Produkte, im Besitz von GENERGY España.
- Stock Garden Group behält sich das Recht vor, unsere Produkte unter der Marke GENERGY zu modifizieren und das Handbuch ohne vorherige Zustimmung zu überprüfen.
- Verwenden Sie dieses Handbuch als Teil des Generators. Wenn Sie den Generator weiterverkaufen, muss das Handbuch zusammen mit dem Generator übergeben werden.
- Dieses Handbuch erklärt die korrekte Bedienungsweise des Generators; bitte lesen Sie es sorgfältig durch, bevor Sie den Generator verwenden. Eine korrekte und sichere Bedienung gewährleistet Ihre Sicherheit und verlängert die Lebensdauer des Generators.
- S Stock Garden Group ist ständig dabei, die Entwicklung seiner GENERGY-Produkte, sowohl im Design als auch in der Qualität, zu innovieren. Obwohl dies die aktuellste Version des Handbuchs ist, können geringfügige Unterschiede zwischen dem Inhalt dieses Handbuchs und dem Produkt bestehen.
- Kontaktieren Sie Ihren GENERGY-Händler bei Fragen oder Zweifeln.

Manualinhalt.

1. Sicherheitsinformationen.....	3
1.1 Übersicht der wichtigsten Gefahren bei der Benutzung.....	3
2. Standort der Sicherheits- und Nutzungsaufkleber.....	4
3. Identifikation der Komponenten.....	5
4. Vorbetriebliche Überprüfungen.....	6
4.1 Batterieanschluss.....	6
4.2 Ölprüfung und -füllung.....	7
4.3 Kraftstoffprüfung und -füllung.....	8
5. Generatorstart mit Batterie.....	9
5.1 Generatorstart mit Zugschnur.....	12
6. Verwendung des Generators und seiner Schutzvorrichtungen.....	15
6.1 Überlastschutz.....	16
6.2 Differentialschutz.....	17
6.3 IP-Schutzklassen bei Steckdosen.....	18
6.4 Alarm bei Ölmangel.....	18
7. Motorabschaltung.....	18
8. Wartung.....	19
8.1 Ölwechsel.....	20
8.2 Wartung des Luftfilters.....	21
8.3 Wartung der Zündkerze.....	23
8.4 Vergaseranpassung für große Höhen.....	24
9. Transport und Lagerung.....	25
9.1 Transport.....	25
9.2 Lagerung.....	25
10. Problembehandlung.....	28
11. Technische Informationen.....	30
12. Garantieinformationen.....	33
13. CE-Konformitätserklärung.....	Ende des Handbuchs
14. Kundendienst nach dem Kauf.....	Ende des Handbuchs

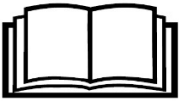
1. Sicherheitsinformationen:

Sicherheit ist sehr wichtig. Im gesamten Handbuch sind wichtige Sicherheitsnachrichten enthalten. Lesen Sie diese Nachrichten sorgfältig und befolgen Sie sie, um einen sicheren Gebrauch des Gerätes zu gewährleisten.

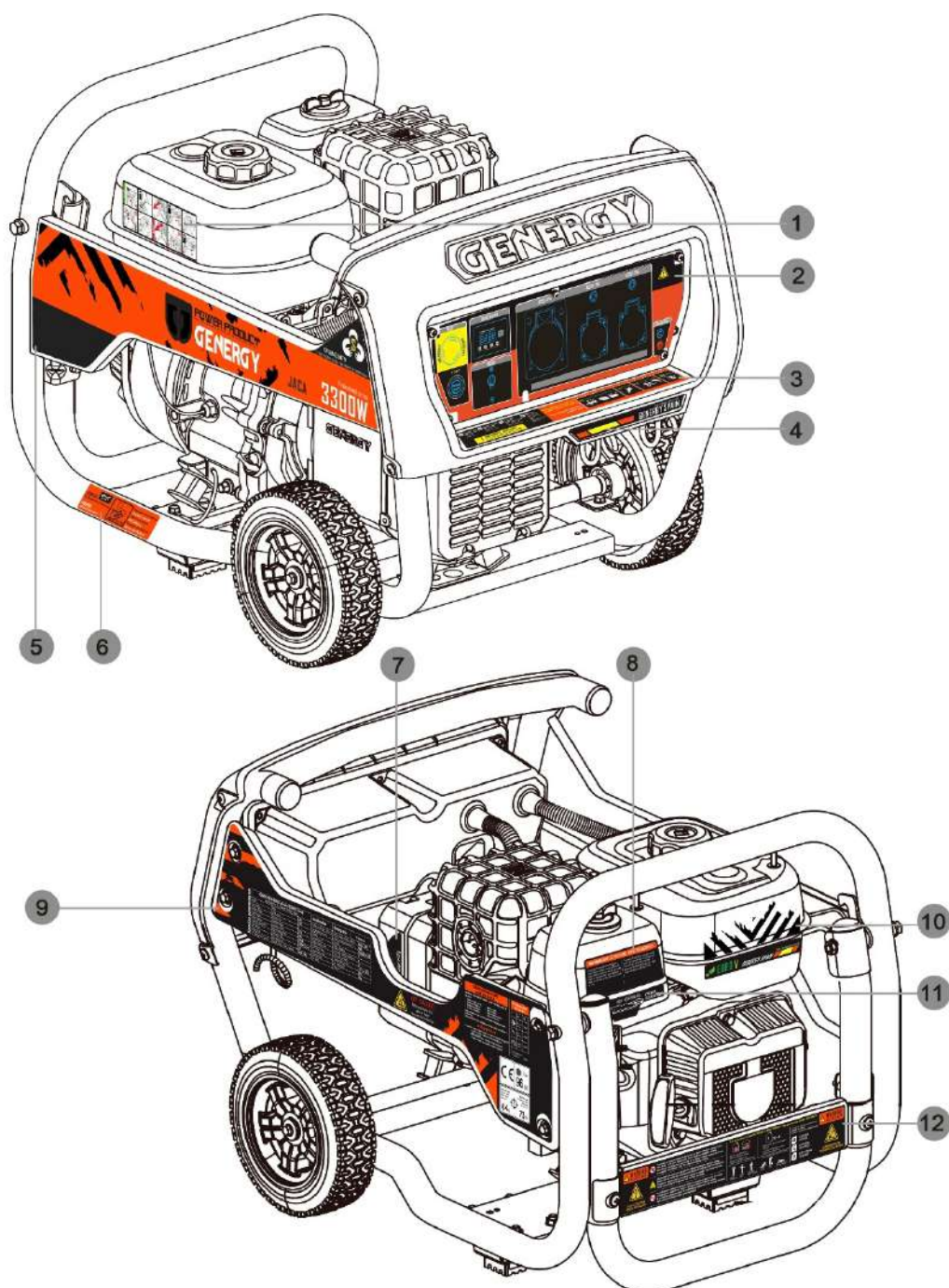
Wir haben die Sicherheitsnachrichten in vier Typen unterteilt, die sich durch die Schwere ihrer Folgen unterscheiden, falls sie nicht beachtet werden:

 GEFAHR	Eine unmittelbar gefährliche Situation, die, falls nicht vermieden, schwere oder tödliche Verletzungen verursachen wird.
 WARNUNG	Eine potenziell gefährliche Situation, die, falls nicht vermieden, schwere oder tödliche Verletzungen verursachen könnte.
 VORSICHT	Eine potenziell gefährliche Situation, die, falls nicht vermieden, leichte oder mäßige Verletzungen verursachen kann.
 HINWEIS	Eine Situation, die, falls nicht vermieden, Sachschäden verursachen kann.

1.1 Zusammenfassung der wichtigsten Gefahren bei der Benutzung des Gerätes.

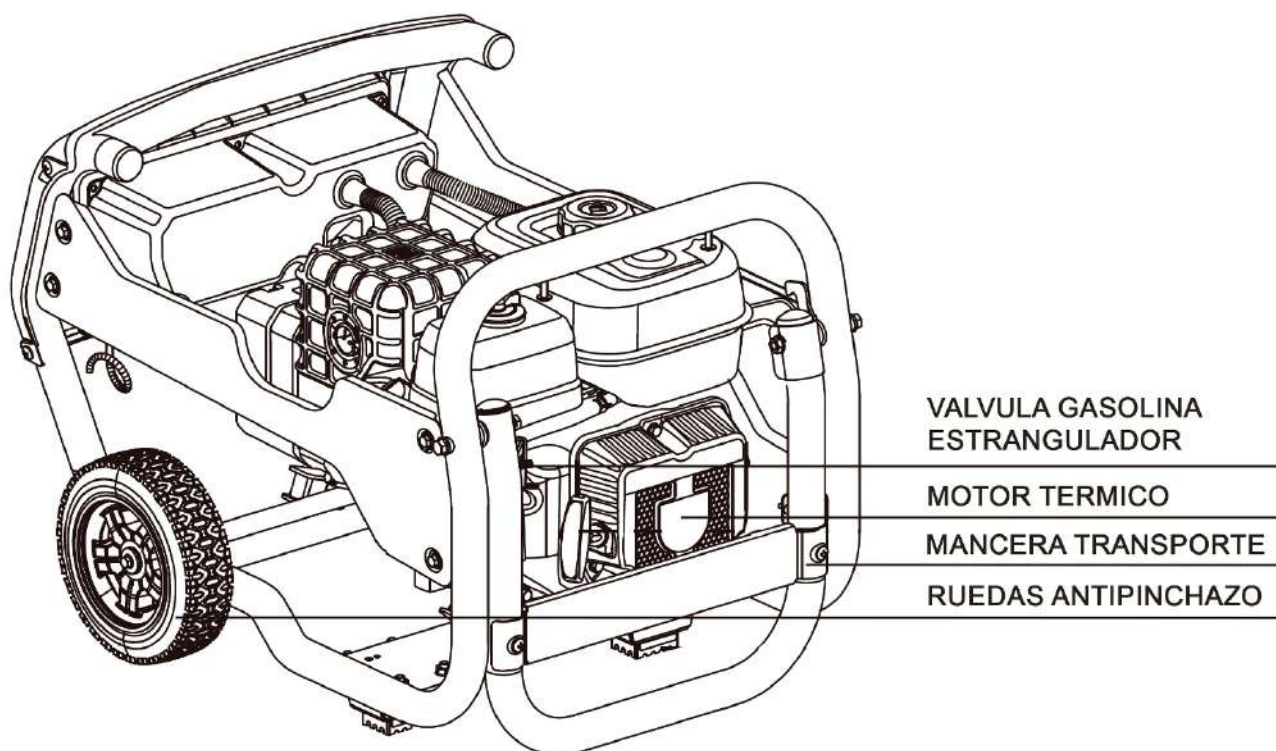
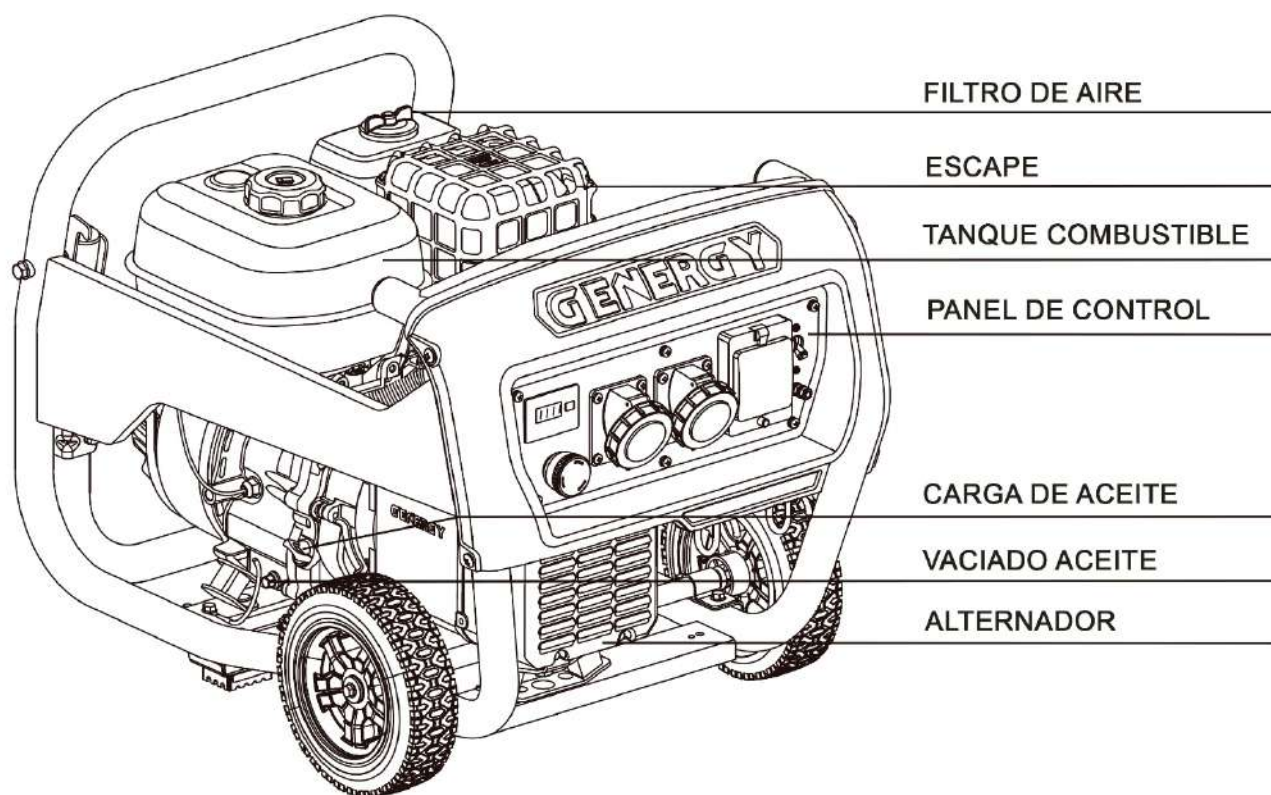
Lesen Sie das gesamte Benutzerhandbuch vor der Benutzung der Maschine!	
	Die Benutzung des Gerätes ohne angemessene Kenntnisse über dessen Betrieb und Sicherheitsvorschriften ist gefährlich. Lassen Sie niemanden das Gerät benutzen, ohne dass diese Person eingewiesen wurde.
Benzin ist explosiv und entflammbar!	
	Tanken Sie nicht, während die Maschine läuft. Tanken Sie nicht, während Sie rauchen oder offene Flammen vorhanden sind. Reinigen Sie verschüttetes Benzin. Lassen Sie das Gerät vor dem Tanken abkühlen. Verwenden Sie zugelassene Behälter für Benzin. Verwenden Sie den Generator nicht in potenziell explosiven Atmosphären, in Gasanlagen oder Ähnlichem, konsultieren Sie die Sicherheitsverantwortlichen.
Die Abgase des Motors enthalten giftiges Kohlenmonoxid!	
	Benutzen Sie den Generator niemals in Häusern, Garagen, Tunneln, Kellern oder anderen nicht belüfteten Orten. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fenstern oder Türen, wo die Gase eindringen könnten. Der Auspuff stößt giftiges Kohlenmonoxid aus. Sie können dieses Gas weder sehen noch riechen, daher ist es sehr gefährlich.
Achten Sie auf elektrische Gefahren!	
	Betreiben Sie den Generator nicht mit nassen Händen. Setzen Sie den Generator nicht Regen, Feuchtigkeit oder Schnee aus. Überprüfen Sie, ob die elektrischen Kabel und anzuschließenden Geräte in gutem Zustand sind. Verbinden Sie den Generator mit der Erdung.

2. Standort der Sicherheits- und Nutzungsaufkleber.



---1--- Schnellstartanleitung	---2--- Bedienfeld	---3--- Wartung – Hinweis zu Lasten	---4--- Markenaufkleber
---5--- Marken-Modell-Aufkleber	---6--- Hinweis zum Öl	---7--- Hinweis zum Material der Wicklung	---8--- Anleitung Luftfilter
---9--- Spezifikationen-CE-Lärmpegel-Kundendienst nach dem Kauf-Ersatzteile	---10--- Markenaufkleber – EURO V Kennzeichnung	---11--- Anleitung für Kraftstoffventil und Drosselklappe	---12--- Sicherheitswarnungen

3. Identifikation der Komponenten.



7 Vorbetriebliche Überprüfungen:

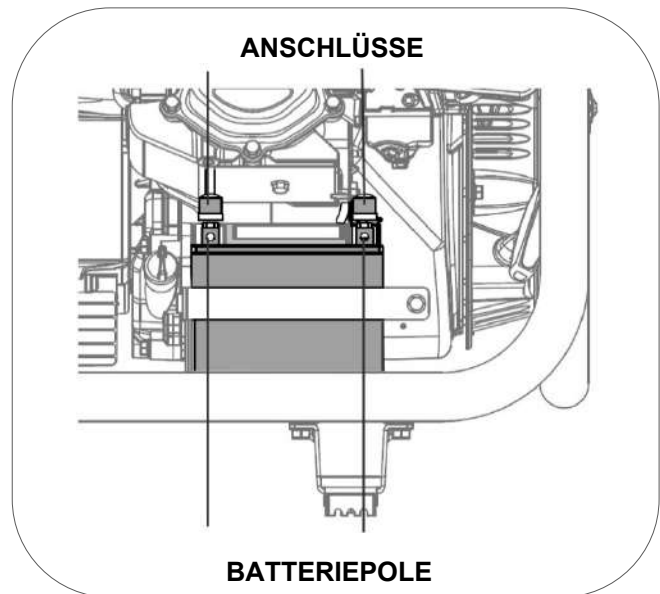
7.1 Batterieanschluss (nur Modelle mit Elektrostart).

Bevor Sie die Batterie anschließen, stellen Sie sicher, dass der Notausschalter am Bedienfeld auf „OFF“ steht.

Verbinden Sie das schwarze negative (-) Kabel mit dem schwarzen negativen (-) Pol der Batterie.

Verbinden Sie das rote positive (+) Kabel mit dem roten positiven (+) Pol der Batterie *

*Das positive Kabel könnte bereits ab Werk angeschlossen sein.



 **HINWEIS:** Beachten Sie die Polarität der Kabel, tauschen Sie die Kabel unter keinen Umständen.

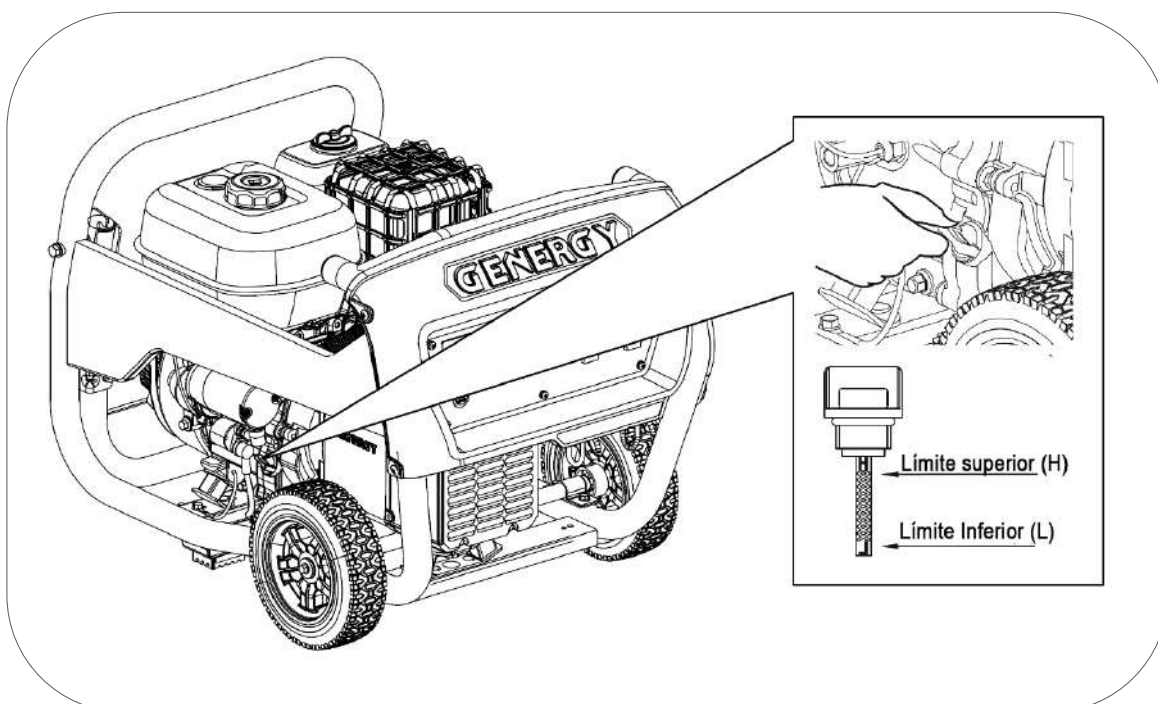
 **HINWEIS:** Seien Sie besonders vorsichtig, um keine ungewollten Kontakte mit den Batteriepolen und Kabeln, untereinander oder gegen einen metallischen Teil der Maschine zu verursachen.

4.2 Ölstand prüfen und auffüllen.

HINWEIS: Die Maschine wird ohne Öl geliefert, versuchen Sie nicht, **die Maschine ohne vorheriges Öleinfüllen zu starten!**

Stellen Sie sicher, dass der Generator auf einer vollkommen ebenen Fläche steht, um Fehler beim Ölstand zu vermeiden.

Entfernen Sie den Öleinfülldeckel und füllen Sie Öl durch die Einfüllöffnung bis zur (nicht überschreitenden) oberen Grenze (H) ein, wie in der Abbildung unten gezeigt.



Die ungefähre Ölkapazität bis zum richtigen Niveau je nach Modell beträgt:

- Modelle VELETA-JACA-PANTICOSA 0,6L
- Modelle NAVACERRADA-ASTUN-CANDANCHU 1,1L

Verwenden Sie gutes 4-Takt-Motoröl SAE10W30 oder SAE10W40. Empfohlene Ölklassifikation API „SJ“ (USA) oder ACEA „A3“ (EUROPA) oder aktuellere (siehe Spezifikationen auf dem Behälter).

HINWEIS: Beachten Sie, dass der Motor mit der Zeit etwas Öl verbraucht, überprüfen Sie den Ölstand vor jedem Gebrauch und füllen Sie bei Bedarf nach.

HINWEIS: Verwenden Sie niemals altes, schmutziges, in schlechtem Zustand befindliches Öl oder wenn Sie dessen Grad und Qualität nicht kennen. Mischen Sie keine Öle unterschiedlicher Typen.

4.3 Kraftstoffstand prüfen und auffüllen.

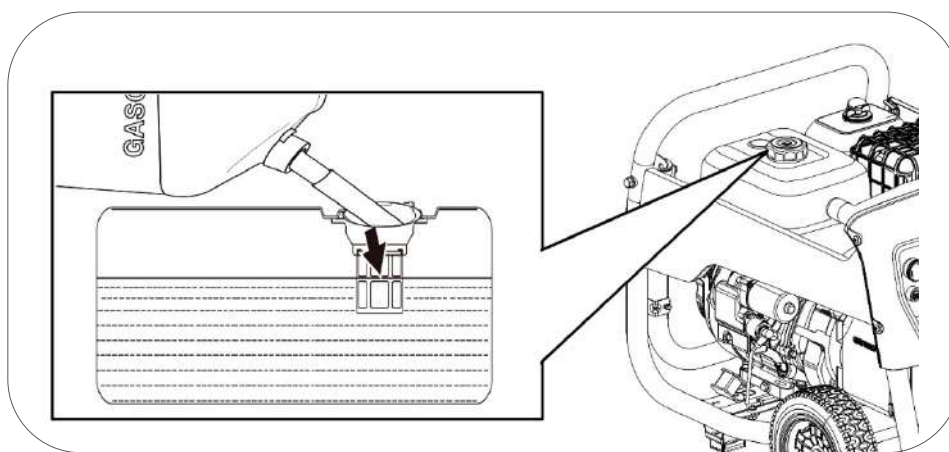
HINWEIS: Verwenden Sie ausschließlich bleifreies Benzin (Oktanzahl 86 oder höher).

HINWEIS: Verwenden Sie niemals abgestandenes, kontaminiertes Benzin oder Öl-Benzin-Gemische.

HINWEIS: Vermeiden Sie, dass Schmutz oder Wasser in den Kraftstofftank gelangen.

HINWEIS: Verwenden Sie keine Benzinmischungen mit Ethanol oder Methanol, da dies den Motor ernsthaft beschädigen kann.

Entfernen Sie den Kraftstoffdeckel durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und füllen Sie Benzin ein, ohne das maximale Niveau der unten stehenden Abbildung zu erreichen. Die ungefähre Tankkapazität beträgt 2,6 Liter für die Modelle VELETA-JACA, 3,6 Liter für das Modell PANTICOSA und 6,2 Liter für die Modelle NAVACERRADA-ASTUN-CANDANCHU.



GEFAHR: Benzin ist extrem explosiv und entflammbar. Es ist absolut verboten zu rauchen, Feuer zu machen oder irgendeine Art von Flamme während des Tankens oder am Ort der Kraftstofflagerung zu erzeugen.

WARNUNG: Halten Sie Kraftstoff von Kindern fern.

WARNUNG: Vermeiden Sie Kraftstoffverschüttungen beim Tanken. (Reinigen Sie eventuelle Verschüttungen, bevor Sie den Motor erneut starten)

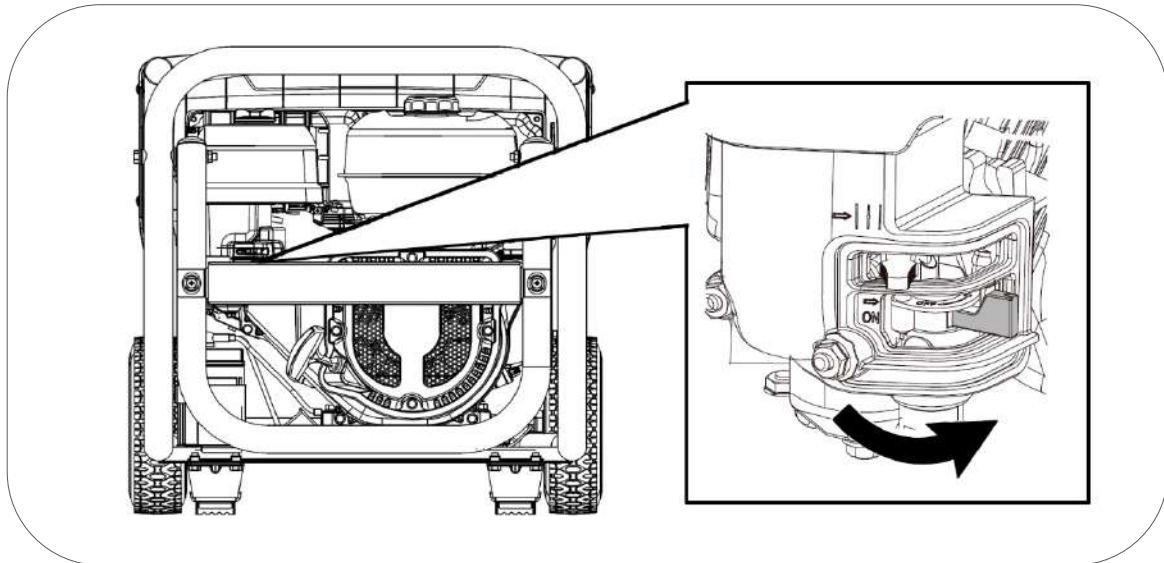
WARNUNG: Füllen Sie den Kraftstofftank nicht zu voll (überschreiten Sie nicht das maximale Niveau). Nach dem Tanken stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel geschlossen und gesichert ist.

VORSICHT: Vermeiden Sie Hautkontakt und das Einatmen von Kraftstoffdämpfen.

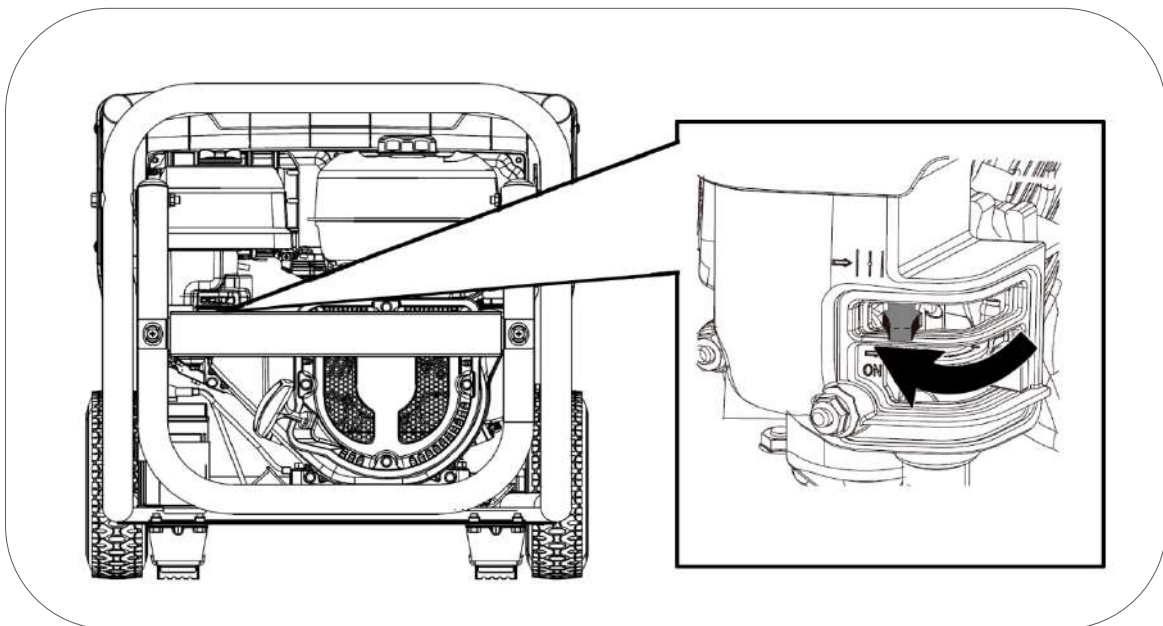
5 Generatorstart mit Batterie*

***Nur Modelle mit Elektrostart,** für Modelle mit manuellem Start fahren Sie mit Punkt 5-1 fort.

- 1 Drehen Sie das Kraftstoffventil nach rechts (offene Position).

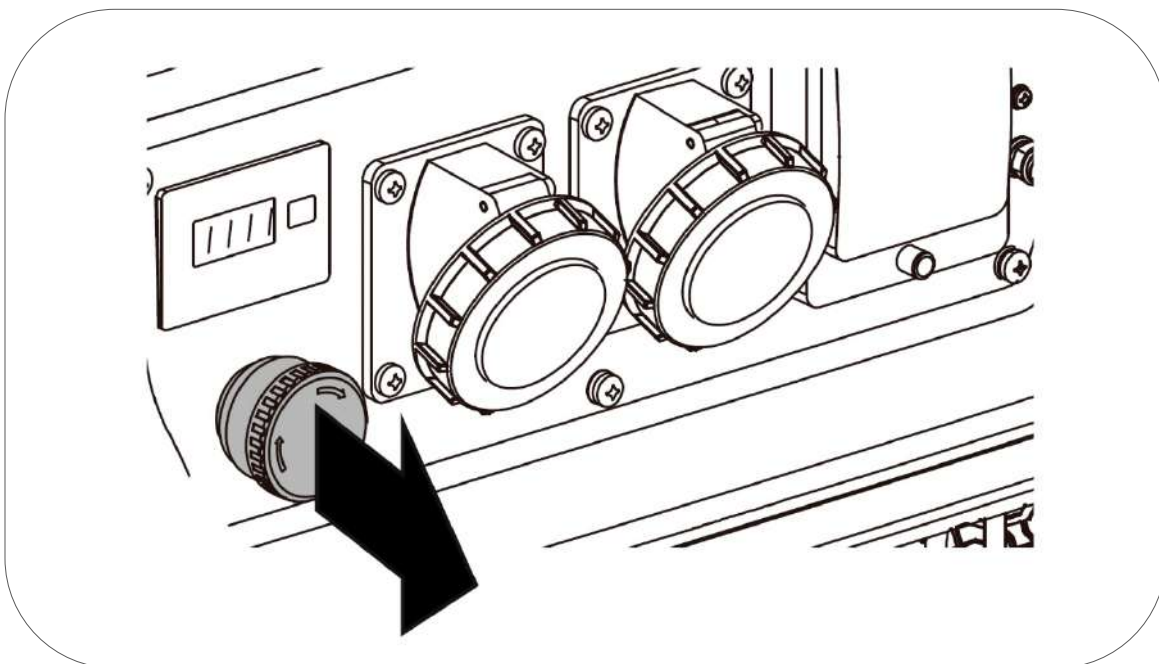


- 2 Bewegen Sie die Chokehebel nach links (Luft geschlossen) gemäß der untenstehenden Abbildung. Diese Position bereichert das Benzin-Luft-Gemisch und erleichtert den Start.

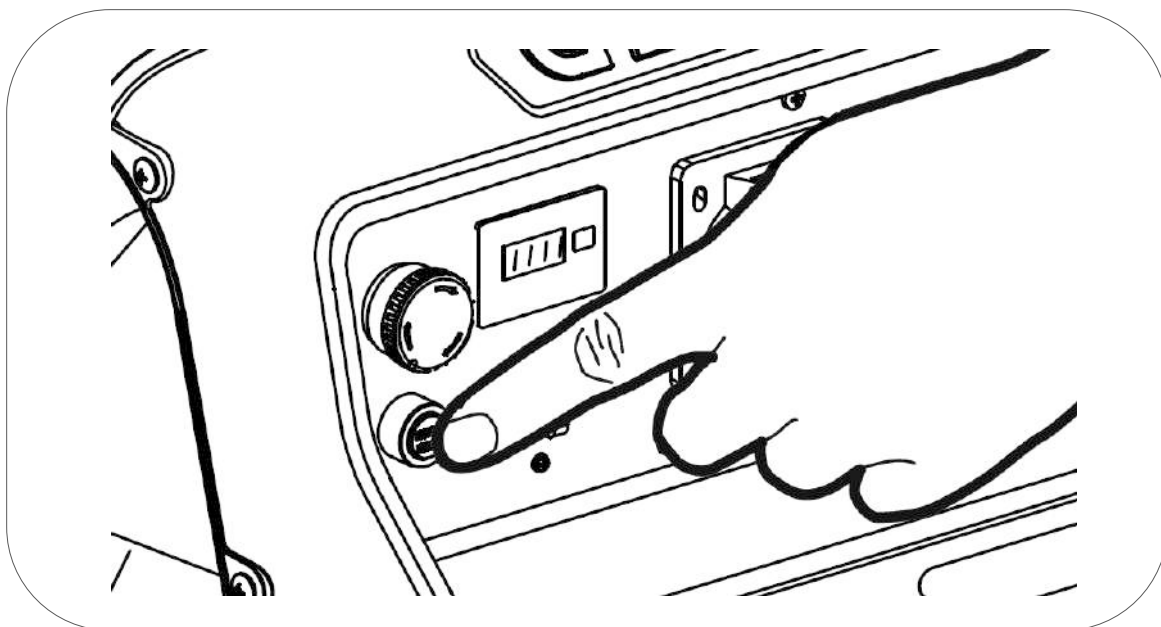


Hinweis: Die Verwendung des Chokes ist möglicherweise nicht notwendig, wenn der Motor kürzlich gestoppt wurde und noch warm ist.

3 Drehen Sie den Not-Aus-Knopf, um ihn zu entsperren.

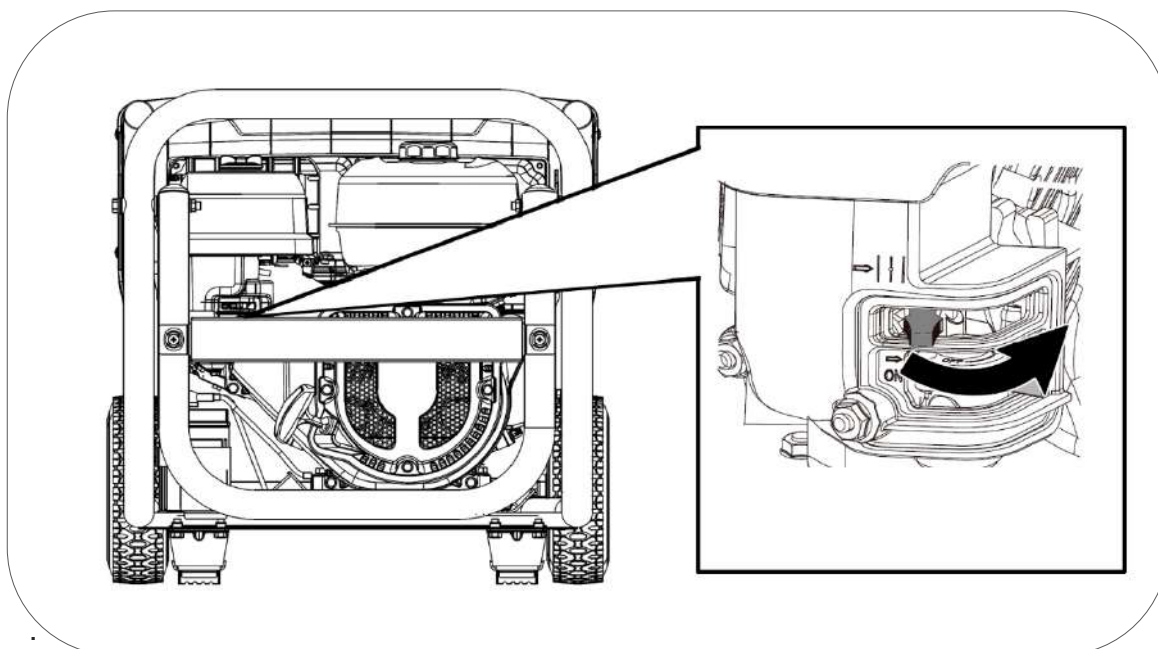


4 Stellen Sie sicher, dass keine Geräte am Generator angeschlossen sind (wenn doch, trennen Sie diese), und drücken Sie dann den START-Knopf, um den Motor zu starten.



HINWEIS: Wenn der Motor nicht innerhalb von 3 oder 4 Sekunden startet, lassen Sie den Startknopf los und warten Sie einige Sekunden, bevor Sie es erneut versuchen, um eine Überhitzung des Startmotors zu vermeiden.

4 Nach dem Starten bewegen Sie den Choke langsam nach rechts (offene Luftposition) gemäß der untenstehenden Abbildung. Der Motor beginnt stabil zu laufen und ist bereit, Geräte anzuschließen.

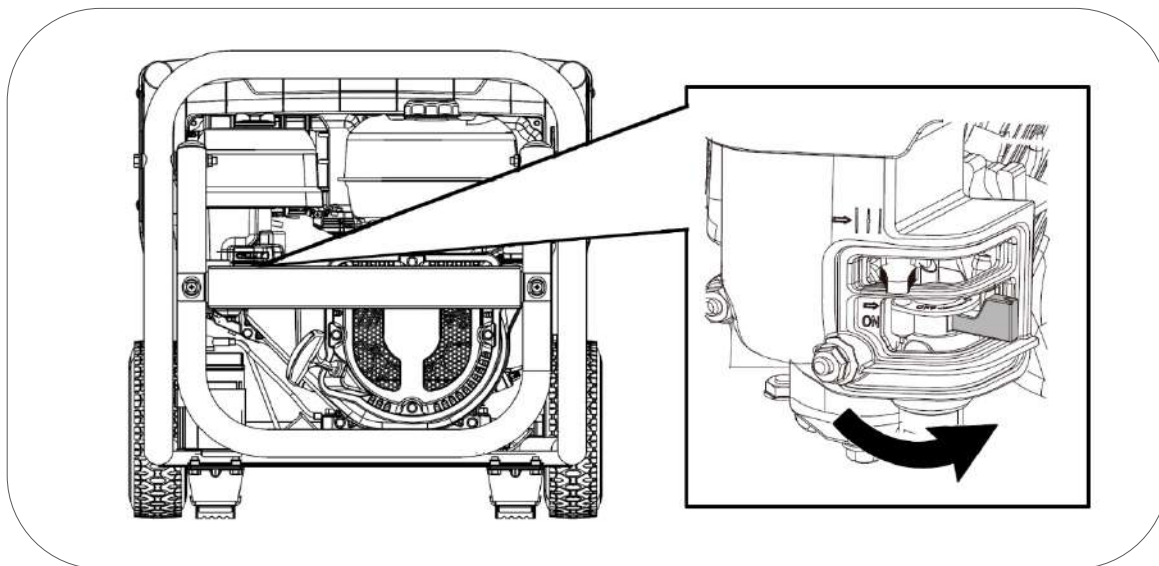


HINWEIS: Lassen Sie den Choke nicht in einer Zwischenposition, da das Gemisch zu reich wäre und der Motor nicht korrekt arbeiten würde.

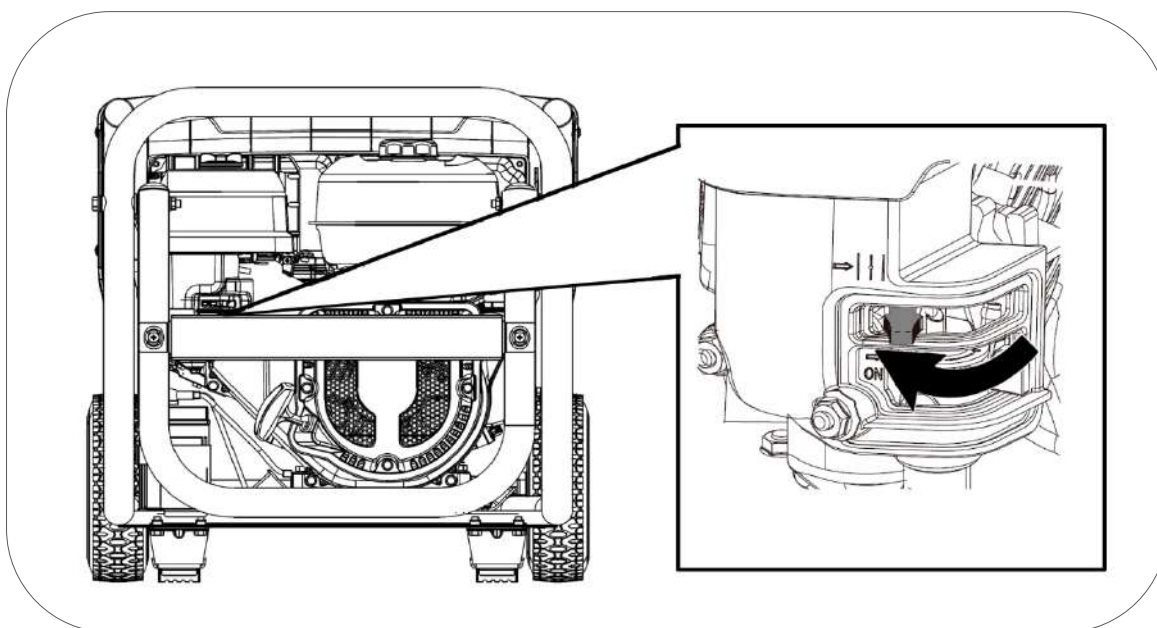
Bei der ersten Inbetriebnahme der Maschine kann die Batterie schwach sein, wenn sie lange gelagert wurde. Wenn Sie feststellen, dass die Batterieladung unzureichend ist, starten Sie das Gerät manuell (gehen Sie zu Punkt 5.1). Die Batterie lädt sich automatisch auf, während der Generator läuft.

5.1 Manueller Start des Generators.

2 Drehen Sie das Kraftstoffventil nach rechts (offene Position).

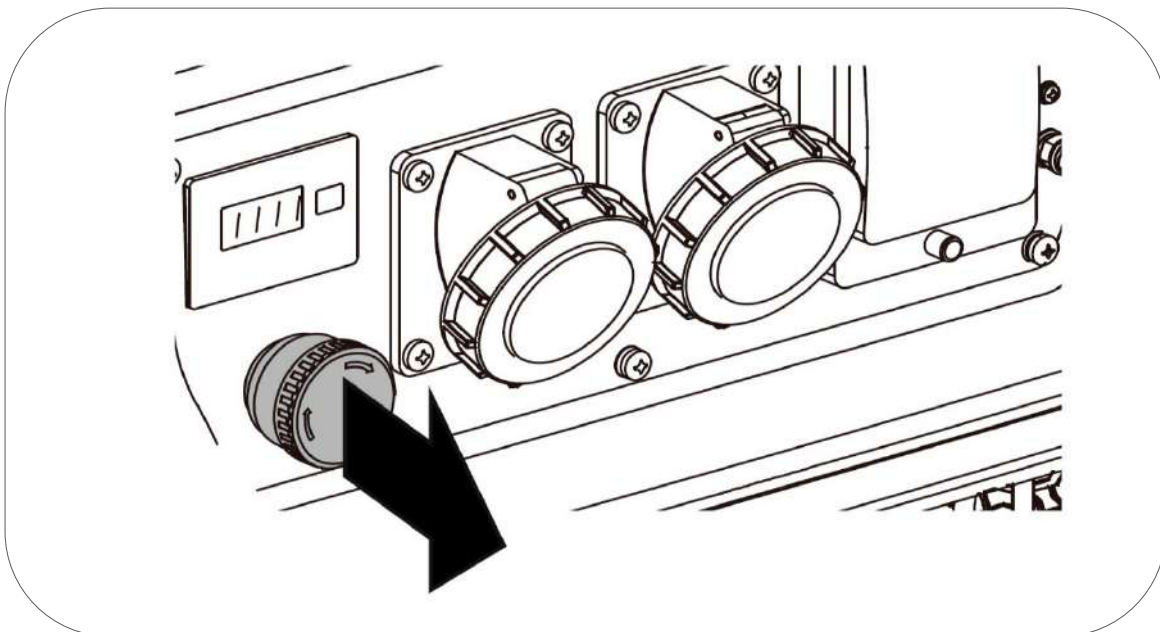


2 Bewegen Sie den Chokehebel nach links (Luft geschlossen) gemäß der untenstehenden Abbildung. Diese Position bereichert das Benzin-Luft-Gemisch und erleichtert den Start.



Hinweis: Die Verwendung des Chokes ist möglicherweise nicht notwendig, wenn der Motor kürzlich gestoppt wurde und noch warm ist.

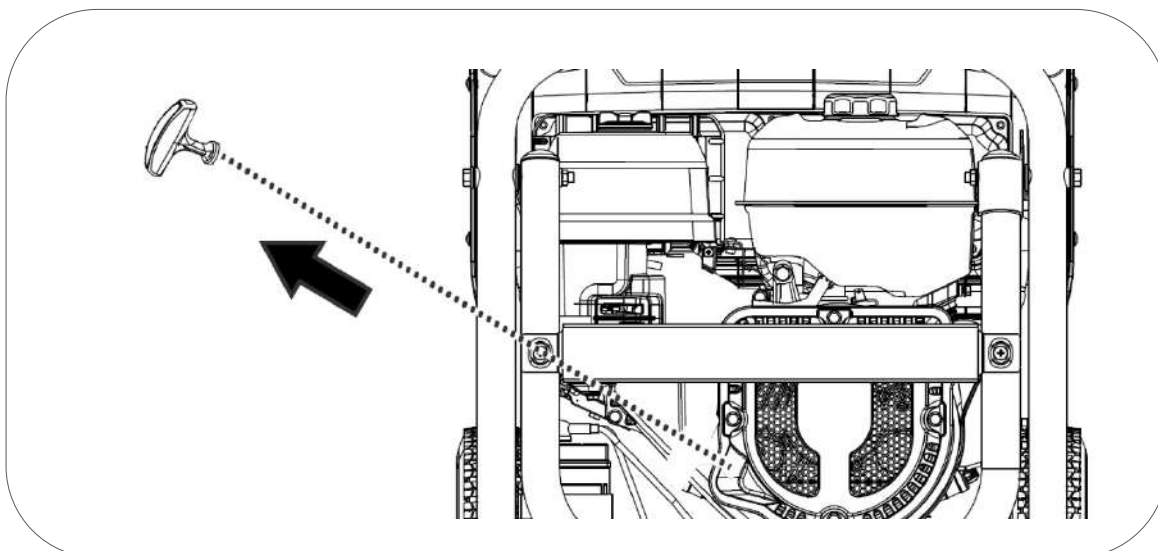
3 Drehen Sie den Not-Aus-Knopf, um ihn zu entsperren.



4 Stellen Sie sicher, dass keine Geräte am Generator angeschlossen sind (wenn doch, trennen Sie diese). Ziehen Sie dann langsam und bis zum Ende an der Startkordel (**um den maximalen Weg der Kordel zu berechnen und ihn später beim kräftigen Ziehen nicht zu überschreiten**). Lassen Sie die Kordel sich wieder aufrollen.

Ziehen Sie erneut sanft, bis Sie einen leichten Widerstand spüren, lassen Sie die Kordel sich wieder aufrollen und ziehen Sie dann kräftig, um den Motor zu starten.

Wenn der Motor beim ersten Versuch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang.

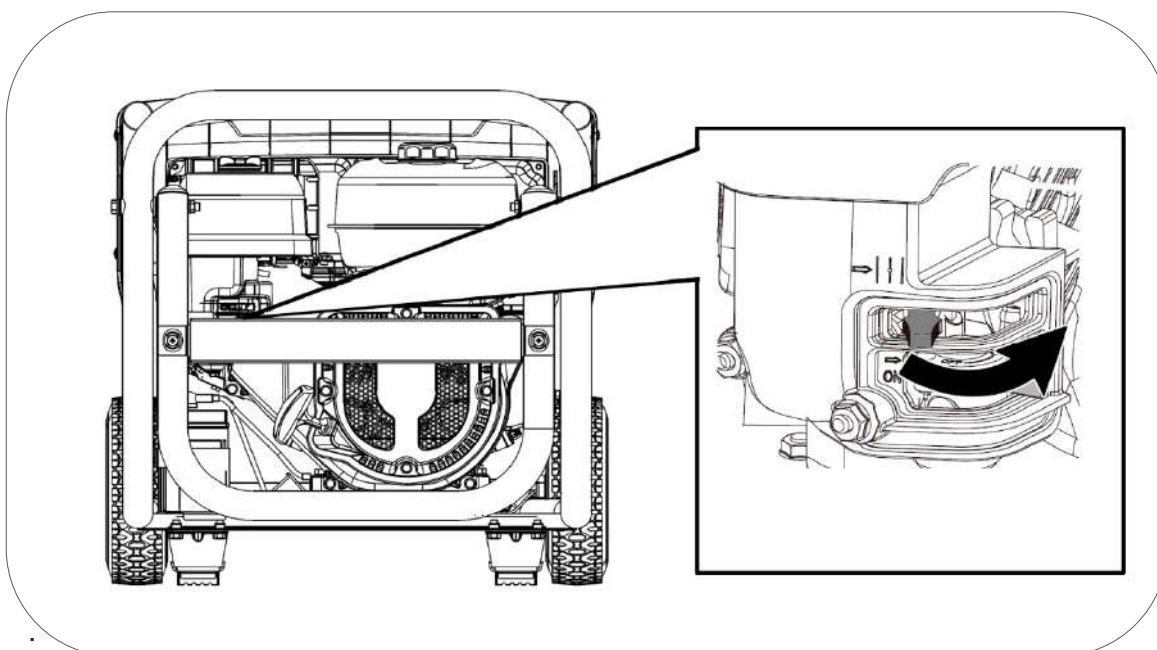


HINWEIS: Wenn Sie am Ende des Kordelzugs abrupt stoppen, könnte dies die Rückzugfeder oder die Kordel beschädigen, und dies wäre nicht durch die Garantie abgedeckt.

HINWEIS: Lassen Sie den Griff nach dem Ziehen nicht los, um zu vermeiden, dass der Starter gegen die Maschine schlägt. Begleiten Sie den Griff mit der Hand, bis er sich vollständig aufgerollt hat.

HINWEIS: Ziehen Sie niemals erneut an der Kordel, wenn der Generator bereits gestartet ist und läuft.

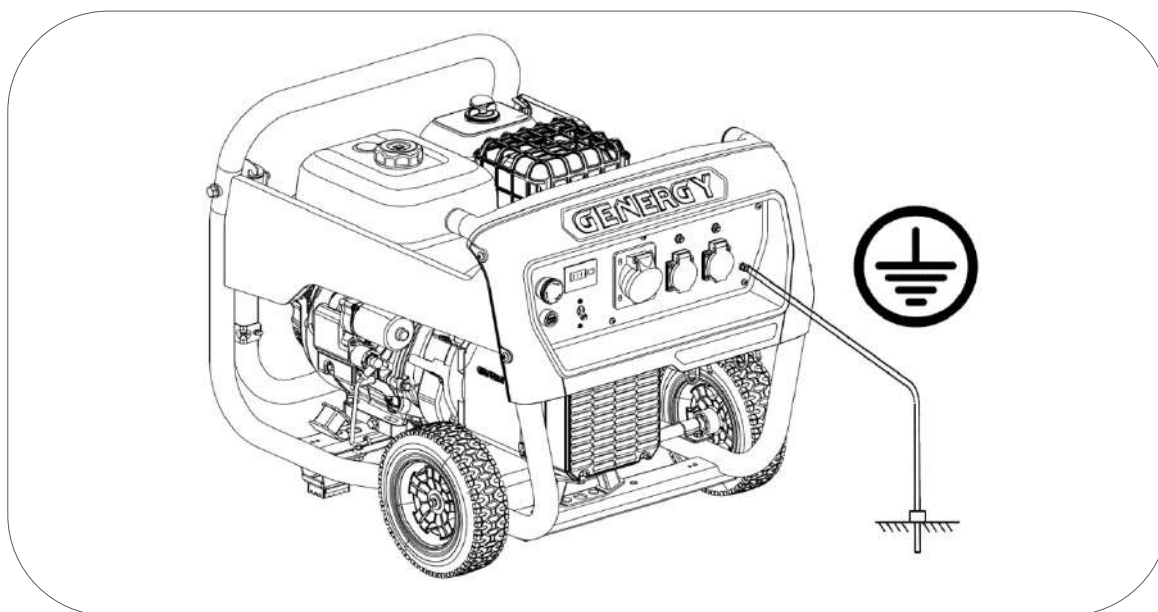
5 Sobald der Motor gestartet ist, bewegen Sie den Choke langsam nach rechts (Luft offene Position) gemäß der untenstehenden Abbildung. Der Motor beginnt stabil zu laufen und ist bereit für den Anschluss von Geräten.



HINWEIS: Lassen Sie den Choke nicht in einer Zwischenposition, da das Gemisch zu reich wäre und der Motor nicht korrekt arbeiten würde.

6 Verwendung des Generators und seiner Schutzfunktionen.

 **WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass die Erdung angeschlossen ist, bei Zweifeln konsultieren Sie Ihren Elektriker.



 **WARNUNG:** Verbinden Sie niemals den 230V Ausgang des Geräts mit einem Gebäude oder einer Wohnung (auch nicht bei einem Stromausfall). Der Rückfluss aus dem Hauptnetz würde mit der Spannung des Generators kollidieren und könnte schwere Schäden am Gerät oder sogar ein Feuer verursachen.

 **WARNUNG:** Schließen Sie niemals mehrere Generatoren parallel an, um ihre Leistung zu addieren, beide könnten beschädigt werden und es besteht Brandgefahr.

 **HINWEIS:** Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, stellen Sie sicher, dass Sie ein qualitativ hochwertiges Kabel mit angemessener Querschnittsfläche verwenden (konsultieren Sie Ihren Elektriker).

- ✓ Kabellänge 60 m: verwenden Sie mindestens ein Kabel von 2mm²
- ✓ Kabellänge 100 m: verwenden Sie mindestens ein Kabel von 2,5mm²

 **HINWEIS:** Geräte, die einen "Motor" verwenden, wie Kompressoren, Wasserpumpen, Sägen, benötigen bis zu dreimal mehr Leistung für den Start. Zum Beispiel würde eine 500W Wasserpumpe 1500W für den Start benötigen.

Die tragbare Elektrowerkzeuge (Bohrmaschinen, Hobel, Winkelschleifer...) sowie einige Arten von Lampen (Quecksilberdampf/Natrium, Leuchtstofflampen...) haben auch einen zusätzlichen Verbrauch beim Start ihrer Funktion, der 1,5 bis 2 Mal höher sein kann als ihre als Nennleistung angegebene.

Kühlschränke können ebenfalls besonders hohe zusätzliche Verbrauchswerte haben, die das Vierfache der Nennleistung oder sogar mehr erreichen können.

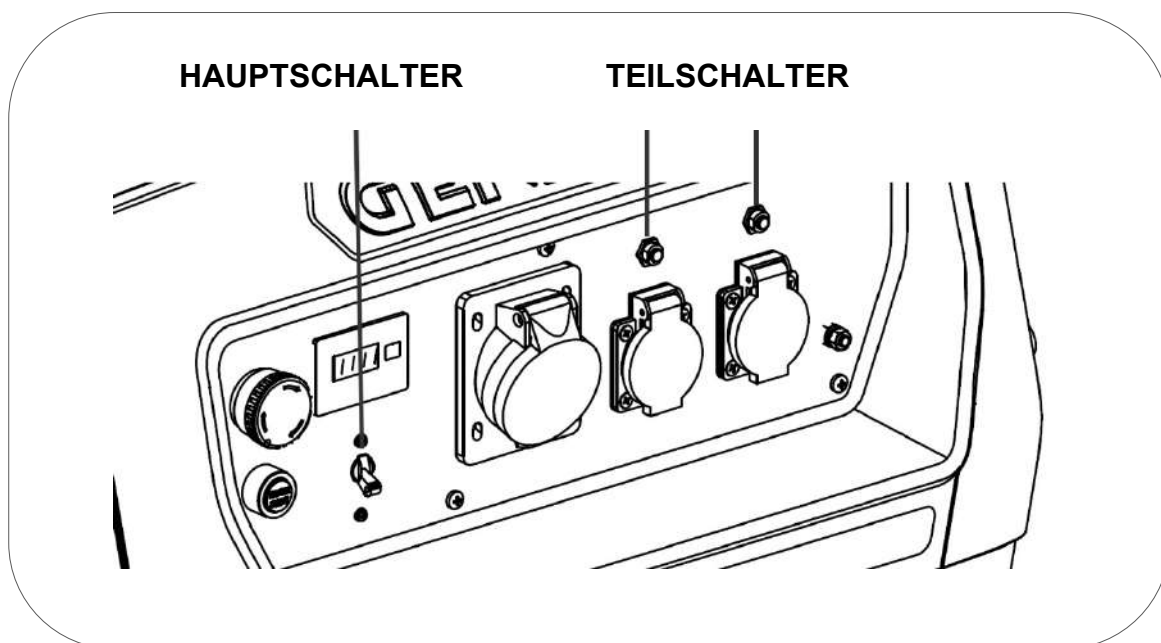
Daher überprüfen Sie, dass die anzuschließenden Lasten die maximale Leistung des Generators nicht überschreiten, gemäß diesen Hinweisen.

6.13 Überlastschutz

Ihr Generator ist mit **Leistungsschaltern** ausgestattet, die den Stromausgang im Falle von Überlastungen abschalten.

Diese Schalter können partiell sein (zum Schutz einer einzelnen Stromausgang vor Überlastung) oder allgemein, um den maximalen Ausgang des Generators zu schützen.

Falls ein Schalter auf OFF schaltet, setzen Sie ihn wieder auf ON. Wenn der Schalter erneut auf OFF springt, reduzieren Sie die Last, da Sie die maximal zulässige Leistung überschreiten.



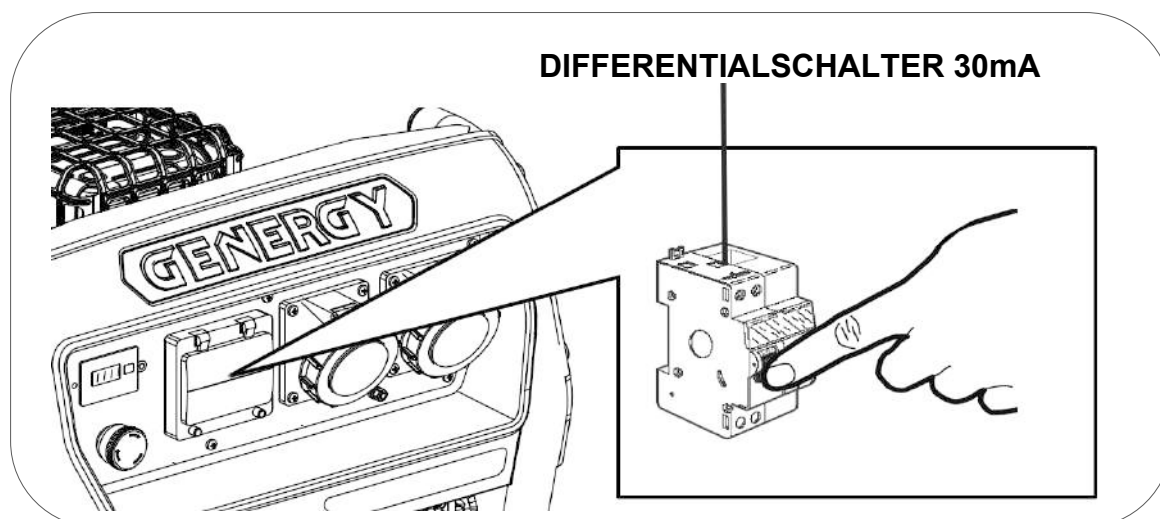
HINWEIS: Wenn Sie feststellen, dass der Generator eine Last nicht bewältigen kann oder sie nicht akzeptiert, bestehen Sie bitte nicht darauf. Kontinuierliche Überlastungen können den Generator negativ beeinflussen.

6.14 Differentialschutz (nur in Versionen S)

Die als „S“ bezeichneten Versionen beinhalten zusätzlich einen Schutz gegen Stromlecks dank eines **30mA-Differentialschalters**. Diese Sicherheitsvorrichtung kann ein Stromleck im Kreislauf erkennen (zum Beispiel eine Entladung zum Benutzer) und schaltet die Spannungsausgabe sofort ab.

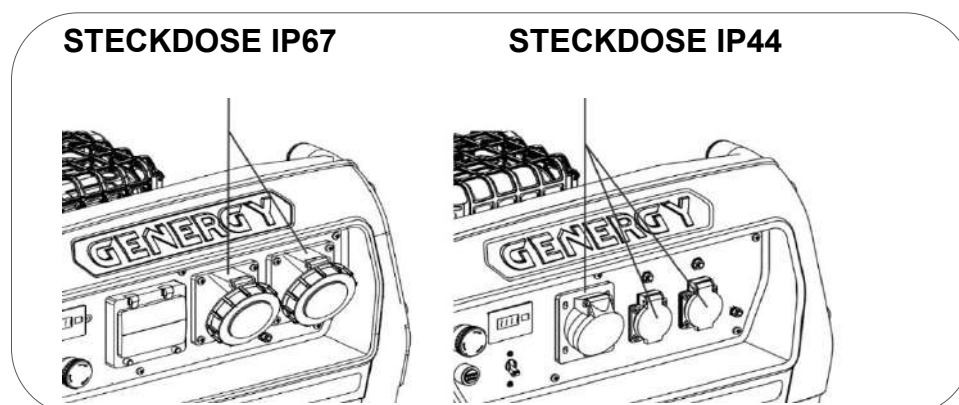
Im Falle eines Auslösers überprüfen Sie alle Kabelverbindungen, die Isolation der Maschinen und mögliche Kontakte der Leitungen mit Wasser. Schalten Sie den Generator nur wieder ein, nachdem die gesamte Installation vollständig überprüft wurde.

⚠️ Warnung: Damit der Differentialschalter korrekt funktioniert, muss die Erdung angemessen angeschlossen sein.



6.15 Steckdosen IP67 (nur in Versionen S)

Die Standardversionen enthalten Steckdosen mit Schutzgrad IP44. In den als „S“ bezeichneten Versionen wird der Schutzgrad gegen Wasser und Feststoffe auf **IP67** erhöht, was dem Benutzer eine höhere Sicherheit gegen mögliche durch Wasser oder Feuchtigkeit verursachte Entladungen beim Umgang mit Steckern und Steckdosen bietet.



6.4 Ölwarnsystem

Das Ölwarnsystem ist darauf ausgelegt, Motorschäden aufgrund unzureichender Ölmenge im Ölwanne zu verhindern. Bevor der Ölstand im Motor unter eine Sicherheitsgrenze fällt, wird das System automatisch den Motor abschalten.

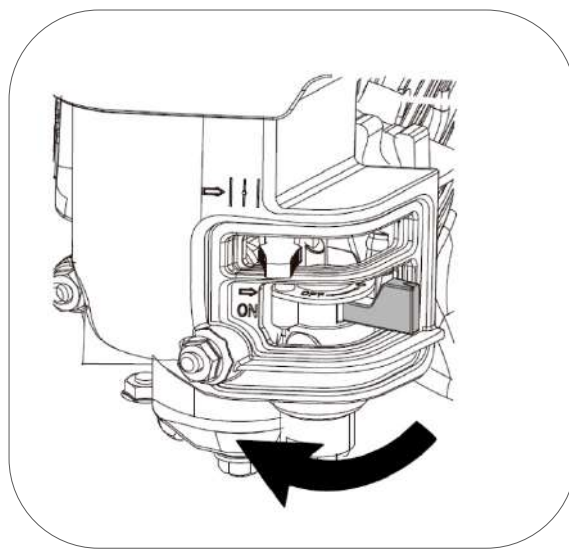
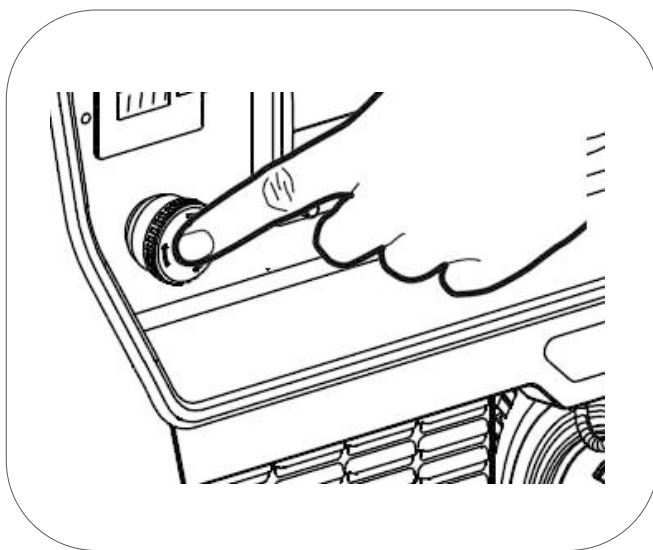
HINWEIS: Der Schutz bei Ölmangel sollte als letzte Sicherheitsmaßnahme betrachtet werden. Es ist allein die Verantwortung des Benutzers, den Ölstand vor jedem Gebrauch zu überprüfen, wie im Handbuch angegeben. Es ist unwahrscheinlich, dass dieses Sicherheitssystem versagt, aber falls es doch passiert, wären die Motorschäden erheblich. Die alleinige Verantwortung für den Schaden wäre beim Kunden aufgrund mangelnder Wartung, und die Reparatur wäre von der Garantie ausgeschlossen.

Denken Sie daran, dass es sich um einen Sicherheitsalarm bei kritischem Niveau handelt, nicht um einen Anzeiger für Ölmangel.

WICHTIG: Das Warnsystem reagiert nur auf Niveaueinfälle, es kann nicht bei ungeeignetem oder schlechtem Ölzustand schützen.

7. Motor stoppen

- 1 Trennen Sie elektrische Geräte, die an den Generator angeschlossen sind.
- 2 Drücken Sie den Stopp-/Notfallknopf.
- 3 Drehen Sie das Kraftstoffventil nach links (geschlossene Position).



8. Wartung:

Ziel des Wartungsprogramms ist es, den Generator in gutem Betriebszustand zu halten und die maximale Lebensdauer des Geräts zu erreichen.

 **GEFAHR:** Stoppen Sie den Motor, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Wenn es notwendig ist, den Motor für eine Überprüfung zu starten, stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist. Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid.

 **HINWEIS:** Verwenden Sie für die Wartung Originalersatzteile von GENERGY oder qualitativ hochwertige Komponenten.

Wartungsplan.

SERVICE	WARTUNGSINTERVALLE
Motoröl	Vor jedem Gebrauch prüfen. Der erste Ölwechsel nach 20 Betriebsstunden. Weitere Ölwechsel alle 100 Betriebsstunden.
Luftfilter	Überprüfen und reinigen alle 50 Stunden. Ersetzen spätestens nach 250 Stunden oder früher bei Verschleiß.
Zündkerze	Elektrode alle 50 Stunden reinigen und einstellen. Ersetzen nach 250 Stunden oder früher bei Verschleiß.
Kraftstoffventilfilter	Alle 300 Stunden oder 1 Jahr (je nachdem, was zuerst eintritt) reinigen
Motorventile*	Alle 500 Stunden einstellen*
Brennkammer*	Alle 500 Stunden reinigen*
Kraftstofftank*	Alle 500 Stunden reinigen*
Kraftstoffschlauch*	Alle zwei Jahre oder früher bei Verschleiß ersetzen*

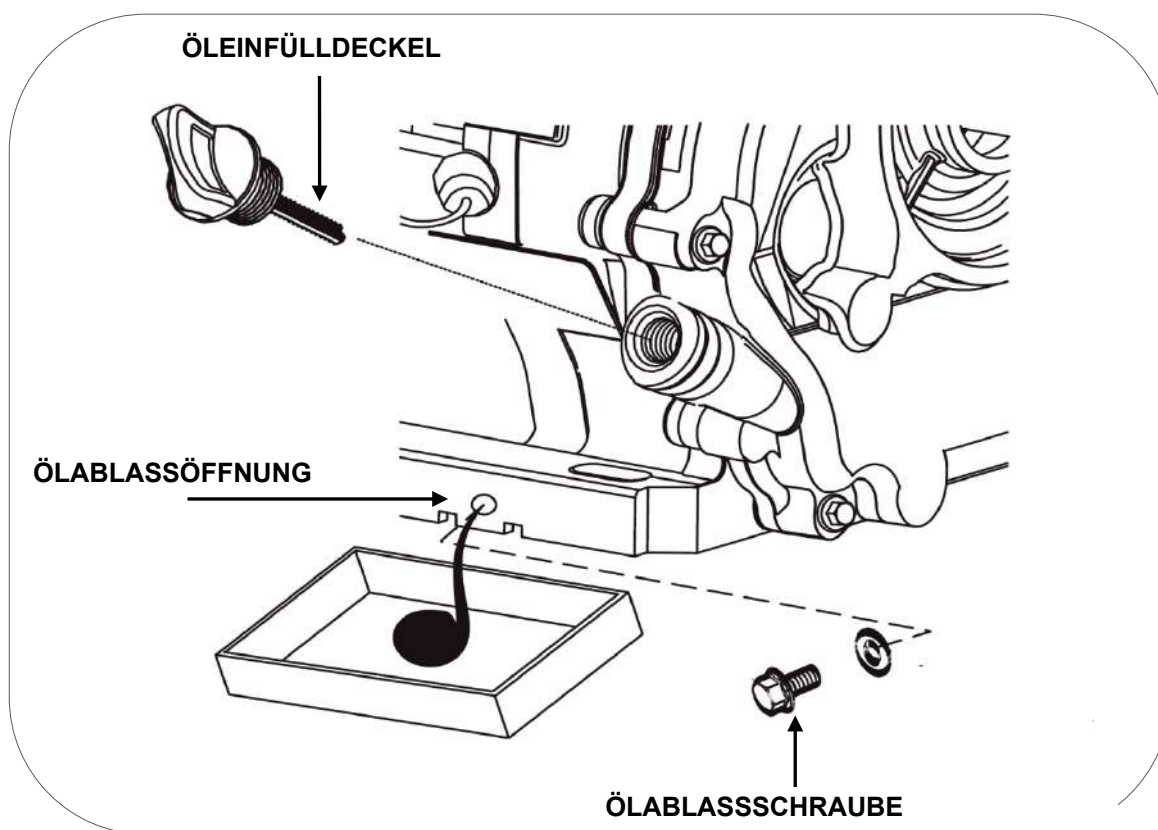
 **HINWEIS:** Führen Sie die Wartung häufiger durch, wenn das Gerät an sehr staubigen Orten oder bei sehr hohen Temperaturen eingesetzt wird.

 **HINWEIS:** Die mit einem Sternchen markierten Services müssen von einem GENERGY-Service oder einer qualifizierten Werkstatt durchgeführt werden. Bewahren Sie den Nachweis über die durchgeführten Arbeiten auf.

 **HINWEIS:** Das Nichteinhalten der Wartungsvorgaben verkürzt die Lebensdauer des Generators und führt zu Schäden, die nicht von der Garantie abgedeckt sind. Garantieansprüche werden nicht bearbeitet, wenn der detaillierte Wartungsplan nicht eingehalten wird, es sei denn, dies wurde von GENERGY oder einem autorisierten GENERGY-Service genehmigt.

8.1 Ölwechsel

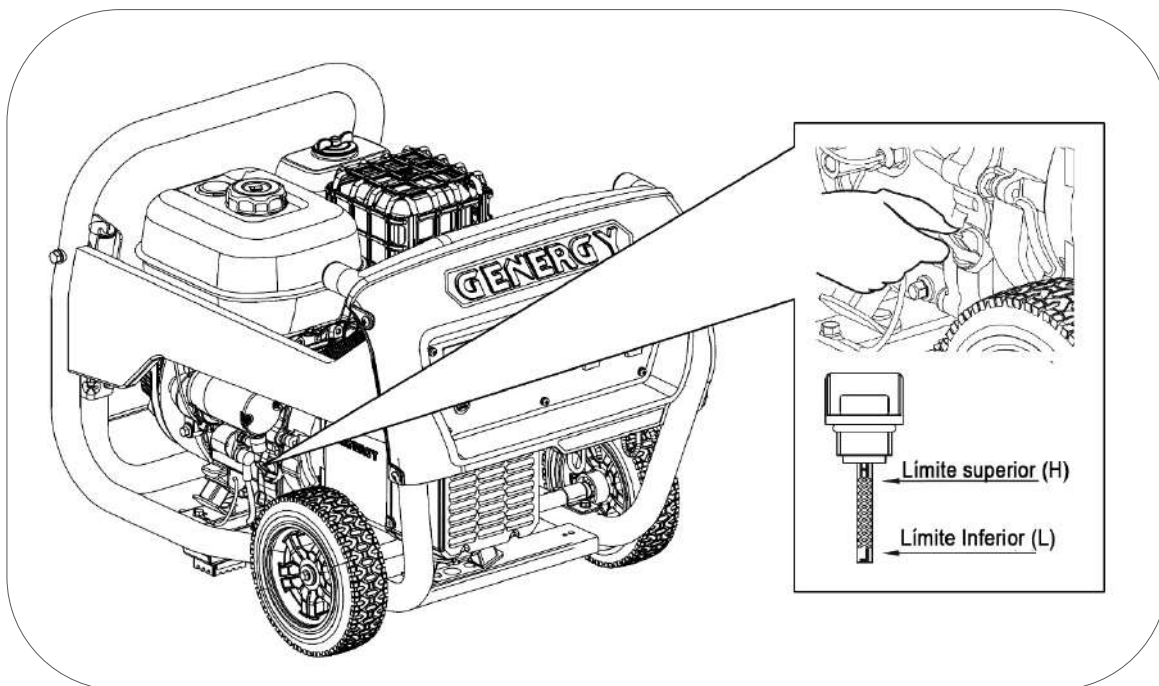
- 1 Lassen Sie den Motor 5 bis 10 Minuten laufen, damit das Öl etwas erwärmt wird und seine Viskosität verringert (flüssiger wird). Auf diese Weise lässt sich das Öl leichter vollständig ablassen.
- 2 Platzieren Sie einen geeigneten Behälter unter die Ölablassöffnung, um das gebrauchte Öl aufzufangen.
- 3 Drehen Sie die Ölablassschraube gegen den Uhrzeigersinn heraus, legen Sie die Schraube und die Dichtung beiseite.
- 4 Öffnen Sie den Öleinfülldeckel, damit der Motor Luft zieht und das Öl schneller ausgestoßen wird.
- 5 Drehen Sie den Motor, indem Sie sanft an der Startkordel ziehen, damit das meiste Öl, das sich in beweglichen Teilen des Motors befindet, abläuft.



- 5 Sobald das gesamte Öl abgelassen wurde, setzen Sie die Ölablassschraube mit ihrer Dichtung wieder ein und reinigen Sie etwaige Ölverschmutzungen.
- 6 Füllen Sie das empfohlene Öl nach, bis es die obere Grenze (H) erreicht, ohne sie zu überschreiten (für den Öltyp siehe Punkt 4.3 dieses Handbuchs).

Die Ölkapazität bis zum richtigen Niveau je nach Modell beträgt:

- VELETA-JACA-PANTICOSA 0.6L
- NAVACERRADA-ASTUN-CANDANCHU 1.1L



7 Setzen Sie den Öleinfülldeckel wieder ein.

WICHTIG: Um Umweltvorschriften einzuhalten, sollte das gebrauchte Öl in einem versiegelten Behälter aufbewahrt und zur Recyclingstation gebracht werden. Werfen Sie es nicht in den Müll und schütten Sie es nicht auf den Boden.

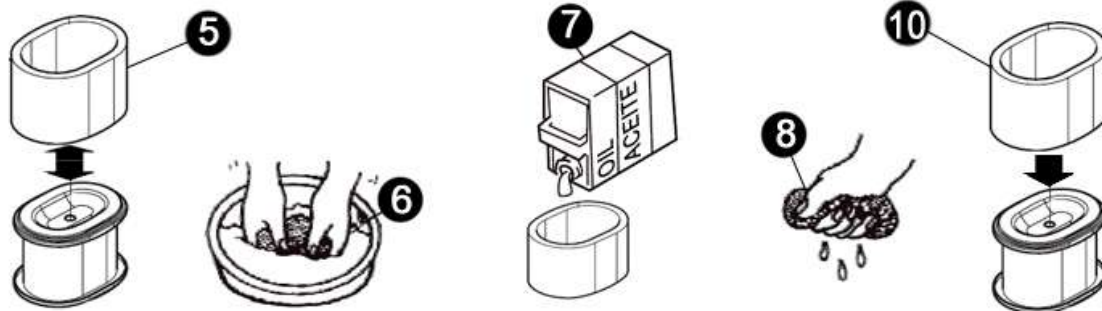
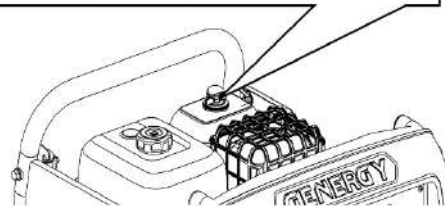
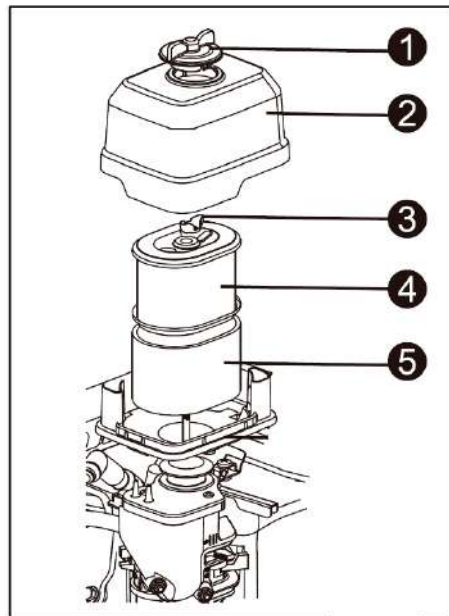
8.2 Wartung des Luftfilters.

HINWEIS: Ein verschmutzter Luftfilter wird den Luftstrom zum Vergaser einschränken, was zu einer unzureichenden Verbrennung führen kann und ernsthafte Motorprobleme verursacht. Reinigen Sie den Filter regelmäßig gemäß dem Wartungsplan in diesem Handbuch und häufiger in staubigen Bereichen.

HINWEIS: Betreiben Sie den Generator niemals ohne Luftfilter, da dies zu einer schnellen Abnutzung des Motors führt.

WARNUNG: Verwenden Sie kein Benzin oder Lösungsmittel mit niedrigem Flammpunkt zur Reinigung des Filters. Sie sind entflammbar und unter bestimmten Bedingungen explosiv.

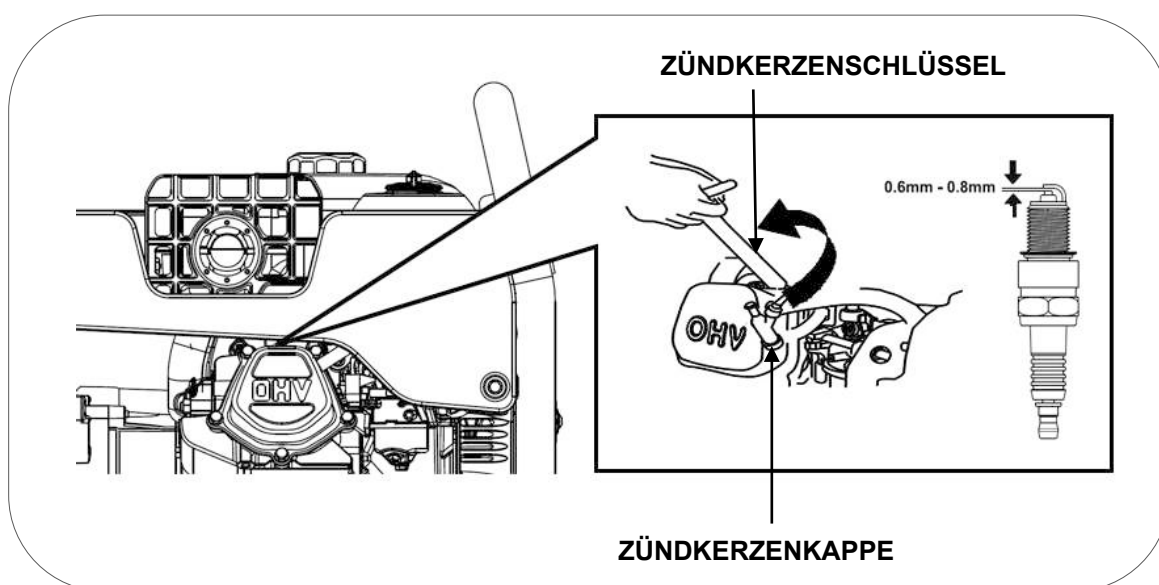
- 1 Lösen und entfernen Sie die Schmetterlingsmutter (1).
- 2 Heben Sie die Filterabdeckung an (2).
- 3 Lösen und entfernen Sie die Schmetterlingsmutter (3).
- 4 Nehmen Sie den Filter heraus (4-5).
- 5 Trennen Sie den Schwamm (5) vom Patronenfilter (4).
- 6 Reinigen Sie nur den Vorschwammfilter in einer Seifenwasserlösung und lassen Sie ihn vollständig trocknen.
- 7 Tauchen Sie den vollständig getrockneten Vorschwammfilter in das gleiche Öl, das auch der Motor des Generators verwendet.
- 8 Drücken Sie den Vorschwammfilter mit der Hand aus.
- 9 Klopfen Sie den Papierfilter gegen eine harte Oberfläche aus oder reinigen Sie ihn mit einem Luftkompressor (maximal 2 BAR).
- 10 Nachdem der Papierfilter gereinigt wurde, montieren Sie den Vorschwammfilter wieder auf den Papierfilter und bauen Sie den vollständigen, sauberen Filter wieder in die Maschine ein, indem Sie die gleichen Schritte wie beim Ausbau verwenden.



8.3 Wartung der Zündkerze.

Empfohlene Zündkerzen: **TORCH** F6RTC, NGK BP7ES, **BOSCH** WR3C.

1. Ziehen Sie die Zündkerzenkappe durch Ziehen nach außen ab (wie durch den Pfeil in der unteren Abbildung gezeigt).
2. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. ZÜNDKERZENSCHLÜSSEL



3 Visuell überprüfen Sie die Zündkerze. Wechseln Sie sie aus, wenn der Isolator rissig oder abgesplittert ist. Reinigen Sie den Elektrodenbereich mit einer feinen Drahtbürste, um Ablagerungen zu entfernen.

4 Messen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre. Normwert 0,6-0,7 mm. Passen Sie den Abstand vorsichtig an, wenn der Wert nicht korrekt ist.

5 Setzen Sie die Zündkerze vorsichtig wieder ein, beginnen Sie das Gewinde per Hand, um Beschädigungen der Gewinde zu vermeiden. Nachdem die Zündkerze bis zum Ende eingedreht ist, führen Sie die endgültige Anziehen durch:

- Neue Zündkerzen 1/2 Umdrehung mit dem Zündkerzenschlüssel.
- Gebrauchte Zündkerzen von 1/8 bis 1/4 Umdrehung mit dem Zündkerzenschlüssel.

6 Installieren Sie die Zündkerzenkappe wieder.

HINWEIS: Die Zündkerze muss fest angezogen sein. Eine locker sitzende Zündkerze kann überhitzen und sogar den Motor beschädigen. Ebenso kann ein zu starkes Anziehen die Zündkerze und schlimmer noch das Gewinde im Motorblock beschädigen.

8.4 Anpassung des Vergasers für Betrieb in großen Höhen

In großen Höhen ist das normale Luft-Kraftstoff-Gemisch des Vergasers zu reich. Die Leistung wird reduziert und der Kraftstoffverbrauch steigt. Ein zu reiches Gemisch kann auch die Zündkerze verschmutzen und das Starten erschweren.

Wenn der Generator ständig in Höhen über 1.000 Metern betrieben wird, kontaktieren Sie einen autorisierten GNG-Service, um den Vergaser anzupassen (dieser Service ist kostenpflichtig und keine Garantieleistung).

Die 230V Ausgangsleistung des Generators variiert je nach Höhe sowie weiteren Faktoren wie Feuchtigkeit und Temperatur; siehe das Kapitel zur Umgebungskorrektur in diesem Handbuch.

 **HINWEIS:** Wurde der Vergaser für den Betrieb in großen Höhen angepasst, ist das Luft-Kraftstoff-Gemisch für den Betrieb in niedrigeren Höhen zu arm. Der Betrieb in niedrigen Höhen kann dazu führen, dass der Motor überhitzt und schwer beschädigt wird. Es wäre notwendig, den Vergaser in seinen ursprünglichen Zustand zurückzusetzen.

9. Transport und Lagerung.

9.1 Transport des Generators.

Um Kraftstoffverschüttungen während des Transports zu vermeiden, halten Sie das Kraftstoffventil immer geschlossen und sichern Sie das Gerät, damit es sich nicht bewegen kann.

 **HINWEIS:** Legen Sie das Gerät niemals seitlich oder kopfüber für den Transport ab, halten Sie es immer in seiner natürlichen Arbeitsposition.

 **GEFAHR:** Verwenden Sie den Generator niemals innerhalb des Transportfahrzeugs. Der Generator sollte nur unter guten Belüftungsbedingungen verwendet werden.

 **GEFAHR:** Lassen Sie Ihr Fahrzeug nicht lange Zeit in der Sonne geparkt, wenn der Generator darin ist. Eine übermäßige Temperaturerhöhung könnte das Benzin verdampfen lassen und eine explosive Atmosphäre im Fahrzeug schaffen.

 **WARNUNG:** Füllen Sie den Tank nicht über, wenn das Gerät transportiert wird.

 **VORSICHT:** Leeren Sie den Kraftstofftank, wenn der Generator über sehr holprige Straßen oder querfeldein transportiert wird.

9.2 Lagerung des Generators.

Benzin verliert seine Eigenschaften, wenn es lange gelagert wird, und hinterlässt Rückstände, die die Durchgänge des Vergasers verstopfen können, was das Starten nach einer Ruhepause erschwert oder verhindert. Wenn der Generator vorübergehend nicht benutzt wird, befolgen Sie einige Anweisungen.

Gelegentliche Nutzung über das Jahr:

Es kann Schwierigkeiten beim Starten geben, wenn der Generator selten benutzt wird. Um dies zu vermeiden, beachten Sie folgende Anweisungen:

1. Stellen Sie sicher, dass der Generator mindestens 30 Minuten pro Monat läuft.
2. Beenden Sie den Betrieb, indem Sie zuerst die angeschlossenen Geräte trennen, das Kraftstoffventil schließen und warten, bis der Motor mangels Kraftstoff stoppt.
3. Schalten Sie den Not-Aus-Knopf auf OFF.

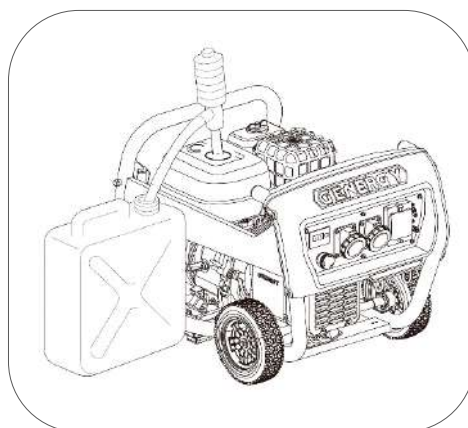
Lange Zeiträume der Inaktivität:

Lange Zeiträume der Inaktivität (ab 3 Monaten) können das Starten erschweren oder verhindern sowie einen instabilen Betriebsablauf verursachen. Um dies zu vermeiden:

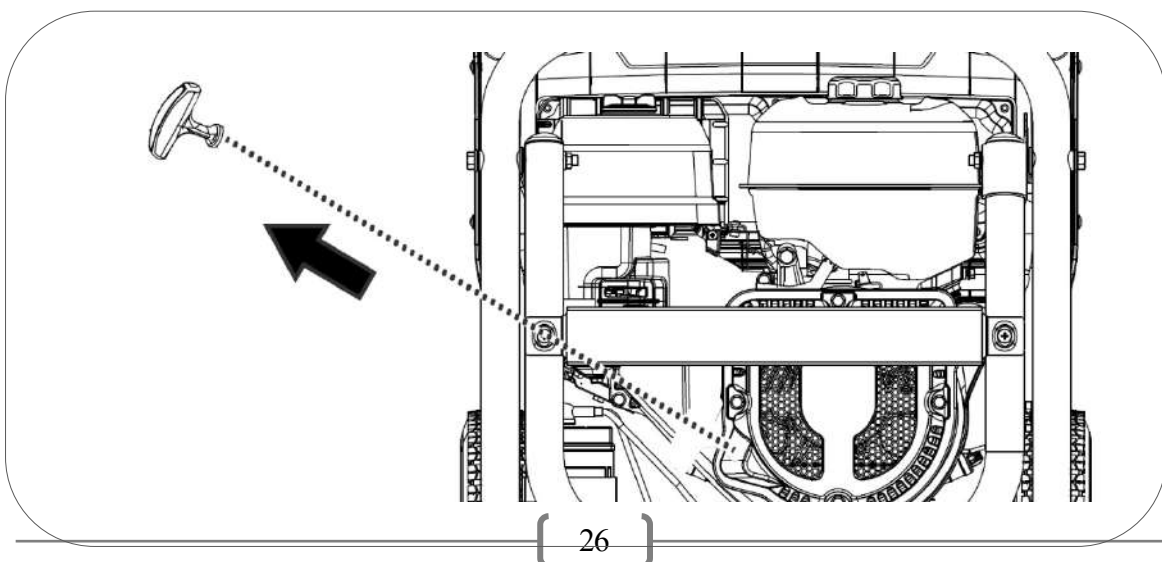
1. Fügen Sie dem Kraftstofftank einen Kraftstoffstabilisator hinzu, wie vom Hersteller angegeben, um die Degradation des Benzins zu verzögern.
2. Starten Sie den Generator für 10 Minuten, damit das behandelte Benzin im Kraftstoffzufuhrsystem zirkulieren kann.
3. Entfernen Sie das Benzin mit einer Handpumpe in einen zugelassenen Kraftstoffbehälter.

HINWEIS: Verwenden Sie keine normalen Plastikflaschen, da einige Kunststoffe sich teilweise zersetzen können, wenn sie mit Benzin in Berührung kommen und dieses kontaminieren. Dieses kontaminierte Benzin kann einen Motor beschädigen, wenn es wiederverwendet wird.

GEFAHR: Benzin ist explosiv und entflammbar. Rauchen Sie niemals oder erzeugen Sie Funken oder Flammen, während Sie Benzin handhaben.



1. Starten Sie den Generator und lassen Sie den Motor mangels Kraftstoff stoppen. Dadurch wird sichergestellt, dass nicht das gesamte Kraftstoffzufuhrsystem leer ist.
2. Ersetzen Sie das Motoröl.
3. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe Punkt 8.3) und gießen Sie einen Teelöffel sauberes Motoröl (10 ~ 20 ml) in den Zylinder. Ziehen Sie vorsichtig an der Startkordel, um den Motor zu drehen und das Öl zu verteilen. Installieren Sie anschließend die Zündkerze wieder.



- 4 Ziehen Sie die Startkordel langsam bis Sie Widerstand spüren. In diesem Moment befindet sich der Kolben auf seinem Kompressionshub und die Ein- und Auslassventile sind geschlossen. In dieser Position kann keine Feuchtigkeit in den Motor gelangen, was einen Schutz gegen interne Korrosion bietet.
- 5 Bedecken Sie den Generator mit einer Abdeckung und lagern Sie ihn an einem stabilen, sauberen, trockenen Ort fern von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

Variabel: Wenn es nicht praktikabel ist, den Kraftstofftank vollständig zu leeren, können Sie ihn auch voll mit stabilisiertem Benzin lassen. Nach Zugabe des Stabilisators starten Sie den Motor für 10 Minuten, damit das Benzin bis zum Motor zirkulieren kann. Schließen Sie das Ventil und lassen Sie den Motor laufen, bis er mangels Kraftstoff stoppt.

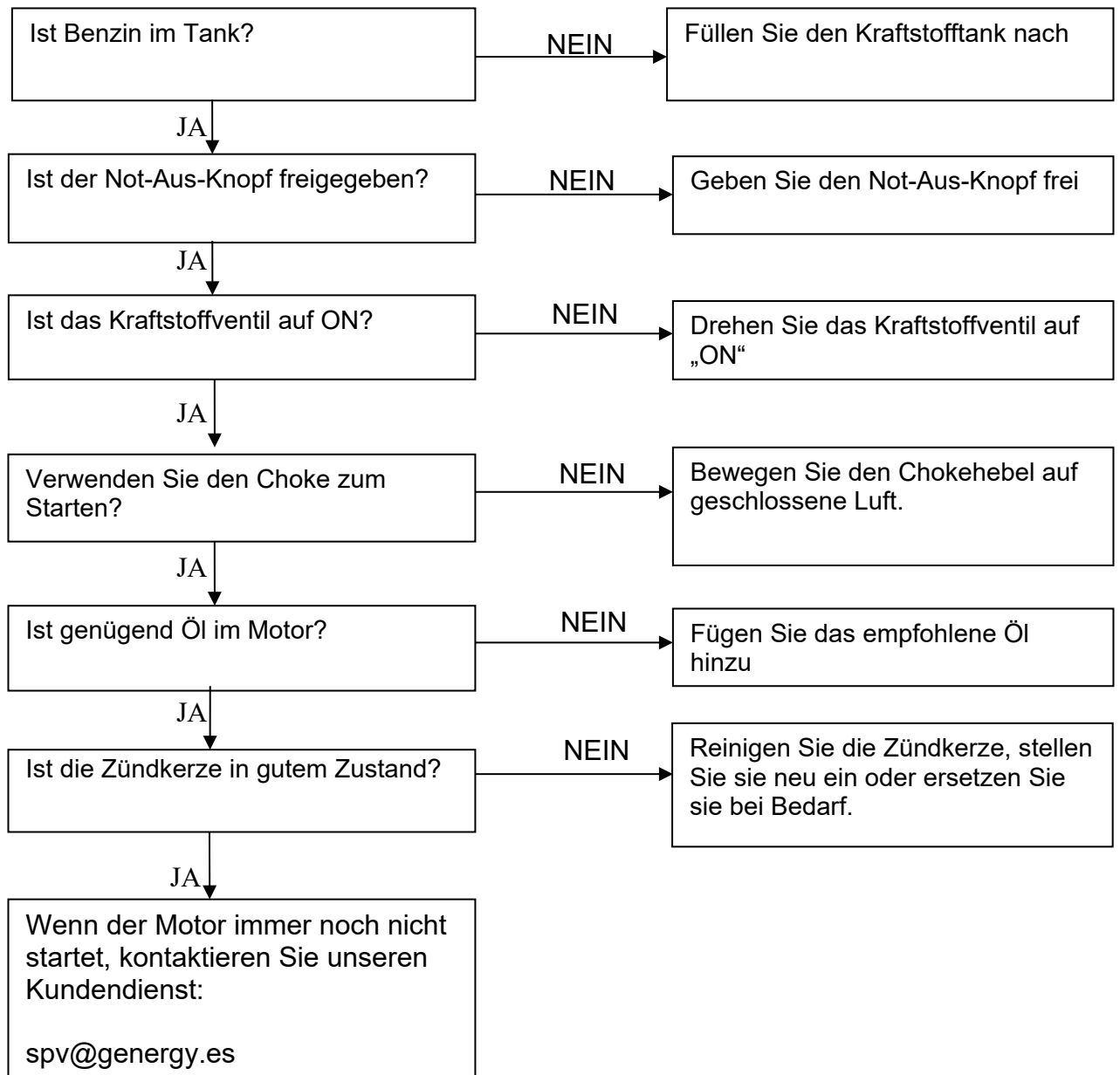
 **HINWEIS:** Wir empfehlen die Verwendung bekannter Marken für den Stabilisator, da der Einsatz eines unangemessenen, falschen oder zweifelhaften Zusatzes zu Ausfällen oder Schäden führen kann, die vollständig von der Garantie ausgeschlossen sind.

 **HINWEIS:** Die Verwendung von schlechtem oder altem Benzin kann zu Ausfällen und Schäden am Generator führen. Solche Schäden, die durch den Zustand des Kraftstoffs verursacht werden, sind vollständig von der Garantie ausgeschlossen.

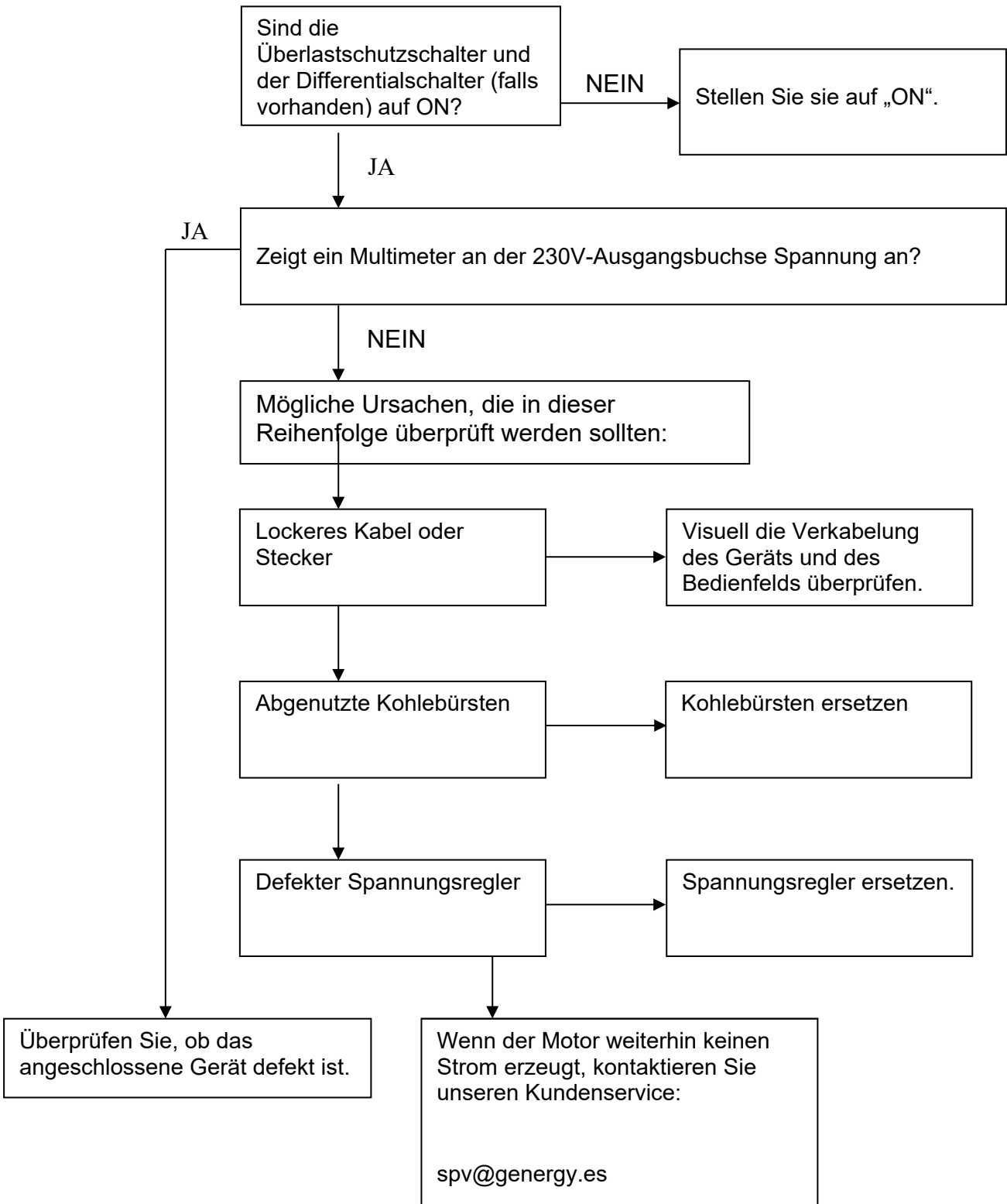
 **HINWEIS:** Der Stabilisator verlängert den optimalen Zustand des Benzins nur vorübergehend. Nach Ablauf der vom Hersteller angegebenen Frist kann das Benzin nicht mehr verwendet werden.

10. Fehlerbehebung:

- Wenn der Motor nicht startet:



- Die angeschlossenen 230V Geräte funktionieren nicht:



11. Technische Informationen:

MODELL	VELETA-VELETA S
Spannungsstabilisierungssystem — Spannung — Frequenz	Elektronik – 230V – 50HZ
AC 230V Maximal (S2 5min)	2800W
AC 230V Nennspannung (COP)	2500W
AC 400V Maximal (S 25min)	-
AC 400V Nennspannung (COP)	-
Typ nach Anzahl der Phasen	Einphasig
Leistungsfaktor	1
Motormodell	SGB208PRO
Hubraum	208CC
Motortyp	Benzin, 4-Takt OHV luftgekühlt
Durchschnittlicher Schalldruckpegel 7m LpA (Leerlauf-nominal)	64dB – 73dB
Garantierter Schallleistungspegel LwA	96dB
Starttyp	Elektrisch (manuell in der Version S)
Tankkapazität	2.6L
Verbrauch pro Stunde bei 25% 50% 75% Last	0.8 L/H — 1.00 L/H — 1.3 L/H
Laufzeit bei 25% 50% 75% Last	3.2 H — 2.6 H — 2H
Ölkapazität und -qualität	0.6L — SAE10W40
Isolationsniveau	F
Isolationsqualitätsklasse	A
Leistungsklasse	G1
Standard	ISO 8528-13:2016
Transportkit	Integriert mit 8" Rädern
Maße ohne - mit Rädern	715 x 517 x 527
Gewicht	56/51kg

MODELL	JACA – JACA S
Spannungsstabilisierungssystem — Spannung — Frequenz	Elektronik – 230V – 50HZ
AC 230V Maximal (S2 5min)	3300W
AC 230V Nennspannung (COP)	3000W
AC 400V Maximal (S 25min)	-
AC 400V Nennspannung (COP)	-
Typ nach Anzahl der Phasen	Einphasig
Leistungsfaktor	1
Motormodell	SGB224PRO
Hubraum	224CC
Motortyp	Benzin, 4-Takt OHV luftgekühlt
Durchschnittlicher Schalldruckpegel 7m LpA (Leerlauf-nominal)	64dB – 73dB
Garantierter Schallleistungspegel LwA	96dB
Starttyp	Elektrisch (manuell in der Version S)
Tankkapazität	2.6L
Verbrauch pro Stunde bei 25% 50% 75% Last	0.8 L/H — 1 L/H — 1.4 L/H
Laufzeit bei 25% 50% 75% Last	2.25 H — 2.6 H — 1.85H
Ölkapazität und -qualität	0.6L — SAE10W40
Isolationsniveau	F
Isolationsqualitätsklasse	A
Leistungsklasse	G1
Standard	ISO 8528-13:2016
Transportkit	Integriert mit 8" Rädern
Maße	715 x 517 x 527
Gewicht	57/53kg

MODELL	PANTICOSA-PANTICOSA S
Spannungsstabilisierungssystem — Spannung — Frequenz	Elektronik – 230V – 50HZ
AC 230V Maximal (S2 5min)	4500W
AC 230V Nennspannung (COP)	4000W
AC 400V Maximal (S 25min)	-
AC 400V Nennspannung (COP)	-
Typ nach Anzahl der Phasen	Einphasig
Leistungsfaktor	1
Motormodell	SGB272PRO
Hubraum	272CC
Motortyp	Benzin, 4-Takt OHV luftgekühlt
Durchschnittlicher Schalldruckpegel 7m LpA (Leerlauf-nominal)	66dB – 73dB
Garantierter Schallleistungspegel LwA	96dB
Starttyp	Elektrisch (manuell in der Version S)
Tankkapazität	3.1L
Verbrauch pro Stunde bei 25% 50% 75% Last	1L/H — 1.25L/H — 2 L/H
Laufzeit bei 25% 50% 75% Last	3.1 H — 2H — 1.5 H
Ölkapazität und -qualität	0.6L — SAE10W40
Isolationsniveau	F
Isolationsqualitätsklasse	A
Leistungsklasse	G1
Standard	ISO 8528-13:2016
Transportkit	Integriert mit 8" Rädern
Maße	715 x 517 x 527
Gewicht	59/54kg

MODELL	NAVACERRADA-NAVACERRADA S
Spannungsstabilisierungssystem — Spannung — Frequenz	Elektronik – 230V – 50HZ
AC 230V Maximal (S2 5min)	5500W
AC 230V Nennspannung (COP)	5000W
AC 400V Maximal (S 25min)	-
AC 400V Nennspannung (COP)	-
Typ nach Anzahl der Phasen	Einphasig
Leistungsfaktor	1
Motormodell	SGB420PRO
Hubraum	420CC
Motortyp	Benzin, 4-Takt OHV luftgekühlt
Durchschnittlicher Schalldruckpegel 7m LpA (Leerlauf-nominal)	67dB – 74dB
Garantierter Schallleistungspegel LwA	97dB
Starttyp	Elektrisch (manuell in der Version S)
Tankkapazität	6L
Verbrauch pro Stunde bei 25% 50% 75% Last	1.5 L/H — 1.8 L/H — 2.3L/H
Laufzeit bei 25% 50% 75% Last	4 H — 3.4 H — 2.6 H
Ölkapazität und -qualität	1.1L — SAE10W40
Isolationsniveau	F
Isolationsqualitätsklasse	A
Leistungsklasse	G1
Standard	ISO 8528-13:2016

Transportkit	Integriert mit 10" Rädern
Maße	789 x 623 x 641
Gewicht	89/94kg

MODELL	ASTUN-ASTUN S
Spannungsstabilisierungssystem — Spannung — Frequenz	Elektronik – 230V – 50HZ
AC 230V Maximal (S2 5min)	7000W
AC 230V Nennspannung (COP)	6500W
AC 400V Maximal (S 25min)	-
AC 400V Nennspannung (COP)	-
Typ nach Anzahl der Phasen	Einphasig
Leistungsfaktor	1
Motormodell	SGB420PRO
Hubraum	420CC
Motortyp	Benzin, 4-Takt OHV luftgekühlt
Durchschnittlicher Schalldruckpegel 7m LpA (Leerlauf-nominal)	68dB – 74dB
Garantierter Schallleistungspegel LwA	97dB
Starttyp	Elektrisch (manuell in der Version S)
Tankkapazität	6L
Verbrauch pro Stunde bei 25% 50% 75% Last	2 L/H — 2.6 L/H — 3L/H
Laufzeit bei 25% 50% 75% Last	3 H — 2.4 H — 2 H
Ölkapazität und -qualität	1.1L — SAE10W40
Isolationsniveau	F
Isolationsqualitätsklasse	A
Leistungsklasse	G1
Standard	ISO 8528-13:2016
Transportkit	Integriert mit 10" Rädern
Maße	781 x 621 x 641
Gewicht	96/91kg

MODELL	CANDANCHU – CANDANCHU S
Spannungsstabilisierungssystem — Spannung — Frequenz	Elektronik – 230V – 50HZ
AC 230V Maximal (S2 5min)	6500W
AC 230V Nennspannung (COP)	6000W
AC 400V Maximal (S 25min)	7000W
AC 400V Nennspannung (COP)	6500W
Typ nach Anzahl der Phasen	Dreiphasig
Leistungsfaktor	0.8
Motormodell	SGB420PRO
Hubraum	420CC
Motortyp	Benzin, 4-Takt OHV luftgekühlt
Durchschnittlicher Schalldruckpegel 7m LpA (Leerlauf-nominal)	68dB – 74dB
Garantierter Schallleistungspegel LwA	97dB
Starttyp	Elektrisch (manuell in der Version S)
Tankkapazität	6L
Verbrauch pro Stunde bei 25% 50% 75% Last	2 L/H — 2.6 L/H — 3L/H
Laufzeit bei 25% 50% 75% Last	3 H — 2.4 H — 2 H
Ölkapazität und -qualität	1.1L — SAE10W40
Isolationsniveau	F
Isolationsqualitätsklasse	A
Leistungsklasse	G1
Standard	ISO 8528-13:2016
Transportkit	Integriert mit 10" Rädern
Maße	789 x 623 x 641
Gewicht	95/90kg

MODELL	BENTAYGA – BENTAYGA S
Spannungsstabilisierungssystem — Spannung — Frequenz	Elektronik – 230V – 50HZ
AC 230V Maximal (S2 5min)	7000W
AC 230V Nennspannung (COP)	6500W
AC 400V Maximal (S 25min)	8000W
AC 400V Nennspannung (COP)	7500W
Typ nach Anzahl der Phasen	Dreiphasig
Leistungsfaktor	0.8 - 1
Motormodell	SGB420PRO
Hubraum	420CC
Motortyp	Benzin, 4-Takt OHV luftgekühlt
Durchschnittlicher Schalldruckpegel 7m LpA (Leerlauf-nominal)	68dB – 74dB
Garantierter Schallleistungspegel LwA	97dB
Starttyp	Elektrisch (manuell in der Version S)
Tankkapazität	6L
Verbrauch pro Stunde bei 25% 50% 75% Last	2.1 L/H — 2.6 L/H — 3.4L/H
Laufzeit bei 25% 50% 75% Last	4 H — 2.5 H — 1.8 H
Ölkapazität und -qualität	1.1L — SAE10W40
Isolationsniveau	F
Isolationsqualitätsklasse	A
Leistungsklasse	G1
Standard	ISO 8528-13:2016
Transportkit	Integriert mit 10" Rädern
Maße	787 x 623 x 640
Gewicht	95/90kg

Messungen der Geräuschpegel:

- ✓ Der Schalldruckpegel in 7 Metern Entfernung ist der arithmetische Mittelwert des Schalldruckpegels (LpA), der in vier Richtungen und in 7 Metern Entfernung vom Generator gemessen wird.

HINWEIS: Der Geräuschpegel kann in verschiedenen Umgebungen erheblich variieren.

Verwendete harmonisierte Norm:

- ✓ ISO8528-13:2016: Verbrennungsmotorgesteuerte Stromerzeugungsaggregate

Anwendbare EU-Richtlinien:

2006/42/EG:	Maschinenrichtlinie
EU/2016/1628:	Emissionen von motorbetriebenen Maschinen
2014/30/EU:	Elektromagnetische Verträglichkeit
2014/35/EU:	Niederspannungsrichtlinie
2000/14/EG (geändert durch 2005/88/EG):	Richtlinie über Geräuschemissionen
2011/65/EU:	RoHS-Richtlinie
(EG) Nr. 1907/2006:	REACH-Verordnung

12. Garantieinformationen:

Ihr Gerät hat folgende Garantie:

- ✓ 2 Jahre für an Verbraucher (Privatpersonen) verkaufte Maschinen.
- ✓ 1 Jahr für an Unternehmen, Gesellschaften, Genossenschaften, Selbstständige und andere rechtliche Einheiten, die nicht als Privatpersonen gelten, verkaufte Maschinen.

Die Garantiedauer richtet sich ausschließlich nach der Rechnung und der rechtlichen Natur des Rechnungsempfängers, nicht nach dem Verwendungszweck oder der Nutzung des Produkts.

Die Garantie deckt alle Mängel, die während der Garantiezeit auftreten können, vorausgesetzt, die Wartung und Pflege des Geräts waren angemessen. Die Garantie umfasst alle notwendigen Ersatzteile sowie die Arbeitskosten.

Die Garantie deckt keine Verbrauchsmaterialien (Filter, Batterien, Zündkerzen) ab, noch umfasst sie Wartungsarbeiten zur Vorbeugung. Auch der normale Verschleiß durch Abnutzung der Teile ist von der Garantie ausgeschlossen.

Declaración de conformidad del fabricante / Declaration of conformity of manufacturer / Declaração de conformidade

GENERGY POWER PRODUCTS S.L. Avenida del Ebro, 10 Calahorra 26500 (La Rioja) Spain

Declara que el siguiente aparato cumple con los requisitos básicos adecuados a la seguridad y salud según las directivas de la CE (mostradas en esta declaración) basados en su diseño de origen puesto en circulación por nosotros. Esta declaración se refiere exclusivamente a la maquinaria en el estado en que se ofrece al mercado, y excluye los componentes que se añadan y/o las operaciones realizadas posteriormente por el usuario final.

Declare that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directives (show in this declaration) based on its design and type, as brought into circulation by us. This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Declaramos que o seguinte equipamento cumpre com os requisitos básicos relativos à Segurança e Saúde, segundo as directivas da CE (incluídas nesta declaração), e o desenho de origem disponibilizado por nós. Esta declaração refere-se exclusivamente ao estado do equipamento quando se coloca no mercado, e excluem acessórios e/ou componentes adicionados pelo utilizador à posteriori.

✓	Denominación / Name / Designação:	Generador a gasolina / Gasoline gen set / Gerador gasolina
✓	Marca / Brand / Marca:	GENERGY
✓	Modelo / Model / Modelo:	VELETA-VELETA S-JACA-JACA S-PANTICOSA-PANTICOSA S-NAVACERRADA-NAVACERRADA S-ASTUN-ASTUN S-CANDANCHU-CANDANCHU S-BENTAYGA-BENTAYGA S
✓	Nº Serie / Serial-no / Nº serie:	Gravado em el carter / Carved in crackcase / No carter de produto

Norma armonizada usada / Used harmonized standards / Norma harmonizada usada:

- ✓ ISO8528-13:2016: Grupos electrógenos accionados por motor de combustión / Reciprocating internal combustion engine driven generating sets / Geradores movidos a motor de combustão

Directivas CE aplicables / Applicable EC Directives / Directivas CE aplicáveis:

- ✓ 2006/42/EC: Directiva de maquinaria / Machinery directives / Diretiva máquinas
- ✓ EU/2016/1628: Emisiones de máquinas movidas por motor / Emissions machines powered by engine / Emissões de máquinas motorizadas
- ✓ 2014/30/EU: Compatibilidad electromagnética / Electromagnetic compatibility / compatibilidade eletromagnética
- ✓ 2014/35/EU: Directiva bajo voltaje / Low voltage directive / Diretiva baixa tensão
- ✓ 2000/14/EC (amended 2005/88/EC): Directiva de emisiones sonoras / Noise Emission directive / Diretiva emissões de ruído
- ✓ 2011/65/EU: RoSH directive/ RoSH directiva/ directiva RoSH Related standar: IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1: 2013, IEC 62321-4:2013+A1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017 & ISO 17075-1:2017, IEC 62321-8:2017
- ✓ (EC) NO.1907/2006: Regulacion REACH/REACH regulations/ Regulacione REACH

Nivel de potencia acústica garantizada / Guaranteed sound power level / Nivel de potência acústica garantida: 96 dB L_{WA}

Calahorra 01-06-2025

Genergy Power Products S.L.
CIF: B-26426643
www.genergy.es

M^r Ruben Losantos (Tech manager)

No retorne este producto a la tienda - Do not return the product to the store

¡ESTAMOS AQUI PARA AYUDAR!
WE ARE HERE TO HELP!

Envíe sus dudas a nuestro equipo postventa (respuesta en 24horas)

spv@genergy.es

Si lo prefiere llámenos directamente
(Phone service only available in spanish language)

690138487

- Dudas durante la puesta en marcha
Doubts during first start-up
- Documentación técnica
Technical documentation

- Asesoramiento tecnico / Technical advice
- Mantenimiento / Maintenance
- Recambios / Spare parts



AVENIDA DEL EBRO, 10 CALAHORRA (LA RIOJA) ESPAÑA

INFORMACION - INFORMATION - INFORMAÇÕES: GENERGY@GENERGY.ES

